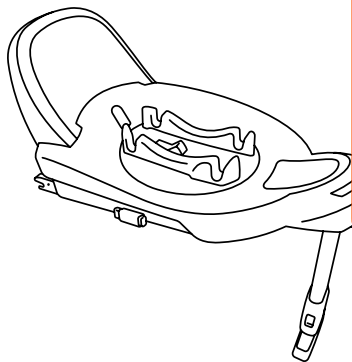


Beyond Base



USER MANUAL

Fits with:



BeSafe Go Beyond (Lite)



BeSafe Beyond



BeSafe Beyond 360

UN regulation no. R129



BeSafe®
Scandinavian
Safety



Navigation page



3



13



23



33



43



55



65



75



85



97



107



117



127



137



147



157



167



179



189



199



209



219



229



239



249



259



269



279



289



299



309



319



329

Thank you for choosing the BeSafe Beyond Base

We're so excited to accompany you and your little one on your travels and keep them safe!

In this manual we'll explain to you all there is to know about your base.

- ! It is important that you read this user manual BEFORE installing your seat. Incorrect installation could endanger your child.

! Vital information

Installation & usage



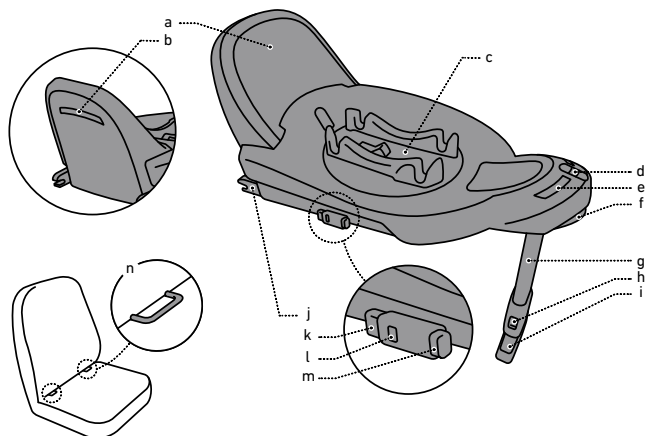
- The child seat **MUST NOT** be installed in a front seat **WITH AN ACTIVATED FRONTAL AIRBAG**.
- The car list provided for this product can serve as a guideline for which positions in your vehicle the seat can fit. But you must always check your vehicle manual if child seats of this type are allowed to be installed. The vehicle manual is the leading guideline and must always be followed.
- When using in Spain: Article 117 of the General Regulation of Traffic in Spain prohibits driving with children of stature height equal to or less than 135 centimeters located in the front seats of the vehicle, unless the vehicle does not have rear seats, all rear seats are already occupied by children below 135 cm or if it is not possible to install the child seat in the rear seat.
- This base can only be installed in a car equipped with ISOfix anchorage points approved according to UN/ECE Regulation No.14 or other equivalent standards.
- This base can be used in combination with all versions of BeSafe Go Beyond for stature height 40 - 87 cm, all versions of BeSafe Beyond for stature height 61 - 125 cm and all versions of Beyond B for stature height 40-125 cm.
- The floor support must always be used. Make sure that the floor support is fully pushed down until it touches the floor of the vehicle in front of the base and that the base is positioned horizontal in the vehicle with the spirit level in the green area. The indicators of the floor support should always show green.

Handling & maintenance

- Replace the product if it has been in a collision where the speed was 10 km/h and above or if there is a suspicion that the seat has been damaged for whatever reason. Although it may look undamaged, if you were to have another accident, the seat may not be able to protect your child to the level to which it was designed.
- Prevent the product from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
- Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in case of accidents.
- DO NOT attempt to dismantle, modify or add any part to the product. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- Do not use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the product.
- BeSafe advises that child seats should not be bought or sold second-hand.
- DO NOT use the product for longer than 15 years. Due to ageing, the quality of the material may change.
- DO NOT use at home. It has not been designed for home use and can only be used in a vehicle.
- When the product is mounted in the car check all the areas where the child seat might touch the interior. We recommend using a (BeSafe) protection cover in these places to avoid cuts, marks or discolouration to the interior of the vehicle, especially in vehicles with leather or wooden interiors.
- If in doubt, consult either the car seat manufacturer or the retailer.

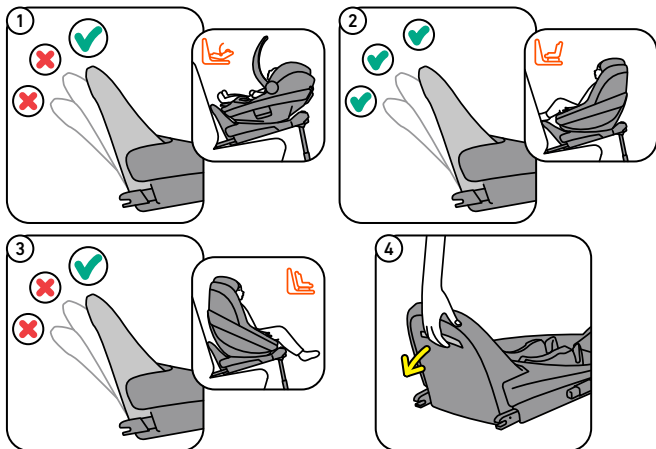
Components

- a Front brace
- b Front brace handle
- c Rotation disc
- d Spirit level
- e Seat connection indicator
- f Seat release handle
- g Floor support
- h Floor support button
- i Floor support indicator
- j ISOfix arm (2x)
- k ISOfix release button (2x)
- l ISOfix indicator (2x)
- m ISOfix adjustment button (2x)
- n ISOfix car anchorage (2x)



Preparing the base for installation

1. Outside the car: lift the base and let the floor support drop down.
2. When using a Go Beyond infant seat on the base: Put the front brace into most upright position. (1)
3. When using with a Beyond toddler seat (purely rear facing seat) on the base: Decide with how much leg space you want to install the base by adjusting the position of the front brace. (2)
4. When using with a Beyond 360 toddler seat (rear and forward facing seat) on the base: For rear facing usage, decide with how much leg space you want to install the base by adjusting the position of the front brace. For forward facing use, adjust the front brace to always be in the most upright/compact position. (2, 3)
5. To adjust the front brace, pull the front brace handle up and rotate the front brace up or down and let it click into place. (4)



Preparing the vehicle for installation on the back seat

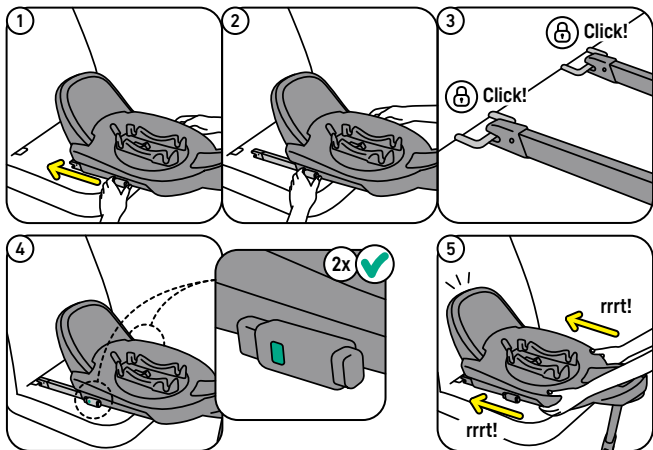
1. Bring the backrest of the back seat into upright position (if applicable to your car).
2. To give yourself space for the installation, move the front seat forward as far as possible and put it into upright position if needed.
3. Position the vehicle on a horizontal surface when installing the seat.

Preparing the vehicle for installation on the passenger seat

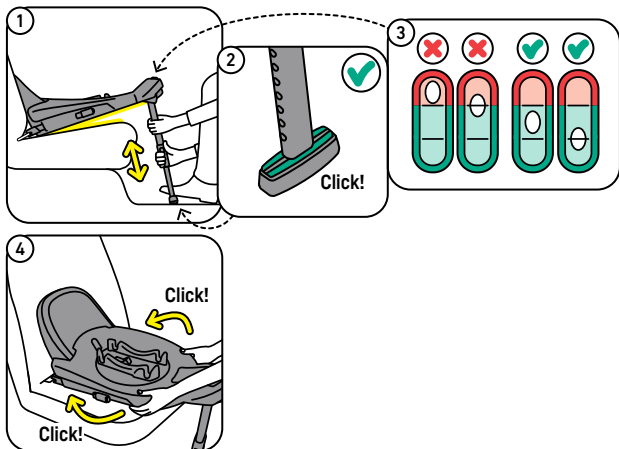
1. Adjust the backrest of the front seat into an upright position.
2. ALWAYS deactivate the front airbag. If this is not possible in your vehicle, you cannot install this seat on the front seat.
3. Move the front seat and/or adjust the front brace position, so that the dashboard is close to touchpoint with the back of the child seat. Make sure that the child seat can still rotate freely. If this is not possible, then you should move the front seat as far back as possible, so that you have a preferable minimum distance of 25 cm between child seat and dashboard.

Installing the base into the vehicle

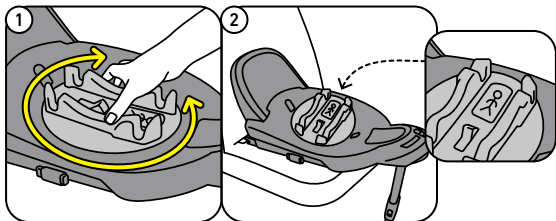
1. Extend the ISOfix arms, you can do one side at a time separately. Push and hold the ISOfix adjustment button and slide the ISOfix arm all the way outwards into the most extended position. (1, 2)
2. Repeat on the other side.
3. Position the base on the vehicle seat. Click the ISOfix connectors onto the ISOfix anchorages on the vehicle seat. Make sure that both ISOfix indicators are green. (3, 4)
4. Good to know: to make installation easier, the ISOfix arms do not retract until they are connected with the vehicle's ISOfix anchorages. That way you can also reach ISOfix anchorages deep between vehicle seat cushions.
5. Push the seat towards the backrest of the vehicle seat until it touches the backrest. (5)



6. Adjust the floor support, so it is in contact with the floor of the vehicle. (1)
7. The floor support indicator shows green when the floor support is in contact with the floor. You also hear a click-sound. (2)
8. Lift the base at the front side (near the spirit level) and extend the floor support till the spirit level is in the green area, indicating a horizontal or upright enough position. (1, 3)
9. For a horizontal position we recommend the spirit level bubble to be in the middle between the lines. (3)
10. Tip: place one foot onto the bottom end of the floor support while lifting the base to make adjusting the length at this step easier. (1)
11. If it is easier in your car, you can also do step 5 to 10 in reverse order, meaning: first lift the base into horizontal position, then push it against the backrest. (1)
12. If you feel like the base has too much side movement, you can push it towards the backrest side to side, so that you hear one or two more click-sounds per side. Make sure the base is straight and not crooked to one side when finished. (4)

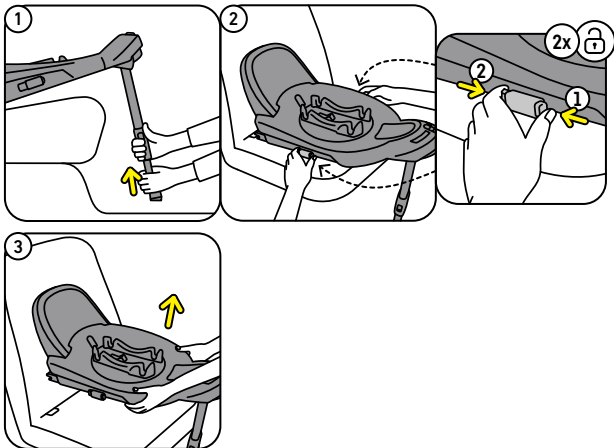


13. If you want to install the seat rotated towards you onto the base, you can turn the rotation disc, so that the child on the sticker is facing towards you. (1, 2)
14. The disc can be rotated in both directions away from the rear facing position, but cannot be fully rotated to the front when using the base with a Go Beyond infant or Beyond toddler seat. When using the base with a Beyond 360 toddler seat, the disc cannot be rotated to the front when the headrest is in the 4 lowest positions, intended for a stature height till 88 cm.
15. For the installation of the seat onto the base and how to take it off the base, please see the seat's user manual.



Removal of the base from the vehicle

1. To release tension from the system, adjust the floor support into its shortest position while pressing the floor support button. (1)
2. Disconnect the ISOfix arms from the vehicle - you can do so one side at a time. Press both the ISOfix adjustment button and ISOfix release button at the same time, then slide the ISOfix arm inwards into the base. (2)
3. Repeat on the other side.
4. Take the base out of the vehicle. (3)
5. If you want to store the base in its original packaging, put the front brace into most extended position by lifting the front brace handle and rotating the front brace all the way down.



! Warning: potential misuse

- The child seat **MUST NOT** be installed in a front passenger seat **WITH AN ACTIVATED AIRBAG**.
- The floor support must always be used. Make sure that the floor support is fully pushed down and that the seat is positioned horizontal with the spirit level in the green area.
- Never drive with a child in the seat if the seat is rotated to the side.
- Make sure all indicators are green before you drive.



Guarantee

- Should this product prove faulty within 24 months of purchase due to materials or manufacturing fault, except covers and harness straps, please return it to the original place of purchase.
- The guarantee is only valid when you use your seat appropriately and with care. Please contact your retailer, they will decide if the seat will be returned to the manufacturer for repair. Replacement or return cannot be claimed. The guarantee is not extended through repair.
- The guarantee expires: when there is no receipt, when defects are caused by incorrect and improper use, when defects are caused by abuse, misuse or negligence.

Disassembly & disposal of the product

- This product can be disassembled in different materials for waste handling; please visit www.besafe.com for detailed instructions.
- Please hand in the product at a designated collection point for handling non-general household waste.

Disposal of the packaging

- The packaging of this product contains several components like cardboard, please separate these materials and hand them in the designated collection points in your area.

Takk for at du valgte BeSafe Beyond Base

Vi gleder oss til å bli med deg og dine små ut på reise og holde dem trygge!

I denne bruksanvisningen vil vi forklare alt du trenger å vite om basen din.

- ! Det er meget viktig at du leser denne bruksanvisningen FØR du begynner å montere basen din. Feilmontering kan i verste fall skade ditt barn.

! Viktig informasjon

Montering & bruk

- Barnestolen/autostolen må IKKE monteres på forseter med AKTIV FRONTAIRBAG.
- Bil listen som følger dette produktet er ment som veileder for hvilke posisjoner i bilen barnestolen kan passe for. Sjekk alltid bilens bruksanvisning om denne typen barnestoler/autostole tillates montert. Bilens bruksanvisning er retningsgivende og må alltid følges.
- Ved bruk i Spania: Artikkel 117 i Trafikkloven i Spania forbyr barn under 135 cm å sitte i forsetet, med mindre bilen ikke har bakseter, alle bakseter allerede er brukt til barn under 135 cm eller dersom det ikke er mulig å montere barnestolen i baksetet.
- Denne basen kan kun monteres i biler utstyrt med ISOfix-fester godkjent i henhold til UN/ECE-regulativ nr 14 eller annen tilsvarende standard.
- Denne basen kan brukes sammen med alle versjoner av BeSafe Go Beyond for høyde mellom 40–87 cm, alle versjoner av BeSafe Beyond for høyde mellom 61–125 cm og alle versjoner av Beyond B for høyde mellom 40–125 cm.
- Støttebenet skal alltid brukes. Pass på at støttebenet trekkes helt ned slik at det er i kontakt med bilens gulv og at basen står horisontalt i bilen med vateret i det grønne området. Indikatorene på støttebenet skal alltid vise grønt.

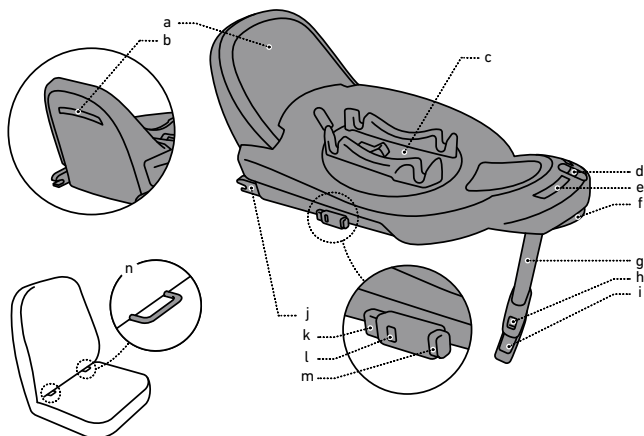


Håndtering & Vedlikehold

- Bytt ut produktet dersom det har vært i en kollisjon hvor farten var 10 km/t eller mer eller dersom det er grunn til å tro at stolen av en eller annen grunn har blitt skadet. Selv om stolen ser uskadet ut, vil den ved en eventuell ny ulykke kanskje ikke være i stand til å beskytte barnet i samme grad som den er laget for.
- Pass på at produktet ikke kommer i klem eller tynges ned av bagasje, seter og / eller dører som lukkes.
- Kontroller at bagasjen eller andre objekter er tilstrekkelig sikret. Usikret bagasje kan påføre barn og voksne alvorlige skader ved en ulykke.
- Forsøk IKKE å demontere, modifisere eller legge til ekstra deler til produktet. Garantien bortfaller dersom uoriginale deler eller tilbehør har vært brukt.
- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler. Disse kan skade produktets konstruksjonsmaterialer.
- BeSafe fraråder kjøp og salg av brukte barnestoler.
- IKKE BRUK produktet lenger enn 15 år. Materialkvaliteten kan endres pga. aldring.
- Skal IKKE brukes hjemme. Barnestolen/autostolen er ikke beregnet for hjemmebruk og skal kun brukes i bil.
- Når produktet er montert i bil, sjekk alle områder hvor barnestolen/autostolen kan komme i kontakt med bilens interiør. Vi anbefaler å bruke (BeSafe) beskyttelsestrekk for å unngå kutt, merker eller misfarging av bilens interiør. Dette gjelder særlig i biler med lær- eller treinteriør.
- Kontakt produsent eller utsalgssted dersom du er i tvil.

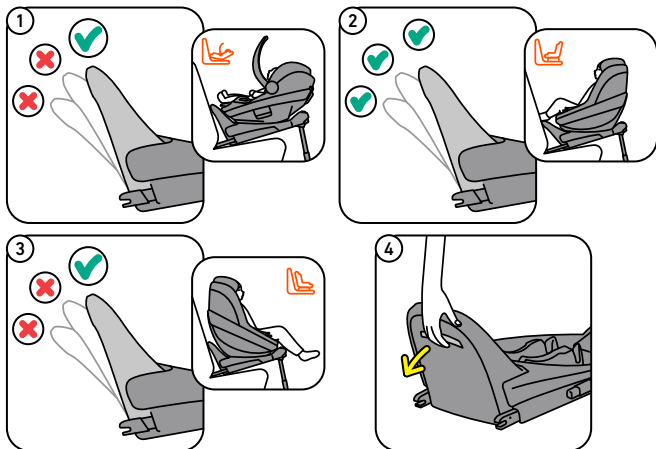
Viktige deler

- a Frontbøyle
- b Frontbøylehåndtak
- c Rotasjonsplate
- d Vater
- e Tilkoblingsindikator, barnestol
- f Utløserhåndtak
- g Støtteben
- h Knapp til støtteben
- i Støttebenets indikator
- j ISOfixarm (2x)
- k ISOfix utløserknapp (2x)
- l ISOfix-indikatorer (2x)
- m Knapp til justering av ISOfix (2x)
- n ISOfix-forankringspunkter (2x)



Å forberede basen til montering

1. Utenfor bilen: Løft basen og la støttebenet falle ned.
2. Ved bruk av Go Beyond babystol på basen: Still frontbøylen i den mest oppreiste / kompakte posisjon. (1)
3. Ved bruk av Beyond barnestol (rent bakovervendt) på basen: Bestem hvor mye benplass du ønsker ved å justere frontbøylens posisjon. (2)
4. Ved bruk av Beyond 360 barnestol (fram- og bakovervendt) på basen: For bakovervendt bruk, bestem hvor mye benplass du ønsker ved å justere frontbøylens posisjon. For fremovervendt bruk, still alltid frontbøylen i den mest oppreiste / kompakte posisjonen. (2, 3)
5. For å justere frontbøylen trekk frontbøylehåndtaket opp og rotér frontbøylen opp eller ned og la den klikke inn i stilling. (4)



Forberedelse til montering i baksetet

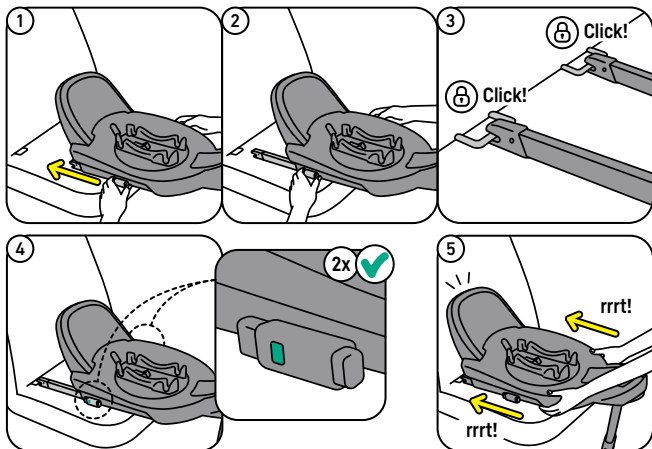
1. Rett opp ryggstøtten på baksetet (hvis du har stillbar bakseterygg i bilen).
2. For å få bedre plass mens du monterer, kan du rette opp forsetet og skyve det så langt fram som mulig.
3. Bilen skal stå vannrett ved montering.

Forberedelse til montering i forsetet

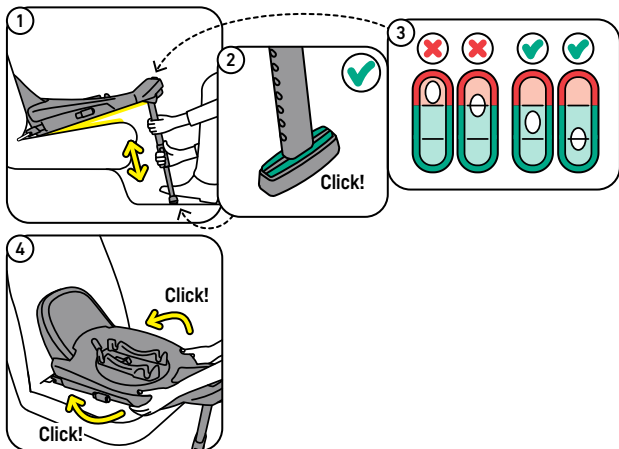
1. Rett opp ryggstøtten på forsetet.
2. Airbagen skal ALLTID kobles ut. Dersom dette ikke er mulig, kan ikke barnestolen/autostolen monteres i forsetet.
3. Flytt forsetet og / eller justér frontbøylens posisjon, slik at dashbordet nesten berører baksiden av stolen. Pass på at barnestolen/autostolen fortsatt kan roteres fritt. Dersom dette ikke er mulig bør forsetet skyves så lant bak som mulig, slik at avstanden mellom barnestol og dashbord helst er minst 25 cm.

Montering av basen i bil

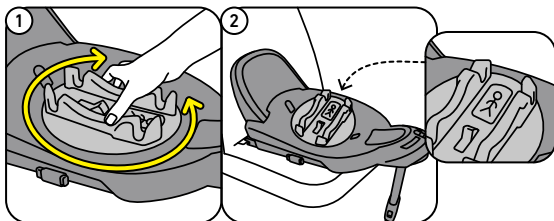
1. Trekk ISOfix-armene ut. Dette kan gjøres på en side av gangen. Trykk og hold inne knappen på ISOfix-armen og skyv ISOfix-armen helt ut til ytterste posisjon. (1, 2)
2. Gjenta på den andre siden.
3. Plasser basen på bilens sete. Klikk ISOfix-armene inn i ISOfix-forankringspunktene i bilen. Kontroller at begge indikatorene viser grønt. (3, 4)
4. Bra å vite: ISOfix-armene sklir ikke inn igjen i basen før de er klikket inn i festene. Dette gjør monteringen enklere. På denne måten kan du også nå ISOfix-fester som sitter dypt inne i bilsetet.
5. Skyv bilbarnestolen/autostolen inn mot bilens seterygg til den berører seteryggen. (5)



6. Justér støttebenet slik at det er i kontakt med bilens gulv. (1)
7. Støttebenindikatoren viser grønt når støttebenet er i kontakt med gulvet. Du kan også høre en klikklyd. (2)
8. Forleng støttebenet ved å løfte basen i fremkant (ved vateret) helt til boblen er innenfor det grønne området i vateret. Dette indikerer at basen er tilstrekkelig rett eller horisontal. (1, 3)
9. For horisontal posisjon anbefaler vi at boblen er midt mellom de to linjene i vateret. (3)
10. Tips: Plasser en fot på enden av støttebenet når du løfter opp basen for å gjøre det enklere å forleng støttebenet. (1)
11. Hvis det er enklere kan du også gjøre steg 5 og 10 i motsatt rekkefølge, dvs. først løfte basen til horisontal posisjon og deretter presse den inn mot seteryggen. (4)
12. Dersom du føler at basen beveger seg for mye sidelengs, kan du skyve den tettere inn mot seteryggen på en side av gangen, slik at du hører ett eller to ekstra klikk per side. Pass på at basen fortsatt står rett og ikke lengre inn på den ene siden når du er ferdig. (4)

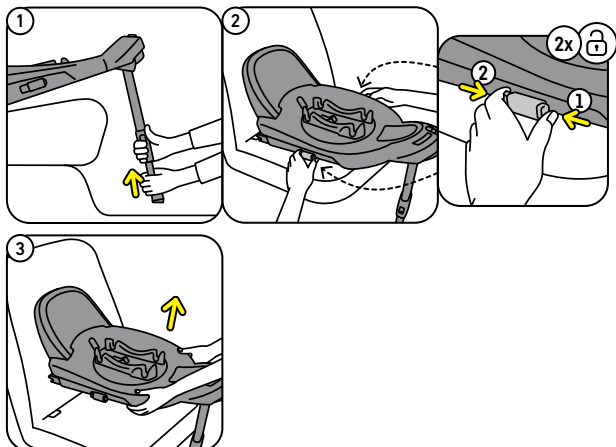


13. Hvis du ønsker å montere stolen rotert mot deg på basen, kan du vri rotasjonsplaten slik at barnet på klistremerket har ansiktet mot deg. (1, 2)
14. Rotasjonsplaten kan snus i begge retninger bort fra bakovervendt posisjon, men den kan ikke roteres fullstendig til fremovervendt stilling når Go Beyond babystol eller Beyond barnestol er montert på basen. Når basen brukes med Beyond 360 barnestol kan ikke rotasjonsplaten snus til fremovervendt stilling så lenge hodestøtten står i de 4 laveste posisjonene, som er tiltenkt høyde opp til 88 cm.
15. For å montere stolen på basen og hvordan ta den av, se bruksanvisning for barnestolen/autostolen



Fjerning/afmontering av basen fra bilen.

1. Trykk på knappen på støttebenet og justér det opp i korteste stilling slik at basen ikke står i spenn. (1)
2. Løs ut ISOfix-armene fra ISOfix-festene i bilen. Det kan gjøres på en side av gangen. Trykk inn ISOfix-justeringsknappen og utløserknappen samtidig. Trykk så ISOfix-armene inn igjen i basen. (2)
3. Gjenta på den andre siden.
4. Ta basen ut av bilen. (3)
5. Dersom du ønsker å lagre basen i originalkartongen, stiller du frontbøylen i ytterste posisjon ved å klemme på håndtaket på frontbøylen og trykke den ned.



! Advarsel: Potensiell feilbruk

- Det er FORBUDT å montere barnestolen/autostolen i forseter MED AKTIV AIRBAG
- Støttebenet må alltid brukes. Pass på at støttebenet er trukket helt ned og at stolen er posisjonert horisontalt med vateret i det grønne området.
- Kjør aldri med barn i barnestolen/autostolen om denne er rotert til siden.
- Pass på at alle indikatorer viser grønt før du kjører.



Garanti

- 2 års garanti ved fabrikasjonsfeil, gjelder fra kjøpstidspunktet, gjelder ikke trekk og internbelter, ta kontakt med forhandler.
- Stolen må/skal brukes i henhold til bruksanvisning for at garantien skal være gyldig. Ta kontakt med forhandler som vil vurdere om stolen skal sendes til reparasjon. Retur eller ny stol kan ikke kreves. Garantien forlenges ikke ved reparasjon.
- Garantien bortfaller ved manglende kvittering, feilbruk eller ved feil på stolen som er forårsaket av vanskjøtsel.

Demontering og kassering av produktet

- Dette produktet kan demonteres og de ulike delene leveres til kildesortering. Se www.besafe.com for detaljer.
- Lever produktet til egnet mottak for kildesortering.

Avfallshåndtering av emballasjen

- Emballasjen til dette produktet inneholder forskjellige komponenter. Skill materialene og lever dem til egnet mottak for kildesortering.

Tack för att ni valt BeSafe Beyond basen

Vi är så glada över att få vara en del av just din familjs resor och hålla dina barn säkra!

I denna manual kommer vi förklara allt du behöver veta om din bas.

- ! Det är viktigt att du läser manualen INNAN du monterar basen. Felaktig montering kan utgöra en fara för ditt barn.

! Viktig information

Installation och användning

- Bilbarnstolen får INTE installeras i framsätet med en aktiv airbag i instrumentpanelen.
- Billistan som tillhandahålls för denna produkt ska fungera som en riktlinje för vilka platser i ditt fordon som bilbarnstolen kan passa. Men du måste alltid kontrollera ditt fordon's manual avseende barnstolar av denna typ om det är tillåtet att installera. Fordonets manual är den ledande riktlinjen och måste alltid följas.
- Vid användning i Spanien: Artikel 117 i den allmänna trafikförordningen i Spanien förbjuder att köra bil med barn som är 135 centimeter eller kortare i framsätet på fordonet. Detta gäller alltid såvida inte fordonet saknar baksäte, alla baksäten redan är upptagna av barn under 135 cm eller om det inte är möjligt att installera barnstolen i baksätet.
- Denna bas kan endast installeras i en bil utrustad med ISOfix-förankringspunkter godkända enligt UN/ECE-föreskrifter nr 14 eller annan likvärdig standard.
- Denna bas kan användas tillsammans med alla versioner av BeSafe Go Beyond för en kroppslängd på 40–87 cm, alla versioner av BeSafe Beyond för kroppslängder på 61–125 cm och alla versioner av Beyond B för en kroppslängd på 40–125 cm.
- Säkerhetsbenet ska alltid användas. Se till att säkerhetsbenet är helt nedtryckt tills det nuddar golvet på fordonet framför basen och att basen är placerad horisontellt i fordonet med vattenpasset inom det gröna området. Indikatorerna för säkerhetsbenet ska alltid visa grönt.

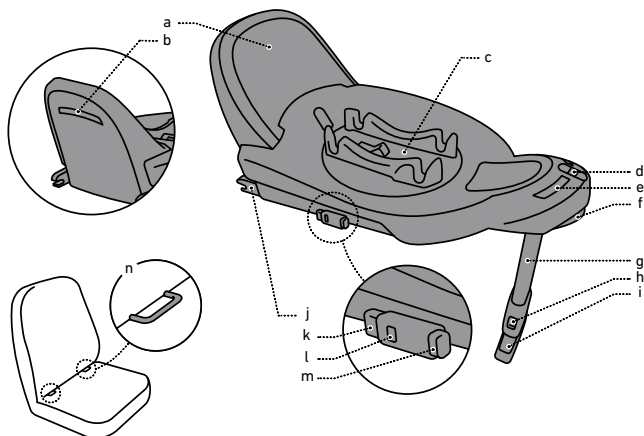


Hantering och underhåll

- Byt ut och kassera bilbarnstolen om den varit i en kollision där hastigheten var 10 km/h eller över samt om det finns misstanke om att bilstolen har skadats av någon anledning. Även om den kan se oskadad ut, om du skulle råka ut för en annan olycka, kan bilstolen inte skydda ditt barn till den nivå som den är utformad för.
- Förhindra att bilbarnstolen fastnar eller tyngs ner av bagage, säten och/eller kläms av dörrar som slår igen.
- Säkerställ att bagage och andra lösa föremål är säkrade. Osäkrat bagage kan orsaka svåra skador på barn och vuxna i händelse av olycka.
- Försök INTE att demontera, modifiera eller lägga till någon del till produkten. Garantin upphör att gälla om icke-originaldelar eller tillbehör används.
- Använd inga starka rengöringsprodukter; dessa kan skada produktens konstruktionsmaterial.
- BeSafe rekommenderar att bilstolar inte köps eller säljs begagnat.
- ANVÄND INTE produkten i mer än 15 år. På grund av åldrande kan materialets kvalitet förändras och därmed försämrats.
- Använd inte i hemmet. Stolen har inte konstruerats för användning utanför bilen.
- När bilbarnstolen är monterad i bilen, kontrollera alla områden där barnstolen kan komma i kontakt med interiören. Vi rekommenderar att du använder ett (BeSafe) sparkskydd på dessa platser för att undvika skärsår, märken eller missfärgning på fordonets insida, speciellt i fordon med läder- eller träinredning.
- Vid tveksamhet, kontakta tillverkare eller återförsäljare.

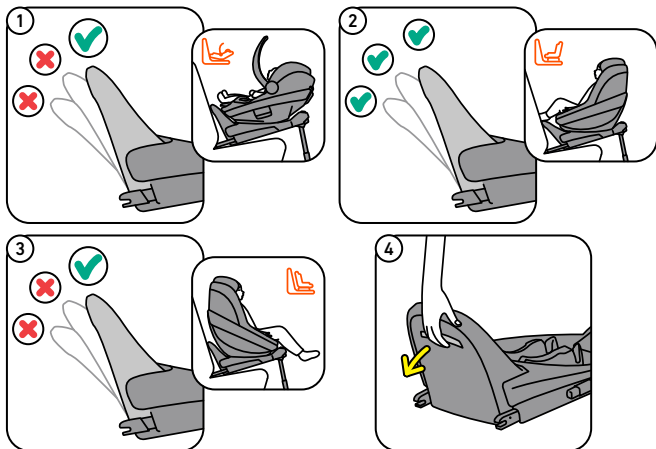
Delar

- a Frontbygel
- b Handtag till frontbygel
- c Rotationsplattan
- d Vattenpass
- e Indikator för bilbarnstolsanslutning
- f Frigöra stol-handtaget
- g Säkerhetsben
- h Knapp till säkerhetsben
- i Indikator till säkerhetsben
- j ISOfix-armar (2x)
- k Frigöringsknapp till ISOfix (2x)
- l Indikator ISOfix (2x)
- m Justerknapp för ISOfix (2x)
- n Fästpunkter för ISOfix i bil (2x)



Förbereda basen för installation

1. Utanför bilen: lyft upp basen och låt säkerhetsbenet falla ner.
2. Vid användning av basen tillsammans med Go Beyond, babyskydd; Placera frontbygel i dess mest upprätta/kompakta läge. (1)
3. Vid användning av basen tillsammans med Beyond (småbarnsstol) avgör hur mycket benutrymme ni önskar installera basen genom att justera frontbygelin inåt och utåt. (2)
4. Vid användning av basen tillsammans med Beyond 360 (bakåt- och framåtvänd sits): För bakåtvänd användning, bestäm hur mycket benutrymme du vill installera basen med genom att justera positionen av frontbygelin. För framåtvänd användning, justera frontbygelin så att den alltid är i det mest upprätta/kompakta läget. (2, 3)
5. För att justera frontbygelin, dra frontbygelhandtaget uppåt och rotera frontbygelin uppåt eller nedåt och klicka fast den i valfri position. (4)



Förbereda bilen för installation i baksätet

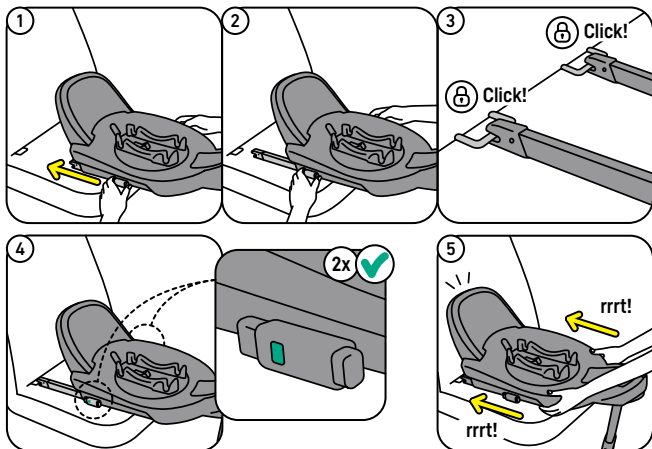
1. För ryggstödet i sätet där bilstolen ska installeras till ett upprätt läge (om tillämpligt på din bil).
2. För att ge dig själv utrymme för installationen, flytta framsätet framåt så långt som möjligt och sätt det i upprätt läge vid behov.
3. Placera bilen på en plan yta.

Förbereda fordonet för installation i framsätet

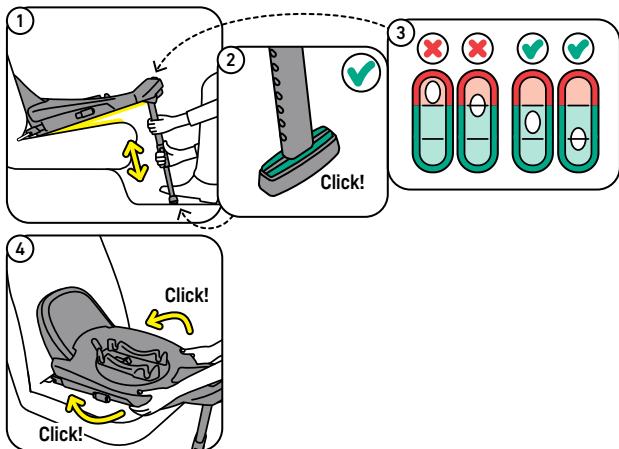
1. Justera framsätets ryggstöd till ett upprätt läge.
2. Inaktivera ALLTID den frontala krockkudden. Om detta inte är möjligt i ditt fordon kan du inte installera bilstolen i framsätet.
3. Justera framsätet och/eller justera djupet på frontbygeln så att instrumentpanelen är nära kontakt med baksidan av bilbarnstolen. Se till att bilbarnstolen fortfarande kan rotera fritt. Om detta inte är möjligt bör du flytta framsätet så långt bak som möjligt, önskvärt är att du har ett avstånd på 25 cm mellan barnstol och instrumentpanel.

Installation av basen i bilen

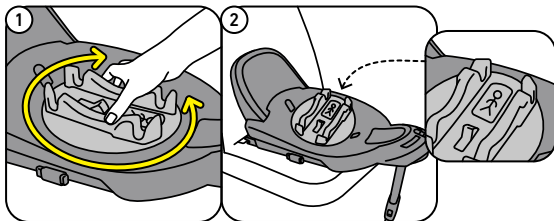
1. Förläng ISOfix-armarna, du kan ta en sida i taget. Tryck och håll in ISOfix-justeringsknappen och för ISOfix-armen hela vägen utåt till det mest utdragna läget. (1, 2)
2. Upprepa på andra sidan.
3. Placera basen i bilsätet. Klicka i ISOfix-fästena i fästpunkterna på bilsätet. Kontrollera att båda indikatorerna för ISOfix visar grönt. (3, 4)
4. Bra att veta: för att underlätta installationen dras aldrig ISOfix-armarna in förrän de är anslutna till fordonets ISOfix-förankringspunkter. På så sätt kan du också nå ISOfix-fästen i bilar där de är installerade djupt in mellan bilsätesdynorna.
5. Tryck stolen mot bilens ryggstöd och kontrollera att den har ordentligt stöd. (5)



6. Förläng säkerhetsbenet så det har kontakt med bilens golv. (1)
7. Indikatorn på säkerhetsbenet visar grönt när den har tillräcklig kontakt med bilens golv. Du kommer även höra ett klickande ljud som bekräftar kontakten. (2)
8. Lyft basen på framsidan (nära vattenpasset) och förläng säkerhetsbenet tills vattenpasset är i det gröna området, vilket indikerar en tillräckligt horisontell och upprätt position. (1, 3)
9. För horisontellt läge rekommenderar vi att vattenpassbubblan ligger mitt mellan linjerna. (3)
10. Tips: Placera en fot på nedre delen av säkerhetsbenet innan du lyfter på basen för att enklare förlänga och därmed uppnå en korrekt position. (1)
11. Om det är enklare i din bil kan du också göra steg 5 till 10 i omvänd ordning, vilket innebär: lyft först basen till horisontellt läge och tryck sedan in den mot ryggstödet.
12. Om du tycker att basen har för mycket sidorörelse kan du trycka den hårdare mot ryggstödet genom att pressa sida till sida, så att du hör ett eller två klickljud till per sida. Säkerställ att basen är rak och inte sned åt sidan när du är klar. (4)

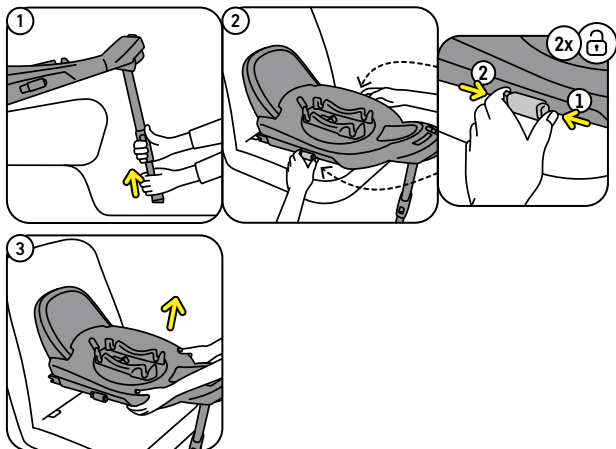


13. Om du vill installera bilbarnstolen roterad mot dig på basen kan du vrida rotationsskivan så att barnet på klistermärket är vändt mot dig. (1, 2)
14. Rotationsskivan kan roteras i båda riktningarna bort från det bakåtvända läget, men kan inte roteras helt framåt när basen används med en Go Beyond-bilbarnstol eller en Beyond-bilbarnstol. När du använder basen med en Beyond 360 bilbarnstol kan skivan inte vridas framåt när nackstödet är i de fyra lägsta lägena, avsedd för en höjd upp till 88 cm.
15. För installation av bilbarnstolen på basen och hur man tar bort den från basen, vänligen, se stolens användarmanual.



Demontering av basen

1. För att frigöra på spänningen i systemet, justera säkerhetsbenet till dess kortaste läge samtidigt som du trycker på säkerhetsbensknappen. (1)
2. Frigör ISOfix-armarna från fordonet - du kan göra det på en sida i taget. Tryck på båda ISOfix-justeringsknappen och ISOfix-frigöringsknappen samtidigt, skjut sedan ISOfix-armen inåt i basen. (2)
3. Upprepa på andra sidan.
4. Ta basen ut ur fordonet. (3)
5. Om du vill förvara basen i originalförpackningen, för frontbygel till det mest utdragna läget genom att lyfta frontbygelhandtaget och för frontbygel hela vägen ned.



! Varning: felaktig användning

- Det är INTE tillåtet att montera stolen i framsätet framför en AKTIV AIRBAG.
- Säkerhetsbenet ska alltid användas. Se till att säkerhetsbenet är helt nedtryckt och att sitsen är placerad horisontellt med vattenpasset inom det gröna området.
- Använd aldrig bilbarnstolen med bilbarnstolen roterad åt sidan.
- Säkerställ att alla indikatorer visar grönt innan avfärd.



Garanti

- Skulle produkten gå sönder inom 24 månader på grund av tillverknings- eller materialfel (gäller ej klädsel och bälten), ska återförsäljaren kontaktas.
- Garantin gäller endast om produkten används som den är avsedd och med omsorg. Kontakta din återförsäljare som beslutar om stolen ska returneras till tillverkaren för reparation. Ersättning eller retur kan ej åberopas. Garantin förlängs ej genom reparation.
- Garantin gäller ej: om kvitto saknas, om felet orsakats av felaktig användning, om felet orsakats av yttre våld eller påverkan eller av misskötsel.

Demontering och kassering av produkten

- Denna produkt kan demonteras ned i dess olika material för avfallshantering; vänligen besök www.besafe.com för detaljerade instruktioner.
- Lämna in produkten på en anvisad insamlingsplats för hantering av icke-allmänt hushållsavfall (återvinningscentral).

Kassering av förpackningen

- Förpackningen till denna produkt innehåller flera olika komponenter så som kartong, separera dessa material och kassera dem på anvisade insamlingsställen/återvinningscentral.

Kiitos, että valitsist Besafe Beyond jalustan.

Olemme niin innoissamme voidessamme olla sinun ja lapsesi mukana matkoillasi ja pitää heidät turvassa!

Tässä käyttöohjessa kerromme sinulle kaiken, mitä sinun tulee tietää uudesta turvaistuimen jalustasta.

- ! On tärkeää, että luet tämän käyttöoppaan ENNEN jalustan asentamista. Väärin asennettu jalusta voi vaarantaa lapsesi turvallisuuden.

! Tärkeää tietoa

Asennus & käyttö

- Lastenistuinta EI SAA asentaa etuistuimelle, JOLLA ON AKTIVOITU ETUTURVATYyny.
- Tälle tuotteelle toimitettu ajoneuvoluettelo voi toimia suuntaa antavana, mihin asentoihin ajoneuvossa istuin mahtuu. Mutta sinun on aina tarkastettava ajoneuvosi käsikirjasta, jos tämän tyyppiset lastenistuintimet ovat sallittuja. Ajoneuvon käsikirja on määräävä ohje, ja sitä on aina noudatettava.
- Käytettäessä Espanjassa: Espanjan yleisen liikennesäännön artikla 117 kieltää ajamisen, kun ajoneuvon etuistuimilla on korkeintaan 135 senttimetriä pitkiä lapsia, ellei ajoneuvossa ole takaistuimia, kaikki takaistuimet joissa on jo alle 135 cm pitkiä lapsia, tai jos se ei ole mahdollista, asenna lastenistuin takaistuimelle.
- Tämä jalusta voidaan asentaa vain autoon, joka on varustettu UN/ECE:n säännön nro 14 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti hyväksytyillä ISOfix-kiinnityspisteillä.
- Tätä telakkaa voidaan käyttää kaikkien BeSafe Go Beyond -versioiden kanssa, kun lapsen pituus on 40–87 cm, kaikkien BeSafe Beyond -versioiden kanssa, kun lapsen pituus on 61–125 cm, ja kaikkien Beyond B -versioiden kanssa, kun lapsen pituus on 40–125 cm.
- Takatukirautaa on aina käytettävä. Varmista, että takatuki on painettu kokonaan alas, kunnes se koskettaa ajoneuvon lattiaa telakan edessä ja että telakka on vaakasuorassa ajoneuvossa vesivaaka viheralueella. tukiraudan merkkivalojen tulee aina näyttää vihreitä.

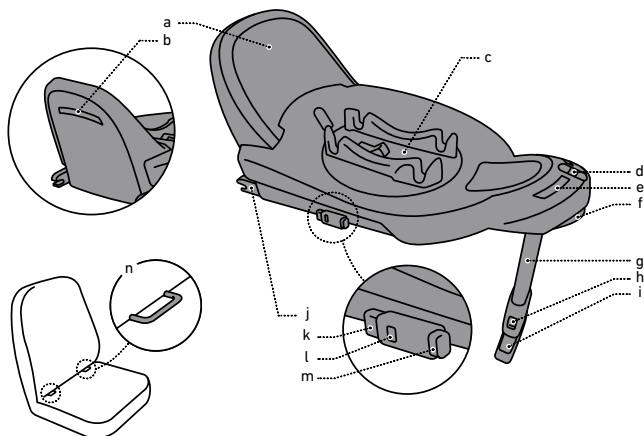


Käyttö & huolto

- Vaihda tuote, jos se on ollut törmäyksessä, jossa nopeus on ollut 10 km/h tai enemmän tai jos epäillään, että istuin on jostain syystä vaurioitunut. Vaikka istuin saattaa näyttää vahingoittumattomalta, ei se välttämättä uuden mahdollisen onnettomuuden sattuessa pysty suojaamaan lastasi sillä tasolla, jolle se on suunniteltu.
- Vältä istuimen joutuva puristuksiin matkatavaroiden tai sulketuvien auton ovien vuoksi.
- Varmista, että matkatavarat ja muut esineet ovat kunnolla kiinnitettynä. Irtonaiset matkatavarat voivat onnettomuuden sattuessa aiheuttaa lapsille ja aikuisille vakavia vammoja.
- ÄLÄ yritä purkaa, muokata tai lisätä mitään osaa tuotteeseen. Takuu raukeaa, jos käytetään ei-alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen rakennusmateriaalia.
- BeSafe ei suosittele käytettyjen lastenistuinten ostamista tai myymistä.
- ÄLÄ käytä tuotetta yli 15 vuotta. Ikääntymisen vuoksi materiaalin laatu saattaa muuttua.
- ÄLÄ käytä kotona. Istuinta ei ole suunniteltu kotikäyttöön, vaan ainoastaan ajoneuvossa käytettäväksi.
- Kun tuote on asennettu autoon, tarkista kaikki kohdat, joissa lastenistuin saattaa tulla kosketuksiin auton osien kanssa. Suosittelemme (BeSafe) penkinsuojan käyttöä välttyäksesi auton pintojen tareettomalta kulumiselta, vaurioilta tai värjäytymiä ajoneuvon sisätiloihin, erityisesti ajoneuvoissa, joissa on nahka- tai puiset sisätilat.
- Jos jokin asennuksessa arveluttaa ota yhteys jälleenmyyjään, joka voi tarkistaa asennuksen.

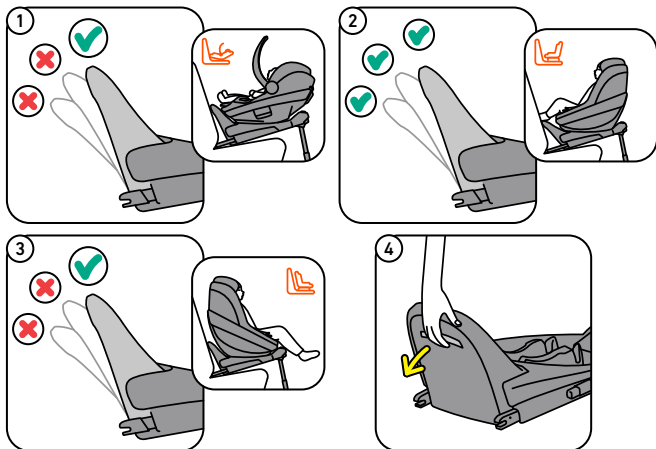
Komponentteja

- a Etutukirauta
- b Etytukiraudan kahva
- c Kääntöpöytä
- d vesivaaka
- e Istuimen kiinnityksen indikaattori
- f Istuimen irrotuskahva
- g Tukijalka
- h Tukijalan painike
- i Tukijalan indikaattori
- j ISOfix kynsi (2x)
- k ISOfix vapautuspainike (2x)
- l ISOfix-merkinnät (2x)
- m ISOfix säätönappi (2x)
- n ISOfix -autoankkuri (2x)



Valmistele jalusta asennusta varten

1. Auton ulkopuolella: Nosta jlasta ylös ja anna tukijalan tippua alas.
2. Kun käytät Go Beyond -turvakaukaloa jalustassa: Aseta etutuki mahdollisimman pystyasentoon/tiiviimpään asentoon. (1)
3. Käytettäessä Beyond-turvaistuinta (puhtaasti selkä menosuuntaan) jalustassa: Päätä, kuinka paljon jalkatilaa haluat asentaa lapselle säätämällä etutuen asentoa. (2)
4. Käytettäessä Beyond 360 -taaperoistuinta (selkä- ja kasvotmenosuunnan istuin) jalustassa: Käytettäessä selkä menosuuntaan päätä, kuinka paljon jalkatilaa haluat asentaa jalustan säätämällä etutuen asentoa. Eteenpäin käyttöä varten säädä etutuki aina pystysuorimpaan/kompaktimpaan asentoon. (2, 3)
5. Säädä etutukea vetämällä etutuen kahvaa ylös ja kääntämällä etutukea ylös tai alas ja anna sen napsahtaa paikalleen. (4)



Ajoneuvon valmistelu asennettavaksi takaistuimelle

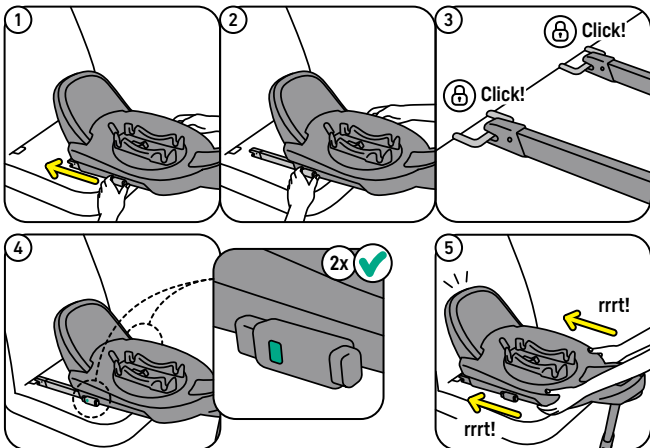
1. Aseta takaistuimen selkänoja pystyasentoon (jos se on säätyvä).
2. Jos haluat antaa tilaa asennukselle, siirrä etuistuinta eteenpäin mahdollisimman pitkälle ja säädä selkänoja tarvittaessa pystyasentoon.
3. Pysäköi auto vaakatasossa olevalle alustalle kun asennat istuimen.

Ajoneuvon valmistelu asennettavaksi etuistuimelle

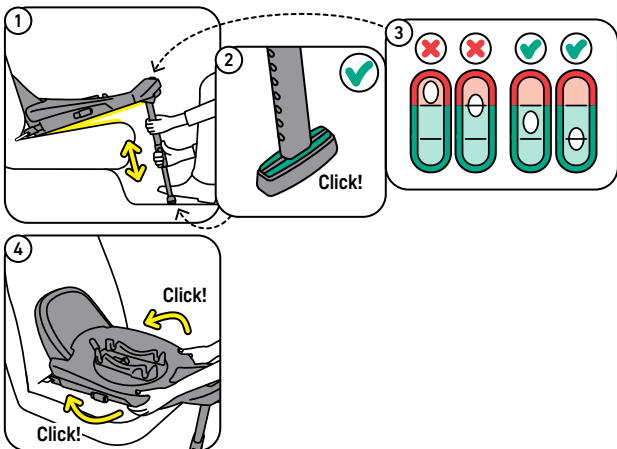
1. Säädä etuistuimen selkänoja pystyasentoon.
2. Deaktivoi AINA etuturvatyyny. Jos tämä ei ole mahdollista autossasi, et voi asentaa tätä istuinta etuistuimelle.
3. Siirrä etuistuinta ja/tai säädä etutuen asentoa niin, että kojelauta on lähellä kosketuspistettä lastenistuimen selkänojan kanssa. Varmista, että lastenistuin voi edelleen pyöriä vapaasti. Jos tämä ei ole mahdollista, siirrä etuistuin mahdollisimman taakse niin, että lastenistuimen ja kojelaudan välinen vähimmäisetäisyys on vähintään 25 cm.

Jalusta asentaminen autoon

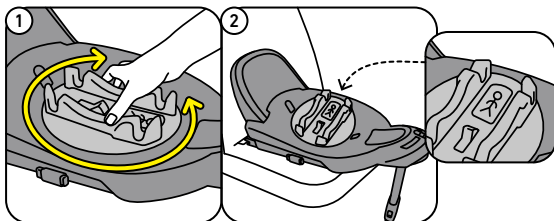
1. Vedä ISOfix-kiinnikkeet ulos jalstasta. Voit tehdä tämän yksi puoli kerrallaan erikseen. Pidä ISOfix-säätöpainiketta painettuna ja liu'uta ISOfix-kiinnike kokonaan ulospäin uloimpaan asentoon. (1, 2)
2. Toista toimenpiden toiselle puolelle
3. Aseta jalusta auton istuimelle. Napsauta ISOfix-kiinnikkeet ajoneuvon istuimen ISOfix-kiinnityspisteisiin. Varmista, että molemmat ISOfix-indikaattorit ovat vihreitä. (3, 4)
4. Hyvä tietää: Asennuksen helpottamiseksi ISOfix-kiinnikkeet eivät painu sisään ennen kuin ne on liitetty ajoneuvon ISOfix-kiinnityspisteisiin. Näin pääset myös helpommin ISOfix-kiinnityspisteisiin syvälle ajoneuvon istuintynnyjen väliin.
5. Työnnä istuinta auton istuimen selkänojaa kohden kunnes se on kiinni selkänojassa. (5)



6. Säädä tukijalka siten, että se koskettaa ajoneuvon lattiaa. (1)
7. Tukijalan merkkivalo näyttää vihreää, kun tukijalka on auton lattiia vasten. Kuulet myös napsautusäänen. (2)
8. Nosta jalustaa etuosasta (lähellä vesivaakaa) ja ojenna tukijalkaa, kunnes vesivaaka on vihreällä alueella, mikä osoittaa riittävän vaaka- tai pystyasennon. (1, 3)
9. Suosittelemme vaaka asentoa, jolloin vesivaakakupla on keskellä linjojen välissä. (3)
10. Vinkki: Laita toinen jalka tukijalan päälle ja nosta jalustaa kunnes se on suorassa. (1)
11. Voit myös tehdä vaiheet 5-10 käänteisessä järjestyksessä, jos tämän helpompaa Teidän autossa. Eli nosta jalusta ensin vaaka-asentoon ja paina sitten selkänojaa vasten.
12. Jos sinusta tuntuu, että jalustassa on liikaa sivuttaisliikettä, voit työntää sitä selkänojaa kohti sivulta toiselle, jolloin kuulet vielä yhden tai kaksi napsahdusääntä kummallekin sivulle. Varmista, että jalusta on suora eikä ole vinossa kumpaakaan suuntaan kun olet valmis. (4)

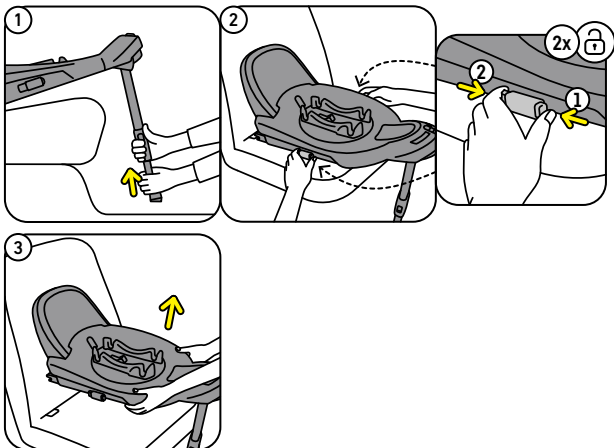


13. Jos haluat asentaa istuimen jalustalle siten, että se on käännettynä sinua kohden, kierrä asennuslautanen siten, että tarran lapsi on sinuunpäin käännettynä. (1, 2)
14. Asennuslautasta voidaan pyörittää molempiin suuntiin, mutta sitä ei voi lukita kokonaan eteen, kun alustaa käytetään Go Beyond -kaukalon tai Beyond -turvaistuimen kanssa. Käytettäessä alustaa Beyond 360 -turvaistuimen kanssa, asennuslautasta ei voi kääntää eteen, kun niskatuki on 4 alimmassa asennossa, jotka on tarkoitettu 88 cm:n pituudelle.
15. Katso lisätietoja istuimen asentamisesta jalustalle ja sen irrottamiseksi istuimen käyttöohjeesta.



Jalustan irrottaminen autosta

1. Vähentääksesi ylimääräisen jännityksen asennuksesta, säädä tukijalka lyhimpään asentoonsa samalla, kun painat jalkatuen painiketta. (1)
2. Irrota ISOfix-kiinnikkeet ajoneuvosta - voit tehdä sen yksi puoli kerrallaan. Paina sekä ISOfix-säätöpainiketta että ISOfix-vapautuspainiketta samanaikaisesti ja liu'uta ISOfix-kiinnikettä sisäänpäin jalusta. (2)
3. Toista toimenpide toisella puolella.
4. Nosta jalusta pois autosta. (3)
5. Jos haluat säilyttää jalustan alkuperäisessä pakkauksessaan, laita etutuki uloimpaan asentoon nostamalla etutuen kahvaa ja kiertämällä etutuki kokonaan alas.



! Varoitus: mahdollinen väärinkäyttö

- Istuinta EI SAA asentaa auton etuistuimelle, jossa on AKTIIVINEN TURVATYYNY.
- Tukirautaa on aina käytettävä. Varmista, että tukirautaa on painettu kokonaan alas ja että istuin on vaakasuorassa, vesivaaka viheralueella.
- Älä koskaan kuljeta lasta turvaistuimessa silloin kun turvaistuin on kierretty sivuasentoon.
- Varmista, että kaikki indikaattorit ovat vihreitä ennen ajoa.



Takuu

- Tuotteella on 24 kuukauden takuu materiaali- ja valmistusvirheiden osalta, poissulkien istuimen kangasosat sekä istuimen vyöt. Mahdollisen virheen ilmaantuessa ottakaa yhteys lähimpään valtuutettuun Besafe jälleenmyyjään.
- Takuu on voimassa vain, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti ja huolellisesti. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi, hän päättää palautetaanko istuin valmistajalle korjausta varten. Tuotetta ei vaihdeta uuteen eikä rahoja palauteta. Tehdyt korjaukset eivät pidennä takuuaikaa.
- Takuu ei ole voimassa: mikäli kuitti ei ole tallella, mikäli virheet johtuvat vääränlaisesta käytöstä, mikäli virheet johtuvat laiminlyönnistä, väärinkäytöstä tai huolimattomuudesta.

Tuotteen purkaminen ja hävittäminen

- Tämä tuote voidaan purkaa eri materiaaleihin jätteenkäsittelyä varten; vieraile osoitteessa www.besafe.com saadaksesi tarkat ohjeet.
- Toimita tuote muulle kuin yleiselle kotitalousjätteelle tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Pakkauksen hävittäminen

- Tämän tuotteen pakkaus sisältää useita osia, kuten pahvia. Erottele nämä materiaalit ja toimita ne alueesi keräyspisteisiin.

Vielen Dank, dass Sie sich für die BeSafe Beyond Basisstation entschieden haben

Wir freuen uns so sehr, Sie und Ihren kleinen Liebling auf Ihren Reisen zu begleiten und für ihre Sicherheit zu sorgen!

In diesem Handbuch erklären wir alles, was Sie über Ihre Basisstation wissen müssen.

- !** Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung unbedingt VOR dem Einbau der Basisstation in Ihr Auto. Unsachgemäßer Einbau kann zu einer Gefährdung Ihres Kindes führen.

! Wichtige Informationen

Einbau & Verwendung



- Dieser Kindersitz DARF NICHT auf dem Beifahrersitz MIT AKTIVIERTEM FRONT-AIRBAG eingebaut werden.
- Die verfügbare Fahrzeugliste dieses Produktes dient als Richtlinie, auf welche Positionen in Ihrem Fahrzeug der Sitz passen kann. Sie müssen jedoch ebenfalls in Ihrem Fahrzeug-Handbuch prüfen, auf welchen Positionen diese Art von Kindersitz eingebaut werden darf. Das Fahrzeug-Handbuch ist stets leitend und muss immer befolgt werden.
- Bei Verwendung in Spanien: Artikel 117 der Allgemeinen Verkehrsordnung in Spanien verbietet die Beförderung von Kindern mit einer Körpergröße bis einschließlich 135 Zentimetern auf den Vordersitzen des Fahrzeuges; es sei denn, das Fahrzeug hat keine Rücksitze, alle Rücksitze sind bereits von Kindern unter 135 cm besetzt oder es ist nicht möglich, den Kindersitz auf dem Rücksitz einzubauen."
- Diese Basisstation kann nur in Fahrzeugen eingebaut werden, die über ISOfix Vorrichtungen, die gemäß UN/ECE R14 oder vergleichbaren Standards zugelassen sind, verfügen.
- Diese Basis kann in Kombination mit allen Versionen von BeSafe Go Beyond für eine Körpergröße von 40–87 cm, allen Versionen von BeSafe Beyond für eine Körpergröße von 61–125 cm und allen Versionen von Beyond B für eine Körpergröße von 40–125 cm verwendet werden.
- Der Stützfuß muss immer verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß so weit ausgefahren ist, dass er den Fahrzeugboden vor der Basisstation berührt und dass die Basisstation waagrecht im Fahrzeug steht mit der Wasserwaage im grünen Bereich. Die Stützfußanzeigen sollten stets grün anzeigen.

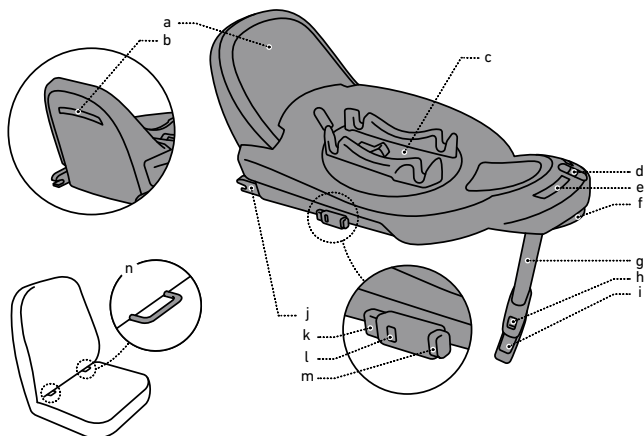


Bedienung & Wartung

- Dieses Produkt darf nicht mehr verwendet werden, wenn Sie in einem Unfall mit Aufprallgeschwindigkeiten von 10 km/h oder mehr involviert waren, oder wenn es den Verdacht gibt, dass der Sitz anderweitig beschädigt sein könnte. Auch wenn er äußerlich möglicherweise vollkommen intakt aussieht, kann eine Beschädigung nicht ausgeschlossen werden. Dies würde im Falle eines weiteren Unfalls dazu führen, dass der Sitz Ihr Kind nicht mehr ausreichend schützen kann.
- Vermeiden Sie unbedingt, dass das Produkt beispielsweise durch Gepäck, andere Kindersitze und/oder schließende Autotüren eingeklemmt oder stark belastet wird.
- Versichern Sie sich, dass Gepäck und andere Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind. Ungesicherte Gepäckstücke und lose Gegenstände können Kindern und Erwachsenen im Falle eines Unfalls schwere Verletzungen zufügen.
- Versuchen Sie NICHT, das Produkt auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile hinzuzufügen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte da diese die Baumaterialien des Produktes angreifen können
- BeSafe rät vom Erwerb bzw. Verkauf gebrauchter Kindersitze ab, da diese unsichtbare Beschädigungen aufweisen können, welche die Sicherheit des Kindersitzes maßgeblich vermindern können.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht länger als 15 Jahre lang. Das Produkt ist in Ihrem Auto starken Temperaturschwankungen und damit hoher Belastung ausgesetzt, was mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen kann.
- Verwenden Sie diesen Sitz NICHT zuhause. Dieser Kindersitz wurde für den Gebrauch in Fahrzeugen entwickelt und gebaut und darf nur in diesen verwendet werden.
- Überprüfen Sie nach dem Einbau alle Stellen, an denen der Kindersitz das Fahrzeuginnere berührt. Um die Sitze Ihres Fahrzeugs vor Druckstellen, Beschädigungen am Polster oder Verfärbungen zu schützen, empfehlen wir Ihnen die Nutzung eines (BeSafe) Sitzschoners.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihren Fachhändler oder direkt an BeSafe.

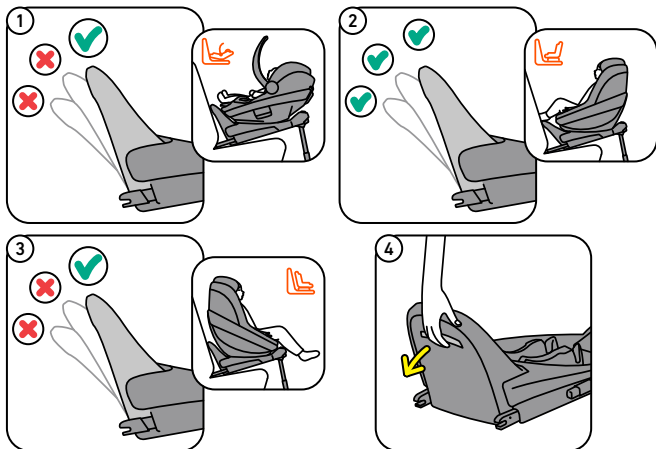
Bestandteile

- a Überrollbügel
- b Überrollbügel-Hebel
- c Rotationsscheibe
- d Wasserwaage
- e Sitzverbindungsindikator
- f Sitzauslösehebel
- g Stützfuß
- h Stützfußknopf
- i Stützfuß-Indikator
- j ISOfix-Arm (2x)
- k ISOfix-Entriegelungstaste
- l ISOfix-Indikator (2x)
- m ISOfix-Verstelltaste
- n ISOfix-Verankerungspunkte im Fahrzeug (2x)



Vorbereitung der Basisstation für den Einbau

1. Wenn die Basisstation hochgehoben wird, sollte sich der Stützfuß ausklappen. Tun Sie dies außerhalb des Fahrzeugs.
2. Bei der Verwendung einer Go Beyond Babyschale auf der Basisstation: Stellen Sie den Überrollbügel in die aufrechtste/kompakteste Position. (1)
3. Bei der Verwendung eines Beyond Kleinkindsitzes (rückwärtsgerichteter Sitz) auf der Basisstation: Entscheiden Sie, wie viel Beinfreiheit Sie wünschen, indem Sie die Position des Überrollbügels entsprechend anpassen. (2)
4. Bei der Verwendung eines Beyond 360 Kleinkindsitzes (rückwärts- und vorwärtsgerichteter Sitz) auf der Basisstation: Für die rückwärtsgerichtete Nutzung legen Sie fest, wie viel Beinfreiheit Sie wünschen, indem Sie die Position des Überrollbügels entsprechend anpassen. Für die vorwärtsgerichtete Nutzung stellen Sie den Überrollbügel immer in die aufrechtste/kompakteste Position. (2, 3)
5. Um den Überrollbügel anzupassen, ziehen Sie den Überrollbügel-Hebel nach oben und rotieren Sie den Überrollbügel nach oben oder unten, bis er einrastet. (4)



Das Fahrzeug für den Einbau auf der Rückbank vorbereiten

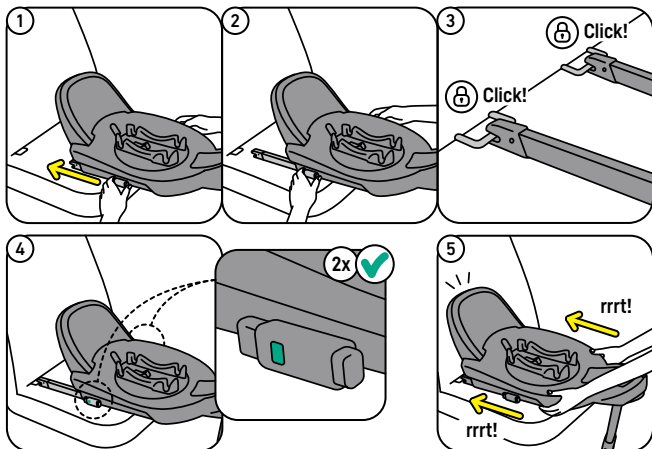
1. Bringen Sie die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in die aufrechtste Position (sofern bei Ihrem Fahrzeug zutreffend).
2. Bringen Sie den Vordersitz ganz nach vorne und stellen Sie ihn aufrecht, um Platz für den Einbau zu haben.
3. Parken Sie Ihr Fahrzeug zum Einbau des Kindersitzes auf einem horizontalen, ebenen Untergrund.

Das Fahrzeug für den Einbau auf dem Vordersitz vorbereiten

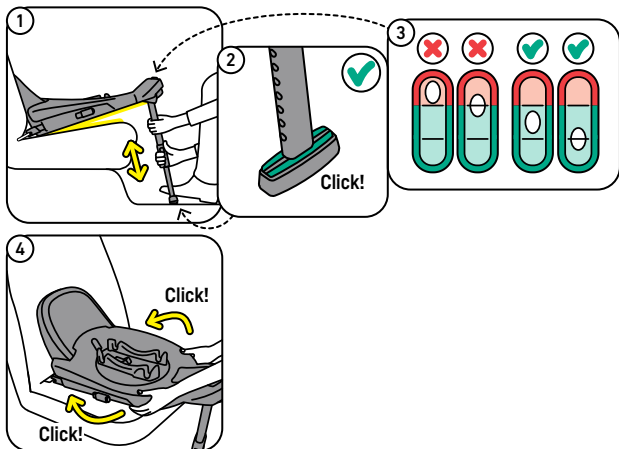
1. Bringen Sie die Rückenlehne des Vordersitzes in eine aufrechte Position.
2. Deaktivieren Sie IMMER den Front-Airbag. Ist dies in Ihrem Fahrzeug nicht möglich, können Sie diesen Sitz dort nicht einbauen.
3. Verschieben Sie den Vordersitz und/oder die Position des Überrollbügels so, dass die Rückseite des Kindersitzes beinahe in Kontakt mit dem Armaturenbrett ist. Stellen Sie sicher, dass der Sitz frei rotieren kann. Ist ein Beinahe-Kontakt nicht möglich, dann sollten Sie den Fahrzeugsitz so weit wie möglich nach hinten schieben, sodass Sie einen Abstand von vorzugsweise min. 25 cm zwischen Kindersitz und Armaturenbrett haben.

Einbau der Basisstation in das Fahrzeug

1. Fahren Sie die ISOfix-Arme aus. Dies können Sie eine Seite nach der nächsten tun. Halten Sie die ISOfix-Verstelltaste gedrückt und schieben Sie den ISOfix-Arm in die längste Position. (1, 2)
2. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
3. Platzieren Sie die Basisstation auf dem Fahrzeugsitz. Klicken Sie die ISOfix-Konnektoren der Basisstation in die ISOfix-Verankerungspunkte Ihres Fahrzeugsitzes. Vergewissern Sie sich, dass beide ISOfix-Indikatoren grün anzeigen. (3, 4)
4. Gut zu wissen: Um den Einbau zu erleichtern, sind die ISOfix-Arme in der von Ihnen eingestellten Position fixiert, bis sie mit den ISOfix-Verankerungen des Fahrzeugs verbunden sind. Auf diese Weise können Sie auch ISOfix-Verankerungen erreichen, die tief zwischen den Sitzpolstern des Fahrzeugs liegen.
5. Schieben Sie die Basisstation zur Fahrzeugsitz-Rückenlehne hin, bis sie die Rückenlehne berührt. (5)

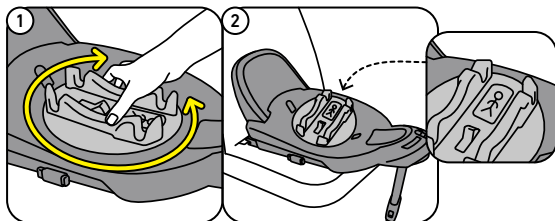


6. Verändern Sie die Länge des Stützfußes so, dass er mit dem Fahrzeugboden in Kontakt ist. (1)
7. Die Anzeige des Stützfußes wird grün, wenn dieser richtig auf dem Fahrzeugboden aufsteht. Zudem ist ein Klick-Geräusch zu hören. (2)
8. Heben Sie die Basisstation am vorderen Ende (nahe der Wasserwaage) an und verlängern Sie den Stützfuß so, dass sich die Blase der Wasserwaage im grünen Bereich befindet und damit eine horizontale oder aufrechte Position anzeigt. (1, 3)
9. Für eine horizontale Position empfehlen wir, dass sich die Blase der Wasserwaage mittig zwischen den beiden Linien befindet. (3)
10. Tipp: Die Stützfußlänge lässt sich einfacher verändern, wenn Sie einen Fuß auf das Ende des Stützfußes stellen, während Sie die Basis anheben. (1)
11. Sie können Schritt 5 bis 10 auch in umgekehrter Reihenfolge ausführen, falls dies einfacher ist in Ihrem Fahrzeug. In dem Fall bringen Sie zuerst die Basisstation in eine horizontale Position und schieben sie im Anschluss gegen die Fahrzeug-Rückenlehne.



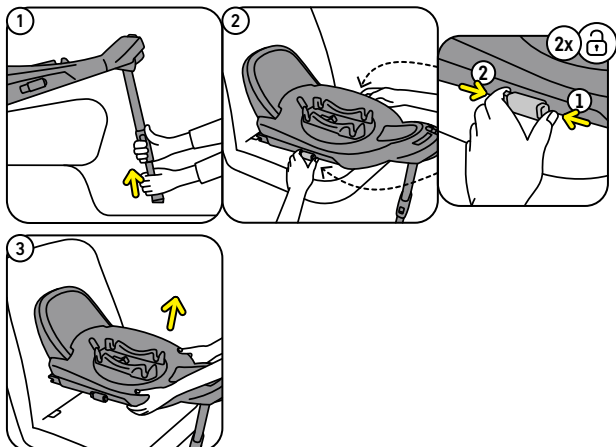
12. Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Basisstation zu viel seitlichen Bewegungsspielraum hat, können Sie sie noch weiter gegen die Rückenlehne drücken. Drücken Sie zuerst auf einer Seite und dann auf der anderen, sodass Sie ein oder zwei zusätzliche Klick-Geräusche pro Seite hören. Stellen Sie sicher, dass die Basisstation gerade ist und nicht schief zu einer Seite steht, wenn Sie fertig sind. (4)

13. Wenn Sie den Sitz so auf die Basisstation aufklicken möchten, dass er in Ihre Richtung gedreht ist, können Sie die Rotationsscheibe so drehen, dass die Illustration des Kindes auf dem Aufkleber in Ihre Richtung schaut. (1, 2)
14. Ausgehend von der rückwärtsgerichteten Position kann die Rotationsscheibe in beide Richtungen zur Seite gedreht werden. Sie kann jedoch nicht vollständig nach vorne gedreht werden, wenn die Basisstation mit einer Go Beyond Babyschale oder einem Beyond Kleinkindsitz verwendet wird. Bei der Verwendung der Basisstation mit einem Beyond 360 Kleinkindsitz kann die Scheibe nicht nach vorne gedreht werden, wenn die Kopfstütze in den 4 untersten Positionen eingestellt ist, welche für eine Körpergröße bis 88 cm vorgesehen sind.
15. Wie Sie den Sitz auf der Basisstation anbringen und von ihr entfernen, finden Sie im Benutzerhandbuch des jeweiligen Sitzes.



Ausbau der Basisstation

1. Um Spannung aus dem System zu nehmen, schieben Sie den Stützfuß in die kürzeste Position, während Sie den Stützfußknopf drücken. (1)
2. Lösen Sie die ISOfix-Arme vom Fahrzeug - dies ist Seite für Seite möglich. Drücken Sie die ISOfix-Verstellaste und die ISOfix-Entriegelungstaste gleichzeitig und schieben Sie den ISOfix-Arm zurück in die Basisstation. (2)
3. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
4. Nehmen Sie die Basisstation aus dem Fahrzeug. (3)
5. Wenn Sie die Basisstation in der Originalverpackung aufbewahren möchten, bringen Sie den Überrollbügel in die weiteste Position, indem Sie den Überrollbügel-Hebel anheben und den Überrollbügel ganz nach unten drehen.



Warnung vor möglichen Einbaufehlern

- Der Einbau des Sitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Airbag ist NICHT zulässig.
- Der Stützfuß muss immer verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß vollständig nach unten gedrückt ist und dass der Sitz horizontal positioniert ist mit der Wasserwaage im grünen Bereich.
- Fahren Sie niemals mit Kind im Kindersitz, wenn der Kindersitz zur Seite gedreht ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Indikatoren grün anzeigen, bevor Sie losfahren.



Garantie

- Sollte dieses Produkt innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern nicht mehr funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren BeSafe Händler. In vielen Fällen ist eine Reparatur über einen unserer BeSafe Servicepoints (www.besafe-servicepoint.de) möglich. Bitte beachten Sie, dass Bezüge und Gurte nicht unter die Garantie fallen.
- Diese Garantie ist nur gültig, wenn der Sitz vorschriftsmäßig und sorgsam behandelt wird. Bitte wenden Sie sich an Ihren BeSafe Händler - er kann Ihnen Ratschläge geben, ob Ihr Sitz zur Reparatur zu einem BeSafe Servicepoint geschickt werden sollte. Es besteht kein Anspruch auf Austausch oder Rückgabe. Die Garantiefrist wird durch Reparaturen nicht verlängert.
- Die Garantie verfällt: wenn kein Kassenbeleg oder Rechnung vorgelegt werden kann, wenn der Fehler durch unsachgemäße oder falsche Handhabung verursacht wurde und/oder wenn der Fehler auf Missbrauch oder Fahrlässigkeit zurückzuführen ist.

Demontage & Entsorgung des Produkts

- Dieses Produkt kann in verschiedene Materialien für die Abfallentsorgung zerlegt werden. Bitte besuchen Sie www.besafe.com für detaillierte Anweisungen.
- Bitte geben Sie das Produkt an einem dafür vorgesehenen Sammelpunkt zur Entsorgung von nicht haushaltsüblichem Abfall ab

Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackung dieses Produkts enthält verschiedene Komponenten wie Pappe. Bitte trennen Sie diese Materialien und geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen in Ihrer Umgebung ab.

Bedankt voor uw keuze voor de BeSafe Beyond Base

We kijken ernaar uit om u en uw kleintje te vergezellen op uw reizen en deze veilig te houden!

In deze gebruiksaanwijzing vertellen we alles wat u moet weten over uw basis.

! Het is belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest **VOORDAT** u het zitje gaat installeren. Onjuiste installatie kan uw kind in gevaar brengen.

! Cruciale informatie

Installatie en gebruik



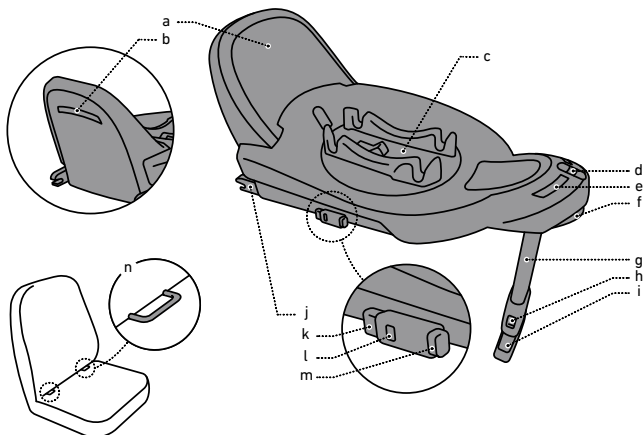
- Het is **NIET TOEGESTAAN** om het zitje in de voorstoel te gebruiken in combinatie **MET EEN GEACTIVEERDE AIRBAG**.
- De 'car list' van dit product dient als richtlijn voor op welke stoelen in uw voertuig het product gebruikt kan worden. Raadpleeg altijd het handboek van de auto of autozitjes van dit type geïnstalleerd mogen worden. Het handboek van de auto is de leidende richtlijn en moet altijd gevolgd worden.
- Wanneer het product gebruikt wordt in Spanje: Artikel 117 van de Algemene Verkeersregelgeving van Spanje verbiedt het dat kinderen van een lengte van 135 centimeter of minder zich op de voorstoelen van het voertuig bevinden, behalve wanneer het voertuig geen achterstoelen heeft, wanneer alle achterstoelen al in gebruik zijn door kinderen kleiner dan 135 centimeter of wanneer het niet mogelijk is om kinderzitjes op de achterstoelen te installeren.
- Deze basis kan alleen worden geïnstalleerd in voertuigen met ISOfix ankerpunten die zijn goedgekeurd volgens de UN/ECE regelgeving nr. 14 of vergelijkbare standaarden.
- Deze basis kan worden gebruikt in combinatie met alle versies van BeSafe Go Beyond voor een lichaamslengte van 40–87 cm, alle versies van BeSafe Beyond voor een lichaamslengte van 61–125 cm en alle versies van Beyond B voor een lichaamslengte van 40–125 cm.
- De vloersteun moet altijd gebruikt worden. Zorg ervoor dat de vloersteun volledig is uitgeschoven totdat deze de vloer raakt en dat het zitje waterpas is geplaatst met de bel van de waterpas in het groene gebied. De indicatoren van de vloersteun moeten altijd groen zijn.

Omgang en onderhoud

- Vervang het product wanneer het betrokken is geweest in een ongeval met een snelheid van 10 km/u of meer of wanneer er een vermoeden bestaat dat het zitje om welke reden dan ook is beschadigd. Zelfs als het zitje er onbeschadigd uitziet, is het mogelijk dat bij een volgend ongeval het zitje niet meer in staat is om het kind te beschermen tot het niveau waarvoor het is ontworpen.
- Voorkom dat het product beknelde of belast wordt door bijvoorbeeld bagage, stoelen en/of dichtslaan deuren.
- Zorg dat er geen losse bagage en andere objecten in de auto liggen. Deze kunnen bij een ongeval kinderen en volwassenen ernstig verwonden.
- **PROBEER NIET** het zitje te ontmantelen, aan te passen of iets toe te voegen. De garantie vervalt als er niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen; deze kunnen het constructiemateriaal van het product aantasten.
- BeSafe adviseert kinderzitjes niet tweedehands te kopen of te verkopen.
- **GEBRUIK** het product **NIET** langer dan 15 jaar. Door veroudering kan het materiaal veranderen.
- **GEBRUIK** het zitje **NIET** thuis, het is daar niet voor ontworpen en mag alleen in de auto gebruikt worden.
- Wanneer het product is geïnstalleerd in het voertuig, controleer dan alle plekken waar het zitje het interieur kan raken. We adviseren het gebruik van een (BeSafe) beschermhoes om deze plekken te beschermen tegen beschadigingen, vlekken of verkleuringen, vooral in het geval van leren of houten interieurs.
- Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het zitje of uw leverancier.

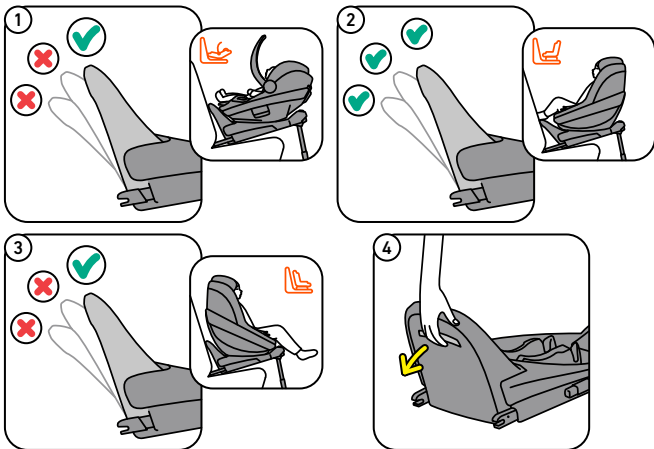
Onderdelen

- a Antirotatiebeugel
- b Hendel antirotatiebeugel
- c Rotatieschijf
- d Waterpas
- e Indicator verbinding met het zitje
- f Ontgrendelingshendel zitje
- g Vloersteun
- h Vloersteun knop
- i Vloersteun indicator
- j ISOfix arm (2x)
- k ISOfix ontgrendelingsknop
- l ISOfix indicatoren (2x)
- m ISOfix verstelknop
- n ISOfix ankerpunten (2x)



De basis voorbereiden voor installatie

1. Buiten de auto: til de basis op en laat de vloersteun naar beneden vallen.
2. Wanneer er een Go Beyond babyzitje op de basis wordt gebruikt: zet de antirotatiebeugel in de meest rechtopstaande/compacte positie. (1)
3. Wanneer er een Beyond peuterzitje (achterwaarts gericht zitje) op de basis wordt gebruikt: kies met hoeveel beenruimte voor het kind u de basis wilt installeren door de positie van de antirotatiebeugel aan te passen. (2)
4. Wanneer er een Beyond 360 peuterzitje (achter- en voorwaarts gericht zitje) op de basis wordt gebruikt: in het geval van achterwaartsgericht gebruik, kies met hoeveel beenruimte voor het kind u de basis wilt installeren door de positie van de antirotatiebeugel aan te passen. In het geval van voorwaartsgericht gebruik, zet de antirotatiebeugel altijd in de meest rechtopstaande/compacte positie. (2, 3)
5. Om de positie van de antirotatiebeugel aan te passen, drukt u de antirotatiebeugel hendel omhoog en roteert u de antirotatiebeugel naar beneden of boven en laat hem op zijn plaats klikken. (4)



De auto voorbereiden voor installatie op de achterstoel

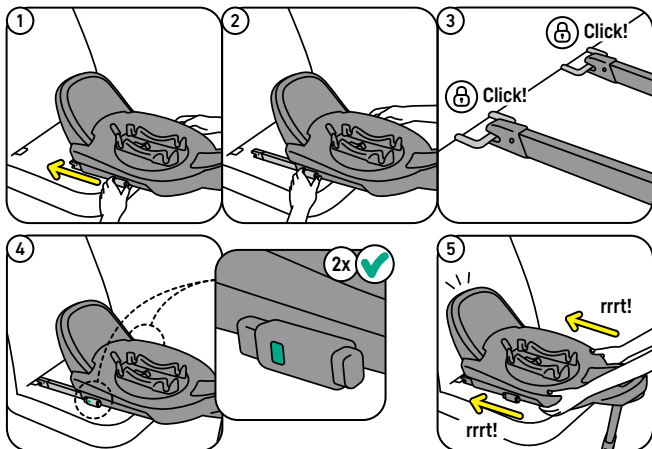
1. Zet de rugleuning van de achterstoel in de meest rechtopstaande positie (wanneer dit van toepassing is op je auto).
2. Om jezelf meer ruimte te geven tijdens de installatie verplaats je de voorstoel zo ver mogelijk naar voren en zet je deze in de meest rechtopstaande positie.
3. Positioneer de auto op een horizontaal oppervlak tijdens installatie van het zitje.

De auto voorbereiden voor installatie op de voorstoel

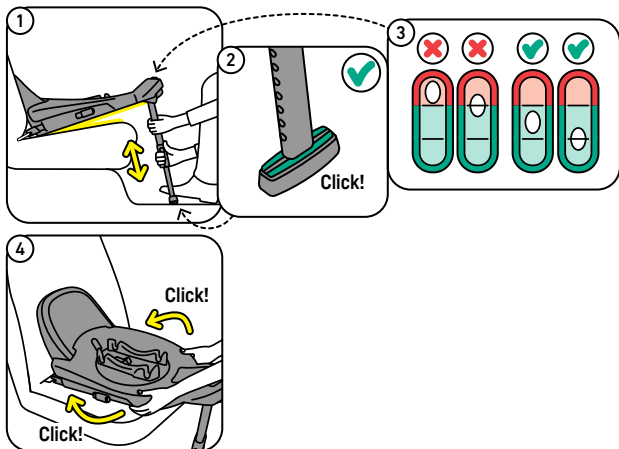
1. Zet de rugleuning van de voorstoel in de meest rechtopstaande positie.
2. Zorg er **ALTIJD** voor dat de airbag bij de voorstoel is gedeactiveerd. Als het niet mogelijk is om deze airbag te deactiveren, dan mag het zitje niet op de voorstoel geïnstalleerd worden.
3. Verplaats de voorstoel en/of de antirotatiebeugel naar een positie waarbij de achterkant van het zitje bijna in contact komt met het dashboard van de auto. Zorg ervoor dat het zitje nog steeds vrij kan ronddraaien. Als dit niet mogelijk is, verplaats dan de voorstoel zo ver mogelijk naar achteren, zodat er tenminste 25 cm afstand tussen het zitje en het dashboard zit.

De basis in de auto installeren

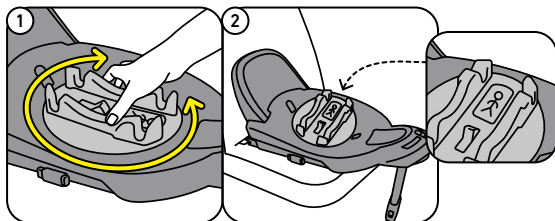
1. Verleng de ISOfix armen; dit kan één voor één per kant. Druk de ISOfix verstelknop in en houd deze ingedrukt terwijl je de ISOfix armen uitschuift tot de meest uitgeschoven positie. (1, 2)
2. Herhaal aan de andere zijde.
3. Plaats de basis op de autostoel. Klik de ISOfix connectoren in de ISOfix ankers van de autostoel. Zorg dat beide ISOfix indicatoren op groen staan. (3, 4)
4. Goed om te weten: om het installeren makkelijker te maken, de ISOfix armen schuiven pas terug de basis in wanneer deze vastgeklikt zijn aan de ISOfix ankerpunten. Op deze manier kun je ISOfix ankerpunten die diep tussen de kussens van de autostoel zitten ook bereiken.
5. Duw het zitje tegen de rugleuning van de autozitting. (5)



6. Pas de lengte van de vloersteun aan zodat deze in contact is met de vloer van de auto. (1)
7. De vloersteun indicator is groen wanneer deze in contact is met de vloer. Je hoort ook een klik-geluid. (2)
8. Til de voorkant van de basis op (bij de waterpas) en verleng de vloersteun totdat de bel van de waterpas in het groene gebied staat, dit geeft een horizontale of genoeg rechtopstaande positie aan. (1, 3)
9. Voor een horizontale positie raden wij aan om de bel van de waterpas tussen de twee lijnen te hebben. (3)
10. Tip: Plaats een voet op de voet van de vloersteun, terwijl je het zitje optilt om de lengte van de vloersteun aan te passen. (1)
11. Als dit makkelijker is in jouw auto, dan kun je stap 5 tot 10 ook in omgekeerde volgorde uitvoeren, dat betekent: eerst de basis instellen tot horizontale positie en daarna tegen de rugleuning van de autostoel aanduwen. (1)
12. Als de basis nog te veel zijwaarts kan bewegen naar jouw mening, dan kun je deze nog verder tegen de rugleuning aanduwen. Doe dit kant voor kant zodat je aan beide kanten nog één of twee klik-geluiden hoort. Zorg ervoor dat de basis recht staat en niet verder een van beide kanten wanneer je hiermee klaar bent. (4)

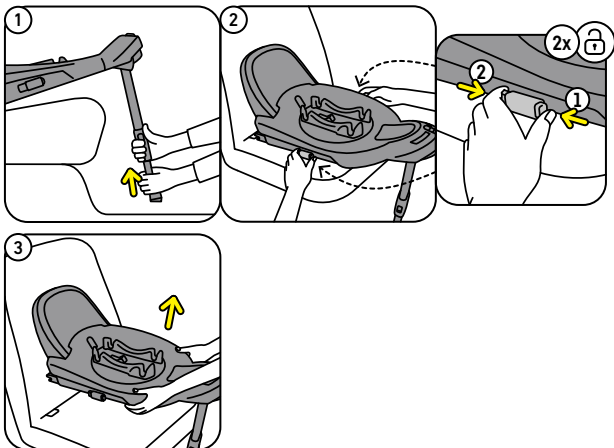


13. Als je het zitje naar je toe gericht op de basis wilt installeren, dan kun je de rotatieschijf draaien zodat het kind op de sticker op de schijf naar je toe gericht is. (1, 2)
14. De rotatieschijf kan in beide richtingen vanuit de achterwaartse richting worden gedraaid, maar deze kan niet volledig naar de voorwaartse richting worden gedraaid wanneer er een Go Beyond babyzitje of Beyond peuterzitje wordt gebruikt. Wanneer de basis wordt gebruikt met een Beyond 360 peuterzitje, dan kan de rotatieschijf niet naar de voorwaartse richting worden gedraaid wanneer een van de onderste 4 posities van de hoofdsteun wordt gebruikt die bedoeld zijn voor een lengte tot 88 cm.
15. Bekijk de handleiding van het zitje voor uitleg over de installatie van het zitje en over hoe het zitje weer van de basis losgehaald kan worden.



De basis uit het voertuig verwijderen

1. Om de strakheid van het systeem te verminderen, verplaats dan de vloersteun naar de kortste positie terwijl je de knop van de vloersteun ingedrukt houdt. (1)
2. Maak de ISOfix armen los van de auto - dit kan omstebeurt aan elke kant. Duw de ISOfix ontgrendelingsknop en de ISOfix verstelknop tegelijkertijd in en schuif daarna de ISOfix arm naar binnen in de basis. (2)
3. Herhaal aan de andere zijde.
4. Haal de basis uit de auto. (3)
5. Als je de basis wilt bewaren in de originele verpakking, zet dan de antirotatiebeugel in de verste stand door de hendel in te duwen en de antirotatiebeugel naar beneden te roteren.



! Waarschuwing: potentieel onjuist gebruik

- Het is **NIET TOEGESTAAN** om het zitje in de voorstoel te gebruiken in combinatie **MET EEN GEACTIVEERDE AIRBAG**.
- De vloersteun moet altijd gebruikt worden. Zorg ervoor dat de vloersteun volledig naar beneden is gedrukt en dat het zitje horizontaal gepositioneerd is met de bel van de waterpas in het groene gebied.
- Rij niet met een kind in het zitje in de richting van de deur.
- Zorg ervoor dat alle indicatoren groen zijn voordat je gaat rijden.



Garantie

- Als dit product binnen 24 maanden na aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, met uitzondering van de bekleding en de gordelhoezen, wendt u zich dan tot uw verkoper.
- De garantie is alleen geldig bij normaal zorgvuldig gebruik. Raadpleeg uw verkoper; hij of zij zal besluiten of het zitje naar de fabrikant voor reparatie wordt gestuurd. Vervanging of het terugstorten van het aankoopbedrag kunnen niet geëist worden. De garantie wordt niet verlengd door reparatie.
- De garantie vervalt: als er geen aankoopbon is, als fouten zijn veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid.

Demontage en weggooien van het product

- Dit product kan in verschillende materialen worden gedemonteerd voor afvalverwerking; ga naar www.besafe.com voor gedetailleerde instructies.
- Lever het product in bij een aangewezen inzamelpunt voor het verwerken van niet-algemeen huishoudelijk afval.

Afdanken van de verpakking

- De verpakking van dit product bevat verschillende materialen zoals karton, scheid deze materialen en lever ze in bij een aangewezen inzamelpunt in je gemeente.

Merci d'avoir choisi BeSafe Beyond Base

Nous sommes ravis de vous accompagner, vous et votre tout-petit, lors de vos voyages et d'assurer leur sécurité !

Dans ce manuel, nous vous expliquerons tout ce qu'il y a à savoir sur votre base.

- !** Il est important de lire ce manuel d'utilisation AVANT d'installer votre base. Une installation incorrecte pourrait mettre votre enfant en danger.

! Informations essentielles

Installation et utilisation

- Le siège enfant NE DOIT PAS être installé sur un siège avant AVEC UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ.
- La liste des voitures fournie pour ce produit peut servir de guide pour les positions d'installation dans votre véhicule auxquelles le siège peut s'adapter. Mais vous devez toujours vérifier dans le manuel de votre véhicule si les sièges enfants de ce type sont autorisés à être installés. Le manuel du véhicule est la principale ligne directrice et doit toujours être suivi.
- Lors de l'utilisation en Espagne : l'article 117 du Règlement Général de la Circulation en Espagne interdit de conduire avec des enfants d'une taille égale ou inférieure à 135 centimètres situés sur les sièges avant du véhicule, sauf si le véhicule ne dispose pas de sièges arrière, tous les sièges arrière sont déjà occupés par des enfants mesurant moins de 135 cm ou, si cela n'est pas possible d'installer le siège enfant sur la banquette arrière.
- Cette base ne peut être installée que dans une voiture équipée de points d'ancrage ISOfix homologués selon le règlement UN/ECE n°14 ou d'autres normes équivalentes.
- Cette base peut être utilisée avec toutes les versions de BeSafe Go Beyond pour une taille de 40 à 87 cm, toutes les versions de BeSafe Beyond pour une taille de 61 à 125 cm et toutes les versions de Beyond B pour une taille de 40 à 125 cm.
- La jambe de force doit toujours être utilisée. Assurez-vous que la jambe de force est complètement enfoncée jusqu'à ce qu'elle touche le plancher du véhicule devant la base et que la base est positionnée horizontalement dans le véhicule avec le niveau à bulle dans la zone verte. Les indicateurs de la jambe de force doivent toujours être verts.

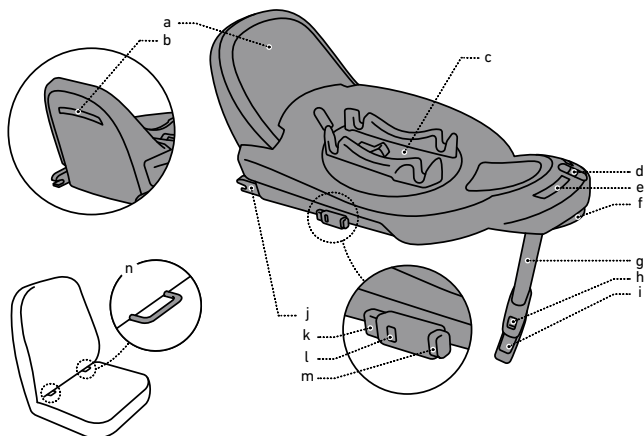


Utilisation & entretien

- Remplacez le produit si il était présent lors d'une collision à une vitesse supérieure ou égale à 10 km/h ou s'il y a des soupçons que le siège a été endommagé pour une raison quelconque. Même s'il semble intact, si vous aviez un autre accident, le siège pourrait ne pas être en mesure de protéger votre enfant au niveau pour lequel il a été conçu.
- Empêchez le produit d'être bloqué, alourdi ou heurté par des bagages, des sièges et/ou des portes qui claquent.
- S'assurer que les bagages ou autres objets sont dûment attachés. Des bagages non-attachés peuvent provoquer des blessures graves aux enfants et aux adultes en cas d'accident.
- NE PAS démonter, modifier ou ajouter une pièce au produit. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ; ceux-ci pourraient endommager le matériau de construction du produit.
- BeSafe conseille de ne pas acheter ou vendre des sièges enfant d'occasion.
- NE PAS utiliser le produit plus de 15 ans. En raison du vieillissement, la qualité du matériau peut changer.
- NE PAS utiliser à domicile. Il n'a pas été conçu pour un usage à domicile et peut uniquement être utilisé dans une voiture.
- Lorsque le produit est monté dans la voiture, vérifiez toutes les zones où le siège enfant pourrait toucher l'intérieur. Nous recommandons d'utiliser une housse de protection (BeSafe) à ces endroits pour éviter les coupures, les marques ou la décoloration de l'intérieur du véhicule, en particulier dans les véhicules avec intérieur en cuir ou en bois.
- En cas de doute, consultez le fabricant du siège-auto ou votre revendeur.

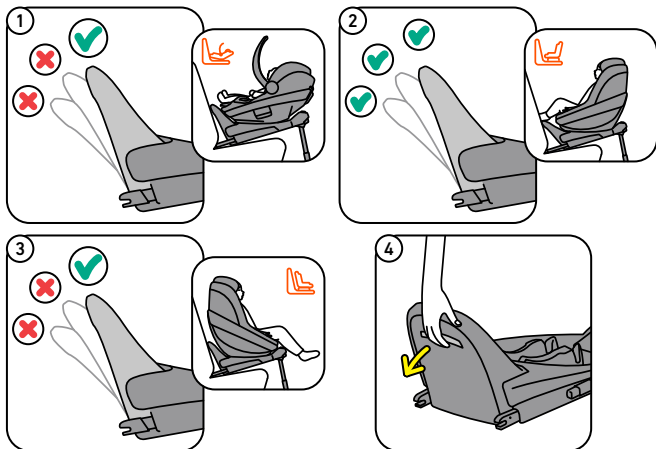
Composants

- a Barre anti-rebond
- b Poignée de renfort avant
- c Disque de rotation
- d Niveau à bulle
- e Indicateur de connexion du siège
- f Poignée de déverrouillage du siège
- g Jambe de force
- h Bouton de jambe de force
- i Indicateur d'appui au sol
- j Bras ISOfix (x2)
- k Bouton de déverrouillage ISOfix (x2)
- l Indicateurs ISOfix (x2)
- m Bouton d'ajustement ISOfix (x2)
- n Fixation de voiture ISOfix (x2)



Préparation de la base pour l'installation

1. À l'extérieur de la voiture : soulevez la base et laissez tomber la jambe de force. (1)
2. Lorsque vous utilisez un siège pour bébé Go Beyond sur la base : placez la barre anti-rebond dans la position la plus verticale/compacte.
3. Lors de l'utilisation avec un siège pour tout-petit Beyond (siège purement orienté dos à la route) sur la base : décidez de l'espace pour les jambes que vous souhaitez en ajustant la position de la barre anti-rebond sur la base. (2)
4. Lors de l'utilisation avec un siège pour enfant Beyond 360 (siège orienté dos à la route et face à la route) sur la base : Pour une utilisation dos à la route, décidez de l'espace pour les jambes avec lequel vous souhaitez installer la base en ajustant la position de la barre anti-rebond. Pour une utilisation face à la route, ajustez la barre anti-rebond pour qu'elle soit toujours dans la position la plus verticale/compacte. (2, 3)
5. Pour régler la barre anti-rebond, tirez la poignée du renfort avant vers le haut ou vers le bas et laissez-la s'enclencher. (4)



Préparation du véhicule pour l'installation sur la banquette arrière

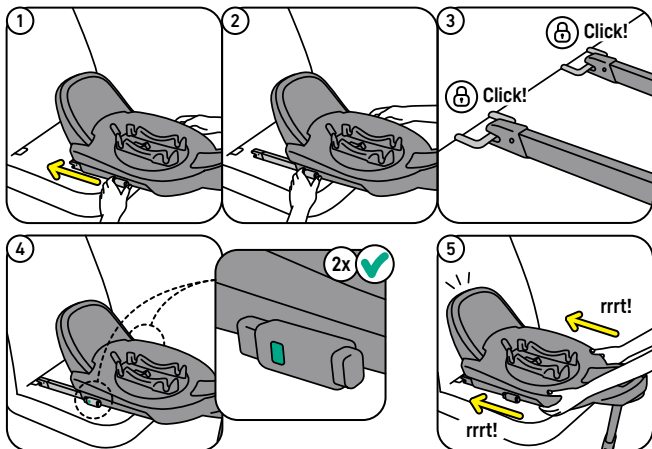
1. Mettez le dossier de la banquette arrière en position verticale (si applicable à votre voiture).
2. Pour vous donner de l'espace pour l'installation, avancez le siège avant au maximum et mettez-le en position verticale si nécessaire.
3. Positionnez le véhicule sur une surface horizontale lors de l'installation du siège.

Préparation du véhicule pour l'installation sur le siège avant

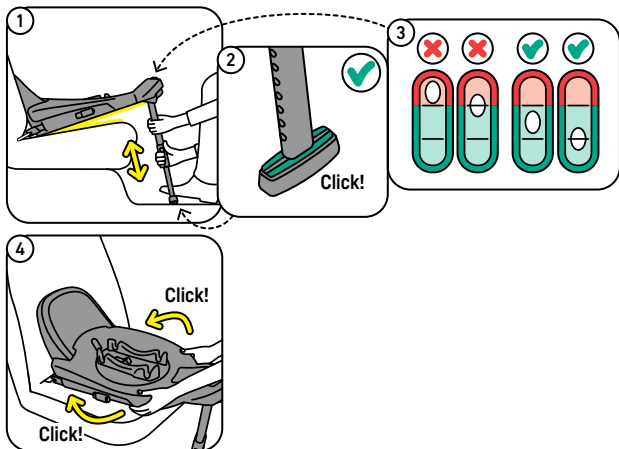
1. Réglez le dossier du siège avant en position verticale.
2. Désactivez TOUJOURS l'airbag frontal. Si cela n'est pas possible dans votre véhicule, vous ne pouvez pas installer ce siège sur le siège avant.
3. Déplacez le siège avant et/ou réglez la position de la barre anti-rebond, de sorte que le tableau de bord soit proche du point de contact avec le dossier du siège enfant. Assurez-vous que le siège enfant peut toujours tourner librement. Si cela n'est pas possible, reculez le plus possible le siège avant afin d'avoir une distance minimale préférable de 25 cm entre le siège enfant et le tableau de bord.

Installation de la base dans le véhicule

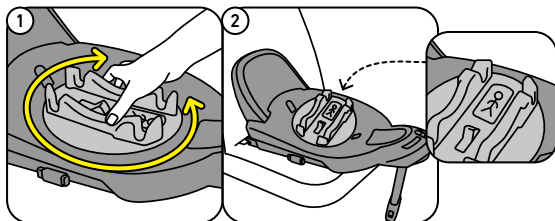
1. Étendez les bras ISOfix, vous pouvez faire un côté à la fois séparément. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage ISOfix et faites glisser le bras ISOfix complètement vers l'extérieur dans la position la plus étendue. (1, 2)
2. Répétez de l'autre côté.
3. Placer la base sur la banquette de la voiture. Enclencher les connecteurs ISOfix dans les points ISOfix de la banquette du véhicule. Vérifier que les indicateurs ISOfix sont passés au vert. (3, 4)
4. Bon à savoir : pour faciliter l'installation, les bras ISOfix ne se rétractent qu'une fois connectés aux ancrages ISOfix du véhicule. De cette façon, vous pouvez également atteindre les ancrages ISOfix en profondeur entre les coussins des sièges du véhicule.
5. Pousser le siège jusqu'au dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il touche le dossier. (5)



6. Ajustez la jambe de force pour qu'elle soit en contact avec le plancher du véhicule. (1)
7. L'indicateur du support au sol s'allume en vert lorsque le support au sol est en contact avec le sol. Vous entendez également un clic. (2)
8. Soulevez la base sur le côté avant (près du niveau à bulle) et étendez la jambe de force jusqu'à ce que le niveau à bulle soit dans la zone verte, indiquant une position suffisamment horizontale ou verticale.
9. Pour une position horizontale, nous recommandons que la bulle du niveau à bulle se trouve au milieu entre les lignes. (3)
10. Astuce: posez le (votre) pied sur le pied de la jambe de force pendant que vous soulevez la base pour ajuster plus facilement la longueur de la jambe de force. (1)
11. Si c'est plus facile dans votre voiture, vous pouvez également effectuer les étapes 5 à 10 dans l'ordre inverse, c'est-à-dire : soulevez d'abord la base en position horizontale, puis poussez-la contre le dossier.
12. Si vous avez l'impression que la base bouge trop latéralement, vous pouvez la pousser d'un côté à l'autre vers le dossier, de manière à entendre un ou deux clics supplémentaires de chaque côté. Assurez-vous que la base est droite et alignée des deux côtés une fois terminé. (4)

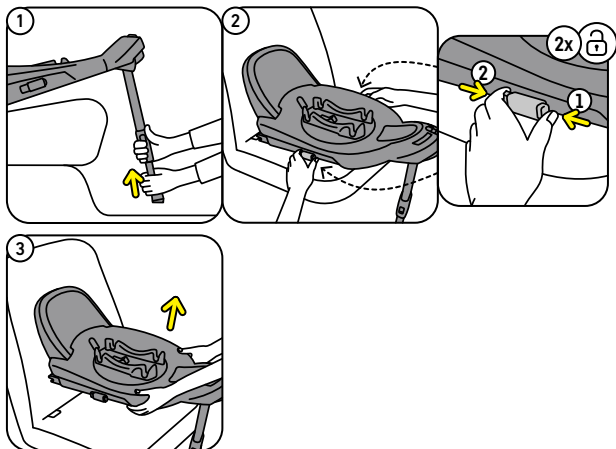


13. Si vous souhaitez installer le siège tourné vers vous sur la base, vous pouvez tourner le disque de rotation, de manière à ce que l'enfant sur l'autocollant soit face à vous. (1, 2)
14. Le disque peut être tourné dans les deux sens depuis la position dos à la route, mais ne peut pas être complètement tourné vers l'avant lors de l'utilisation de la base avec un siège pour bébé Go Beyond ou Beyond pour tout-petit. Lors de l'utilisation de la base avec un siège pour enfant Beyond 360, le disque ne peut pas pivoter vers l'avant lorsque l'appui-tête est dans les 4 positions les plus basses, destinées à une hauteur de stature allant jusqu'à 88 cm.
15. Pour l'installation du siège sur la base et comment le retirer de la base, veuillez consulter le manuel d'utilisation du siège.



Pour retirer la base du véhicule

1. Pour relâcher la tension du système, réglez la jambe de force dans sa position la plus courte tout en appuyant sur le bouton du support au sol. (1)
2. Déconnectez les bras ISOfix du véhicule - vous pouvez le faire un côté à la fois. Appuyez simultanément sur le bouton de réglage ISOfix et le bouton de déverrouillage ISOfix, puis faites glisser le bras ISOfix vers l'intérieur dans la base. (2)
3. Répétez de l'autre côté.
4. Sortez la base du véhicule. (3)
5. Si vous souhaitez ranger la base dans son emballage d'origine, placez la barre anti-rebond dans la position la plus étendue en soulevant la poignée du renfort avant et en tirant complètement vers le bas.



Avertissement : les possibles usages impropres

- Il est INTERDIT d'installer le siège enfant sur un siège avant AVEC UN AIRBAG ACTIVÉ.
- La jambe de force doit toujours être utilisée. Assurez-vous que le support au sol est complètement enfoncé et que le siège est positionné horizontalement avec le niveau à bulle dans la zone verte.
- Ne jamais rouler avec un enfant dans le siège si le siège est tourné vers le côté.
- Assurez-vous que tous les indicateurs sont verts avant de conduire.



Garantie

- Si ce produit s'avérait défectueux dans les 24 mois après son achat en raison d'un défaut matériel ou de fabrication, à l'exception des confections et des sangles de harnais, veuillez le retourner au lieu d'achat.
- La garantie est uniquement valide si vous utilisez votre siège de façon appropriée et avec soin. Veuillez contacter votre revendeur. Il décidera si le siège doit être retourné au fabricant pour être réparé. Aucun remplacement ou retour ne peut être exigé. La garantie n'est pas prolongée suite à une réparation.
- La garantie est caduque : lorsqu'il n'y a pas de reçu, lorsque les défauts sont provoqués par une utilisation erronée ou impropre, lorsque les défauts sont provoqués par une mauvaise utilisation, par une utilisation à mauvais escient ou par négligence.

Démontage et élimination du produit

- Ce produit peut être démonté en différents matériaux pour le traitement des déchets ; veuillez visiter www.besafe.com pour des instructions détaillées.
- Veuillez remettre le produit à un point de collecte désigné pour le traitement des déchets ménagers non généraux.

Mise au rebut de l'emballage

- L'emballage de ce produit contient plusieurs composants comme du carton, veuillez séparer ces matériaux et les remettre aux points de collecte désignés dans votre région.



Gracias por elegir BeSafe Beyond Base

¡Nos complace acompañaros a ti y a tu hijo en vuestros viajes y asegurar su seguridad!

En este manual te explicaremos todo lo que hay que saber sobre tu base.

- ! Es importante que leas este manual de usuario ANTES de instalar tu base. Una instalación incorrecta podría poner en peligro a tu hijo.

! información importante

Instalación y uso

- NO DEBES instalar la silla infantil en el asiento delantero del pasajero CON AIRBAG FRONTAL ACTIVADO.
- La lista de coches que se proporciona para este producto puede servir de orientación para saber en qué posiciones de tu vehículo se puede encajar la silla. Pero siempre se debe comprobar en el manual del vehículo si está permitida la instalación de sillas infantiles de este tipo. El manual del vehículo es la directriz principal y debe seguirse siempre.
- Si se utiliza en España: El artículo 117 del Reglamento General de Circulación en España prohíbe circular con niños de estatura equivalente o inferior a 135 centímetros en los asientos delanteros del vehículo, salvo que el vehículo no disponga de asientos traseros, que todos los asientos traseros estén ya ocupados por niños de estatura inferior a 135 centímetros o que no sea posible instalar la silla infantil en el asiento trasero.
- Esta base sólo se puede instalar en un coche equipado con puntos de anclaje ISOfix aprobados según el Reglamento UN/ECE 14 u otras normas equivalentes.
- Esta base puede utilizarse con todas las versiones de BeSafe Go Beyond para estaturas de 40 a 87 cm, todas las versiones de BeSafe Beyond para estaturas de 61 a 125 cm y todas las versiones de Beyond B para estaturas de 40 a 125 cm.
- La pata de apoyo debe utilizarse siempre. Asegúrate de que la pata de apoyo esté completamente deslizada hacia el suelo del vehículo delante de la base y que la base esté colocada horizontalmente en el vehículo con el nivel de burbuja en la zona verde. Los indicadores de la pata de apoyo deben estar siempre en verde.

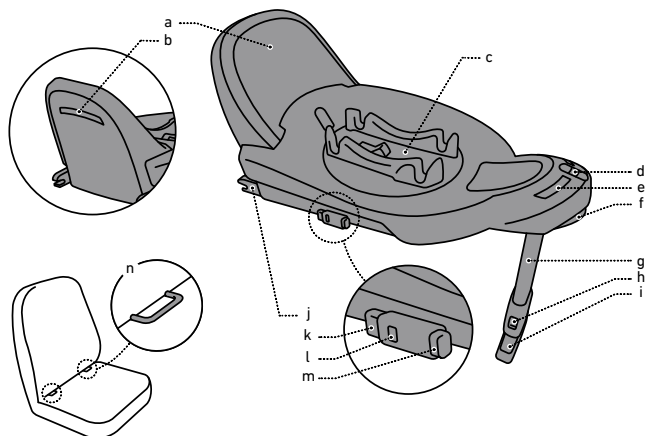


Manejo y mantenimiento

- Cambia la silla si ha sufrido una colisión a una velocidad equivalente o mayor a 10 km/h o si sospechas que la silla está dañada por cualquier motivo. Aunque parezca que no está dañada, si hubiera otro accidente, la silla podría no ser capaz de proteger a tu hijo al nivel para el que fue diseñada.
- Evita que el producto quede atrapado o bloqueado por bultos, asientos y/o portazos.
- Asegúrate de que el equipaje y otros objetos se encuentran correctamente asegurados. El equipaje no asegurado puede causar heridas graves a niños y a adultos si ocurre un accidente.
- NO intentes desmontar, modificar o añadir ninguna pieza al producto. La garantía se anulará si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- No uses productos de limpieza agresivos, estos pueden dañar el material con el que está fabricado el producto.
- BeSafe recomienda no comprar ni vender este tipo de sillas infantiles de segunda mano.
- NO utilizar el producto durante más de 15 años. Debido al envejecimiento, la calidad del material puede cambiar.
- NO lo utilices en casa. Este producto no ha sido diseñado para uso dentro de casa y sólo puede utilizarse en un vehículo.
- Cuando el producto esté colocado en el automóvil, revisa todas las zonas en las que la silla infantil pudiera tocar el interior. Recomendamos utilizar una funda protectora (BeSafe) en estos lugares para evitar cortes, marcas o decoloraciones en el interior del vehículo, especialmente en vehículos con interiores de cuero o madera.
- Ante cualquier duda, puedes consultar tanto al fabricante como a tu distribuidor.

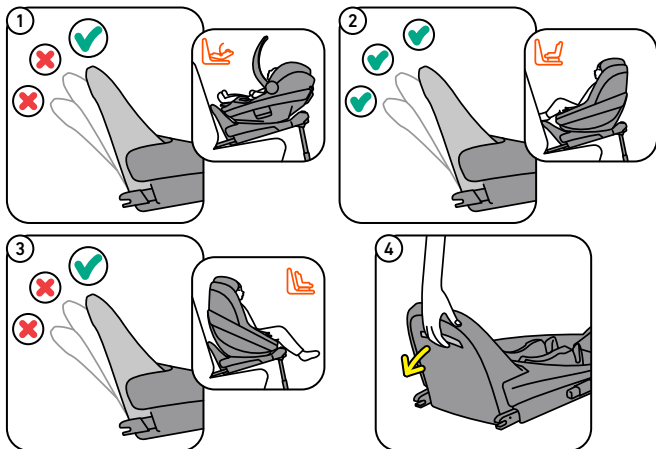
Componentes

- a Volante antivuelco frontal
- b Asa de volante antivuelco frontal
- c Disco de rotación
- d Nivel de burbuja
- e Indicador de conexión de la silla
- f Asa de liberación de la silla
- g Pata de apoyo
- h Botón de la pata de apoyo
- i Indicador de la pata de apoyo
- j Brazo ISOfix (2 uds.)
- k Botones de desbloqueo ISOfix (2 uds.)
- l Indicadores ISOfix (2 uds.)
- m Botón de ajuste ISOfix (2 uds.)
- n Puntos de anclaje del vehículo ISOfix (2 uds.)



Preparación de la base para la instalación

1. Fuera del coche: levanta la base y deja caer la pata de apoyo.
2. Cuando se utiliza una silla infantil Go Beyond en la base: Coloca el volante antivuelco frontal en la posición más vertical/compacta. (1)
3. Cuando se utiliza con una silla infantil Beyond (totalmente a contramarcha) en la base: Decidir antes con cuánto espacio para las piernas se quiere instalar la silla ajustando la posición del volante antivuelco. (2)
4. Cuando se utiliza con una silla para niños pequeños Beyond 360 (a contramarcha o a favor de la marcha) en la base: Para el uso a contramarcha, decidir cuánto espacio se quiere dejar para las piernas antes de instalar la silla ajustando la posición del volante antivuelco. Para el uso a favor de la marcha, ajusta el volante antivuelco frontal para que esté siempre en la posición más vertical/compacta. (2, 3)
5. Para ajustar el volante antivuelco frontal, empujar el soporte del volante antivuelco hacia dentro y deslizarlo hacia dentro o hacia fuera y dejar que encaje en su sitio. (4)



Preparación del vehículo para la instalación en el asiento trasero

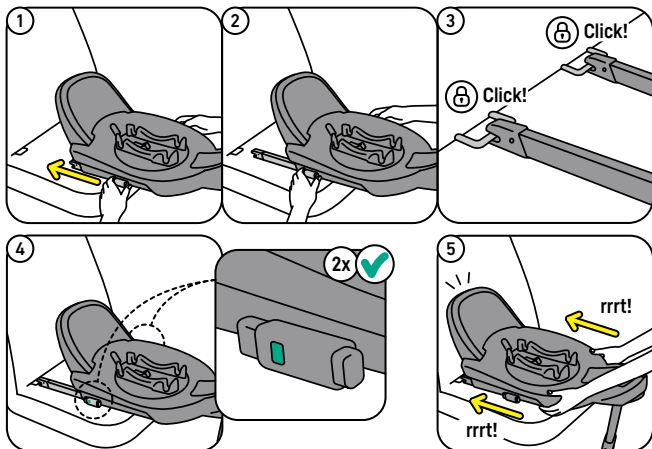
1. Pon el respaldo del asiento trasero en posición vertical (si es aplicable a tu coche).
2. Para disponer de espacio para la instalación, desplaza el asiento delantero hacia delante lo máximo posible y ponlo en posición vertical si es necesario.
3. Aparca el vehículo en una superficie horizontal al instalar la silla.

Preparación del vehículo para la instalación en el asiento delantero

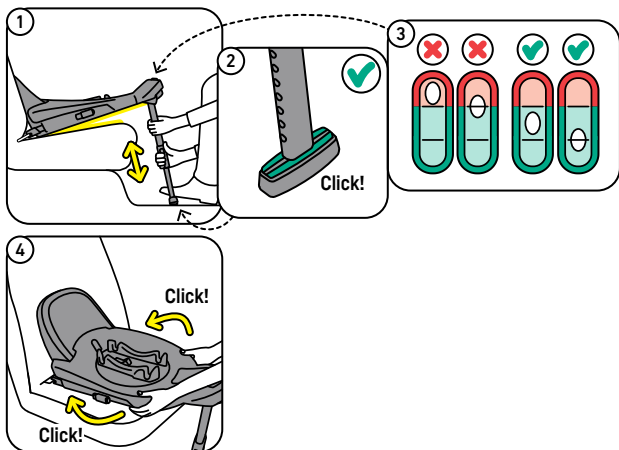
1. Ajusta el respaldo del asiento delantero en posición vertical.
2. Desactiva SIEMPRE el airbag delantero. Si tu vehículo no lo permite, no podrás instalar esta silla en el asiento delantero.
3. Desplaza el asiento delantero y/o ajusta la posición del volante antivuelco frontal, de modo que el tablero esté cerca del punto de contacto con el respaldo de la silla infantil. Asegúrate de que la silla infantil puede girar libremente. Si esto no es posible, entonces debes mover el asiento delantero lo más atrás posible, para que haya una distancia mínima preferible de 25 cm entre la silla infantil y el salpicadero.

Instalación de la base en el vehículo

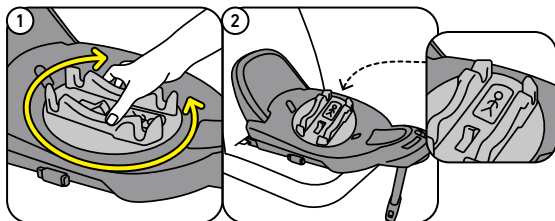
1. Extiende los brazos ISOfix, puedes hacer cada lado por separado. Mantén pulsado el botón de ajuste ISOfix y desliza el brazo ISOfix hasta la posición más extendida. (1, 2)
2. Repite la operación en el otro lado.
3. Coloca la base sobre el asiento del vehículo. Fija los conectores ISOfix mediante un “clic” en los puntos de anclaje ISOfix del asiento del vehículo. Asegúrate de que ambos indicadores ISOfix cambian a verde. (3, 4)
4. Recomendación: para facilitar la instalación, los brazos ISOfix no se retraen hasta que se conectan con los anclajes ISOfix del vehículo. De este modo, también puedes llegar a los anclajes ISOfix situados en las profundidades entre los cojines de los asientos del vehículo.
5. Empuja la silla hacia la parte trasera del asiento del vehículo hasta que toque el respaldo. (5)



6. Ajusta la pata de apoyo hasta que esté en contacto con el suelo del vehículo. (1)
7. El indicador de la pata de apoyo se pone verde cuando la pata de apoyo está en contacto con el suelo. También se oye un clic. (2)
8. Levanta la base por la parte delantera (cerca del nivel de burbuja) y extiende la pata de apoyo hasta que el nivel de burbuja se encuentre en la zona verde, lo que indica una posición suficientemente horizontal o vertical. (1, 3)
9. Para una posición horizontal, recomendamos que la burbuja del nivel se sitúe en el medio de las líneas. (3)
10. Sugerencia: en este paso, para mayor comodidad, coloca un pie en el extremo inferior de la pata de apoyo al mismo tiempo que levantas la base para ajustar la longitud. (1)
11. Si resulta más fácil en tu coche, también puedes hacer los pasos de 5 a 10 en orden inverso, es decir: primero levanta la base hasta la posición horizontal y, a continuación, empujla contra el respaldo.
12. Si te parece que la base se mueve demasiado hacia los lados, puedes empujarla hacia el respaldo de lado a lado, de modo que oigas uno o dos clics más por lado. Asegúrate de que la base esté derecha y no torcida hacia un lado al terminar. (4)

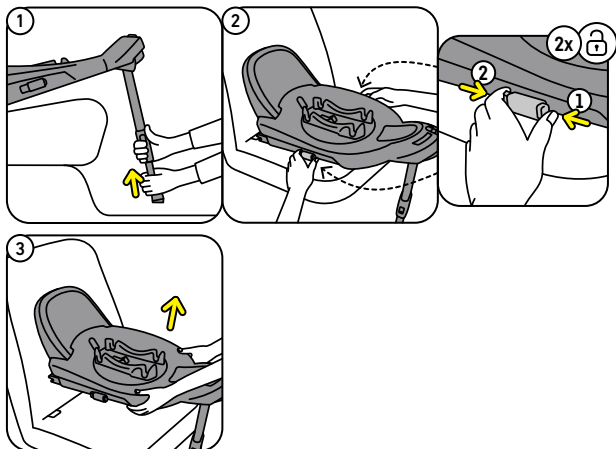


13. Si quieres instalar la silla girada hacia ti en la base, puedes girar el disco de rotación, para que el niño de la pegatina quede mirando hacia ti. (1, 2)
14. El disco se puede girar en ambas direcciones desde la posición contramarcha, pero no se puede girar completamente hacia delante cuando se utiliza la base con una silla Go Beyond para bebés o niños pequeños. Cuando se utiliza la base con una silla para niños pequeños Beyond 360, el disco no se puede girar hacia delante cuando el reposacabezas está en las 4 posiciones más bajas, previstas para una altura de hasta 88 cm.
15. Para instalar la silla en la base y cómo quitarla de la base, consulta el manual del usuario de la silla.



Extracción de la base del vehículo

1. Para liberar la tensión del sistema, ajusta la pata de apoyo en su posición más corta mientras pulsas el botón del soporte de suelo. (1)
2. Quita los brazos ISOfix; puedes hacer cada lado por separado. Pulsa el botón de ajuste ISOfix y el botón de liberación ISOfix al mismo tiempo y, después, desliza el brazo ISOfix hacia el interior de la base. (2)
3. Repite la operación en el otro lado.
4. Quita la base del vehículo. (3)
5. Si quieres guardar la base en su embalaje original, coloca el volante antivuelco frontal en la posición más extendida levantando el asa del volante antivuelco frontal y girándolo completamente hacia abajo.



! Atención: posible uso indebido

- Queda prohibida la instalación de la silla en el asiento delantero del pasajero CON AIRBAG ACTIVADO.
- La pata de apoyo debe utilizarse siempre. Asegúrate de que la pata de apoyo esté completamente bajada y de que la silla esté en posición horizontal con el nivel de burbuja en la zona verde.
- Nunca conduzcas con un niño sentado en la silla si está girada hacia un lado.
- Asegúrate de que los indicadores estén en verde antes de conducir.



Garantía

- Si este producto resulta defectuoso dentro de los 24 meses siguientes a la compra debido a defectos en los materiales o en su fabricación, excepto los textiles y las correas de arnés, devuélvelo al lugar donde realizaste la compra.
- La garantía sólo será válida si se usó la silla apropiadamente y con cuidado. Contacta a tu vendedor, quien decidirá si el producto debe ser devuelto al fabricante para su reparación. No se podrán solicitar cambios ni devoluciones. La garantía no se extiende por reparación.
- La garantía vence: cuando no hay recibo, cuando el uso indebido e inapropiado causa defectos o cuando los defectos derivan de abuso, uso incorrecto o negligencia.

Desmontaje y desecho del producto

- Este producto puede desmontarse en diferentes materiales para su manipulación como residuo; visita www.besafe.com para obtener instrucciones detalladas.
- Entrega la silla infantil en un punto de recogida designado para la manipulación de residuos no domésticos.

Eliminación del embalaje

- El embalaje de este producto contiene varios componentes, como cajas de cartón; separa estos materiales y entrégalos en los puntos de recogida designados en tu zona.



Grazie per aver scelto la Base BeSafe Beyond

Siamo così entusiasti di accompagnare te e il tuo bambino nei vostri viaggi rendendoli sicuri!

In questo manuale ti spiegheremo tutto quello che c'è da sapere sulla tua Base.

- !** È importante leggere il presente manuale utente PRIMA di installare la Base. Un'installazione non corretta potrebbe mettere in pericolo il tuo bambino.

! Informazioni fondamentali

Installazione e utilizzo

- Il seggiolino NON DEVE essere installato sul sedile anteriore CON L'AIRBAG FRONTALE ATTIVATO.
- L'elenco delle auto fornito per questo prodotto può servire da linea guida per le posizioni adatte al seggiolino nel tuo veicolo. Ma è necessario controllare sempre il manuale del veicolo per verificare se è consentita l'installazione di seggiolini di questo tipo. Il manuale del veicolo è la linea guida principale e deve sempre essere seguito.
- Quando si utilizza in Spagna: l'articolo 117 del Regolamento Generale della Circolazione in Spagna vieta la guida con bambini di altezza pari o inferiore a 135 cm posizionati sui sedili anteriori del veicolo, a meno che il veicolo non abbia sedili posteriori, tutti i sedili posteriori siano già occupati da bambini di altezza inferiore a 135 cm o non sia possibile installare il seggiolino sul sedile posteriore.
- Questa Base può essere installata solo su un'auto dotata di punti di ancoraggio ISOfix omologati secondo il Regolamento UN/ECE N. 14 o altri standard equivalenti.
- Questa base può essere utilizzata con tutte le versioni di BeSafe Go Beyond per altezze da 40 a 87 cm, tutte le versioni di BeSafe Beyond per altezze da 61 a 125 cm e tutte le versioni di Beyond B per altezze da 40 a 125 cm.
- La staffa di supporto a terra deve essere sempre utilizzata. Assicurarsi che la staffa di supporto a terra sia completamente abbassata fino a toccare il pianale del veicolo davanti alla Base e che la Base sia posizionata orizzontalmente nel veicolo con la livella a bolla nell'area verde. Gli indicatori della staffa di supporto a terra dovrebbero essere sempre verdi.

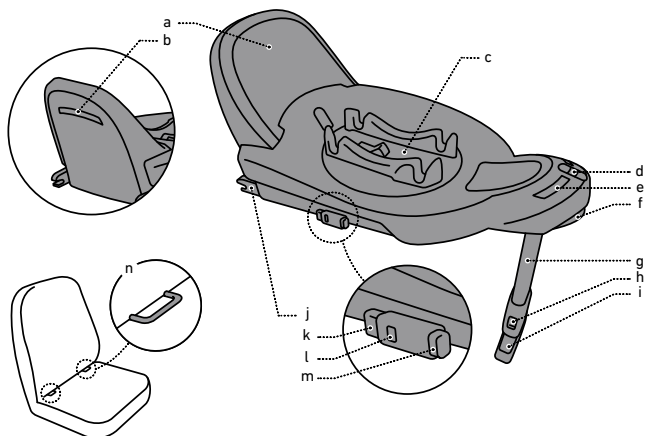


Gestione e manutenzione

- Sostituire il prodotto se è stato coinvolto in una collisione a una velocità pari o superiore a 10 km/h o se si sospetta che il seggiolino sia stato danneggiato per qualsiasi motivo. Sebbene possa sembrare integro, in caso di nuovo incidente il seggiolino potrebbe non essere in grado di proteggere il tuo bambino al livello per cui era stato progettato.
- Evitare che il prodotto rimanga intrappolato o schiacciato da bagagli, sedili e/o portiere che sbattono.
- Accertarsi che eventuali bagagli o altri oggetti siano ben fissati. In caso di incidente, i bagagli non fissati potrebbero apportare gravi danni sia ai bambini che agli adulti.
- NON tentare di smontare, modificare o aggiungere alcuna parte al prodotto. La garanzia verrà considerata nulla se vengono utilizzate parti o accessori non originali.
- Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi; questi potrebbero danneggiare il materiale di fabbricazione del prodotto.
- BeSafe consiglia di non comprare o vendere seggiolini di seconda mano.
- NON utilizzare il prodotto per più di 15 anni. A causa dell'invecchiamento, la qualità del materiale potrebbe cambiare.
- NON usarlo in casa. Non è stato progettato per l'uso domestico e può essere usato solo in un veicolo.
- Quando il prodotto viene installato sulla macchina, controllare tutte le zone in cui il seggiolino potrebbe toccare gli interni. Si consiglia di utilizzare una copertura protettiva (BeSafe) in questi punti per evitare tagli, segni o scolorimento dell'interno del veicolo, soprattutto nei veicoli con interni in pelle o legno.
- Per qualsiasi dubbio, consultare il produttore del seggiolino auto o il rivenditore.

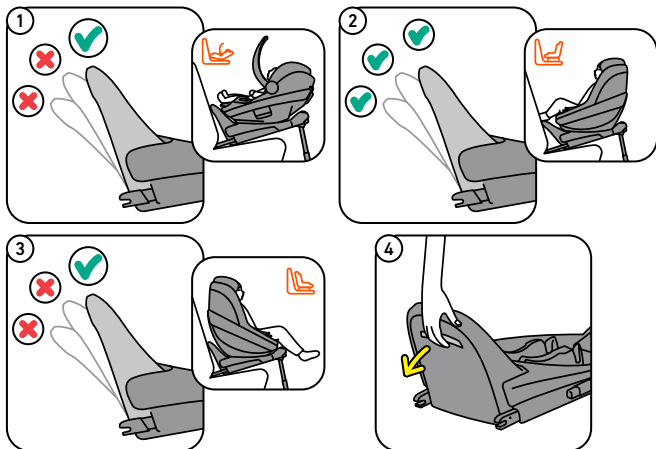
Componenti

- a Barra stabilizzatrice anteriore
- b Maniglia della barra stabilizzatrice anteriore
- c Disco di rotazione
- d Livella a bolla
- e Indicatore di connessione del seggiolino
- f Maniglia di rilascio del seggiolino
- g Staffa di supporto a terra
- h Pulsante di supporto a terra
- i Indicatore di supporto a terra
- j Bracci ISOfix (2x)
- k Pulsanti di rilascio ISOfix (2x)
- l Indicatori ISOfix (2x)
- m Pulsanti di regolazione ISOfix (2x)
- n Ancoraggi ISOfix dell'auto (2x)



Preparazione della Base per l'installazione

1. Fuori dall'auto: sollevare la Base e abbassare la staffa di supporto a terra.
2. Quando si utilizza un seggiolino per neonati Go Beyond sulla Base: posizionare la barra stabilizzatrice anteriore nella posizione più verticale/compatta. (1)
3. Quando si utilizza un seggiolino per bambini piccoli Beyond (seggiolino rivolto esclusivamente in direzione opposta al senso di marcia) sulla Base: è possibile decidere quanto spazio per le gambe si vuole lasciare quando si installa la Base semplicemente regolando la posizione della barra stabilizzatrice anteriore. (2)
4. Quando si utilizza un seggiolino per bambini piccoli Beyond 360 (seggiolino rivolto all'indietro e in avanti) sulla Base: Per l'utilizzo all'indietro rivolto in direzione opposta al senso di marcia, è possibile decidere quanto spazio per le gambe si vuole lasciare quando si installa la Base semplicemente regolando la posizione della barra stabilizzatrice anteriore. Per l'utilizzo in avanti rivolto in senso di marcia, regolare la barra stabilizzatrice anteriore in modo che sia sempre nella posizione più verticale/compatta. (2, 3)



5. Per regolare la barra stabilizzatrice anteriore, tirare verso l'alto la maniglia della barra stabilizzatrice anteriore e ruotare la barra stabilizzatrice anteriore verso l'alto o verso il basso e lasciarla scattare in posizione. (4)

Preparazione del veicolo per l'installazione sul sedile posteriore

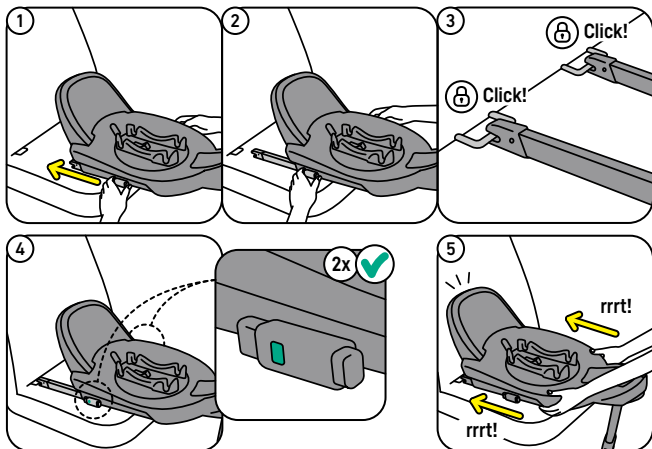
1. Portare lo schienale del sedile posteriore in posizione verticale (se applicabile alla tua auto).
2. Per concedersi più spazio per l'installazione, spostare il sedile anteriore il più possibile in avanti e metterlo in posizione verticale se necessario.
3. Posizionare il veicolo su una superficie orizzontale quando si installa il seggiolino.

Preparazione del veicolo per l'installazione sul sedile anteriore del passeggero

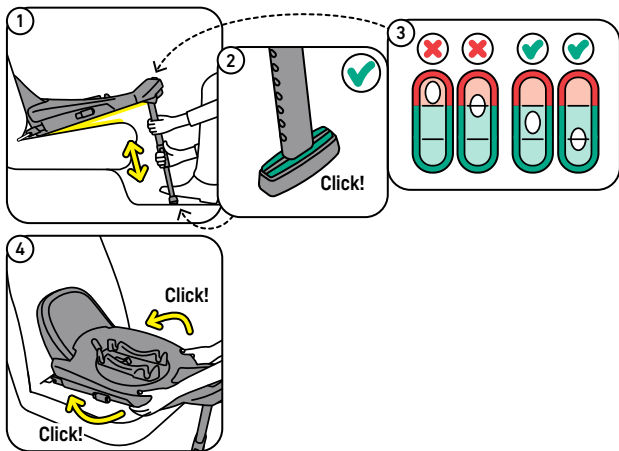
1. Regolare lo schienale del sedile anteriore in posizione verticale.
2. Disattivare SEMPRE l'airbag frontale. Se ciò non è possibile nel tuo veicolo, non puoi installare questo seggiolino sul sedile anteriore.
3. Spostare il sedile anteriore e/o regolare la posizione della barra stabilizzatrice anteriore, in modo che il cruscotto sia vicino al punto di contatto con lo schienale del seggiolino. Assicurarsi che il seggiolino possa ancora ruotare liberamente. Se ciò non è possibile, è necessario spostare il sedile anteriore il più indietro possibile, in modo da avere una distanza minima preferibile di 25 cm tra il seggiolino e il cruscotto.

Installazione della Base nel veicolo

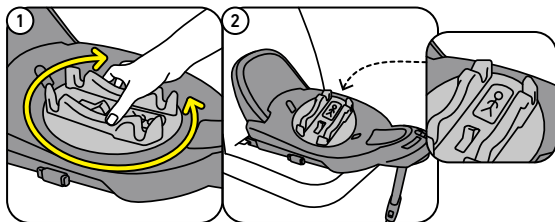
1. Estendere i bracci ISOfix, si può fare un lato alla volta separatamente. Premere e tenere premuto il pulsante di regolazione ISOfix e far scorrere il braccio ISOfix completamente verso l'esterno nella posizione più estesa. (1, 2)
2. Ripetere dall'altro lato.
3. Posizionare la Base sul sedile del veicolo. Agganciare i connettori ISOfix nei punti di ancoraggio ISOfix ubicati sul sedile del veicolo. Assicurarsi che entrambi gli indicatori ISOfix siano verdi. (3, 4)
4. Utile da sapere: per facilitare l'installazione, i bracci ISOfix non si ritraggono finché non sono collegati agli ancoraggi ISOfix del veicolo. In questo modo è possibile anche raggiungere gli ancoraggi ISOfix in profondità tra i cuscini dei sedili del veicolo.
5. Spingere il seggiolino verso lo schienale del sedile del veicolo fino a quando arriva a totale contatto. (5)



6. Regolare la staffa di supporto a terra in modo che sia a contatto con il pianale del veicolo. (1)
7. L'indicatore della staffa di supporto a terra diventa verde quando la staffa di supporto a terra è a contatto con il pianale. Si sente anche un click. (2)
8. Sollevare la Base sul lato anteriore (vicino alla livella a bolla) ed estendere la staffa di supporto a terra finché la livella non si trova nell'area verde, indicando una posizione orizzontale o sufficientemente verticale. (1, 3)
9. Per una posizione orizzontale si consiglia di fare in modo che la bolla della livella sia al centro tra le linee. (3)
10. Suggerimento: posizionare un piede sull'estremità inferiore della staffa di supporto a terra mentre si solleva la Base per facilitare la regolazione della lunghezza in questo passaggio. (1)
11. Se è più semplice nella tua auto, è possibile anche eseguire i passaggi da 5 a 10 in ordine inverso, ovvero: sollevare prima la Base in posizione orizzontale, quindi spingerla contro lo schienale del sedile.
12. Se si ritiene che la Base abbia troppo movimento laterale, è possibile spingerla verso lo schienale da un lato all'altro, in modo da sentire uno o due click in più per lato. Assicurarsi che la Base sia dritta e non storta da un lato una volta finito. (4)

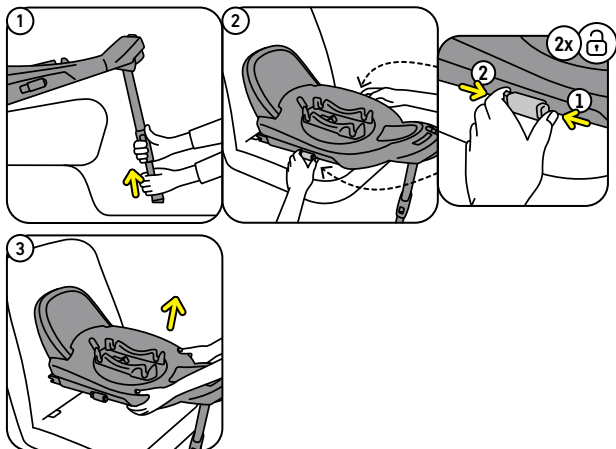


13. Se desiderate installare il seggiolino ruotato verso di voi sulla Base, è possibile ruotare il disco di rotazione, in modo che il simbolo del bambino sull'adesivo sia rivolto verso di voi. (1, 2)
14. Il disco può essere ruotato in entrambe le direzioni rispetto alla posizione rivolta all'indietro, ma non può essere ruotato completamente in avanti quando si utilizza la Base con un seggiolino per neonati Go Beyond o con un seggiolino per bambini piccoli Beyond. Quando si utilizza la Base con un seggiolino per bambini piccoli Beyond 360, il disco non può essere ruotato in avanti quando il poggiatesta è nelle 4 posizioni più basse, destinate a un'altezza fino a 88 cm.
15. Per l'installazione del seggiolino sulla Base e per come rimuoverlo dalla Base, si prega di consultare il manuale utente del seggiolino.



Rimozione della Base dal veicolo

1. Per allentare la tensione di ancoraggio dal sistema, regolare la staffa di supporto a terra nella posizione più corta premendo contemporaneamente il pulsante del supporto a terra. (1)
2. Scollegare i bracci ISOfix dal veicolo - è possibile farlo un lato alla volta. Premere contemporaneamente il pulsante di regolazione ISOfix e il pulsante di rilascio ISOfix, quindi far scorrere il braccio ISOfix verso l'interno nella Base. (2)
3. Ripetere dall'altro lato.
4. Estrarre la Base dal veicolo. (3)
5. Se si desidera conservare la Base nella sua confezione originale, posizionare la barra stabilizzatrice anteriore nella posizione più estesa sollevando la maniglia della barra stabilizzatrice anteriore e ruotando la barra stabilizzatrice anteriore completamente verso il basso.



! Attenzione: possibile uso scorretto

- NON È CONSENTITO installare il seggiolino sul sedile anteriore del passeggero CON L'AIRBAG ATTIVATO.
- La staffa di supporto a terra deve essere sempre utilizzata. Assicurarsi che la staffa di supporto a terra sia completamente abbassata e che il seggiolino sia posizionato orizzontalmente con la livella a bolla nell'area verde.
- Non guidare mai con un bambino sul seggiolino se il seggiolino è ruotato di lato.
- Assicurarsi che tutti gli indicatori siano verdi prima di guidare.



Garanzia

- Se questo prodotto dovesse risultare difettoso entro 24 mesi dall'acquisto a causa di difetti nei materiali o nella fabbricazione, fatta eccezione per le fodere e le cinghie dell'imbragatura, vi preghiamo di renderlo nel luogo in cui è stato effettuato l'acquisto.
- La garanzia è valida solo se il seggiolino viene utilizzato in maniera appropriata e con cura. Si prega di contattare il proprio rivenditore, che stabilirà se restituire il seggiolino al produttore per la riparazione. Non è possibile richiedere la sostituzione o il reso. La garanzia non viene estesa dopo un'eventuale riparazione.
- La garanzia non è valida: se manca la ricevuta fiscale, se i difetti sono causati da un utilizzo errato e improprio, se i difetti sono causati da abusi, usi scorretti o negligenza.

Smontaggio e smaltimento del prodotto

- Questo prodotto può essere smontato in diversi materiali per la gestione dei rifiuti; si prega di visitare il sito www.besafe.com per istruzioni dettagliate.
- Si prega di portare il prodotto in un punto di raccolta designato per la gestione dei rifiuti domestici non generici.

Smaltimento dell'imballaggio

- L'imballaggio di questo prodotto contiene diversi componenti come il cartone, si prega di separare questi materiali e portarli nei punti di raccolta designati nella tua zona.





Obrigado por escolher a Base BeSafe Beyond

Estamos entusiasmados por acompanhá-lo assim como aos seus pequenos nas vossas viagens e a mantê-los seguros!

Neste manual de utilizador vamos explicar-lhe tudo o que deve saber sobre a sua base.

- !** É importante que leia este manual de utilizador ANTES de instalar a sua base. A incorrecta instalação pode colocar a sua criança em perigo.

! Informação vital

Instalação e uso

- A cadeira **NÃO PODE** ser instalada no assento frontal de passageiro **COM O AIRBAG FRONTAL ACTIVADO**.
- A lista de carros fornecida com o produto pode servir como guia para as posições do seu veículo onde a cadeira pode ser instalada. No entanto, deve sempre verificar no manual de utilizador do veículo se a instalação de cadeiras deste tipo são permitidas. O manual de utilizador do veículo é o guia líder e as suas indicações devem ser sempre seguidas.
- Quando usado em Espanha: o artigo 117 do Regulamento Geral de Tráfego em Espanha proíbe conduzir com crianças com altura igual ou inferior a 135 centímetros nos assentos de passageiro frontais do veículo, a não ser que o veículo não possua assentos traseiros, todos os assentos traseiros já estejam ocupados com crianças abaixo dos 135 cm ou se não for possível instalar a cadeira no assento traseiro.
- Esta base pode apenas ser instalada em carros equipados com ganchos ISOfix aprovados de acordo com o Regulamento UN/ECE no. 14 ou outros standards equivalentes.
- Esta base pode ser usada em combinação com todas as versões do BeSafe Go Beyond para alturas entre 40 e 87 cm, todas as versões do BeSafe Beyond para alturas entre 61 e 125 cm e todas as versões do Beyond B para alturas entre 40 e 125 cm.
- O pé de apoio tem de ser usado sempre. Certifique-se que o pé de apoio está totalmente puxado para baixo até que toque o chão do veículo na frente da base e que a base está posicionada na horizontal no veículo com a bolha do nível na área verde. Os indicadores do pé de apoio devem sempre mostrar verde.

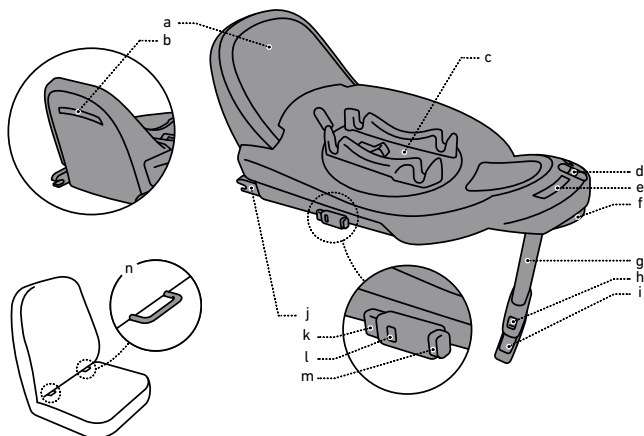


Manuseamento e manutenção

- Substitua este produto se esteve envolvido numa colisão onde a velocidade tenha sido igual ou superior a 10 km/h ou se tiver suspeita que a cadeira tenha sido danificada por qualquer razão. Ainda que possa parecer intacta, caso tenha outro acidente, a cadeira pode não estar apta a proteger a sua criança até ao limite para o qual foi designada.
- Evite que o produto fique preso ou sujeito a peso de bagagem, assentos e/ou portas a bater.
- Certifique-se que toda a bagagem e outros objectos estão devidamente seguros. Bagagem não segura pode causar lesões graves nas crianças e adultos em caso de acidente.
- NÃO tente desmontar, modificar ou adicionar partes ao produto. A garantia será anulada se partes ou acessórios não originais forem usados.
- Nunca use qualquer produto de limpeza agressivo; estes podem danificar o material de construção do produto.
- A BeSafe aconselha que as cadeiras auto não sejam vendidas ou compradas em segunda mão.
- NÃO use o produto por mais de 15 anos. Devido à passagem do tempo, a qualidade do material pode alterar.
- NÃO USE a cadeira em casa. A cadeira não foi desenhada para uso doméstico e pode apenas ser usada no veículo.
- Quando o produto está instalado no carro, verifique todas as áreas onde a cadeira possa tocar o interior. Recomendamos o uso de um protetor de estofa (BeSafe) nestes locais para evitar cortes, marcas ou descoloração do interior do veículo, especialmente em veículos com interiores em pele ou madeira.
- Em caso de dúvida, consulte o fabricante da cadeira ou o retalhista.

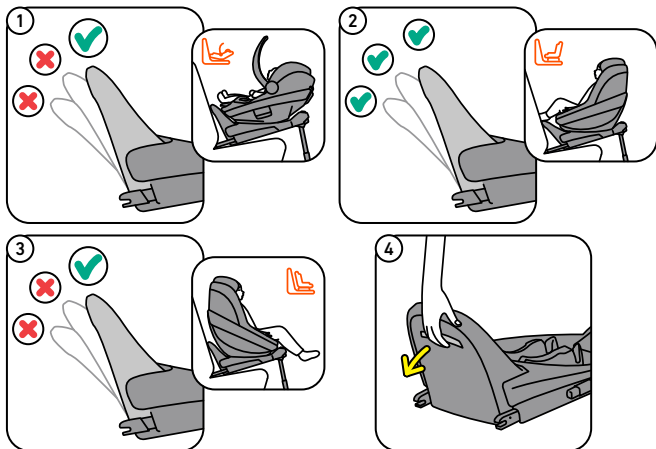
Componentes

- a Braço estabilizador frontal
- b Pega do braço estabilizador frontal
- c Disco de rotação
- d Nível
- e Indicador de conexão da cadeira
- f Pega de libertação da cadeira
- g Pé de apoio
- h Botão do pé de apoio
- i Indicador do pé de apoio
- j Braço do ISOfix (2x)
- k Botão de libertação do ISOfix (2x)
- l Indicadores do ISOfix (2x)
- m Botão de ajuste do ISOfix (2x)
- n Gancho ISOfix do carro (2x)



Preparação da base para instalação

1. Fora do carro: levante a base e deixe que o pé de apoio desça.
2. Quando usar a Go Beyond na base: Coloque o braço estabilizador frontal na sua posição mais levantada / compacta. (1)
3. Quando usar a cadeira Beyond (apenas em posição contra a marcha) na base: Decida com quanto espaço para pernas pretende instalar a base ajustando a posição do braço estabilizador frontal. (2)
4. Quando usar a cadeira Beyond 360 (em posição a favor e contra a marcha) na base: Para posição contra a marcha decida com quanto espaço para pernas pretende instalar a base ajustando a posição do braço estabilizador frontal. Para uso da instalação a favor da marcha ajuste o braço estabilizador frontal na sua posição mais levantada / compacta. (2, 3)
5. Para ajustar o braço estabilizador frontal, puxe a pega do estabilizador frontal para cima e rode o braço estabilizador frontal para cima ou para baixo até que encaixe na posição com um click. (4)



Preparar o veículo para instalação no assento traseiro

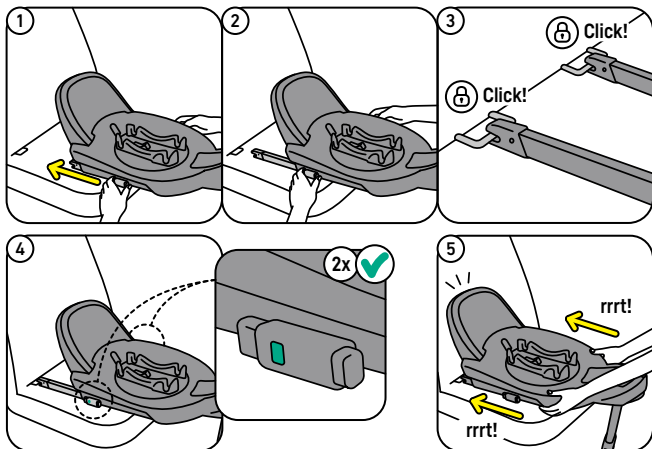
1. Coloque o encosto do assento traseiro na sua posição mais levantada (se aplicável ao seu carro).
2. Para ganhar espaço para si aquando da instalação, mova o assento dianteiro para a frente o mais possível e coloque-o na posição mais levantada se necessário.
3. Posicione o veículo numa superfície horizontal aquando da instalação da cadeira.

Preparar o veículo para instalação no assento dianteiro

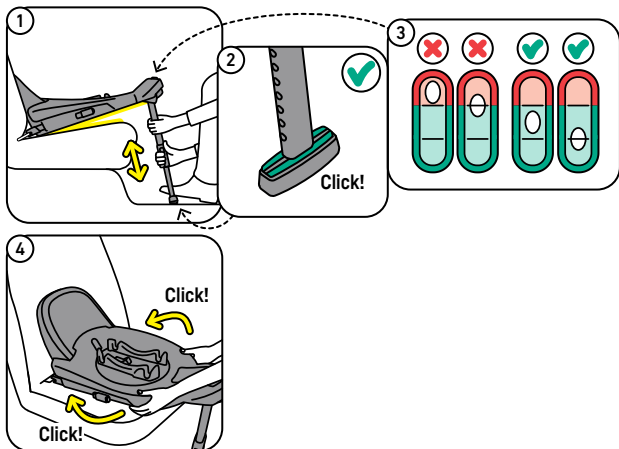
1. Ajuste o encosto do assento dianteiro para a sua posição mais levantada.
2. Desative SEMPRE o airbag frontal. Se não for possível efetua-lo no seu veículo, não pode instalar esta cadeira no assento dianteiro.
3. Mova o assento dianteiro e/ou ajuste a posição do braço estabilizador frontal, de forma a que o painel do carro esteja perto do ponto de contacto com a parte de trás da cadeira. Certifique-se que mesmo assim a cadeira roda livremente. Se não for possível, então deve mover o assento dianteiro o mais para trás possível, de forma a que tenha no mínimo uma distancia de 25 cm entre a cadeira e o painel do carro.

Instalação da base dentro do veículo

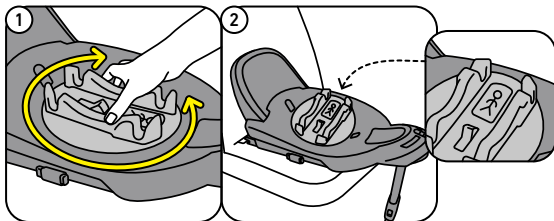
1. Estenda os braços do ISOfix, pode fazê-lo de um lado de cada vez. Empurre e segure o botão de ajuste do ISOfix e deslize o braço do ISOfix totalmente para fora. (1, 2)
2. Repita do outro lado.
3. Coloque a base no banco do passageiro. Click os fixadores ISOfix nos ganchos ISOfix no banco do veículo. Certifique-se que ambos os indicadores ISOfix estão a verde. (3, 4)
4. Bom saber: para facilitar a instalação, os braços do ISOfix não recolhem até que esteja conectados com os ganchos ISOfix do veículo. Dessa forma pode também alcançar os ganchos do ISOfix situados numa zona profunda entre o assento do veículo.
5. Empurre a cadeira para o encosto do assento do veículo até que encoste completamente. (5)



6. Ajuste o pé de apoio, de forma a que esteja em contacto com o chão do veículo. (1)
7. O indicador do pé de apoio fica verde quando o pé de apoio está em contacto com o chão. Vai também ouvir um click. (2)
8. Levante a base na parte da frente (junto ao nível) e estenda o pé de apoio até que a bolha do nível esteja na área verde, indicando uma posição horizontal ou uma posição suficientemente levantada. (1, 3)
9. Para uma posição horizontal recomendamos que a posição da bolha do nível esteja no meio das linhas. (3)
10. Dica: coloque um pé por cima do terminal inferior do pé de apoio enquanto levanta a base para que este ajuste da altura seja facilitado. (1)
11. Se no seu carro for mais fácil, pode também fazer do passo 5 até 10 na ordem inversa. Significando: primeiro elevar a base até posição horizontal, e depois empurrá-la contra o enconsto do assento.
12. Se sentir que a base tem demasiado movimento lateral, pode empurrá-la para o enconsto do assento, até que ouça um ou dois clicks por lado. Certifique-se que a base está direita e não torcida para um dos lados quando terminar. (4)

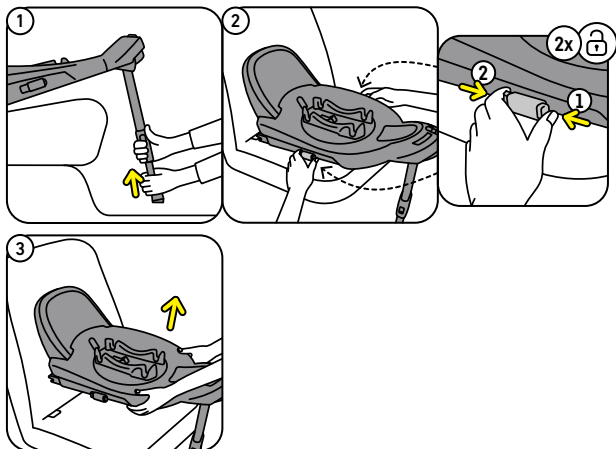


13. Se pretender instalar a cadeira rodada para si na base, pode virar o disco de rotação, até que a criança no autocolante fique virada para si. (1, 2)
14. O disco pode ser rodado em ambas as direções da posição contra a marcha, mas **NÃO PODE** ser totalmente rodado para a frente quando usando a base com uma Go Beyond ou uma cadeira Beyond. Quando usar a base com a cadeira Beyond 360, o disco não pode ser rodado para a frente quando o encosto de cabeça está posicionado numa das 4 posições mais baixas, pretendida para altura até 88 cm.
15. Para instalação da cadeira na base e como removê-la da base, por favor consulte o manual de utilizador da cadeira.



Remover a base do veículo

1. Para libertar a tensão do sistema, ajuste o pé de apoio para a sua posição mais curta enquanto pressiona o botão do pé de apoio. (1)
2. Desconecte os braços do ISOfix do veículo - pode fazer-lo em um braço de cada vez. Pressione ambos os botões de ajuste do ISOfix e liberte-os ao mesmo tempo, depois deslize os braços do ISOfix para dentro da base. (2)
3. Repita do outro lado.
4. Retire a base do veículo. (3)
5. Se pretender guardar a base na sua embalagem original, coloque o braço estabilizador frontal na sua posição mais estendida levantando a pega do braço estabilizador e rodando o braço estabilizador totalmente para baixo.



! Aviso: erros potenciais

- NÃO É PERMITIDO instalar a cadeira no banco da frente COM O AIRBAG ACTIVO.
- O pé de apoio tem de ser usado sempre. Garanta que o pé de apoio está totalmente puxado para baixo e que a cadeira está posicionada na horizontal com a bolha do nível posicionada na área verde.
- Nunca inicie a marcha com a criança na cadeira se a cadeira estiver rodada para a lateral.
- Certifique-se que todos os indicadores estão a verde antes de iniciar a marcha.



Garantia

- Se este produto demonstrar alguma falha nos 24 meses seguintes à data de compra devido a materiais ou processo produtivo, excepto estofos e sistema de cintos (arnês), por favor devolva-o no local onde efectuou a compra.
- A garantia apenas será válida quando a cadeira for usada de forma apropriada e cuidadosa. Por favor contacte o distribuidor, ele irá decidir se a cadeira deverá ser devolvida ao produtor para reparação. O produto substituto ou reparado não pode ser reclamado. A garantia não é extensível após reparação.
- A garantia expira: quando não existe recibo da compra, quando os danos são causados por uso errado ou impróprio, quando os danos são causados por mau tratamento, uso indevido ou negligencia.

Desmontar e descartar o produto

- Este produto pode ser desmontado em diferentes tipos de material para manuseamento de resíduos; por favor visite www.besafe.com para instruções mais detalhadas.
- Por favor entregue um produto no ponto de recolha designado para resíduos não domésticos.

Descartar o embalamento

- O embalamento deste produto contém diversos componentes como cartão, por favor separe-os e coloque-os nos respetivos pontos de recolha na sua área.



Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη βάση Beyond της BeSafe

Είμαστε πολύ ενθουσιασμένοι που θα συνοδεύουμε εσάς και το μικρό σας στα ταξίδια σας και θα σας κρατάμε ασφαλείς!

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα σας εξηγήσουμε όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για τη βάση σας.

- ! Είναι σημαντικό να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ΠΡΙΝ εγκαταστήσετε τη βάση σας. Μια εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το παιδί σας.

! Πληροφορίες ζωτικής σημασίας

Εγκατάσταση & χρήση



- Το παιδικό κάθισμα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να τοποθετηθεί σε μπροστινό κάθισμα ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.
- Η λίστα αυτοκινήτων που παρέχεται για αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμεύσει ως κατευθυντήρια γραμμή για το σε ποιες θέσεις στο όχημά σας μπορεί να χωρέσει το κάθισμα. Αλλά πρέπει πάντα να ελέγχετε το εγχειρίδιο του οχήματός σας εάν επιτρέπεται η τοποθέτηση παιδικών καθισμάτων αυτού του τύπου. Το εγχειρίδιο του οχήματος είναι η κορυφαία οδηγία και πρέπει πάντα να τηρείται.
- Κατά τη χρήση στην Ισπανία: Το άρθρο 117 του Γενικού Κανονισμού Κυκλοφορίας στην Ισπανία απαγορεύει την οδήγηση με παιδιά με ύψος ίσο ή μικρότερο από 135 εκατοστά που βρίσκονται στα μπροστινά καθίσματα του οχήματος, εκτός εάν το όχημα δεν έχει πίσω καθίσματα, όλα τα πίσω καθίσματα είναι ήδη κατεληγμένα από παιδιά κάτω των 135 cm ή αν δεν είναι δυνατή η τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του οχήματος.
- Αυτή η βάση μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε αυτοκίνητο εξοπλισμένο με σημεία αγκύρωσης ISOfix εγκεκριμένα σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE No.14 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
- Αυτή η βάση μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με όλες τις εκδόσεις του BeSafe Go Beyond για ύψος σώματος 40–87 εκ., όλες τις εκδόσεις του BeSafe Beyond για ύψος 61–125 εκ. και όλες τις εκδόσεις του Beyond B για ύψος 40–125 εκ.
- Το υποπόδιο δαπέδου πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται. Βεβαιωθείτε

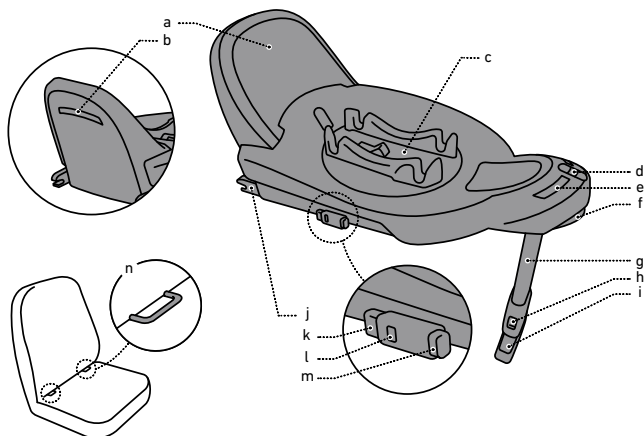
ότι το υποπόδιο δαπέδου είναι πλήρως πιεσμένο προς τα κάτω μέχρι να αγγίξει το δάπεδο του οχήματος μπροστά από τη βάση και ότι η βάση είναι τοποθετημένη οριζόντια στο όχημα με το αλφάδι στην πράσινη περιοχή. Οι ενδείξεις του στηρίγματος δαπέδου πρέπει να είναι πάντα πράσινες.

Χειρισμός & συντήρηση

- Αντικαταστήστε το προϊόν εάν ενεπλάκη σε σύγκρουση όπου η ταχύτητα ήταν 10 km/h και άνω ή εάν υπάρχει υποψία ότι το κάθισμα έχει υποστεί ζημιά για οποιονδήποτε λόγο. Αν και μπορεί να φαίνεται άθικτο, σε ενδεχόμενο επόμενο ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να μην μπορεί να προστατεύσει το παιδί σας στο επίπεδο στο οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Αποτρέψτε την παγίδευση ή την πίεση του προϊόντος από τις αποσκευές, τα καθίσματα ή/και το χτύπημα των θυρών.
- Βεβαιώνετε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα είναι σωστά ασφαλισμένα. Μη ασφαλισμένες αποσκευές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε παιδιά και ενήλικες σε περίπτωση ατυχήματος.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στο προϊόν. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη γνήσια ανταλλακτικά ή αξεσουάρ.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν το δομικό υλικό του προϊόντος.
- Η BeSafe συνιστά τα παιδικά καθίσματα να μην πωλούνται ή αγοράζονται από δεύτερο χέρι.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερο από 15 χρόνια. Λόγω της γήρανσης, η ποιότητα του υλικού μπορεί να αλλάξει.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε στο σπίτι. Δεν έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ένα αυτοκίνητο.
- Όταν το προϊόν είναι τοποθετημένο στο αυτοκίνητο, ελέγξτε όλες τις περιοχές όπου το παιδικό κάθισμα μπορεί να αγγίξει το εσωτερικό. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα (BeSafe) σε αυτά τα σημεία για να αποφύγετε κοψίματα, σημάδια ή αποχρωματισμούς στο εσωτερικό του οχήματος, ειδικά σε οχήματα με δερμάτινο ή ξύλινο εσωτερικό.
- Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή το λιανέμπορο.

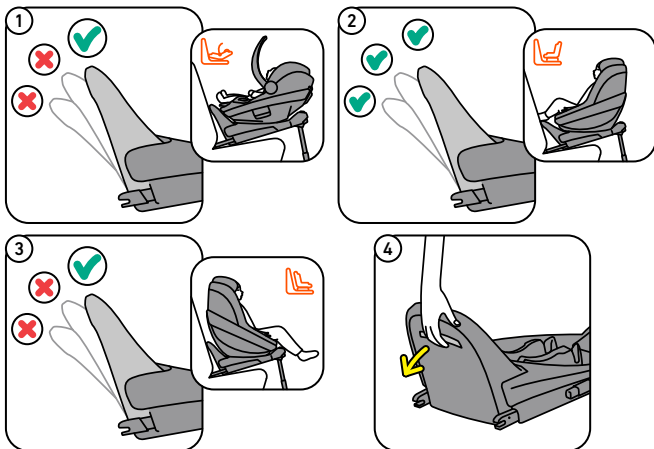
Στοιχεία

- a Μπροστινός νάρθηκας
- b Μπροστινό χερούλι νάρθηκα
- c Δίσκος περιστροφής
- d Αλφάδι
- e Ένδειξη σύνδεσης καθίσματος
- f Μοχλός αποσύνδεσης καθίσματος
- g Υποπόδιο
- h Κουμπί υποπόδιου
- i Δείκτης υποπόδιου
- j Βραχίονας ISOfix (2x)
- k Κουμπί αποδέσμευσης ISOfix (2x)
- l Ένδειξη ISOfix (2x)
- m Κουμπί ρύθμισης ISOfix (2x)
- n Στερέωση αυτοκινήτου ISOfix (2x)



Προετοιμασία της βάσης για εγκατάσταση

1. Έξω από το αυτοκίνητο: σηκώστε τη βάση και αφήστε το υποπόδιο διαπέδου να πέσει κάτω.
2. Όταν χρησιμοποιείτε βρεφικό κάθισμα Go Beyond στη βάση: Τοποθετήστε το μπροστινό στήριγμα στην πιο όρθια/συμπαγή θέση. (1)
3. Κατά τη χρήση με παιδικό κάθισμα Beyond (κάθισμα καθαρά προς τα πίσω) στη βάση: Αποφασίστε με πόσο χώρο στα πόδια θέλετε να εγκαταστήσετε τη βάση ρυθμίζοντας τη θέση του μπροστινού νάρθηκα. (2)
4. Κατά τη χρήση με παιδικό κάθισμα Beyond 360 (κάθισμα με όψη προς τα πίσω και προς τα εμπρός) στη βάση: Για χρήση με όψη προς τα πίσω, αποφασίστε πόσο χώρο στα πόδια θέλετε να εγκαταστήσετε τη βάση ρυθμίζοντας τη θέση του μπροστινού νάρθηκα. Για χρήση με όψη προς τα εμπρός, προσαρμόστε το μπροστινό στήριγμα ώστε να βρίσκεται πάντα στην πιο όρθια/συμπαγή θέση. (2, 3)
5. Για να προσαρμόσετε το μπροστινό στήριγμα, τραβήξτε τη λαβή του μπροστινού νάρθηκα προς τα πάνω και περιστρέψτε τον μπροστινό στήριγμα προς τα πάνω ή προς τα κάτω και αφήστε το να κουμπώσει στη θέση του. (4)



Προετοιμάζοντας το όχημα για εγκατάσταση στο πίσω κάθισμα

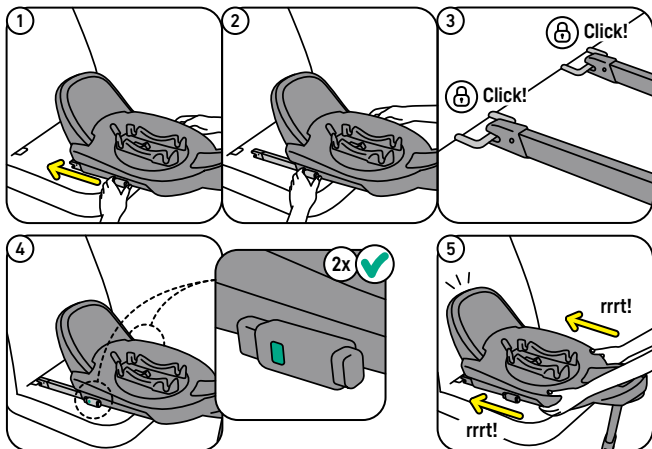
1. Φέρτε τη πλάτη του καθίσματος σε κατακόρυφη θέση (αν είναι διαθέσιμη αυτή η λειτουργία στο αυτοκίνητο σας)
2. Για να αποκτήσετε χώρο για την ευκολότερη εγκατάσταση, μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα όσο πιο μπροστά και με όρθια πλάτη γίνεται.
3. Τοποθετήστε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια όταν εγκαθιστάτε το κάθισμα.

Προετοιμάζοντας το όχημα για εγκατάσταση στο μπροστινό κάθισμα

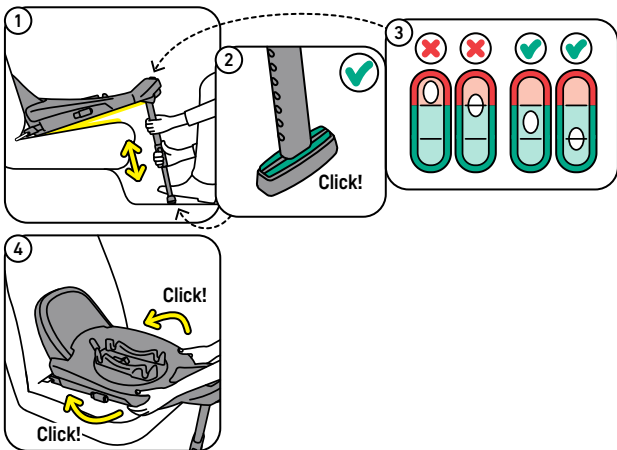
1. Προσαρμόστε τη πλάτη της θέσης του μπροστινού καθίσματος στη σωστή όρθια θέση.
2. ΠΑΝΤΑ απενεργοποιείτε τον μπροστινό αερόσακο. Αν δεν είναι δυνατόν να γίνει αυτό στο όχημά σας, δεν μπορείτε να εγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα στη μπροστινή θέση.
3. Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα ή/και προσαρμόστε τη θέση του μπροστινού νάρθηκα, έτσι ώστε το ταμπλό να βρίσκεται κοντά στο σημείο επαφής με την πλάτη του παιδικού καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα μπορεί ακόμα να περιστρέφεται ελεύθερα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, τότε θα πρέπει να μετακινήσετε το μπροστινό κάθισμα όσο το δυνατόν πιο πίσω, ώστε να έχετε μια προτιμώμενη ελάχιστη απόσταση 25 cm μεταξύ του παιδικού καθίσματος και του ταμπλό.

Τοποθέτηση της βάσης στο όχημα

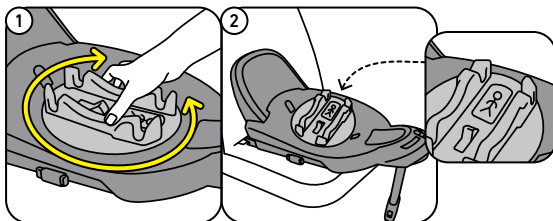
1. Επεκτείνετε τους βραχίονες ISOfix, μπορείτε να κάνετε τη μία πλευρά τη φορά ξεχωριστά. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης ISOfix και σύρετε τον βραχίονα ISOfix μέχρι τέρμα προς τα έξω στην πιο εκτεταμένη θέση. (1, 2)
2. Επαναλάβετε από την άλλη πλευρά.
3. Τοποθετήστε τη βάση επάνω στο κάθισμα του οχήματος. Κουμπώστε τους συνδέσμους ISOfix στα σημεία ISOfix στο κάθισμα του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ενδείξεις ISOfix είναι πράσινες. (3, 4)
4. Καλό να γνωρίζετε: για να διευκολύνετε την εγκατάσταση, οι βραχίονες ISOfix δεν ανασύρονται μέχρι να συνδεθούν με τις αγκυρώσεις ISOfix του οχήματος. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε επίσης να φτάσετε στις αγκυρώσεις ISOfix βαθιά ανάμεσα στα μαξιλάρια των καθισμάτων του οχήματος.
5. Σπρώξτε το κάθισμα προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος έως ότου ακουμπήσει την πλάτη. (5)



6. Ρυθμίστε το υποπόδιο δαπέδου, ώστε να έρχεται σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος. (1)
7. Η ένδειξη στήριξης δαπέδου δείχνει πράσινο όταν το στήριγμα δαπέδου έρχεται σε επαφή με το δάπεδο. Ακούτε επίσης έναν ήχο κλικ. (2)
8. Σηκώστε τη βάση στην μπροστινή πλευρά (κοντά στο αλφάδι) και επεκτείνετε το στήριγμα δαπέδου μέχρι το αλφάδι να βρίσκεται στην πράσινη περιοχή, υποδεικνύοντας μια οριζόντια ή αρκετά όρθια θέση. (1, 3)
9. Για οριζόντια θέση συνιστούμε το αλφάδι να βρίσκεται στη μέση μεταξύ των γραμμών. (3)
10. Συμβουλή: βάλτε ένα πόδι πάνω στο κάτω μέρος του υποπόδιου καθώς σηκώνετε τη βάση για να κάνετε τη ρύθμιση του μήκους σε αυτό το βήμα ευκολότερη. (1)
11. Εάν είναι ευκολότερο στο αυτοκίνητό σας, μπορείτε επίσης να κάνετε τα βήματα 5 έως 10 με αντίστροφη σειρά, που σημαίνει: πρώτα σηκώστε τη βάση σε οριζόντια θέση και μετά σπρώξτε την στην πλάτη. (1)
12. Εάν αισθανέστε ότι η βάση έχει υπερβολική πλάγια κίνηση, μπορείτε να την σπρώξετε προς την πλάτη πλαϊνή πλευρά, έτσι ώστε να ακούτε έναν ή δύο ακόμη κλικ ανά πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι ίσια και όχι στραβά στη μία πλευρά όταν τελειώσετε. (4)

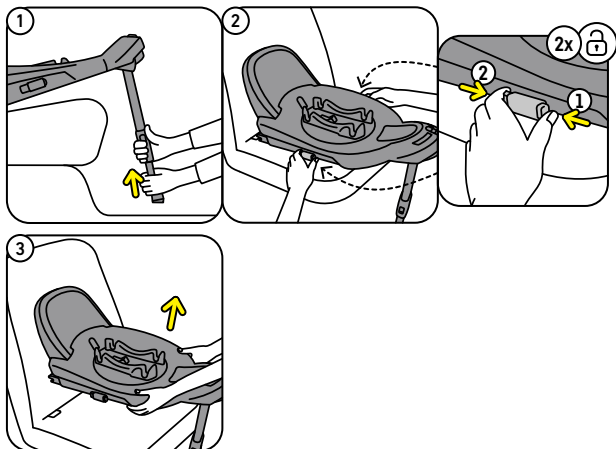


13. Εάν θέλετε να τοποθετήσετε το κάθισμα που περιστρέφεται προς το μέρος σας στη βάση, μπορείτε να περιστρέψετε τον δίσκο περιστροφής, έτσι ώστε το παιδί στο αυτοκόλλητο να είναι στραμμένο προς το μέρος σας. (1, 2)
14. Ο δίσκος μπορεί να περιστραφεί και προς τις δύο κατευθύνσεις μακριά από την πίσω θέση, αλλά δεν μπορεί να περιστραφεί πλήρως προς τα εμπρός όταν χρησιμοποιείτε τη βάση με βρεφικό κάθισμα Go Beyond ή παιδικό κάθισμα Beyond. Όταν χρησιμοποιείτε τη βάση με παιδικό κάθισμα Beyond 360, ο δίσκος δεν μπορεί να περιστραφεί προς τα εμπρός όταν το προσκέφαλο βρίσκεται στις 4 χαμηλότερες θέσεις, που προορίζονται για ύψος ανάστημα έως 88 cm.
15. Για την τοποθέτηση του καθίσματος στη βάση και τον τρόπο αφαίρεσης του από τη βάση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του καθίσματος.



Αφαίρεση της βάσης από το όχημα

1. Για να απελευθερώσετε την τάση από το σύστημα, ρυθμίστε το στήριγμα δαπέδου στη συντομότερη θέση του ενώ πατάτε το κουμπί στήριξης δαπέδου. (1)
2. Αποσυνδέστε τους βραχίονες ISOfix από το όχημα - μπορείτε να το κάνετε από μία πλευρά τη φορά. Πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί ρύθμισης ISOfix και το κουμπί απελευθέρωσης ISOfix και, στη συνέχεια, σύρετε τον βραχίονα ISOfix προς τα μέσα στη βάση. (2)
3. Επαναλάβετε από την άλλη πλευρά.
4. Βγάλτε τη βάση από το όχημα. (3)
5. Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε τη βάση στην αρχική της συσκευασία, βάλτε το μπροστινό στήριγμα στην πιο εκτεταμένη θέση σηκώνοντας τη λαβή του μπροστινού νάρθηκα και περιστρέφοντας τον μπροστινό νάρθηκα μέχρι τέρμα.



Προειδοποίηση: πιθανή εσφαλμένη χρήση

- ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ να τοποθετήσετε το κάθισμα σε μπροστινό κάθισμα ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.
- Το στήριγμα δαπέδου πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα δαπέδου είναι πλήρως πιεσμένο προς τα κάτω και ότι το κάθισμα είναι τοποθετημένο οριζόντια με το αλφάδι στην πράσινη περιοχή.
- Ποτέ μην οδηγείτε με παιδί στο κάθισμα όταν αυτό είναι στραμμένο στο πλάι.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ενδείξεις είναι πράσινες πριν οδηγήσετε.

Εγγύηση

- Εάν αυτό το προϊόν αποδειχτεί ελαττωματικό εντός 24 μηνών από την αγορά λόγω σφάλματος υλικού ή κατασκευής, εκτός των καλυμμάτων και των ιμάντων πρόσδεσης, παρακαλούμε επιστρέψτε το στο κατάστημα αγοράς.
- Η εγγύηση έχει ισχύ μόνο όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα με κατάλληλο τρόπο και με προσοχή. Παρακαλούμε αναζητήστε τον αντιπρόσωπο, αυτός θα αποφασίσει εάν το κάθισμα θα επιστραφεί στον κατασκευαστή για επισκευή. Δεν μπορεί να απαιτηθεί αντικατάσταση ή επιστροφή. Η εγγύηση δεν επεκτείνεται μέσω επισκευής.
- Η εγγύηση λήγει: εάν δεν υπάρχει απόδειξη, εάν προκαλούνται ελαττώματα από εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, εάν έχουν προκληθεί ελαττώματα από κακομεταχείριση, εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.

Αποσυναρμολόγηση & απόρριψη του προϊόντος

- Αυτό το προϊόν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί σε διαφορετικά υλικά για τη διαχείριση των απορριμμάτων. επισκεφθείτε το www.besafe.com για λεπτομερείς οδηγίες.
- Παραδώστε το προϊόν σε καθορισμένο σημείο συλλογής για το χειρισμό μη γενικών οικιακών απορριμμάτων.

Αποκομιδή συσκευασίας

- Η συσκευασία αυτού του προϊόντος περιέχει πολλά εξαρτήματα όπως χαρτόνι. Διαχωρίστε αυτά τα υλικά και παραδώστε τα στα καθορισμένα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.



BeSafe Beyond bazasını seçtiğiniz için teşekkürler

Seyahatlerinizde size ve küçük çocuğunuza eşlik edeceğimiz ve onları güvende tutacağımız için çok heyecanlıyız!

Bu kılavuzda bazanız hakkında bilinmesi gereken her şeyi açıklayacağız.

- ! Bazanızı kurmadan ÖNCE bu kullanım kılavuzunu okumanız önemlidir. Yanlış kurulum çocuğunuzu tehlikeye atabilir.

! Çok önemli bilgiler

Kurulum&Kullanım



- Koltuğun AKTİF HAVA YASTIĞINA SAHİP ön yolcu koltuğuna monte edilmesi YASAKTIR.
- Otomobil modelinizin bu koltuk için onaylı olup olmadığını öğrenmek için otomobil listesini okuyun. Güncellenmiş son otomobil listesini, BeSafe web sitesinde bulabilirsiniz: www.besafe.com. Otomobiliniz listede yoksa daha fazla bilgi için BeSafe ile iletişim kurun. Bu ürün için sağlanan araç listesi, koltuğun aracınızda hangi pozisyonlara uygun olduğuna dair bir rehber olarak hizmet edebilir. Ancak bu tip çocuk koltuklarının kurulmasına izin verilip verilmediğini her zaman aracınızın kullanım kılavuzunu kontrol etmelisiniz. Araç kullanım kılavuzu öncü rehberdir ve her zaman takip edilmelidir.
- İspanya'da kullanılırken: Genel Trafik Düzenlemesi'nin 117. maddesi uyarınca; boyu 135cm veya daha kısa olan çocuklar aracın ön koltuğundayken araç sürülmesi, aracın arka koltuğunun bulunmadığı veya tüm arka koltukların 135cm boyunda veya daha kısa çocuklarca halihazırda kullanıldığı veya çocuk koltuğunun arka koltuğa yerleştirilemediği hâller haricinde yasaktır.
- Bu baza, yalnızca UN/ECE Yönetmeliği No.14 veya diğer eşdeğer standartlara göre onaylanmış ISOfix bağlantı noktalarına sahip bir araca monte edilebilir.
- Bu baza, 40–87 cm boy aralığı için tüm BeSafe Go Beyond versiyonlarıyla, 61–125 cm boy aralığı için tüm BeSafe Beyond versiyonlarıyla ve 40–125 cm boy aralığı için tüm Beyond B versiyonlarıyla birlikte kullanılabilir.
- Daima zemin desteği kullanılmalıdır. Zemin desteğinin bazanın önündeki araç zeminine tam olarak bastığından ve bazanın aracın içinde yatay olarak konumlandığından emin olun. Bunu yapmak için, su terazisi yeşil bölgede olacak şekilde zemin desteği tam olarak aşağıya itilmelidir. Zemin desteğinin göstergeleri her zaman yeşil renkte olmalıdır.

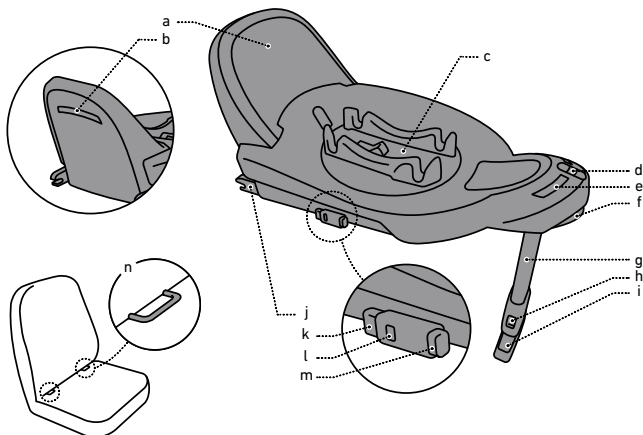


Kullanım&Bakım

- Eğer ürün bir çarpışmada 10 km/saat ve üzeri bir hızla karışmışsa veya herhangi bir nedenle koltuğun hasar görmüş olduğundan şüpheleniyorsanız, ürünü değiştirin. Koltuk dışarıdan bakıldığında hasarlı görünmese bile, başka bir kaza durumunda koltuk çocuğunuzu tasarlandığı seviyede koruyamayabilir. Çocuğunuzun güvenliği için koltuğun hasar görmüş olabileceği durumlarda dikkatli olmak ve gerektiğinde değiştirmek önemlidir.
- Ürünün bagaj, koltuklar veya kapıların sert kapanması nedeniyle sıkışmasını veya ağırlık altında kalmasını engelleyin.
- Valizlerin veya diğer eşyaların uygun bir şekilde sabitlenmiş olmasına özen gösteriniz. Emniyete alınmamış eşyalar, herhangi bir kaza durumunda, çocuklarda ve yetişkinlerde ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Ürünü sökmeyin, değiştirmeyin veya üzerine herhangi bir parça eklemeyin. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuarlar kullanılırsa ürünün garantisi geçersiz olacaktır.
- Çok güçlü temizlik ürünleri kullanmayın; bunlar ürünün yapı malzemesine zarar verebilir.
- BeSafe, çocuk koltuklarının ikinci el olarak alınmasını veya satılmasını tavsiye etmemektedir.
- Ürünü 15 yıldan daha uzun bir süre boyunca kullanmayın. Malzemenin yaşlanması nedeniyle, ürünün kalitesi değişebilir.
- Evde kullanmayınız. Koltuk ev kullanımı için tasarlanmamış olup, sadece bir araçta kullanılabilir.
- Ürün araca monte edildiğinde, çocuk koltuğunun aracın iç kısmına temas edebileceği tüm bölgeleri kontrol edin. Özellikle deri veya ahşap iç mekanı olan araçlarda, aracın iç kısmında kesikler, izler veya renk değişikliklerini önlemek için bu bölgelerde koltuk koruyucu kullanmanızı öneririz.
- Emin olmadığınız durumlarda, araba koltuğunun üreticisine veya satıcısına danışınız.

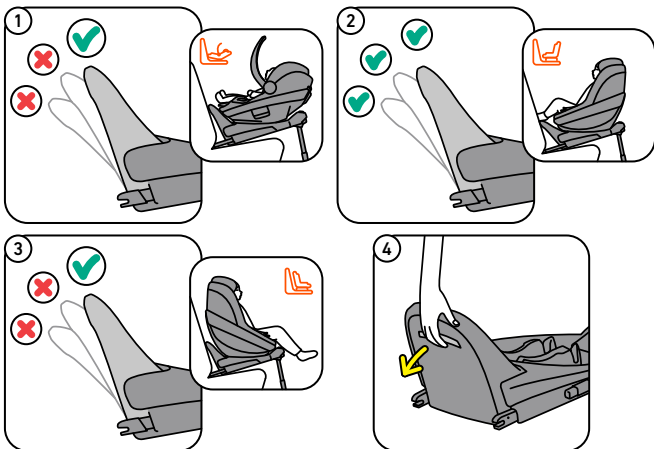
Parçalar

- a Ön askı
- b Ön destek kolu
- c Rotasyon diski
- d Su terazisi
- e Koltuk bağlantı göstergesi
- f Koltuk kilit kolu
- g Zemin desteği
- h Zemin desteği düğmesi
- i Zemin destek göstergesi
- j ISOfix kol (2x)
- k ISOfix bırakma düğmesi
- l ISOfix göstergeleri (2x)
- m ISOfix ayar düğmesi (2x)
- n ISOfix otomobil bağlantısı (2x)



Kurulum için bazanın hazırlanması

1. Araç dışında: Bazayı kaldırın ve zemine destekleyin.
2. Go Beyond bebek koltuğunu baza ile kullanırken: Ön desteği en dik ve kompakt pozisyona getirin. (1)
3. Beyond çocuk koltuğunu (arka ve öne yönelimli olarak) baza ile kullanırken: Arka yönelimli olarak kullanım için; bazayı ne kadar bacak boşluğu bırakmak istediğinize karar vermek için ön desteğin konumunu ayarlayın. Öne yönelimli olarak kullanım için; ön desteği her zaman en dik ve kompakt pozisyonda olacak şekilde ayarlayın. (2)
4. Beyond 360 çocuk koltuğunu (arka ve öne yönelimli olarak) baza ile kullanırken: Arka yönelimli kullanım için; bazayı ne kadar bacak boşluğu bırakmak istediğinize karar vermek için ön desteğin konumunu ayarlayın. Öne yönelimli olarak kullanım için ise, ön desteği her zaman en dik ve kompakt pozisyonda olacak şekilde ayarlayın. (2, 3)
5. Ön desteği ayarlamak için, ön destek kolunu yukarı çekin ve yerine tam oturana kadar sağa sola doğru ayarlama yapın. (4)



Oto koltuğunu aracın arka koltuğuna takmak için hazırlama

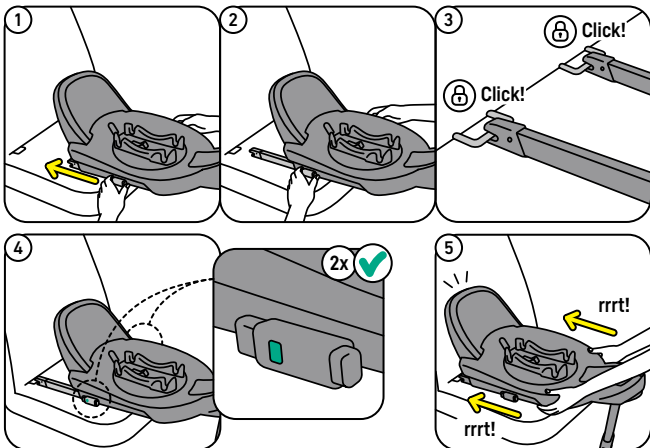
1. Aracınıza uygunsa, arka koltuğun sırtlığını dik konuma getirin.
2. Montaj esnasında kendinize yer açmak için ön koltuğu mümkün olduğunca ileri doğru hareket ettirin ve gerekirse dik konuma getirin.
3. Koltuğu kurarken oto koltuğunu yatay bir pozisyonda yerleştirin.

Oto koltuğunu kurulum için hazırlama

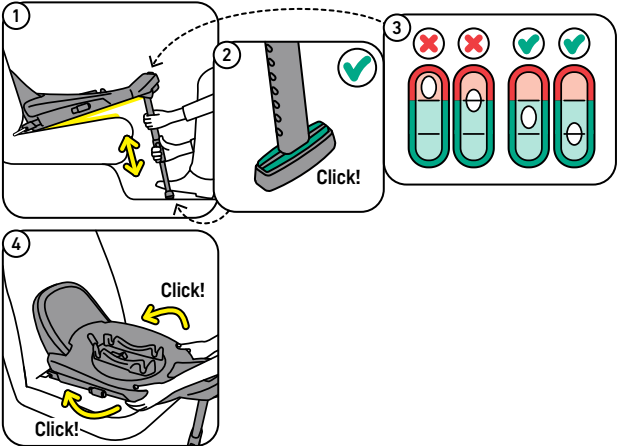
1. Ön koltuğun sırt kısmını dik konuma ayarlayın.
2. Bu koltuğu aracın ön koltuğunda kullanacaksanız HER ZAMAN ön hava yastığını devre dışı bırakın. Eğer aracınızda bu mümkün değilse, bu koltuğu ön koltukta kullanamazsınız.
3. Ön koltuğu veya ön desteğin konumunu ayarlayarak, ön konsolun çocuk koltuğunun arka tarafıyla temas ettiği noktaya yakın olacak şekilde ayarlayın. Çocuk koltuğunun rahatlıkla dönebileceğinden emin olun. Eğer bu mümkün değilse, ön koltuğu mümkün olduğunca geriye hareket ettirin. Böylece çocuk koltuğu ile ön konsol arasında tercih edilen minimum 25 cm'lik bir mesafeye sahip olursunuz.

Bazanın kurulumu

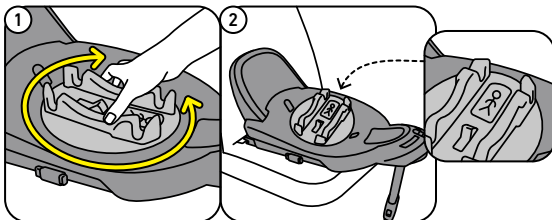
1. ISOfix kollarını uzatın, tek bir taraftan ayrı ayrı yapabilirsiniz. ISOfix ayar düğmesini bastırın ve tutun, ardından ISOfix kolunu tamamen dışa doğru en uzatılmış pozisyona kaydırın. (1, 2)
2. Diğer tarafa da aynı şekilde yapın.
3. Bazayı araç koltuğuna yerleştirin. Araç koltuğu üzerindeki ISOfix bağlantı noktalarına ISOfix demirlerini takın. ISOfix göstergelerinin her ikisinin de yeşil olduğundan emin olun. (3, 4)
4. İpucu: Kurulumu kolaylaştırmak için, ISOfix kolları araçtaki ISOfix bağlantı noktalarıyla bağlantı kurana kadar geri çekilmez. Bu şekilde, araç koltuk minderleri arasında bulunan derin ISOfix bağlantı noktalarına da ulaşabilirsiniz.
5. Oto koltuğunu arkaya eğinceye kadar itin. (5)



6. Zemin desteğini aracın zeminiyle temas edecek şekilde ayarlayın. (1)
7. Zemin destek göstergesi, zemin desteği yere temas ettiğinde yeşil renkte gösterir. Aynı zamanda bir tık sesi duyarsınız. (2)
8. Bazayı ön tarafından (düzeyinin yanından) kaldırın. Su terazisinin düzeyini yeşil alan içinde olacak şekilde yatay veya yeterince dik bir pozisyonda olacak şekilde ayarlayana kadar zemin desteğini uzatın. (1, 3)
9. Yatay bir pozisyon için su terazisi göstergesinin çizgiler arasında orta noktada olmasını öneririz. (3)
10. İpucu: bu adımda uzunluğu ayarlamayı kolaylaştırmak için bir ayağınızı zemin desteğinin alt ucuna yerleştirirken bazayı kaldırın. (1)
11. Aracınızda daha kolay olacaksa, adımları ters sırayla da yapabilirsiniz, yani: önce bazayı yatay konuma kaldırın, ardından onu arka koltuğa dayayın.
12. Eğer bazanın yan hareketi fazla gibi hissediyorsanız, bazayı sırt kısma doğru iterek bir veya iki tık sesi daha duyana kadar ayarlayabilirsiniz. İşlem tamamlandığında bazanın düz durduğundan (bir tarafa eğik olmadığından) emin olun. (4)

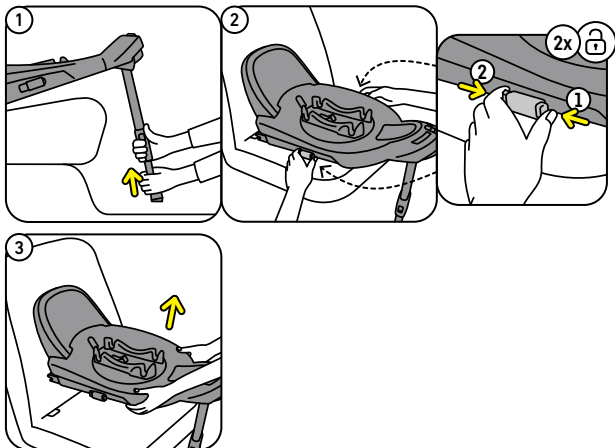


13. Eğer koltuğu kendi tarafınıza doğru döndürerek kurmak istiyorsanız, rotasyon diskinizi çevirebilirsiniz, böylece etiket üzerindeki çocuk ikonu size doğru bakacak şekilde olur. (1, 2)
14. Disk, arkaya dönük pozisyondan her iki yöne de döndürülebilir, ancak Go Beyond bebek ya da Beyond çocuk koltuğu ile birlikte kullanırken tamamen ön tarafa döndürülemez. Baza, Beyond 360 çocuk koltuğu ile birlikte kullanıldığında, disk baş desteği 4 olan en düşük pozisyondayken (boy uzunluğu 88 cm'ye kadar için tasarlanmıştır), ön tarafa döndürülemez.
15. Koltuğun baza üzerine montajı ve bazadan nasıl çıkarılacağı için lütfen koltuğun kullanım kılavuzuna bakınız.



Bazanın araçtan çıkarılması

1. Sistemin gerilimini azaltmak için, zemin desteğini en kısa konumuna getirin ve zemin desteği düğmesine basın. (1)
2. ISOfix mekanizmasını araçtan ayırın - tek seferde bir bağlantıyı sonra diğer bağlantıyı çıkarın. Hem ISOfix ayarlama düğmesine hem de ISOfix serbest bırakma düğmesine aynı anda basın, ardından ISOfix kolunu bazaya doğru kaydırın. (2)
3. Diğer tarafa da aynısını uygulayın.
4. Bazayı araçtan çıkarın. (3)
5. Eğer tabanı orijinal ambalajına geri koymak istiyorsanız, ön destek çubuğunu en uzatılmış pozisyona getirin. Bunun için ön destek çubuğu kolunu kaldırarak tamamen aşağı doğru döndürün.



! Uyarı: yanlış kullanım potansiyeli

- Koltuğun AKTİF HAVA YASTIĞINA SAHİP ön yolcu koltuğuna monte edilmesi YASAKTIR.
- Her zaman zemin desteği kullanılmalıdır. Zemin desteğinin tamamen aşağı itildiğinden ve koltuğun su terazisi yeşil alanda olacak şekilde yatay olarak konumlandırıldığından emin olun.
- Koltuk yana çevrilmişse asla koltukta çocukla birlikte araç sürmeyin.
- Sürüşe başlamadan önce tüm göstergelerin yeşil olduğundan emin olun.



Garanti

- Bu ürünün, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde, kılıflar ve emniyet kemeri kayışları hariç, malzeme veya üretim hatası nedeniyle arızalanması durumunda, lütfen ürünü satın aldığınız yere iade edin.
- Garanti yalnızca koltuğunuzu amacına uygun ve dikkatli kullandığınız takdirde geçerlidir. Lütfen bayiniz ile irtibata geçiniz. Bayiniz, koltuğun, onarımı için imalatçı firmaya iade edilip edilmeyeceğine karar verecektir. Değişim veya iade talep edilemez. Onarım, garanti süresini uzatmamaktadır.
- Garanti şu durumlarda sona erer: fatura olmadığında, kusurlar yanlış ve uygunsuz kullanımdan kaynaklandığında, kusurlar kötüye kullanım, yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklandığında.

Ürünün sökülmesi ve imha edilmesi

- Bu ürün, atıkların işlenmesi için farklı malzemelere ayrılabilir; ayrıntılı talimatlar için lütfen www.besafe.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen ürünü, genel olmayan evsel atıkların işlenmesi için belirlenmiş bir toplama noktasına teslim edin.

Ambalajın atılması

- Bu ürünün ambalajı karton gibi çeşitli bileşenler içermektedir; lütfen bu malzemeleri ayırın ve bölgenizdeki belirlenmiş atık toplama noktalarına teslim edin.



Köszönjük, hogy a BeSafe Beyond Bázistalpat választotta

Nagyon izgatottak vagyunk, hogy elkísérjük és megóvjuk Önt és gyermekét utazásaira!

Ebben a kézikönyvben mindent elmagyarázunk, amit a bázistalpról tudni kell.

- !** Fontos, hogy az alap beszerelése ELŐTT olvassa el ezt a használati útmutatót. A helytelen telepítés veszélyeztetheti gyermekét.

! Létfontosságú információk

Telepítés és használat

- A gyermekülést NEM SZABAD olyan első ülésre szerelni, amelyben AKTIVÁLT ELÜLSŐ LÉGZSÁK VAN.
- A termékhez mellékelt autólista iránymutatásul szolgálhat, hogy az ülés mely pozíciókban fér el a járműben. De mindig ellenőriznie kell a jármű kézikönyvét, ha megengedett az ilyen típusú gyermekülések beszerelése. A jármű kézikönyve a vezető útmutatás, és azt mindig be kell tartani.
- Spanyolországban történő használat esetén: A spanyolországi Általános Közlekedési Szabályzat 117. cikke megtiltja, hogy a jármű első ülésein 135 centiméter vagy annál kisebb testmagasságú gyermek üljön, kivéve abban az esetben, ha a járműnek nincs hátsó ülése, vagy minden hátsó ülésen már 135 cm-nél fiatalabb gyermekutazik. Ha ez nem lehetséges, rögzítse a gyermekülést a hátsó ülésre.
- Ez az bázistalp csak az UN ECE 14. számú előírása vagy más egyenértékű szabvány szerint jóváhagyott ISOfix rögzítési pontokkal felszerelt autóba szerelhető be.
- Ez az alap használható minden BeSafe Go Beyond változattal 40–87 cm testmagasságig, minden BeSafe Beyond változattal 61–125 cm testmagasságig, valamint minden Beyond B változattal 40–125 cm testmagasságig.
- A padlótámaszt mindig használni kell. Győződjön meg arról, hogy a padlótámasz teljesen le van nyomva, amíg az a talp előtt nem érinti a jármű padlóját, és hogy a bázistalp vízszintes helyzetben van a járműben úgy, hogy a vízmérték buborékja a zöld területen van. A padlótámasz jelzőinek is mindig zöldet kell mutatniuk.

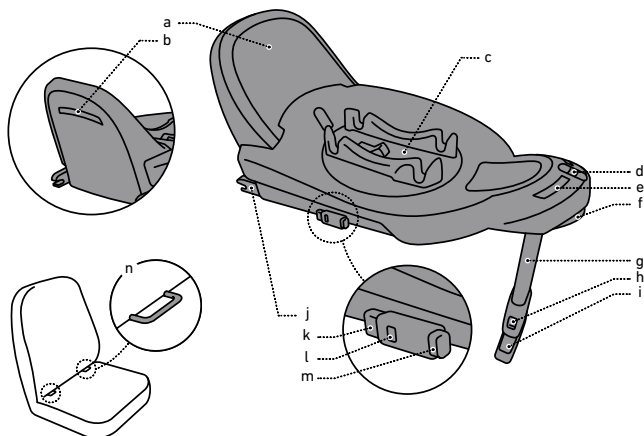


Kezelés és karbantartás

- Cserélje ki az ülést, ha olyan ütközésben volt része, amelyben a sebesség 10 km/h vagy annál nagyobb volt, vagy ha felmerül a gyanú, hogy az ülés bármilyen okból megsérült. Bár sértetlennek tűnhet, ha újabb balesetet szenvedne, előfordulhat, hogy az ülés nem képes megvédeni gyermekét a tervezett szinten.
- Kerülje el, hogy a termék beszoruljon vagy fizikai nyomás alatt legyen a csomagok, az ülések és/vagy a becsukott ajtók miatt.
- Győződjön meg arról, hogy a csomagok vagy egyéb tárgyak megfelelően vannak rögzítve. A nem biztosított poggyász baleset esetén súlyos sérüléseket okozhat gyerekeknek és felnőtteknek is.
- NE kísérelje meg a terméket szétszerelni, módosítani vagy alkatrészt hozzáadni. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használ.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret; ezek károsíthatják az ülés anyagát.
- A BeSafe azt tanácsolja, hogy gyermeküléseket ne vásároljanak vagy adjanak el használtan.
- NE használja a terméket 15 évnél tovább. Az öregedés miatt az anyag minősége változhat.
- NE használja otthon. Nem otthoni használatra tervezték, csak járműben használható.
- Amikor a terméket beszereli az autóba, ellenőrizze az összes olyan helyet, ahol a gyermekülés hozzáérhet a belső terekhez. Javasoljuk, hogy ezeken a helyeken használjon (BeSafe) védőburkolatot, hogy elkerülje a nyomokat vagy elszíneződést a jármű belsejében, különösen a bőr vagy fa belsővel rendelkező járműveknél.
- Ha kétségei vannak, forduljon az autóülés gyártójához vagy a kereskedőhöz.

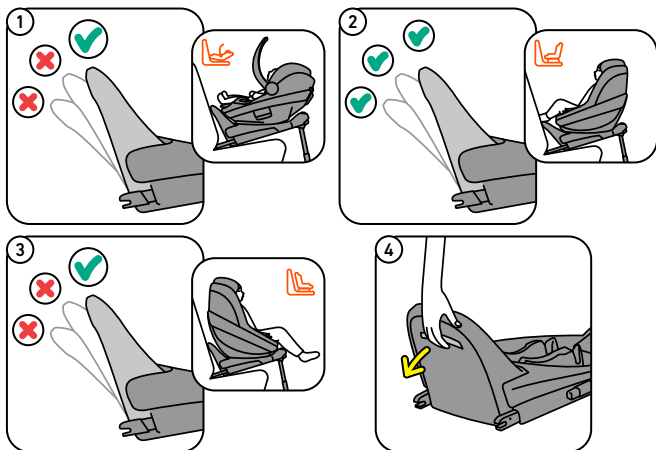
Alkatrészek

- a Elülső merevítő
- b Elülső merevítő fogantyú
- c Forgótárcsa
- d Vízmérték
- e Ülészcatlakozás jelző
- f Ülés kioldó fogantyú
- g Padlótámasz
- h Padlótámasz gomb
- i Padlótámasz jelző
- j ISOfix kar (2x)
- k ISOfix kioldó gomb (2x)
- l ISOfix jelző (2x)
- m ISOfix beállító gomb (2x)
- n ISOfix autós rögzítés (2x)



Az bázisalp előkészítése a telepítéshez

1. Az autón kívül: emelje fel a bázisalt, és engedje le a padlótámaszt.
2. Ha Go Beyond csecsemőülést használ az bázisaltpon: Helyezze az elülső merevítőt a leginkább függőleges/kompakt helyzetbe. (1)
3. Ha Beyond kisgyermeküléssel (menetiránynak háttal használt ülés) használja a bázisaltpon: Az elülső merevítő helyzetének beállításával döntse el, mekkora lábtérrel szeretné felszerelni az bázisalt. (2)
4. Ha Beyond 360 kisgyermeküléssel (menetiránynak háttal és menetirány szerint használt ülés) használja az bázisaltpon: Hátrafelé néző használat esetén az elülső merevítő helyzetének beállításával döntse el, mekkora lábtérrel szeretné felszerelni az alapot. A menetirány szerinti használathoz állítsa az elülső merevítőt úgy, hogy mindig a legegyenesebb/kompakt helyzetben legyen. (2, 3)
5. Az elülső merevítő beállításához húzza felfelé a merevítő fogantyúját, forgassa felfelé vagy lefelé a merevítőt, és hagyja, hogy a helyére kattanjon. (4)



A jármű előkészítése a hátsó ülésre való beszereléshez

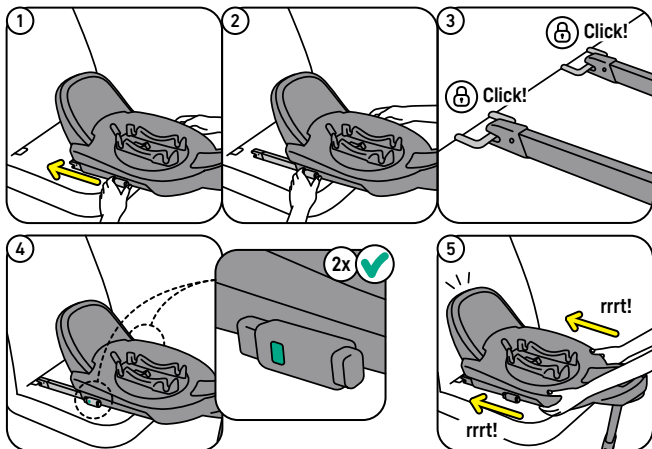
1. Állítsa függőleges helyzetbe a hátsó ülés háttámláját (ha az vonatkozik az autójára).
2. Ahhoz, hogy helyet biztosítson a beszereléshez, tolja előre az első ülést, amennyire csak lehetséges, és állítsa függőleges helyzetbe, ha szükséges.
3. Az ülés beszerelésekor helyezze a járművet vízszintes felületre.

A jármű előkészítése az utasülésre való felszereléshez

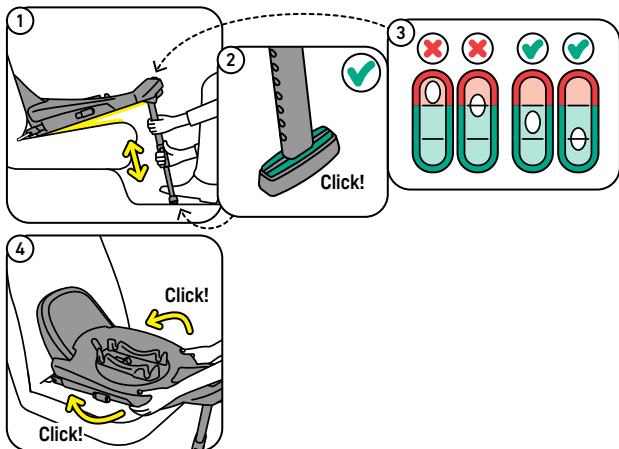
1. Állítsa az első ülés háttámláját függőleges helyzetbe.
2. MINDIG kapcsolja ki az első légzsákokat. Ha ez nem lehetséges az Ön járművében, akkor ezt az ülést nem szerelheti az első ülésre.
3. Mozgassa az első ülést és/vagy állítsa be az elülső merevítő helyzetét úgy, hogy a műszerfal közel legyen a gyermekülés háttámlájával való érintkezési ponthoz. Győződjön meg arról, hogy a gyermekülés még szabadon foroghat. Ha ez nem lehetséges, tolja az első ülést amennyire csak lehetséges úgy, hogy a gyermekülés és a műszerfal között legalább 25 cm legyen.

Az bázislap beszerelése a járműbe

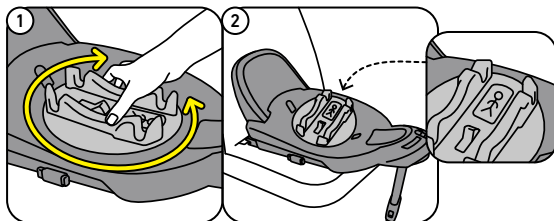
1. Hosszabbítsa meg az ISOfix karokat, ezt oldalanként külön is megteheti. Nyomja meg és tartsa lenyomva az ISOfix beállító gombot, és csúsztassa az ISOfix kart teljesen kifelé a leghosszabb helyzetbe. (1, 2)
2. Ismételje meg a másik oldalon.
3. Helyezze az bázislapot a jármű ülésére. Kattintson az ISOfix csatlakozókat a jármű ülésén lévő ISOfix rögzítési pontokra. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOfix jelző zöldre váltott. (3, 4)
4. Jó tudni: a beszerelés megkönnyítése érdekében az ISOfix karok addig nem húzódnak vissza, amíg azok nem csatlakoznak a jármű ISOfix rögzítési pontjaihoz. Így az ISOfix rögzítési pontokat is elérheti mélyen a jármű ülés párnái között.
5. Tolja az ülést a jármű ülésének háttámlája felé, amíg az hozzá nem ér a háttámlához. (5)



6. Állítsa be a padlótámaszt úgy, hogy az érintkezzen a jármű padlójával. (1)
7. A padlótámasz jelző zöldre vált, ha a padlótámasz érintkezik a padlóval. Ekkor egy kattánó hangot is hall. (2)
8. Emelje fel az bázis talpat az elülső oldalon (a vízmérték közelében), és hosszabbítsa meg a padlótámaszt addig, amíg a vízmérték buborkéja a zöld területre nem ér, jelezve az ülés vízszintes vagy a háttámla kellően függőleges helyzetét. (1, 3)
9. Vízszintes helyzethez javasoljuk, hogy a vízmérték buborék közepén legyen a vonalak között. (3)
10. Tipp: tegye az egyik lábát a padlótámasz alsó végére, miközben felemeli az alapot, hogy megkönnyítse a hossz beállítását. (1)
11. Ha az autójában az könnyebb, ezeket a lépéseket (5 után 10) megteheti fordított sorrendben is, ami azt jelenti, hogy először emelje fel az bázis talpat vízszintes helyzetbe, majd nyomja a háttámlához.
12. Ha úgy érzi, hogy az alap túl instabil oldalirányba, akkor oldalról oldalra tolhatja a háttámla felé, így oldalanként még egy-két kattánó hangot hall. Ügyeljen arra, hogy az alap egyenes legyen, és ne dőljön egyik oldalra sem, amikor elkészült. (4)

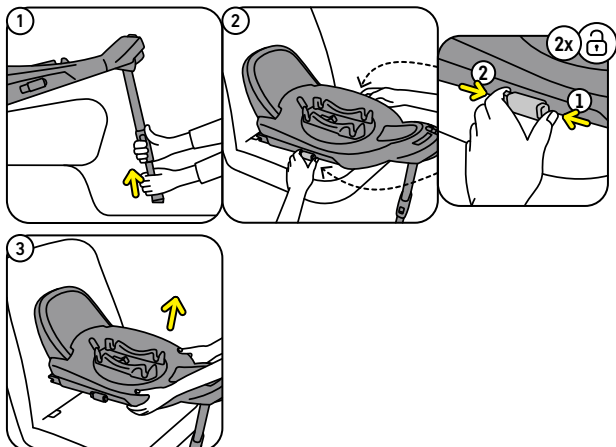


13. Ha az ülést maga felé fordítva szeretné az alapra szerelni, akkor a forgótárcsát elfordíthatja úgy, hogy a matricán lévő gyermek Ön felé nézzen. (1, 2)
14. A tárcsa a hátrafelé néző helyzettől mindkét irányban elforgatható, de nem tudja teljesen előre forgatni, ha az alapot Go Beyond hordozó, vagy Beyond kisgyermeküléssel használja. Ha a bázist Beyond 360 kisgyermeküléssel használja, a tárcsa az üléssel nem forgatható előre, ha a fejtámla a 4 legalacsonyabb pozícióban van, 88 cm-ig tartozó testmagassághoz.
15. Az ülés bázisra szerelésével és az bázisról való levételével kapcsolatban olvassa el az ülés használati útmutatóját.



Az bázislap eltávolítása a járműből

1. A rendszer feszültségének oldásához állítsa a padlótámaszt a legrövidebb helyzetbe, miközben lenyomja a padlótámasz gombot. (1)
2. Csatlakoztassa le az ISOfix karokat a járműről – ezt oldalanként is megteheti. Nyomja meg egyszerre az ISOfix beállító gombot és az ISOfix kioldó gombot, majd csúsztassa be az ISOfix kart az bázislapba. (2)
3. Ismételje meg a másik oldalon.
4. Vegye ki az bázislapot a járműből. (3)
5. Ha az bázislapot az eredeti csomagolásában szeretné tárolni, helyezze az elülső merevítőt a legkinyújtottabb helyzetbe az első merevítő fogantyújának felemelésével és a merevítő teljesen lefelé forgatásával.



! Figyelmeztetés: lehetséges helytelen használat

- A gyermekülést NEM SZABAD beszerelni AKTIVÁLT LÉGZSÁKAL ellátott első utasülésbe, .
- A padlótámaszt mindig használni kell. Győződjön meg arról, hogy a padlótámasz érintkezik a padlóval, és hogy az ülés vízszintes helyzetben van-e a vízmérték buborékja a zöld területen található-e.
- Soha ne utaztassa gyermekét az ülésben, ha az ülés oldalra van forgatva.
- Vezetés előtt győződjön meg arról, hogy minden jelző zöld állapotban van.



Garancia

- Ha a termék a vásárlástól számított 24 hónapon belül anyag- vagy gyártási hiba miatt hibásnak bizonyul, kivéve a huzatokat és a hevedereket, kérjük, vigye vissza az eredeti vásárlás helyére.
- A garancia csak akkor érvényes, ha az ülést megfelelően és körültekintően használja. Kérjük, forduljon a viszonteladóhoz, ők döntenek el, hogy az ülést visszaküldik-e a gyártóhoz javításra. Csere vagy visszaküldés nem igényelhető. A garancia nem hosszabbodik meg a javítással.
- A garancia lejár: ha nyugta nem található, ha a meghibásodás helytelen és nem rendeltetésszerű használatból ered, ha a meghibásodást visszaélés, helytelen használat vagy hanyagság okozza.

A termék szétszerelése és ártalmatlanítása

- Ez a termék különböző anyagokra szétszerelhető a hulladékkezeléshez; kérjük, látogasson el a www.besafe.com oldalra a részletes információkért.
- Kérjük, adja le a terméket a nem általános háztartási hulladék kezelésére kijelölt gyűjtőhelyen.

A csomagolás ártalmatlanítása

- Ennek a terméknek a csomagolása több komponenst tartalmaz, például kartont, ezért kérjük, különítse el ezeket az anyagokat, és adja le az Ön területén található kijelölt gyűjtőhelyen.

Děkujeme, že jste si vybrali BeSafe Beyond Base

Jsmo velmi rádi, že vás a vaše ratolesti můžeme doprovázet na vašich cestách a udržovat je v bezpečí!

V této příručce vám vysvětlíme vše, co potřebujete vědět o vaší základně.

- ! Je důležité, abyste si přečetli tuto uživatelskou příručku PŘED instalací základny. Nesprávná instalace může ohrozit vaše dítě.

! Důležité informace

Instalace a použití



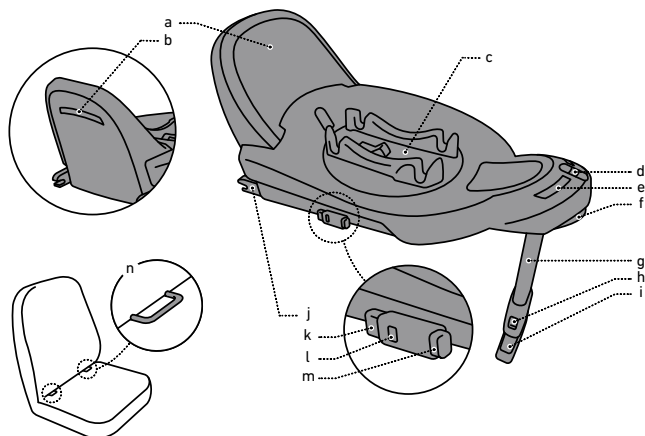
- Dětská sedačka NESMÍ být instalována na přední sedadlo S AKTIVOVANÝM PŘEDNÍM AIRBAGEM.
- Seznam vozů poskytnutý pro tento produkt může sloužit jako vodítko, na která sedadla ve vašem vozidle se autosedačka hodí. Pokud je však povolena instalace dětských sedaček tohoto typu, musíte vždy zkontrolovat příručku k vozidlu. Příručka k vozidlu je hlavní směrnici a musí být vždy dodržována.
- Při použití ve Španělsku: Článek 117 Všeobecného dopravního předpisu ve Španělsku zakazuje jízdu s dětmi s výškou postavy 135 centimetrů nebo méně, umístěnými na předních sedadlech vozidla, pokud vozidlo nemá zadní sedadla, všechna zadní sedadla jsou již obsazeny dětmi nižšími než 135 cm nebo pokud to není možné, nainstalujte dětskou sedačku na zadní sedadlo.
- Tuto základnu lze instalovat pouze do automobilu vybaveného kotevními body ISOfix schválenými podle předpisu EHK OSN č. 14 nebo jiných ekvivalentních norem.
- Tato základna může být použita ve spojení se všemi verzemi autosedaček BeSafe Go Beyond pro výšku postavy 40–87 cm, se všemi verzemi BeSafe Beyond pro výšku 61–125 cm a se všemi verzemi Beyond B pro výšku 40–125 cm.
- Vždy musí být použita podlahová podpěra. Ujistěte se, že je podlahová podpěra zcela zatlačena dolů, dokud se nedotkne podlahy vozidla před základnou, a že základna je ve vozidle umístěna vodorovně s vodováhou v zelené oblasti. Indikátory podlahové podpěry by měly vždy svítit zeleně.

Manipulace a údržba

- Výrobek vyměňte, pokud došlo ke střetu vozidel s rychlostí 10 km/h a vyšší nebo pokud existuje podezření, že došlo z jakéhokoli důvodu k poškození sedadla. I když může vypadat nepoškozeně, pokud byste měli další nehodu, sedačka nemusí být schopna ochránit vaše dítě na úrovni, na kterou byla navržena.
- Zabraňte zachycení nebo zatížení produktu zavazadly, sedadly a/nebo zabouchnutím dveří.
- Ujistěte se, že zavazadla či jiné předměty jsou správně zabezpečeny. Nezabezpečená zavazadla mohou dětem i dospělým v případě nehody způsobit těžká poranění.
- **NEPOKOUŠEJTE** se výrobek rozebírat, upravovat nebo přidávat nějakou část. V případě použití neoriginálních dílů nebo příslušenství zaniká záruka.
- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky; tyto mohou poškodit konstrukční materiál výrobku.
- BeSafe doporučuje, abyste nekupovali ani neprodávali použitou sedačku.
- **NEPOUŽÍVEJTE** výrobek déle než 15 let. Vlivem stárnutí se může kvalita materiálu změnit.
- **NEPOUŽÍVEJTE** autosedačku doma. Nebyla navržena pro použití v domácnosti a lze ji použít pouze ve vozidle.
- Když je výrobek namontován v autě, zkontrolujte všechna místa, kde by se dětská autosedačka mohla dotýkat interiéru. Na těchto místech doporučujeme použít ochranný potah (BeSafe), aby nedošlo k odření, pošlazení, otiskům nebo změně barvy interiéru vozidla, zejména u vozidel s koženým nebo dřevěným interiérem.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti, konzultujte je s výrobcem, nebo prodejcem autosedačky.

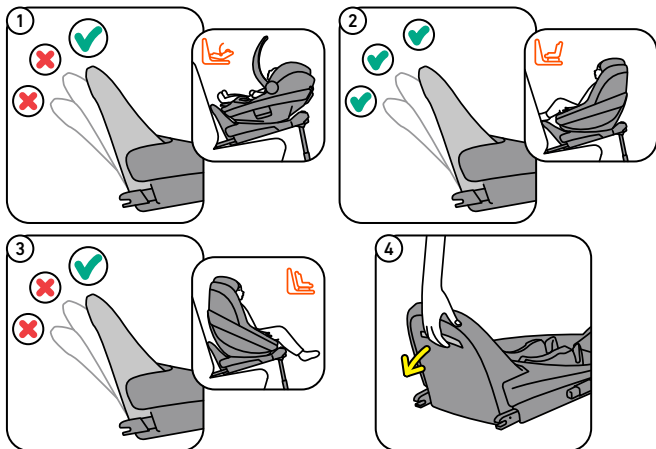
Součásti

- a Přední vzpěra
- b Uchycené přední vzpěry
- c Rotační disk
- d Vyvážení
- e Indikátor připojení autosedačky
- f Uvolňující rukojeť sedadla
- g Opěrná noha
- h Tlačítko opěrné podlahové nohy
- i Indikátor nastavení opěrné nohy
- j ISOfixová ramena (2x)
- k Uvolňovací tlačítko ISOfix (2x)
- l ISOfix ukazatele (2x)
- m Tlačítko nastavení ISOfix (2x)
- n ISOfix bezpečnostní úchyt (2x)



Příprava základny pro instalaci

1. Venku vedle auta: zvedněte základnu a nechte podpěru podlahy klesnout.
2. Při použití dětské sedačky Go Beyond na základně: Umístěte přední vzpěru do nejvzpřímenější/kompaktnější polohy. (1)
3. Při použití se sedačkou Beyond pro batolata (čistě proti směrná autosedačka) na základně: Rozhodněte se, jak velký prostor pro nohy na základně chcete nastavit úpravou polohy přední vzpěry. (2)
4. Při použití se sedačkou Beyond 360 pro batolata (protisměrná a posměrná sedačka) na základně: Při použití proti směru jízdy se rozhodněte, jak velký prostor pro nohy chcete na základně nastavit při její instalaci, úpravou polohy přední vzpěry. Pro použití po směru jízdy nastavte přední vzpěru tak, aby byla vždy v nejvzpřímenější/kompaktnější poloze. (2, 3)
5. Chcete-li nastavit přední vzpěru, zatáhněte za rukojeť přední vzpěry nahoru a přitáhněte přední vzpěru nahoru nebo odtlačte dolů a nechte ji zacvaknout na místo. (4)



Příprava vozidla k instalaci na zadní sedadlo

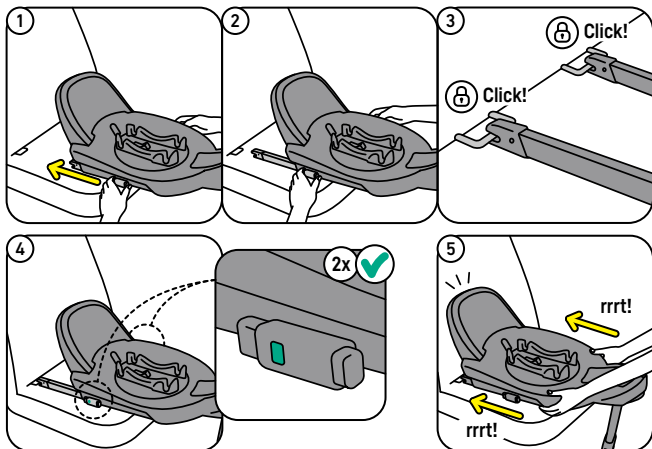
1. Nastavte opěrku zadního sedadla do vzpřímené polohy (je-li to u vašeho vozu možné).
2. Abyste měli dostatek prostoru pro instalaci, posuňte přední sedadlo co nejvíce dopředu a v případě potřeby postavte jeho opěrku do svislé pozice.
3. Při instalaci autosedačky je nutné, aby vozidlo stálo na rovinatém povrchu.

Příprava vozidla k instalaci na přední sedadlo

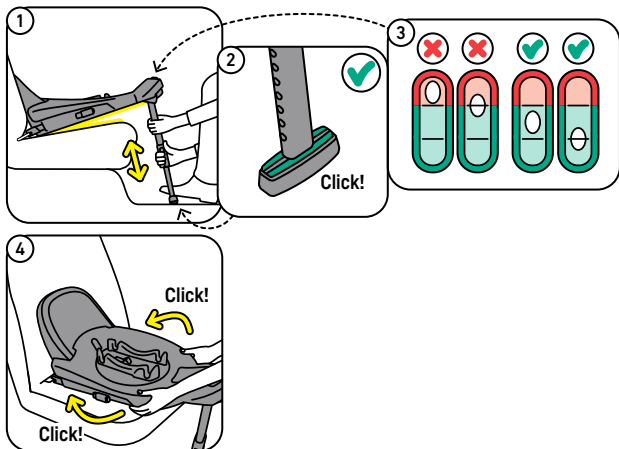
1. Uvedte opěradlo předního sedadla do vzpřímené polohy
2. VŽDY deaktivujte přední airbag. Pokud to vaše vozidlo nedovoluje, nemůžete tuto autosedačku nainstalovat na přední sedadlo.
3. Posuňte přední sedadlo a/nebo upravte polohu přední vzpěry tak, aby byla palubní deska blízko dotykového bodu se zadní částí dětské sedačky. Ujistěte se, že se dětská sedačka může stále volně otáčet. Pokud to není možné, měli byste posunout přední sedadlo co nejvíce dozadu, abyste měli mezi dětskou sedačkou a palubní deskou přednostní minimální vzdálenost 25 cm.

Instalace základny do vozidla

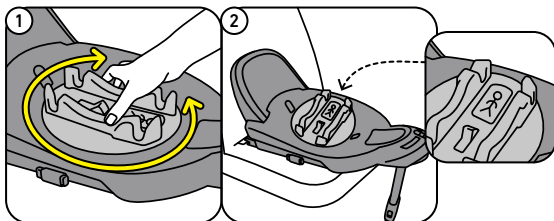
1. Vysuňte ISOfixová ramena, můžete samostatně pracovat s jednou stranou a s druhou stranou. Stiskněte a podržte nastavovací tlačítko ISOfixu a posuňte ISOfixové rameno úplně ven do nejvysunutější polohy. (1, 2)
2. Zopakujte na druhé straně
3. Umístěte základnu na sedadlo vozidla. Zavkněte spojky ISOfix do ISOfix úchytnů na sedadle vozidla. Zkontrolujte, zda jsou oba indikátory ISOfixu zelené. (3, 4)
4. Užitečné informace: Pro usnadnění instalace se ramena ISOfixu nezasouvají, dokud nejsou spojena s ukotvením do ISOfixu vozidla. Tímto způsobem můžete také dosáhnout ukotvení hlubšího ISOfixu mezi sedáky vozidla.
5. Zatlačte na autosedačku tak, aby se dotýkala opěrky zad na sedadle, kde je instalována. (5)



6. Nastavte podpěrnou nohu tak, aby byla v kontaktu s podlahou vozidla. (1)
7. Indikátor podpěry podlahy svítí zeleně ve chvíli, kdy je podpěrná noha v kontaktu s podlahou. Uslyšíte také cvaknutí. (2)
8. Zvedněte základnu na přední straně (poblíž vodováhy) a vysuňte podpěrnou nohu, dokud se vodováha nedostane do zelené oblasti, což značí dostatečně vodorovnou nebo vzpřímenou polohu. (1, 3)
9. Pro vodorovnou polohu doporučujeme nastavit bublinu vodováhy uprostřed mezi ryskami. (3)
10. Typ: Přišlápněte jednou nohou podpěrnou nohu a nazvedněte základnu. Tímto ji snadněji nastavíte. (1)
11. Pokud je to ve vašem autě snazší, můžete také provést kroky 5 až 10 v opačném pořadí, což znamená: nejprve zvedněte základnu do vodorovné polohy a poté ji zatlačte do opěradla.
12. Pokud máte pocit, že se základna příliš pohybuje do stran, můžete ji přitlačit k opěradlu, tlakem na jednu a pak na druhou stranu, takže uslyšíte na každé straně ještě jedno nebo dvě kliknutí. Ujistěte se, že základna je po dokončení rovně uchycená a není šikmo k jedné straně. (4)

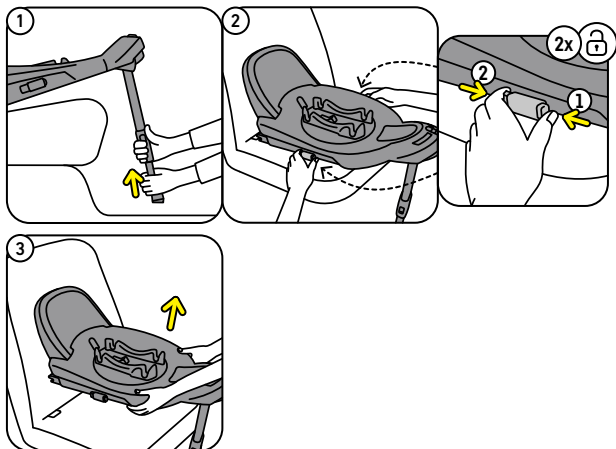


13. Pokud chcete sedačku nainstalovat na základnu otočenou směrem k sobě, můžete otočit otočným kotoučem tak, aby značka dítěte na nálepce směřovalo směrem k vám. (1, 2)
14. Kotouč lze otáčet v obou směrech od polohy proti směru jízdy, ale nelze jej otočit zcela dopředu, pokud používáte základnu s kojeneckou nebo batolecí sedačkou Go Beyond. Při použití základny se sedačkou pro batole Beyond 360 nelze kotouč otočit dopředu, když je opěrka hlavy ve 4 nejnižších polohách, určených pro výšku postavy do 88 cm.
15. Informace o instalaci sedačky na základnu a o tom, jak ji sejmout ze základny, naleznete v uživatelské příručce sedačky.



Odinstalování základny z vozidla

1. Chcete-li uvolnit napětí ze systému, nastavte podpěru podlahy do nejkratší polohy a zároveň stiskněte tlačítko podpěry podlahy. (1)
2. Odpojte ramena ISOfix od vozidla – můžete tak učinit u každé strany zvlášť. Stiskněte současně tlačítko nastavení ISOfixu a tlačítko uvolnění ISOfixu a poté zasuňte rameno ISOfixové dovnitř do základny. (2)
3. Zopakujte i na druhé straně
4. Vyjměte základnu z vozidla. (3)
5. Pokud chcete základnu uložit do původním balení, dejte přední výztuhu do nejvysunutější polohy zvednutím rukojeti přední vzpěry a vyklopením přední vzpěry úplně dolů.



! Varování: možné nesprávné použití

- NENÍ POVOLENO instalovat sedačku na přední sedadlo spolujezdce, kde je AKTIVOVÁN AIRBAG.
- Vždy musí být použita podlahová podpěra. Ujistěte se, že je podlahová podpěra zcela zatlačena dolů a že sedadlo je ve vodorovné poloze s vodováhou v zelené oblasti.
- Nikdy nejezděte s dítětem v autosedačce, pokud je nastavena do otočené pozice., pokud autosedačka není zajištěna proti rotaci
- Před jízdou se ujistěte, že jsou všechny indikátory zelené.



Záruka

- Pokud se na výrobku vyskytne závada na materiálu či jiná výrobní závada, do 24ti měsíců od zakoupení, kontaktujte prosím, svého prodejce, u něhož jste ji zakoupili nebo renomovaný servis.
- Záruka platí pouze tehdy, používáte-li vaši sedačku správně a opatrně. Kontaktujte vašeho prodejce, nebo renomovaný servis, který rozhodne, zda sedačku zaslat výrobci k opravě.

Demontáž a likvidace výrobku

- Tento produkt lze rozebrat na různé materiály pro manipulaci s odpadem; prosím navštivte www.besafe.com pro podrobné pokyny.
- Výrobek odevzdejte na určeném sběrném místě pro nakládání s běžným domovním odpadem.

Likvidace obalu

- Obal tohoto produktu obsahuje několik součástí, jako je karton, tyto materiály prosím oddělte a odevzdejte na určená sběrná místa ve vaší oblasti.

Vă mulțumim că ați ales baza BeSafe Beyond

Suntem foarte încântați că ne-ți ales să oferim siguranță în călătoriile voastre!

În acest manual, vă vom explica tot ce trebuie să știți despre baza ISOfix BeSafe.

- ! Este important să citiți aceste instrucțiuni ÎNAINTE de instalarea bazei. Instalarea incorectă a acesteia poate pune copilul dvs. în pericol.

! Informații esențiale

Instalare și utilizare



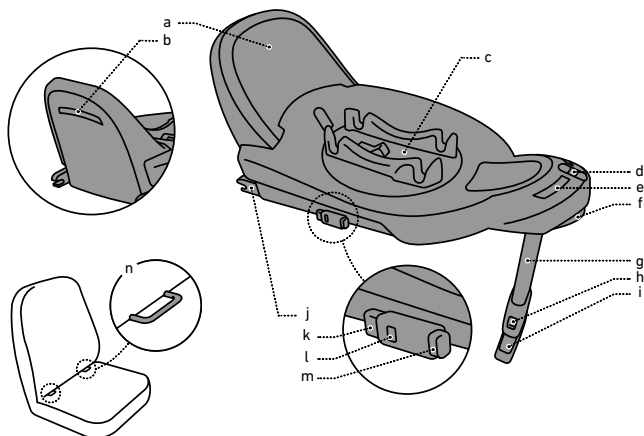
- Scaunul auto pentru copii NU TREBUIE instalat pe scaunul din față CU AIRBAG-ul FRONTAL ACTIVAT.
- Lista de mașini furnizată poate servi drept ghid pentru pozițiile pe care poate fi montat scaunul auto în vehiculul dvs. Însă, trebuie să verificați întotdeauna manualul vehiculului, dacă scaunele pentru copii de acest tip pot fi instalate. Manualul vehiculului este ghidul principal și trebuie respectat întotdeauna.
- În cazul utilizării în Spania: Articolul 117 din Regulamentul General al Traficului în Spania interzice circulația cu copii cu o înălțime egală sau mai mică de 135 de centimetri, situați pe locurile din față ale vehiculului, cu excepția cazului în care vehiculul nu are locuri din spate, toate scaunele din spate sunt deja ocupate de copii sub 135 cm sau dacă nu este posibil să instalați scaunul pentru copii pe bancheta din spate.
- Această bază poate fi instalată numai într-o mașină echipată cu puncte de ancorare ISOfix aprobate conform Regulamentului UN/ECE nr. 14 sau alte standarde echivalente.
- Această bază poate fi utilizată împreună cu toate versiunile BeSafe Go Beyond pentru înălțimea între 40–87 cm, toate versiunile BeSafe Beyond pentru înălțimea între 61–125 cm și toate versiunile Beyond B pentru înălțimea între 40–125 cm.
- Suportul de podea trebuie folosit întotdeauna. Asigurați-vă că suportul de podea este împins complet în jos până când atinge podeaua vehiculului în fața bazei și că baza este poziționată orizontal cu nivelul cu bula de aer în zona verde. Indicatoarele suportului de podea trebuie să fie întotdeauna pe verde.

Manevrare & întreținere

- În cazul unui impact petrecut la o viteză de 10 km/h sau mai mare, sau dacă există suspiciunea că scaunul a fost deteriorat din orice alt motiv, acesta trebuie înlocuit. Deși poate părea intact, dacă ați suferi un alt accident, s-ar putea ca scaunul să nu poată proteja copilul la nivelul la care a fost proiectat.
- NU încercați să demontați, să modificați sau să adăugați nici o piesă produsului. Garanția va fi anulată dacă sunt utilizate piese sau accesorii care nu sunt originale.
- Verificați dacă bagajele și celelalte obiecte din interiorul vehiculului sunt asigurate corespunzător. Bagajele neasigurate pot provoca răni grave copiilor și adulților în cazul unui accident.
- NU încercați să demontați, să modificați sau să adăugați nici o piesă produsului. Garanția va fi anulată dacă sunt utilizate piese sau accesorii care nu sunt originale.
- Nu folosiți produse de curățare agresive; acestea pot deteriora materialul de construcție al produsului.
- BeSafe recomandă ca scaunele auto pentru copii să nu fie cumpărate sau vândute la mâna a doua.
- NU utilizați produsul mai mult de 15 ani. Din cauza îmbătrânirii, calitatea materialului se poate schimba
- NU utilizați scaunul acasă. Nu a fost proiectat pentru uz casnic; poate fi folosit doar într-un vehicul.
- Când produsul este montat în mașină, verificați toate zonele în care scaunul auto ar putea atinge interiorul. Vă recomandăm să folosiți o husă de protecție (BeSafe) în aceste locuri pentru a evita tăieturile, urmele sau decolorarea interiorului vehiculului, în special la cele cu interior din piele sau din lemn.
- Dacă aveți nelămuriri, consultați producătorul scaunului sau vânzătorul de la care ați achiziționat scaunul.

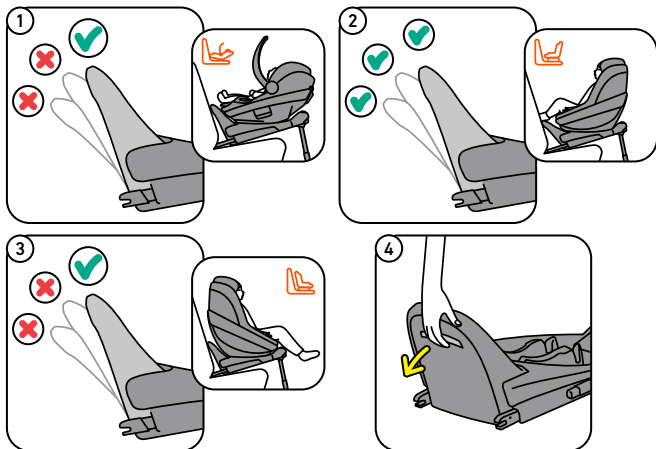
Componente

- a Braț frontal
- b Mâner braț frontal
- c Disc rotativ
- d Nivelă
- e Indicator de conectare scaun auto
- f Mâner de deblocare a scaunului
- g Suport pentru podea
- h Buton suport pentru podea
- i Indicator suport pentru podea
- j Braț ISOfix (2x)
- k Buton de eliberare ISOfix (2x)
- l Indicatoare ISOfix (2x)
- m Buton de reglare ISOfix (2x)
- n Punctele de ancorare ISOfix a mașinii (2x)



Pregătirea bazei pentru instalare

1. În afara mașinii: ridicați baza și lăsați suportul podelei să cadă în jos
2. Când utilizați o scoică Go Beyond pe bază: Reglați brațul frontal în poziția cea mai verticală/compactă. (1)
3. Când utilizați cu un scaun pentru copii Beyond (scaun orientat exclusiv spre spate) pe bază: Decideți cu cât spațiu pentru picioare doriți să instalați baza, ajustând poziția brațului frontal. (2)
4. Când utilizați cu un scaun pentru copii Beyond 360 (scaun orientat în ambele sensuri de mers) pe bază: Pentru utilizare cu spatele, decideți cu cât spațiu pentru picioare doriți să instalați baza, ajustând poziția brațului frontal. Pentru utilizarea în sensul de mers, reglați brațul frontal în poziția cea mai verticală/compactă. (2, 3)
5. Pentru a regla brațul frontal, trageți mânerul brațului în sus și rotiți brațul frontal în sus sau în jos și lăsați-l să se fixeze. (4)



Pregătirea vehiculului pentru montare pe bancheta din spate

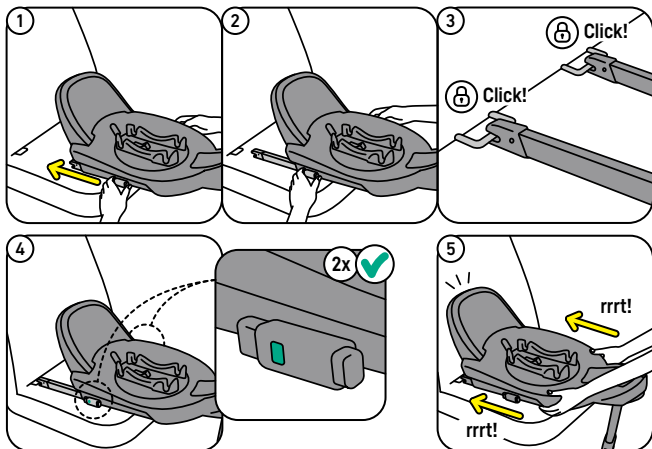
1. Reglați spătarul banchetei din spate în poziție verticală (dacă este valabil în cazul mașinii dvs.)
2. Pentru a face loc instalării, împingeți scaunul din față pe cât mai departe posibil și reglați-l în poziție verticală, dacă este necesar.
3. La instalarea scaunului poziționați autovehiculul pe o suprafață orizontală.

Pregătirea vehiculului pentru instalare pe scaunul din față

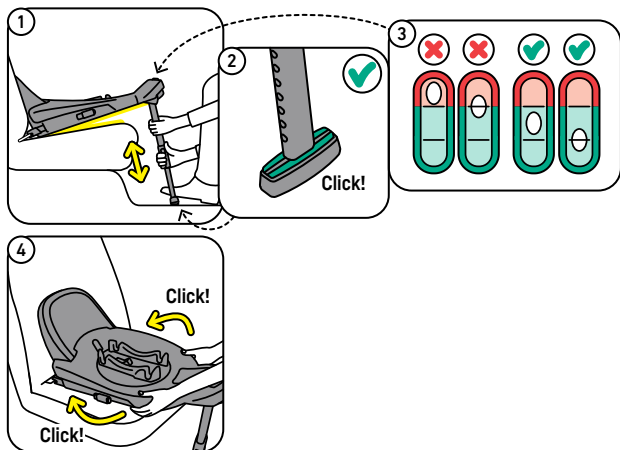
1. Reglați spătarul scaunului din față în poziție verticală.
2. Dezactivați ÎNTOTDEAUNA airbag-ul frontal. Dacă acest lucru nu este posibil în vehiculul dumneavoastră, nu puteți instala acest scaun pe scaunul din față.
3. Mutați scaunul din față și/sau reglați poziția brațului frontal, astfel încât bordul să fie aproape de punctul de contact cu spatele scaunului pentru copii. Asigurați-vă că scaunul pentru copii se poate roti liber în continuare. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci ar trebui să mutați scaunul din față cât mai în spate posibil, astfel încât să aveți o distanță de minim 25 cm între scaunul pentru copii și bord.

Instalarea bazei în vehicul

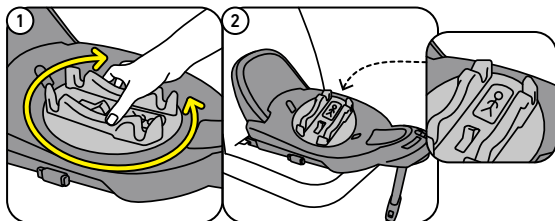
1. Extindeți brațele ISOfix, puteți face separat pe ambele parti. Apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare ISOfix și glisați brațul ISOfix până la capăt în poziția cea mai extinsă. (1, 2)
2. Repetați pe cealaltă parte.
3. Așezați baza pe bancheta mașinii. Introduceți conectoarele ISOfix în punctele ISOfix ale vehiculului. Aveți grijă ca ambele indicatoare ISOfix să fie verzi. (3, 4)
4. Bine de știut: pentru a facilita instalarea, brațele ISOfix nu se retrag până când nu sunt conectate la ancorajele ISOfix ale vehiculului. În acest fel, puteți ajunge și la punctele de ancorare ISOfix adânci.
5. Împingeți scaunul auto spre bancheta vehiculului, până când acesta atinge spătarul. (5)



6. Reglați suportul podelei, astfel încât acesta să fie în contact cu podeaua vehiculului. (1)
7. Indicatorul suportului de podea este verde când suportul este în contact cu podeaua vehiculului. De asemenea, veți auzi un sunet de clic. (2)
8. Ridicați baza din partea din față (lângă nivelul cu bulă de aer) și extindeți suportul de podea până când nivelul cu bulă de aer se află în zona verde, indicând o poziție orizontală sau suficient de verticală. (1, 2)
9. Pentru o poziție orizontală recomandăm ca bula de aer din nivel să fie la mijloc între linii. (3)
10. Sfat: apăsați cu un picior capătul inferior al suportului pentru podea în timp ce ridicați baza, pentru a ușura reglarea lungimii la acest pas. (1)
11. Dacă este mai ușor în mașina dvs., puteți face pașii 5 la 10 în ordine inversă, adică: mai întâi ridicați baza în poziție orizontală, apoi împingeți-o pe spătar.
12. Dacă simțiți că baza are prea multă mișcare laterală, o puteți împinge spre spătar dintr-o parte în alta, astfel încât să auziți încă unul sau două sunete de clic pe fiecare parte. Când ați terminat, asigurați-vă că baza stă dreaptă. (4)

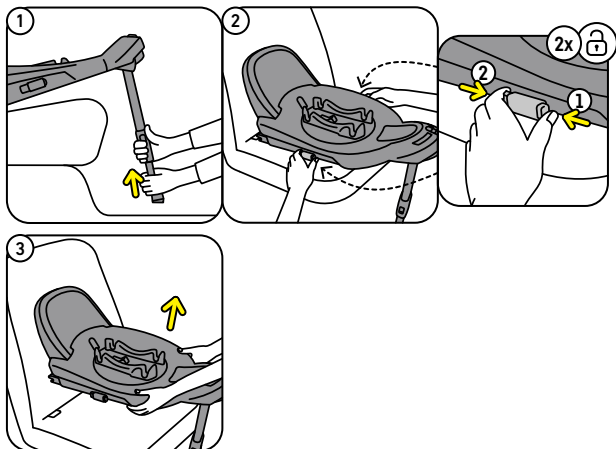


13. Dacă doriți să instalați pe bază scaunul rotit spre dvs, puteți întoarce discul de rotație, astfel încât copilul de pe autocolant să fie cu fața spre dvs. (1, 2)
14. Discul poate fi rotit în ambele direcții, însă nu poate fi rotit complet în față atunci când baza este utilizată cu o scoică Go Beyond sau cu scaun auto Beyond pentru copii mici. La folosirea bazei cu un scaun pentru copii Beyond 360, discul nu poate fi rotit în față dacă tetiera se află în cele 4 poziții de jos, destinate unei înălțimi de statură de până la 88 cm.
15. Pentru instalarea scaunului pe bază și cum să-l scoateți de pe bază, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al scaunului.



Demontarea bazei

1. Pentru a elibera tensiunea din sistem, reglați suportul de podea în poziția sa cea mai scurtă în timp ce apăsați butonul suport pentru podea. (1)
2. Deconectați brațele ISOfix de la vehicul - puteți face acest lucru pe rând. Apăsați atât butonul de reglare ISOfix, cât și butonul de eliberare ISOfix în același timp, apoi glisați brațul ISOfix spre interiorul bazei. (2)
3. Repetați pe cealaltă parte.
4. Scoateți baza din vehicul. (3)
5. Dacă doriți să depozitați baza în ambalajul original, puneți brațul frontal în poziția cea mai extinsă, ridicând mânerul brațului și rotindu-l până în jos.



! Avertisment pentru a evita utilizarea necorespunzătoare



- Este INTERZISĂ instalarea scaunului pe scaunul pasagerului din față atunci când AIRBAG-UL ESTE ACTIVAT.
- Suportul de podea trebuie folosit întotdeauna. Asigurați-vă că suportul podelei este împins complet în jos și că scaunul este poziționat orizontal cu nivela cu bulă de aer în zona verde.
- Nu conduceți niciodată cu un copil pe scaun, dacă sistemul de siguranță este rotit în lateral.
- Asigurați-vă că toate indicatoarele sunt verzi înainte de a conduce.

Garanția

- În cazul în care, în termen de 24 de ore de la data achiziției, acest produs este identificat ca fiind necorespunzător ca urmare a unor defecte de execuție sau de material, cu excepția huselor textile și a centurilor de siguranță, aduceți produsul înapoi în locul din care l-ați cumpărat.
- Garanția este valabilă numai dacă scaunul este utilizat în mod corespunzător și cu grijă. Vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local, acesta va decide dacă scaunul va fi returnat producătorului pentru reparație. Scaunele nu pot fi înapoiate sau înlocuite. Garanția nu se prelungește prin reparație.
- Garanția expiră: când nu există factură/bon fiscal, când defecțiunile sunt cauzate de o utilizare incorectă și necorespunzătoare, când defectele sunt cauzate de abuz, utilizare greșită sau neglijență.

Dezasamblarea și eliminarea produsului

- Acest produs poate fi dezasamblat în diferite materiale pentru manipularea deșeurilor; vă rugăm să vizitați www.besafe.com pentru instrucțiuni detaliate.
- Vă rugăm să predați produsul la un punct de colectare desemnat pentru manipularea deșeurilor menajere non-generale.

Eliminarea ambalajelor

- Ambalajul acestui produs conține mai multe componente, cum ar fi cartonul, vă rugăm să separați aceste materiale și să le predați la punctele de colectare desemnate din zona dumneavoastră.



Dziękujemy za wybranie bazy BeSafe Beyond

Jesteśmy bardzo podekscytowani możliwością towarzyszenia Tobie i Twojemu dziecku w podróżach i dbania o jego bezpieczeństwo! W tej instrukcji wyjaśnimy Ci wszystko, co warto wiedzieć o Twojej bazie.

- ! Ważne jest, aby przeczytać niniejszą instrukcję obsługi PRZED instalacją bazy. Nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla Twojego dziecka.

! Istotne informacje

Instalacja i użytkowanie

- NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu Z AKTYWOWANĄ PRZEDNIĄ PODUSZKĄ POWIETRZNĄ.
- Lista samochodów dołączona do tego produktu może służyć jako wskazówka, w jakich miejscach w pojeździe pasuje dany fotelik. Należy jednak zawsze sprawdzić instrukcję obsługi pojazdu, czy dopuszcza się montaż fotelików dziecięcych tego typu. Instrukcja obsługi pojazdu jest wiodącą wytyczną i należy jej zawsze przestrzegać.
- Podczas używania w Hiszpanii: Artykuł 117 Ogólnego Regulaminu Ruchu w Hiszpanii zabrania jazdy z dziećmi o wzroście równym lub mniejszym niż 135 centymetrów, umieszczonymi na przednich siedzeniach pojazdu, chyba że pojazd nie posiada tylnych siedzeń, wszystkie tylne siedzenia są już zajęte przez dzieci o wzroście poniżej 135 cm lub jeżeli nie jest to możliwe, należy zamontować fotelik dziecięcy na tylnym siedzeniu.
- Bazę można zamontować wyłącznie w samochodzie wyposażonym w punkty mocowania ISOfix zatwierdzone zgodnie z Regulaminem nr 14 EKG ONZ lub innymi równoważnymi normami.
- Ta baza może być używana ze wszystkimi wersjami BeSafe Go Beyond dla wzrostu 40–87 cm, wszystkimi wersjami BeSafe Beyond dla wzrostu 61–125 cm oraz wszystkimi wersjami Beyond B dla wzrostu 40–125 cm.
- Zawsze należy używać podpórki podłogowej. Upewnij się, że podpórka podłogowa jest całkowicie dociśnięta, aż dotknie podłogi pojazdu przed podstawą i że podstawa jest ustawiona poziomo w pojeździe, a poziomica znajduje się w zielonym obszarze. Wskaźniki wspornika podłogowego powinny zawsze świecić na zielono.

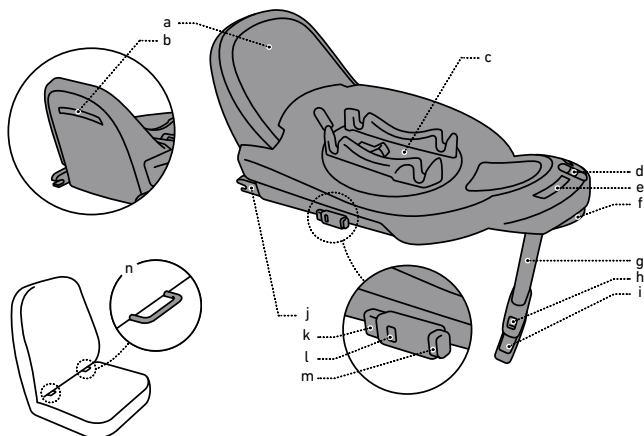


Obsługa i konserwacja

- Wymień produkt, jeśli brał udział w kolizji, gdy prędkość wynosiła 10 km/h i więcej lub jeśli istnieje podejrzenie, że fotelik został z jakiegokolwiek powodu uszkodzony. Chociaż może wyglądać na nieuszkodzony, w przypadku kolejnego wypadku fotelik może nie być w stanie chronić dziecka w takim stopniu, w jakim został zaprojektowany.
- Należy zapobiegać uwięzieniu lub obciążeniu produktu przez bagaż, siedzenia i/lub trzaskanie drzwiami.
- Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż może w razie wypadku spowodować poważne obrażenia dzieci i dorosłych.
- **NIE WOLNO** próbować demontować, modyfikować ani dodawać żadnych części do produktu. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów.
- Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących; mogą one uszkodzić materiał konstrukcyjny produktu.
- BeSafe zaleca, aby nie kupować ani sprzedawać fotelików dziecięcych z drugiej ręki.
- **NIE** używaj produktu dłużej niż 15 lat. Ze względu na starzenie się jakość materiału może ulec zmianie.
- **NIE** używać w domu. Nie jest przeznaczony do użytku domowego i można go używać wyłącznie w pojeździe.
- Po zamontowaniu produktu w samochodzie należy sprawdzić wszystkie miejsca, w których fotelik dziecięcy może stykać się z wnętrzem. Zalecamy użycie osłony zabezpieczającej (BeSafe) w tych miejscach, aby uniknąć przecięć, śladów lub odbarwień wnętrza pojazdu, zwłaszcza w pojazdach z wnętrzem skórzanym lub drewnianym.
- W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem fotelika samochodowego lub sprzedawcą.

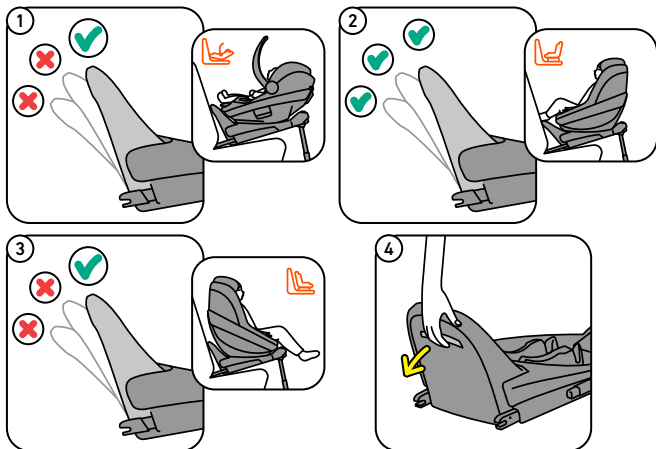
Składniki

- a Orteza przednia
- b Przedni uchwyt usztywniający
- c Dysk obrotowy
- d Poziom duchowy
- e Wskaźnik podłączenia siedziska
- f Uchwyt zwalniający siedzisko
- g Wsparcie podłogi
- h Przycisk podparcia podłogi
- i Wskaźnik podparcia podłogi
- j Ramię ISOfix (2x)
- k Przycisk zwalniający ISOfix (2x)
- l Wskaźnik ISOfix (2x)
- m Przycisk regulacji ISOfix (2x)
- n Mocowanie samochodowe ISOfix (2x)



Przygotowanie podłoża do montażu

1. Na zewnątrz samochodu: podnieś podstawę i opuść podpórkę podłogową.
2. W przypadku korzystania z fotelika dla niemowląt Go Beyond na bazie: Ustawić przednią usztywnienie w najbardziej pionowej/kompaktowej pozycji. (1)
3. W przypadku korzystania z fotelika dziecięcego Beyond (siedzisko skierowane wyłącznie tyłem do kierunku jazdy) na podstawie: Zdecyduj, z jaką przestrzenią na nogi chcesz zainstalować bazę, dostosowując położenie przedniego usztywnienia. (2)
4. przypadku korzystania z fotelika dla dziecka Beyond 360 (siedzisko skierowane tyłem do kierunku jazdy i przodem do kierunku jazdy) na podstawie: W przypadku fotelika montowanego tyłem do kierunku jazdy, zdecyduj, z jaką przestrzenią na nogi chcesz zamontować bazę, regulując położenie przedniego usztywnienia. W przypadku korzystania z fotelika przodem do kierunku jazdy, wyreguluj przednią usztywnienie tak, aby zawsze znajdowała się w najbardziej pionowej/kompaktowej pozycji. (2, 3)
5. Aby wyregulować przedni usztywnienie, pociągnij uchwyt przedniego usztywnienia do góry i obróć przedni usztywnienie w górę lub w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. (4)



Przygotowanie pojazdu do montażu na tylnym siedzeniu

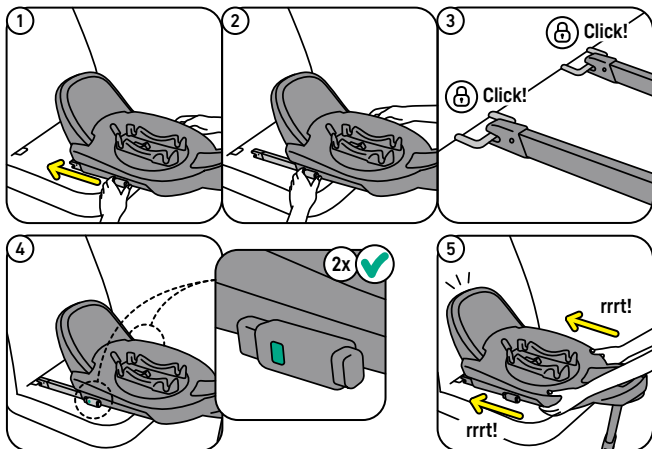
1. Ustaw oparcie tylnego siedzenia w pozycji pionowej (jeśli dotyczy Twojego samochodu).
2. Aby zapewnić sobie miejsce na instalację, przesun przednie siedzenie maksymalnie do przodu i w razie potrzeby ustaw je w pozycji pionowej.
3. Podczas montażu fotelika ustaw pojazd na poziomej powierzchni.

Przygotowanie pojazdu do montażu na siedzeniu pasażera

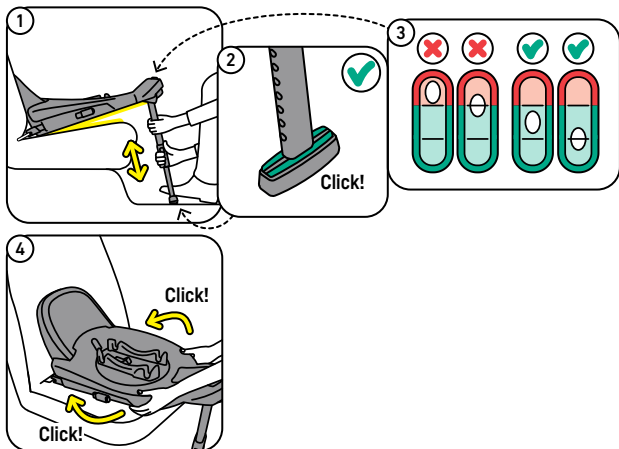
1. Ustaw oparcie przedniego siedzenia w pozycji pionowej.
2. ZAWSZE wyłączaj przednią poduszkę powietrzną. Jeżeli w Twoim pojeździe nie jest to możliwe, nie można montować tego fotelika na przednim siedzeniu.
3. Przesun przednie siedzenie i/lub wyreguluj położenie przedniego usztywnienia tak, aby deska rozdzielcza znajdowała się blisko punktu styku z oparciem fotelika dziecięcego. Upewnij się, że fotelik dziecięcy może się nadal swobodnie obracać. Jeśli nie jest to możliwe, należy przesunąć przednie siedzenie maksymalnie do tyłu, tak aby zachować preferowaną minimalną odległość między fotelikiem dziecięcym a deską rozdzielczą wynoszącą 25 cm.

Montaż podstawy w pojeździe

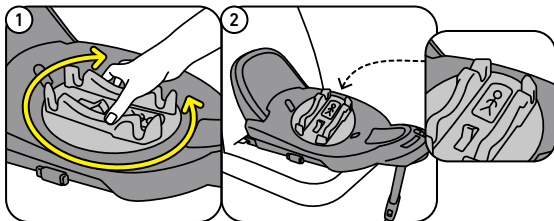
1. Rozciągnij ramiona ISOfix, możesz to zrobić osobno po jednej stronie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacji ISOfix, a następnie przesunąć ramię ISOfix całkowicie na zewnątrz, do najbardziej wysuniętej pozycji. (1, 2)
2. Powtórz po drugiej stronie.
3. Umieść bazę na siedzeniu pojazdu. Zatrzaśnij złącza ISOfix na mocowaniach ISOfix na siedzeniu pojazdu. Upewnij się, że oba wskaźniki ISOfix świecą na zielono. (3, 4)
4. Dobrze wiedzieć: aby ułatwić montaż, ramiona ISOfix nie chowają się, dopóki nie zostaną połączone z mocowaniami ISOfix pojazdu. W ten sposób można również dotrzeć do punktów mocowania ISOfix znajdujących się głęboko pomiędzy poduszkami siedzeń pojazdu.
5. Pchnij siedzenie w kierunku oparcia siedzenia pojazdu, aż dotknie oparcia. (5)



6. Wyreguluj podpórkę podłogową tak, aby stykała się z podłogą pojazdu. (1)
7. Wskaźnik podpórki podłogowej świeci na zielono, gdy podpórka styka się z podłogą. Stychać także dźwięk kliknięcia. (2)
8. Podnieś podstawę z przodu (w pobliżu poziomicy) i wysuń podpórkę podłogową, aż poziomica znajdzie się w zielonym obszarze, wskazując odpowiednią pozycję poziomą lub pionową. (1, 3)
9. W przypadku pozycji poziomej zalecamy, aby libelka poziomicy znajdowała się pośrodku pomiędzy liniami. (3)
10. Wskazówka: umieść jedną stopę na dolnym końcu podpórki podłogowej, jednocześnie podnosząc podstawę, aby ułatwić regulację długości na tym etapie. (1)
11. Jeśli w samochodzie jest Ci łatwiej, możesz także wykonywać kroki 5 Do 10 w odwrotnej kolejności, czyli: najpierw unieś bazę do pozycji poziomej, a następnie dociśnij ją do oparcia.
12. Jeśli uważasz, że podstawa ma zbyt duży ruch na boki, możesz popchnąć ją w stronę oparcia na boki, tak aby usłyszeć jeden lub dwa dodatkowe dźwięki kliknięcia na stronę. Po zakończeniu upewnij się, że podstawa jest prosta i nie jest przekrzywiona na jedną stronę. (4)

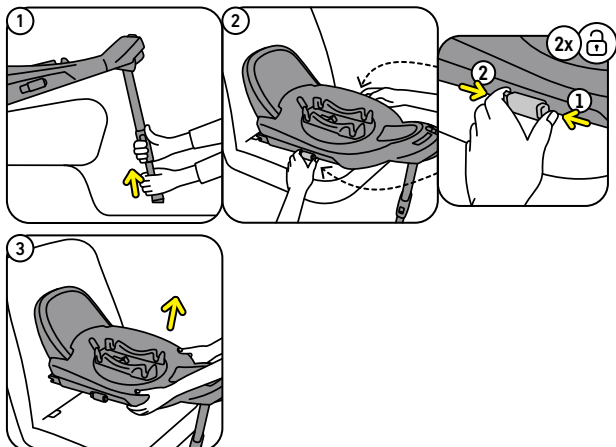


13. Jeśli chcesz zamontować fotelik obrócony do siebie na bazę, możesz obrócić tarczę obrotową tak, aby dziecko na naklejce było skierowane w Twoją stronę. (1, 2)
14. Tarczę można obracać w obu kierunkach, od pozycji skierowanej tyłem do kierunku jazdy, ale Nie mogą być całkowicie obrócony do przodu, jeśli używasz podstawy z fotelikiem dla niemowląt lub małych dzieci Go Beyond. W przypadku korzystania z bazy z fotelikiem dziecięcym Beyond 360 nie można obrócić tarczy do przodu przy zagłówku w 4 najniższych pozycjach, przeznaczonych dla wzrostu do 88 cm.
15. Informacje na temat montażu fotelika na bazie oraz sposobu jego zdejmowania z bazy znajdują się w instrukcji obsługi fotelika.



Demontaż podstawy z pojazdu

1. Aby zwolnić napięcie z systemu, ustaw podpórkę w najkrótszym położeniu, naciskając przycisk podpórki. (1)
2. Odłącz ramiona ISOfix od pojazdu. Naciśnij jednocześnie przycisk regulacji ISOfix i przycisk zwalniający ISOfix, a następnie wsuń ramię ISOfix do wewnątrz, w podstawę. (2)
3. Powtórz po drugiej stronie.
4. Wyjmij bazę z pojazdu. (3)
5. Jeśli chcesz przechowywać bazę w oryginalnym opakowaniu, ustaw przedni usztywnienie w najbardziej wysuniętej pozycji, podnosząc uchwyt przedniego usztywnienia i obracając przedni usztywnienie całkowicie w dół.



! Ostrzeżenie: potencjalne niewłaściwe użycie

- NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu pasażera Z AKTYWOWANĄ PODUSZKĄ POWIETRZNĄ.
- Zawsze należy używać podpórki podłogowej. Upewnij się, że podpórka podłogowa jest całkowicie wciśnięta i że siedzenie jest ustawione poziomo, z poziomą w zielonym obszarze.
- Nigdy nie jedź z dzieckiem w foteliku, jeśli jest on obrócony na bok.
- Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że wszystkie wskaźniki świecą na zielono.



Gwarancja

- Jeśli w ciągu 24 miesięcy od zakupu produkt okaże się wadliwy z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych, z wyjątkiem pokrowców i pasków uprząży, należy go zwrócić do pierwotnego miejsca zakupu.
- Gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku prawidłowego i ostrożnego użytkowania fotelika. Skontaktuj się ze sprzedawcą, on zadecyduje, czy fotelik zostanie zwrócony producentowi w celu naprawy. Nie można żądać wymiany ani zwrotu. Naprawa nie przedłuża gwarancji.
- Gwarancja wygasa: w przypadku braku paragonu, gdy wady powstały na skutek nieprawidłowego i niewłaściwego użytkowania, gdy wady powstały na skutek nadużycia, niewłaściwego użycia lub zaniedbania.

Demontaż i utylizacja produktu

- Ten produkt można rozłożyć na różne materiały w celu utylizacji odpadów; Szczegółowe instrukcje można znaleźć na stronie www.besafe.com.
- Prosimy o oddanie produktu do wyznaczonego punktu zbiórki zajmującego się utylizacją innych niż ogólne odpadów domowych.

Utylizacja opakowania

- Opakowanie tego produktu zawiera kilka elementów, takich jak karton. Prosimy o oddzielenie tych materiałów i oddanie ich do wyznaczonych punktów zbiórki w Twojej okolicy.

Благодарим за покупку BeSafe Beyond Base

Мы очень рады, что вы доверили нам заботу о вашей безопасности во время поездок вместе с малышом!

В этом руководстве мы расскажем вам все, что нужно знать о вашей базе.

- ! Очень важно, чтобы вы ознакомились с этим руководством по эксплуатации ПРЕЖДЕ, ЧЕМ начнете устанавливать автокресло. Неправильная установка может подвергнуть вашего ребенка опасности.

! Важная информация

Установка и использование



- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать кресло на переднем пассажирском сиденье, если оно оснащено АКТИВИРОВАННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Перечень автомобилей, предоставленный для этого продукта, может служить ориентиром для того, в каком положении может использоваться детское автокресло. Однако вы должны всегда внимательно проверять руководство по эксплуатации вашего автомобиля, чтобы узнать, разрешено ли в нем устанавливать детские автокресла этого типа. Руководство по эксплуатации автомобиля является главным руководством, и его необходимо всегда соблюдать.
- При использовании в Испании:
Статья 117 Общего регламента дорожного движения в Испании запрещает езду на автомобиле с детьми ростом не выше 135 сантиметров, сидящими на передних сиденьях транспортного средства, за исключением следующих случаев: если в транспортном средстве нет задних сидений, все задние сиденья уже заняты детьми ростом ниже 135 см, нет возможности установить детское кресло на заднее сиденье.
- Данная база может устанавливаться только в автомобиле, оборудованном точками крепления ISOFIX, одобренными в соответствии с Правилами ЕЭК ООН № 14 или другим равнозначным стандартом.
- Эта база может использоваться со всеми версиями BeSafe Go Beyond для роста от 40 до 87 см, со всеми версиями BeSafe Beyond для роста от 61 до 125 см и со всеми версиями Beyond B

для роста от 40 до 125 см.

- Всегда используйте опору в пол. Убедитесь, что опора в пол полностью опущена вниз до полного касания пола транспортного средства впереди базы, и что база расположена в транспортном средстве горизонтально, так, что спиртовой уровень находится в зеленой зоне. Индикаторы опоры в пор всегда должны светиться зеленым цветом.

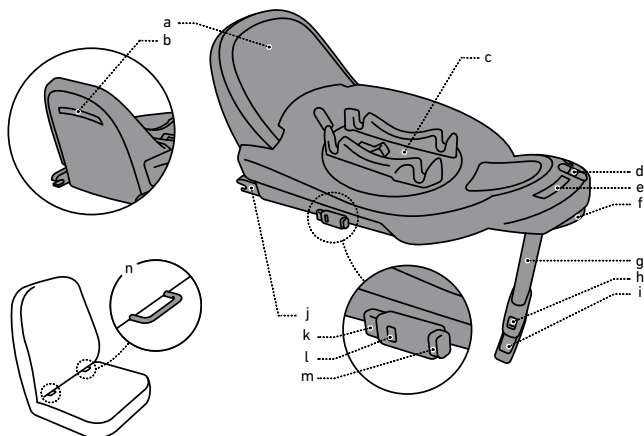
Эксплуатация и обслуживание

- Купите другое автокресло, если автомобиль, в котором оно было установлено, попал в аварию на скорости 10 км/ч и выше или если есть подозрение, что автокресло имеет повреждения независимо от их причины. Хотя оно может выглядеть неповрежденным, в случае повторного ДТП кресло может оказаться неспособным защитить ребенка на том уровне, для которого оно было сконструировано.
- Не допускайте защемления и утяжеления автокресла багажом, сиденьями и/или захлопывающимися дверьми.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы в салоне автомобиля надежно закреплены. В случае аварии незакрепленный багаж может причинить серьезные травмы детям и взрослым.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ демонтировать, изменять или добавлять какие-либо детали в автокресло. В случае использования неоригинальных запасных частей или дополнительных принадлежностей гарантия аннулируется.
- Не используйте агрессивные чистящие средства; они могут повредить материал автокресла.
- Компания BeSafe не рекомендует покупать или продавать детские автокресла, бывшие в употреблении.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло более 15 лет. Вследствие старения качество материала может измениться.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать кресло дома. Автокресло не предназначено для домашних условий, его можно использовать только в автомобиле.
- При установке автокресла в автомобиль проверьте все места, в которых оно может соприкасаться с поверхностями в салоне. Мы рекомендуем использовать в этих местах защитный чехол (BeSafe), чтобы избежать порезов, оставления следов или обесцвечивания отделки салона автомобиля, особенно если она кожаная или деревянная.

- Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем или продавцом.

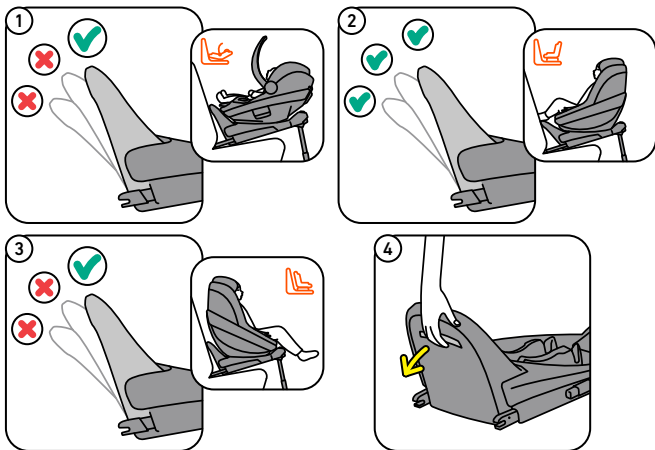
Компоненты

- a Передняя скоба
- b Ручка передней скобы
- c Вращающийся диск
- d Индикатор уровня
- e Индикатор подключения автокресла
- f Ручка разблокировки кресла
- g Опора в пол
- h Кнопка опоры в пол
- i Индикатор опоры в пол
- j Кронштейн ISOFIX (2 шт.)
- k Кнопка разблокировки ISOFIX (2 шт.)
- l Индикаторы ISOFIX (2 шт.)
- m Кнопка регулировки ISOFIX (2 шт.)
- n Автомобильное анкерное крепление (2 шт.)



Подготовка базы к установке

1. Находясь за пределами автомобиля, поднимите базу и дайте опоре опуститься. (1)
2. При использовании на базе автокресла Go Beyond: Установите переднюю скобу в наиболее вертикальное/компактное положение.
3. При использовании на базе автокресла для детей ясельного возраста Beyond toddler (только лицом назад): отрегулируйте положение передней скобы, чтобы установить на базе пространство для ног, которое вам нужно. (2)
4. При использовании на базе автокресла Beyond 360 для детей ясельного возраста (лицом назад и лицом вперед): для использования лицом назад отрегулируйте положение передней скобы, чтобы установить на базе пространство для ног, которое вам нужно. Для использования лицом вперед отрегулируйте переднюю скобу так, чтобы она всегда находилась в наиболее вертикальном/компактном положении. (2, 3)
5. Для регулировки передней скобы потяните ее ручку вверх, поверните ее вверх или вниз и дайте ей защелкнуться на месте. (4)



Подготовка автомобиля к установке кресла

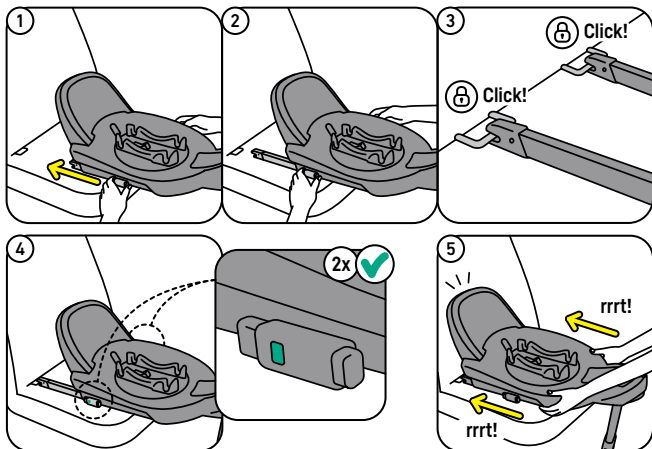
1. Установите спинку заднего кресла в вертикальное положение (если применимо к вашему автомобилю).
2. Чтобы освободить место для установки, сдвиньте переднее сиденье как можно дальше вперед и при необходимости переведите его в вертикальное положение.
3. Для установки автокресла автомобиль должен быть размещен на горизонтальной поверхности.

Подготовка автомобиля к установке на переднем сиденье

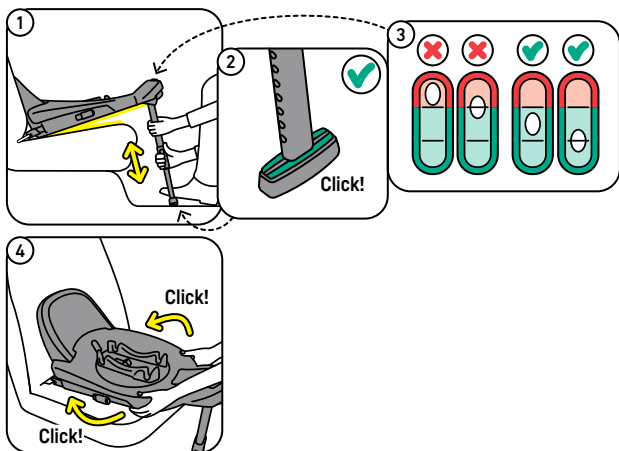
1. Установить спинку переднего сиденья в вертикальное положение.
2. ВСЕГДА отключайте переднюю подушку безопасности. Если в вашем автомобиле это невозможно, вы не можете установить кресло на переднее сиденье.
3. Передвиньте переднее сиденье и/или отрегулируйте положение передней скобы так, чтобы приборная панель вплотную соприкасалась со спинкой детского кресла. Убедитесь, что детское кресло может свободно вращаться. Если это невозможно, то следует отодвинуть переднее сиденье как можно дальше назад, чтобы расстояние между детским креслом и приборной панелью составляло не менее 25 см.

Установка базы в автомобиль

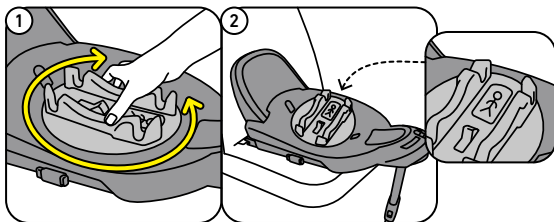
1. Вытяните рычаги ISOFIX, можно по отдельности с каждой стороны. Нажмите и удерживайте кнопку регулировки ISOFIX и сдвиньте рычаг ISOFIX до упора наружу в максимально выдвинутое положение. (1, 2)
2. Повторите процедуру на второй стороне.
3. Установите основание на сиденье автомобиля. Вставьте соединители ISOFIX в крепления ISOFIX, расположенные на сиденье автомобиля. Убедитесь, что оба индикатора ISOFIX имеют зеленый цвет. (3, 4)
4. Полезная информация: для облегчения установки кронштейны ISOFIX не втягиваются до тех пор, пока не будут соединены с креплениями ISOFIX автомобиля. Так вы сможете добраться до креплений ISOFIX, расположенных глубоко между подушками сидений автомобиля.
5. Двигайте автокресло по направлению к спинке автомобильного сиденья до касания. (5)



6. Отрегулируйте опору в пол так, чтобы она входила в контакт с полом автомобиля. (1)
7. Зеленый цвет индикатора высоты установки опоры в пол указывает на то, что опора уперлась в пол автомобиля. При этом раздается характерный щелчок. (2)
8. Приподнимите базу с передней стороны (возле спиртового уровня) и выдвигайте опору в пол до тех пор, пока спиртовой уровень не окажется в зеленой зоне, что указывает на горизонтальное или достаточно вертикальное положение. (1, 3)
9. Для горизонтального положения рекомендуется, чтобы пузырек спиртового уровня находился посередине между линиями. (3)
10. Совет: приподнимая базу, прижимайте нижнюю часть опоры в пол ногой, это упростит регулировку высоты опоры. (1)
11. Если это удобнее делать в автомобиле, можно также выполнить шаги 5-10 в обратном порядке, т.е. сначала поднять базу в горизонтальное положение, а затем прижать ее к спинке сиденья.
12. Если вам кажется, что база имеет слишком сильное боковое смещение, вы можете подвигать ее в направлении спинки из стороны к стороне, чтобы раздалось еще один или два щелчка на каждой стороне. В завершение убедитесь, что база стоит прямо и не скошена на одну сторону. (4)

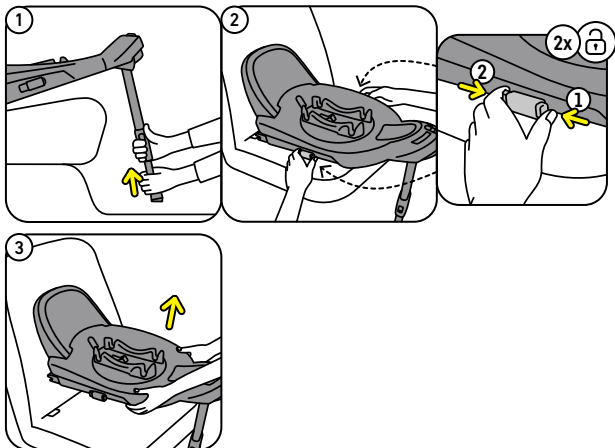


13. Если вы хотите установить кресло на базу повернутым к себе, поверните диск вращения так, чтобы ребенок на наклейке был обращен к вам. (1, 2)
14. Диск можно поворачивать в обоих направлениях от положения лицом назад, но нельзя полностью повернуть его лицом вперед при использовании базы с детским креслом Go Beyond infant или Beyond toddler. При использовании базы с детским креслом Beyond 360 диск нельзя повернуть вперед, если подголовник находится в одном из 4 нижних положений, которые рассчитаны на рост до 88 см.
15. Порядок установки и снятия кресла с базы см. в руководстве пользователя автокресла.



Снятие базы с транспортного средства

1. Чтобы ослабить в системе натяжение, установите опору в пол в самое короткое положение, одновременно нажимая кнопку опоры в пол. (1)
2. Отсоедините рычаги ISOFIX, можно по отдельности с каждой стороны. Нажмите одновременно кнопку регулировки ISOFIX и кнопку разблокировки ISOFIX, затем задвиньте рычаг ISOFIX внутрь базы. (2)
3. Повторите процедуру на второй стороне.
4. Извлеките базу из автомобиля. (3)
5. Если вы хотите хранить базу в оригинальной упаковке, установите переднюю скобу в максимально выдвинутое положение, подняв ручку передней скобы и повернув ее до упора вниз.



! Внимание! Часто допускаемые ошибки при эксплуатации



- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать кресло на переднем пассажирском сиденье, если оно оснащено АКТИВИРОВАННОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.
- Всегда используйте опору в пол. Убедитесь, что опора для пола полностью опущена, а кресло расположено горизонтально и спиртовой уровень находится в зеленой зоне.
- Движение автомобиля с развернутым вбок автокреслом с ребенком запрещено.
- Перед началом движения убедитесь, что все индикаторы светятся зеленым цветом.

Гарантия

- Если в течение 24 месяцев с момента покупки у изделия будет выявлен дефект материала или производственный брак (за исключением чехлов и плечевых ремней), пожалуйста, верните его в магазин.
- Гарантия действует только в том случае, если вы используете автокресло надлежащим и бережным образом. Пожалуйста, свяжитесь с дилером, он примет решение, следует ли вернуть автокресло производителю для ремонта. Замена или возврат не осуществляются. После ремонта гарантия не продлевается.
- Гарантия утрачивает свою силу: при отсутствии товарного чека, если дефекты вызваны неправильной или ненадлежащей эксплуатацией, если дефекты вызваны эксплуатацией с нарушением норм и правил или небрежности.

Демонтаж и утилизация устройства

- Данное устройство может быть разобрано на различные материалы, подлежащие утилизации; подробные инструкции см. на сайте www.besafe.com.
- Сдайте устройство в специальный пункт приема бытовых отходов.

Утилизация упаковки

- В состав упаковки данного продукта входит несколько компонентов, таких как картон. Пожалуйста, отделите эти материалы и сдайте их в специальные пункты сбора в вашем регионе.



Paldies, ka izvēlējāties BeSafe Beyond Bāzi

Mēs ļoti priecājamies būt kopā ar Jums ceļojumos un rūpēties par Jūsu bērna drošību!

Šajā rokasgrāmatā mēs izskaidrosim visu, kas Jums jāzina par bāzi.

- ! PIRMS bāzes uzstādīšanas ir svarīgi izlasīt šo lietotāja rokasgrāmatu. Nepareiza uzstādīšana var apdraudēt jūsu bērnu.

! Svarīga informācija

Uzstādīšana un lietošana

- Autokrēslīņu NEDRĪKST uzstādīt priekšējā sēdekļī AR AKTIVIZĒTU PRIEKŠĒJO DROŠĪBAS GAISA SPILVENU.
- Šim produktam pievienotais automašīnu saraksts var kalpot kā vadlīnija, kurā krēslā transportlīdzeklī autokrēslīņš var ietilpt. Tomēr vienmēr pārbaudiet transportlīdzekļa rokasgrāmatā, vai ir atļauts uzstādīt šāda veida autokrēslīņus. Transportlīdzekļa rokasgrāmata ir galvenā vadlīnija, un tā vienmēr ir jāievēro.
- Izmantojot Spānijā: Spānijas Vispārīgās satiksmes noteikumu 117. pants aizliedz pārvadāt bērnu, kura augums ir 135 cm vai mazāks, automašīnas priekšējā krēslā, izņemot gadījumus, kad automašīnai nav aizmugurējo sēdekļu, visus aizmugurējos sēdekļus jau aizņem bērni, kuru augums ir mazāks par 135 cm, vai, ja nav iespējams autokrēslīņu ievietot aizmugurējā sēdekļī.
- Šo bāzi var uzstādīt tikai automašīnā, kas aprīkota ar ISOFIX stiprinājumiem, kas apstiprināti saskaņā ar UN/ECE noteikumiem Nr. 14 vai citiem līdzvērtīgiem standartiem.
- Šo bāzi var izmantot kopā ar visām BeSafe Go Beyond versijām auguma garumam no 40 līdz 87 cm, visām BeSafe Beyond versijām auguma garumam no 61 līdz 125 cm un visām Beyond B versijām auguma garumam no 40 līdz 125 cm.
- Vienmēr jālieto grīdas atbalsta kāja. Pārliecinieties, ka grīdas atbalsta kāja ir pilnībā nolaista uz leju līdz tā pieskaras transportlīdzekļa grīdai bāzes priekšpusē. Kā arī, lai bāze automašīnas krēslā ir novietota horizontāli un līmeņrāža burbulis atrodas zaļajā zonā. Grīdas atbalsta kājas rādītājiem vienmēr jābūt zaļā krāsā.

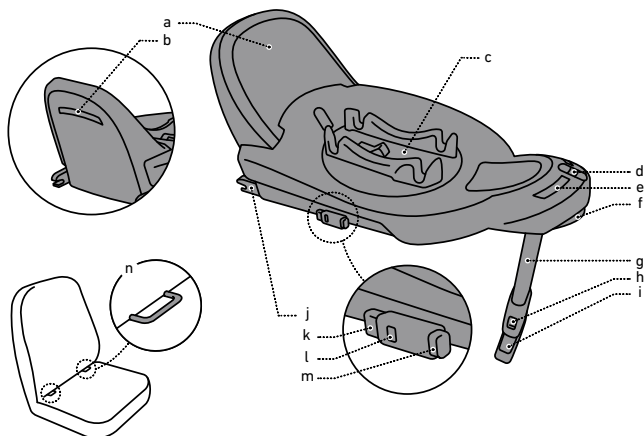


Pārvietošana un apkope

- Produkts ir jānomaina, ja tas ir bijis sadursmē ar ātrumu vismaz 10 km/h, vai, ja ir aizdomas, ka autokrēslīņš ir bojāts kāda iemesla dēļ. Lai gan tas var izskatīties ne bojāts, ja notiktu vēl kāda sadursme, autokrēslīņš var nespēt pasargāt bērnu tādā līmenī, kā tas paredzēts.
- Nepieļaujiet, ka bagāža, sēdekļi un/vai aizcirstas durvis produktu saspiež.
- Sekojiet tam, lai bagāža un citi objekti būtu pienācīgi nostiprināti. Negadījuma laikā nenostiprināta bagāža var smagi savainot gan bērnus, gan pieaugušos.
- NEDRĪKST izjaukt, modificēt vai pievienot autokrēslīņam kādas daļas. Garantija nedarbojas, ja tiek izmantotas neoriģinālas detaļas vai piederumi.
- Nelietojiet nekādus agresīvus tīrīšanas līdzekļus; tie var kaitēt produkta materiāliem.
- BeSafe nerekomendē pārdot vai iegādāties lietotus bērnu autokrēslīņus.
- NELIETOJIET produktu ilgāk par 15 gadiem. Novecošanās dēļ materiāla kvalitāte var mainīties.
- NEIZMANTOJIET autokrēslīņu mājas apstākļos. Tas nav konstruēts izmantošanai mājas apstākļos, bet tikai un vienīgi automašīnā.
- Kad autokrēslīņš ir uzstādīts automašīnā, pārbaudiet visas vietas, kur tas saskaras ar automašīnas salonu. Šajās vietās ieteicams izmantot (BeSafe) krēsla aizsargu, lai izvairītos no iegriezumiem, iespaidumiem vai krāsas maiņas auto salonā, īpaši automašīnās ar ādas vai koka interjeru.
- Ja ir radušās šaubas, konsultējieties ar autokrēslīņa ražotāju vai izplatītāju.

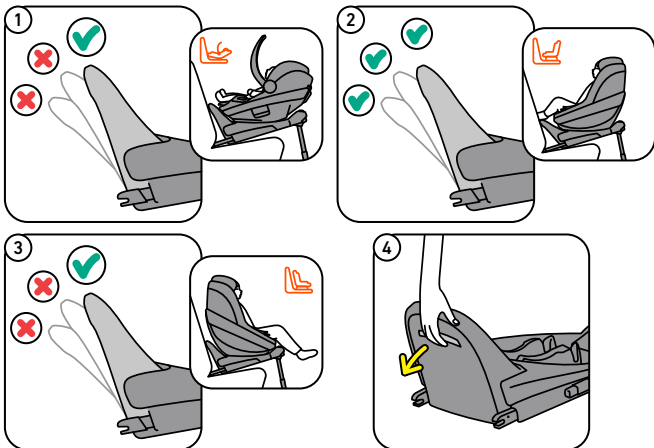
Sastāvdaļas

- a Priekšējais stiprinājums
- b Priekšējā stiprinājuma rokturis
- c Pagriešanas disks
- d Līmeņrādis
- e Krēsla savienojuma indikātors
- f Autokrēslīņa atbrīvošanas rokturis
- g Grīdas atbalsta kāja
- h Grīdas atbalsta kājas poga
- i Grīdas atbalsta kājas rādītājs
- j ISOfix savienojumi (2 x)
- k ISOfix atbrīvošanas poga (2 x)
- l ISOfix indikātori (2 x)
- m ISOfix regulēšanas poga (2 x)
- n ISOfix fiksācijas elementi automašīnā (2 gab.)



Bāzes sagatavošana uzstādīšanai

1. Ārpus automašīnas: paceliet bāzi un ļaujiet grīdas atbalsta kājai atvērties.
2. Go Beyond jaundzimušo autokrēsliņa izmantošana uz bāzes: novietojiet priekšējo stiprinājumu visvertikālākajā/kompaktākajā pozīcijā. (1)
3. Beyond tikai atpakaļskata autokrēsliņa izmantošana uz bāzes: izlemiet, cik daudz vietas kājām nepieciešams un piestipriniet bāzi, pielāgojot tam priekšējā stiprinājuma pozīciju. (2)
4. Beyond 360 autokrēsliņa izmantošana uz bāzes: Lietošanai atpakaļskatā izlemiet, cik daudz vietas kājām nepieciešams un piestipriniet bāzi, pielāgojot tam priekšējā stiprinājuma pozīciju. Lietošanai ar skatu braukšanas virzienā, piestipriniet bāzi, novietojot priekšējo stiprinājumu visvertikālākajā / kompaktākajā pozīcijā. (2, 3)
5. Lai pielāgotu priekšējo stiprinājumu, pavelciet tā rokturi uz augšu un grieziet priekšējo stiprinājumu uz augšu vai uz leju, līdz tas ar klikšķi novietojas vajadzīgajā pozīcijā. (4)



Automašīnas sagatavošana autokrēsliņa uzstādīšanai aizmugures krēslā

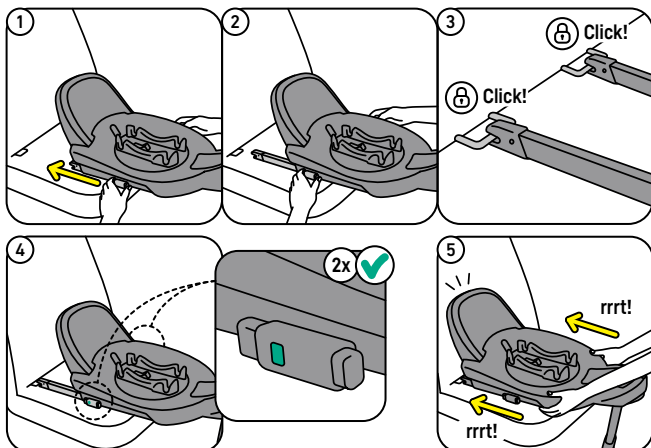
1. Noregulējiet automašīnas krēsla atzveltni vertikālākajā pozīcijā (ja tas ir iespējams jūsu automašīnā).
2. Lai autokrēsliņa uzstādīšanas procesā nodrošinātu vairāk vietas sev, virziet automašīnas priekšējo krēslu cik vien iespējams uz priekšu un vertikāli, ja tas ir nepieciešams.
3. Uzstādot autokrēsliņu, novietojiet automašīnu uz horizontālas virsmas.

Automašīnas sagatavošana autokrēsliņa uzstādīšanai priekšējā krēslā

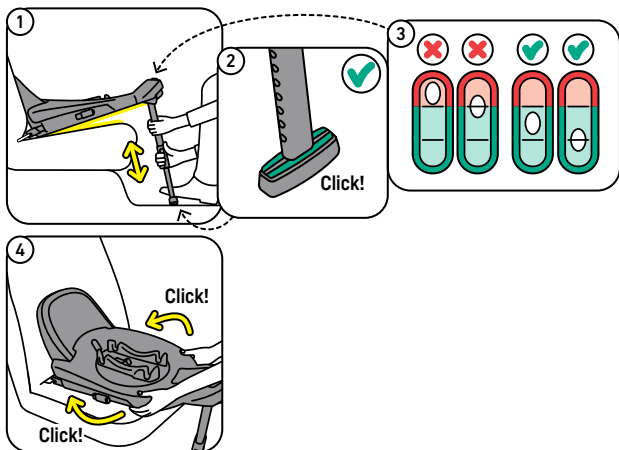
1. Noregulējiet automašīnas krēsla atzveltni vertikālākajā pozīcijā.
2. VIENMĒR izslēdziet priekšējo gaisa spilvenu (airbag). Ja Jūsu automašīnā to nav iespējams izdarīt, Jūs nedrīkstiet uzstādīt šo autokrēsliņu automašīnas priekšējā krēslā.
3. Novietojiet automašīnas priekšējo krēslu un/vai noregulējiet priekšējā stiprinājuma pozīciju tā, lai autokrēsliņa aizmugures daļa saskartos ar automašīnas salona paneli. Pārliecinieties, ka autokrēsliņu joprojām var brīvi pagriezt. Ja tas nav iespējams, automašīnas priekšējais sēdekļis jāpārvieto pēc iespējas tālāk atpakaļ, lai starp autokrēsliņu un paneli būtu vēlams minimālais 25 cm attālums.

Bāzes uzstādīšana automašīnā

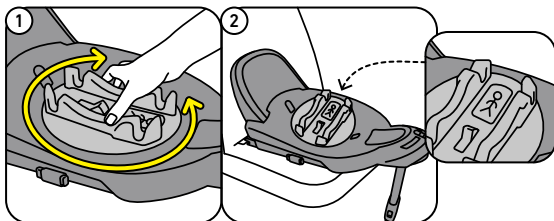
1. Pagariniet ISOfix savienojums, atsevišķi, pa vienai pusei vienlaicīgi. Nospiediet un turiet ISOfix regulēšanas pogu un bīdiet ISOfix savienojumu līdz galam uz āru visgarākajā pozīcijā. (1, 2)
2. Atkārtojiet otrā pusē.
3. Novietojiet bāzi uz automašīnas krēsla. Ar klikšķi pievienojiet ISOfix savienojumus automašīnas krēsla ISOfix punktus. Pārlicinieties, ka abi ISOfix indikatorī ir zaļā krāsā. (3, 4)
4. Noderīgi: lai atvieglotu uzstādīšanu, ISOfix stiprinājumi neatvelkas, kamēr nav savienoti ar automašīnas ISOfix punktiem. Tādējādi var viegli sasniegt arī ISOfix punktus, ja tie atrodas dziļi automašīnas krēslā.
5. Stumiet autokrēslīņu automašīnas krēsla atzveltnes virzienā, līdz tas pilnībā saskaras ar atzveltni. (5)



6. Noregulējiet grīdas atbalsta kāju, lai tā pilnībā saskārtos ar automašīnas grīdu. (1)
7. Grīdas atbalsta kājas indikators ir zaļš, kad grīdas atbalsta kāja saskaras ar grīdu. Ir dzirdama arī klikšķa skaņa. (2)
8. Paceliet bāzes priekšpusi (pie līmeņrāža) un pagariniet grīdas atbalsta kāju, līdz līmeņrāža burbulis atrodas zaļajā zonā, norādot pietiekami horizontālu vai vertikālu pozīciju. (1, 3)
9. Horizontālai pozīcijai mēs iesakām līmeņrāža burbulim atrasties vidū starp līnijām. (3)
10. Padoms: lai atvieglotu grīdas atbalsta kājas regulēšanu, novietojiet uz grīdas atbalsta kājas apakšējās daļas malas savu kāju, vienlaicīgi paceļot bāzi. (1)
11. Ja Jūsu automašīnā tā ir vieglāk, var veikt soļus 5 līdz 10 arī apgrieztā secībā. Tas ir: vispirms pacelt bāzi horizontālā pozīcijā, pēc tam atspiest pret atzveltni.
12. Ja jūtat, ka bāzei ir pārāk liela sānu kustība, bīdiet to dziļāk atzveltnē, lai katrā pusē dzirdētu vēl vienu vai divus klikšķus. Pārļiecinieties, ka bāze ir uzstādīta taisni un kādā pusē nav iebīdīta dziļāk. (4)

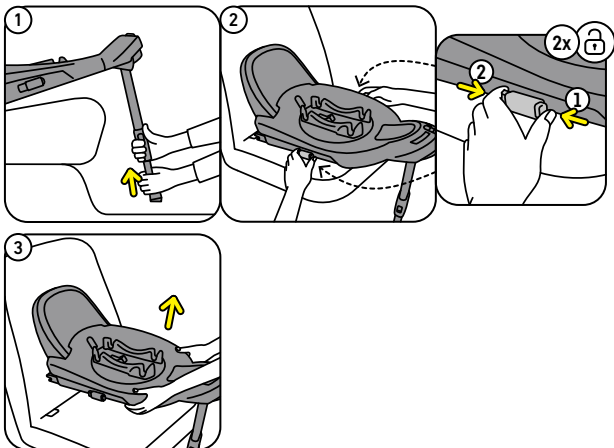


13. Ja vēlaties uz bāzes stiprināt autokrēsliņu, kas pagriezts pret Jums, varat pagriezt rotācijas disku tā, lai uz uzlīmes attēlotais bērns būtu vērstš pret Jums. (1, 2)
14. Disku var pagriezt abos virzienos pa labi un pa kreisi no atpakaļskata pozīcijas, bet to nevar pilnībā pagriezt braukšanas virzienā, kad bāze tiek lietota kopā ar Go Beyond jaundzimušo autokrēsliņu vai Beyond autokrēsliņu. Izmantojot bāzi ar Beyond 360 autokrēsliņu, disku nevar pagriezt uz priekšu tik ilgi, kāmēr galvas balsts atrodas 4 zemākajās pozīcijās, kas paredzētas bērnam līdz 88cm augumam.
15. Informāciju par autokrēsliņa uzlikšanu uz bāzes un noņemšanu no bāzes, lūdzu skatiet autokrēsliņa lietotāja rokasgrāmatā.



Bāzes izņemšana no automašīnas

1. Lai atbrīvotu sistēmu, noregulējiet grīdas atbalsta kāju īsākajā pozīcijā, nospiežot grīdas atbalsta kājas pogu. (1)
2. Atvienojiet ISOfix savienojumus no automašīnas — to var izdarīt pa vienai pusei. Vienlaicīgi nospiediet gan ISOfix regulēšanas pogu, gan ISOfix atbrīvošanas pogu un pēc tam iebīdiet ISOfix savienojumus atpakaļ bāzē. (2)
3. Atkārtojiet otrā pusē.
4. Izņemiet bāzi no automašīnas. (3)
5. Ja vēlaties bāzi uzglabāt tās oriģinālajā iepakojumā, novietojiet priekšējo stiprinājumu visplašākajā pozīcijā, paceļot priekšējā stiprinājuma rokturi un pagriežot to uz leju līdz galam.



! Brīdinājums: iespējama nepareiza lietošana

- NEDRĪKST uzstādīt autokrēsliņu priekšējā pasažiera vietā, ja tur ir AKTIVIZĒTS DROŠĪBAS SPILVENS.
- Grīdas atbalsta kāja jālieto vienmēr. Pārļiecinieties, ka grīdas atbalsta kāja ir pilnībā nospiesta uz leju un, ka autokrēsliņš ir novietots horizontāli ar līmeņrāža burbuli zaļajā zonā.
- Nekad nepārvadājiēt bērnu, ja tas ir iesēdināts uz sāniem pagrieztā autokrēsliņā.
- Pirms braukšanas uzsākšanas pārļiecinieties, ka visi indikatori ir zaļi.



Garantija

- Ja 24 mēnešu laikā kopš šī ražojuma iegādes brīža tiek atklāti kādi materiālu vai ražošanas defekti (izņemot pārsegi un drošības jostīņu siksnas), lūdzu atgrieziet šo produktu tā sākotnējās iegādes vietā.
- Garantijas saistības būs spēkā tikai tad, ja autokrēsliņš tiek izmantots atbilstoši tā funkcijām un tas lietots uzmanīgi. Lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, kur iegādājāties produktu, jo viņa kompetencē ir pieņemt lēmumu par autokrēsliņa atgriešanu ražotājam remontdarbu veikšanai. Garantijas saistībās neietilpst preces nomaiņa vai atgriešana un naudas atmaksa. Garantijas lēmums nepagarina garantijas periodu.
- Garantijas saistības nav spēkā, ja: nav pirkumu apliecināša dokumenta (čeka/rēķina), defektus izraisījusi nepareiza vai funkcijām neatbilstoša izmantošana, ja defekti radušies ļaunprātīgas vai nepareizas ekspluatācijas, vai neuzmanības rezultātā.

Produkta demontāža un iznīcināšana

- Šo produktu var sadalīt dažādos atkritumu apstrādes materiālos; lūdzu apmekļiet www.besafe.com detalizētākiem norādījumiem.
- Lūdzu, nogādājiēt produktu noteiktā savākšanas punktā, lai apstrādātu sadzīves atkritumus, kas nav vispārīgi.

Iepakojuma iznīcināšana

- Šī produkta iepakojumā ir dažādi materiāli, piemēram, kartons. Lūdzu, atdaliet šos materiālus un nododiet tos atbilstošajos atkritumu savākšanas punktos savā teritorijā.



Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za BeSafe

Beyond podstavke

Tako smo veseli, da vas in vašega otroka spremljamo na vaših potovanjih in skrbimo za njihovo varnost.

V tem priročniku vam bomo razložili vse, kar morate vedeti o vašem podstavku.

! Pomembno je, da preberete ta uporabniški priročnik PRED namestitvijo baze. Nepravilna namestitev lahko ogrozi vašega otroka.

! Ključne informacije

Namestitev in uporaba

- Avtosedeža NIKOLI ne uporabljajte na prednjem sedežu Z AKTIVIRANO ČELNO ZRAČNO BLAZINO.
- Seznam avtomobilov, ki je na voljo za ta izdelek, lahko služi kot smernica, na katerih sedežih v vašem vozilu se lahko avtosedež uporablja. Vedno pa morate preveriti priročnik za vozilo, če je dovoljena namestitev tovrstnih otroških avtosedežev. Priročnik za vozila je glavno vodilo in ga je treba vedno upoštevati.
- Pri uporabi v Španiji: 117. člen splošne prometne ureditve v Španiji prepoveduje prevoz otrok, ki so enaki ali nižji od 135 centimetrov na sprednjih sedežih avtomobila, razen če vozilo nima zadnjih sedežev, vseh zadnjih sedežev že zasedajo otroci, nižji od 135 cm ali če ni mogoče namestiti avtosedež na zadnji klopi avtomobila.
- To bazo je mogoče namestiti samo v avtomobil, opremljen s pritrdilnimi točkami ISOfix, odobrenimi v skladu s pravilnikom UN/ECE št. 14 ali drugimi enakovrednimi standardi.
- Ta baza se lahko uporablja v kombinaciji z vsemi različicami BeSafe Go Beyond za telesno višino 40–87 cm, vsemi različicami BeSafe Beyond za telesno višino 61–125 cm in vsemi različicami Beyond B za telesno višino 40–125 cm.
- Vedno je treba uporabiti podporno nogo. Prepričajte se, da je podporna noga povsem potisnjena navzdol in da je avtosedež nameščen vodoravno z vodno tehniko v zelenem območju. Indikatorji podporne noge morajo vedno svetiti zeleno.

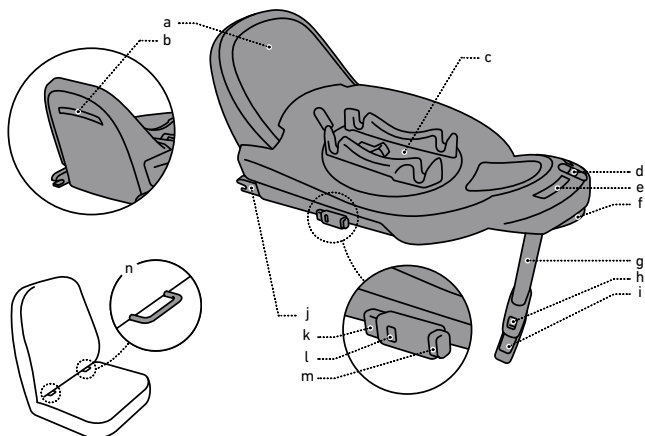


Ravnanje in vzdrževanje

- Izdelek zamenjajte, če je bil udeležen v trčenju, pri katerem je bila hitrost 10 km/h ali več, ali če obstaja sum, da je bil sedež iz kakršnega koli razloga poškodovan. Čeprav je morda videti nepoškodovan, v primeru ponovne nesreče sedež morda ne bo mogel zaščititi vašega otroka na ravni, za katero je bil zasnovan.
- Preprečite, da bi se izdelek ukleščil ali obtežil s prtljago, sedeži in/ali loputanjem z vrati.
- Prepričajte se, da so prtljaga in ostali predmeti pravilno pritrjeni. Nezavarovana prtljaga v primeru nesreče lahko povzroči različne poškodbe otroka in odraslih.
- Izdelek ne poskušajte razstaviti, ga spremeniti ali mu dodati kateri drugi del. Garancija bo razveljavljena, če se uporabijo neoriginalni deli ali dodatna oprema.
- Ne uporabljajte nobenih agresivnih čistilnih sredstev; ti lahko poškodujejo konstrukcijski material izdelka.
- BeSafe priporoča, da ne kupujete ali prodajate rabljenih otroških sedežev.
- Izdelka NE uporabljajte več kot 15 let. Zaradi staranja se lahko kakovost materiala spremeni.
- Avtosedež NI namenjen za uporabo doma, lahko se uporablja samo v vozilih.
- Ko je izdelek nameščen v avtomobilu, preverite vsa področja, kjer bi se avtosedež lahko dotaknil notranjosti. Priporočamo, da na teh mestih uporabite zaščitno prevleko (BeSafe), da preprečite ureznine, madeže ali razbarvanje notranjosti vozila, zlasti pri vozilih z usnjeno ali leseno notranjostjo.
- V primeru kakršnih koli dvomov se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem sedeža.

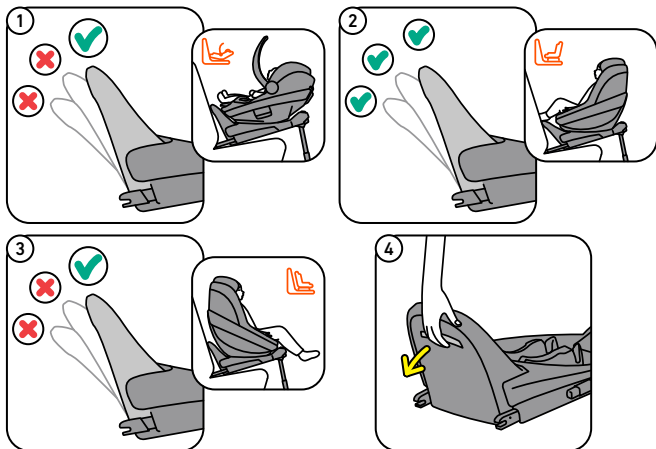
Sestavni deli

- a Sprednja podpora
- b Ročaj sprednje podpore
- c Rotacijski disk
- d Libela
- e Indikator povezave sedeža
- f Ročaj za sprostitvev sedeža
- g Podporna noga
- h Gumb podporne noge
- i Indikator podporne noge
- j Priključki ISOfix (2x)
- k Gumb za sprostitvev ISOfixa (2x)
- l Indikatorji ISOfix (2x)
- m Gumb za nastavitev ISOfixa (2x)
- n Pritrdilne točke ISOfix v vozilu (2x)



Priprava baze za namestitev

1. Zunaj avtomobila: dvignite podstavek in pustite, da se podporna noga spusti.
2. Pri uporabi z avtosedežem Go Beyond: postavite sprednjo oporo v najbolj pokončen/kompakten položaj. (1)
3. Pri uporabi z avtosedežem Beyond (avtosedež, ki se uporablja izključno v nasprotni smeri od smeri vožnje) : Odločite se, s koliko prostora za noge želite namestiti podstavek, tako da prilagodite položaj sprednje opore. (2)
4. Pri uporabi z avtosedežem Beyond 360 (sedež, ki omogoča vožnjo v smeri in nasprotno od smeri vožnje): Za uporabo nasprotno od smeri vožnje se odločite s koliko prostora za noge želite namestiti podstavek, tako da prilagodite položaj sprednje opore. Za uporabo v smeri vožnje nastavite sprednjo oporo tako, da bo vedno v najbolj pokončnem/kompaktnem položaju. (2, 3)
5. Za prilagoditev sprednje opore, povlecite ročico sprednje opore in zavrtite sprednjo oporo navzgor ali navzdol ter pustite, da se zaskoči. (4)



Priprava vozila za namestitev na zadnji sedež

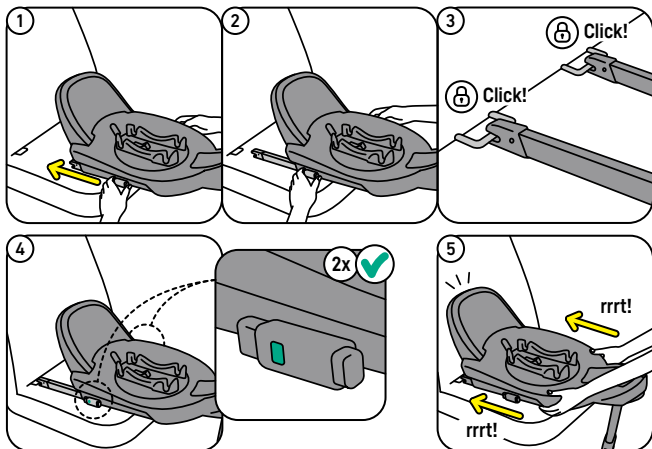
1. Naslon zadnjega sedeža postavite v pokončen položaj (če je primerno za vaš avto).
2. Da bi imeli dovolj prostora za namestitev, pomaknite prednji sedež čim bolj naprej in ga po potrebi postavite v pokončni položaj.
3. Pri nameščanju sedeža mora biti vozilo na vodoravni površini.

Priprava vozila za namestitev na sprednji sedež

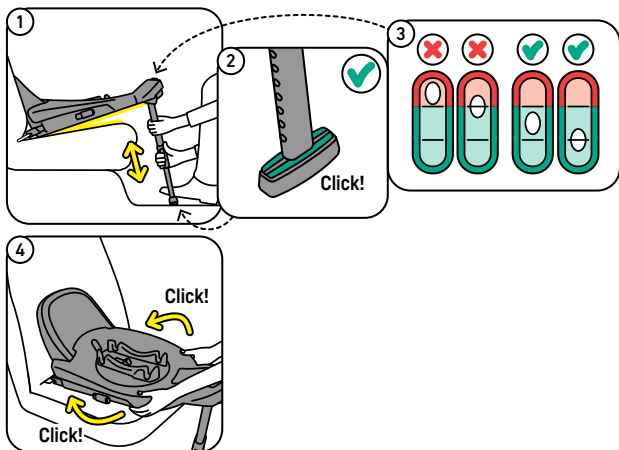
1. Naslon sprednjega sedeža nastavite v pokončen položaj.
2. VEDNO deaktivirajte sprednjo varnostno blazino. Če to v vašem vozilu ni mogoče, tega sedeža ne morete namestiti na sprednji sedež.
3. Premaknite sprednji sedež in/ali prilagodite položaj sprednje opore, tako da bo armaturna plošča blizu točke dotika hrbtnega dela avtosedeža. Prepričajte se, da se lahko avtosedež še vedno prosto vrti. Če to ni mogoče, pomaknite prednji sedež čim bolj nazaj, tako da je med avtosedežem in armaturno ploščo zaželen minimalna razdalja 25 cm.

Namestitev baze v avtomobil

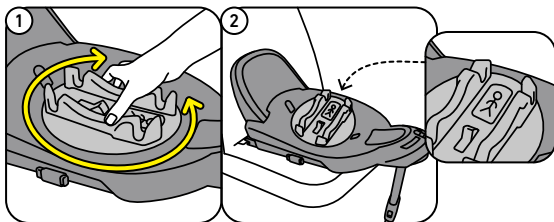
1. Podaljšajte priključke ISOfix, lahko naredite eno stran posebej. Pritisnite in držite gumb za nastavitev ISOfixa ter potisnite priključke ISOfix do konca navzven v najbolj podaljšan položaj. (1, 2)
2. Ponovite na drugi strani.
3. Namestite bazo na sedež avtomobila. Priključke ISOfix vstavite v točke ISOfix na sedežu avtomobila. Preverite, ali oba indikatorja ISOfix kažeta zeleno. (3, 4)
4. Dobro je vedeti: za lažjo namestitev ISOfix priključki se ne premaknejo dokler niso povezani z ISOfix pritrdišči v avtomobilu. Tako lahko dosežete tudi pritrdišča ISOfix globoko med sedežnimi blazinami vozila.
5. Avtosedež potisnite ob naslonjalo avtomobilskega sedeža, tako da se ga dotika. (5)



6. Podporno nogo nastavite tako, da se dotika tal avtomobila. (1)
7. Indikator podporne noge sveti zeleno, ko je talna podpora v stiku s tlemi. Slišite tudi zvok klika. (2)
8. Dvignite podstavek na sprednji strani (blizu vodne tehtnice) in podaljšajte podporno nogo, dokler vodna tehtnica ni v zelenem območju, kar kaže na dovolj vodoraven ali pokončen položaj. (1, 3)
9. Za vodoravni položaj priporočamo, da je mehurček v libelici na sredini markirnih obročkov. (3)
10. Nasvet: med dvigovanjem baze s stopalom pridržite spodnji del podporne noge, za lažjo prilagoditev dolžine v tem koraku. (1)
11. Če vam je v avtu lažje, lahko korake od 5 do 10 naredite v obratnem vrstnem redu, kar pomeni: podstavek najprej dvignite v vodoravni položaj, nato ga potisnite ob naslonjalo.
12. Če se vam zdi, da se podstavek preveč bočno premika, ga lahko še potisnete proti naslonjalu, tako da slišite še enega ali dva klika na vsako stran. Ko končate, se prepričajte, da je baza ravna in ne upognjena na eno stran. (4)

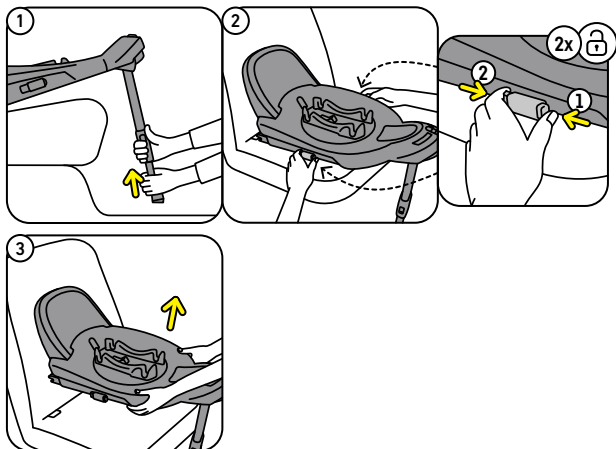


13. Če na bazo želite namestiti avtosedež obrnjen proti sebi, rotacijski disk lahko obrnete tako, da je otrok na nalepki obrnjen proti vam. (1, 2)
14. Disk je mogoče vrteti v obe smeri iz položaja, obrnjenega proti nazaj, vendar ga ni mogoče popolnoma zavrteti proti naprej, kadar se baza uporablja z avtosedežem za novorojenčke Go Beyond ali avtosedežem za majhne otroke Beyond. Pri uporabi baze z avtosedežem Beyond 360 diska ni mogoče obrniti naprej, ko je vzglavnik v najnižjih 4 položajih, zasnovanih za višino do 88 cm.
15. Za namestitev avtosedeža na podstavek in kako ga sneti s podstavka si oglejte uporabniški priročnik sedeža.



Odstranitev podstavka iz avtomobila

1. Za sprostitev pritiska nastavite podporno nogo v najkrajši položaj, medtem ko pritiskate gumb podporne noge. (1)
2. Odklopite priključke ISOfix - to lahko storite eno stran naenkrat. Istočasno pritisnite gumb za nastavev ISOfixa in gumb za sprostitev ISOfixa, nato potisnite priključek ISOfix navznoter v podstavek. (2)
3. Ponovite na drugi strani.
4. Odstranite podstavek iz vozila. (3)
5. Če želite podstavek shraniti v originalni embalaži, postavite sprednjo podporo v najbolj iztegnjen položaj, tako da dvignete ročaj sprednje podpore in zavrtite sprednjo podporo do konca navzdol.



! Opozorilo: morebitna nepravilna uporaba

- Sedeža NE SMETE namestiti na sprednji sovoznikov sedež v vozilu Z AKTIVIRANO ZRAČNO BLAZINO.
- Vedno je treba uporabiti podporno nogo. Prepričajte se, da je podporna noga povsem potisnjena navzdol in da je avtosedež nameščen vodoravno z vodno tehniko v zelenem območju.
- Nikoli ne vozite otroka v avtosedežu, če je sedež obrnjen na stran.
- Pred vožnjo se prepričajte, da so vsi indikatorji zeleni.



Garancija

- Če se v 24 mesecih od nakupa na izdelku pojavijo napake zaradi materiala ali izdelave, razen napak na prevleki ali pasovih, ga vrnite tja, kjer ste ga kupili.
- Garancija je veljavna le, če sedež uporabljate pazljivo in kot je predpisano. Prosimo, da se posvetujete s trgovcem, ki bo ocenil, ali je treba sedež vrniti proizvajalcu v popravilo. Zamenjave ali vračila ne morete zahtevati sami. Zaradi popravila se garancija ne podaljša.
- Garancija poteče, če: pri uveljavljanju zahtevka ne priložite račun, če poškodbe nastanejo zaradi nepravilne in napačne uporabe, če okvare nastanejo zaradi grobega ravnanja, nepazljivosti ali malomarnosti.

Razstavljanje in odlaganje izdelka

- Ta izdelek je mogoče razstaviti na različne materiale za ravnanje z odpadki; obiščite www.besafe.com za podrobna navodila.
- Izdelek oddajte na določenem zbirnem mestu za negospodinjske odpadke.

Odstranjevanje embalaže

- Embalaža tega izdelka vsebuje več komponent, kot je karton, prosimo, da ločite te materiale in jih oddate na določenih zbirnih mestih na vašem območju.

Täname, et valisite BeSafe Beyond Aluse

Meil on hea meel teil ja teie pisikesel reisidel kaasas olla ja nende turvalisust hoida !

Selles juhendis selgitame teile kõike, mida peate oma aluse kohta teadma.

- ! Väga oluline on, et te loeksite seda kasutusjuhendit ENNE aluse paigaldamist. Vale paigaldusviis võib ohustada teie last.

! Esmatähtis teave

Paigaldamine ja kasutamine

- Lapseistet EI TOHI paigaldada esiistmele, MIS ON AKTIVEERITUD EESMISE TURVAPADJAGA.
- Selle toote jaoks pakutav autode nimekiri on juhiseks, millistele asenditele teie sõidukis iste sobib. Kuid peate alati kontrollima oma sõiduki kasutusjuhendit kas seda tüüpi lapseistmeid on lubatud paigaldada. Sõiduki juhend on juhtiv juhise ja seda tuleb alati järgida.
- Kasutamisel Hispaanias: Hispaania liikluse üldmääruse artikkel 117 keelab sõita sõiduki esiistmetel kuni 135 sentimeetri pikkuste lastega, välja arvatud juhul, kui sõidukil pole tagaistmeid, kõik tagaistmed on juba hõivatud alla 135 cm pikkuste lastega või kui lapseistet ei ole võimalik tagaistmele paigaldada.
- Seda alust saab paigaldada ainult autosse, mis on varustatud ISOfix kinnituspunktidega, mis on heaks kiidetud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 14 või muude samaväärsete standardite kohaselt.
- Seda alust saab kasutada koos kõigi BeSafe Go Beyond versioonidega pikkusele 40–87 cm, kõigi BeSafe Beyond versioonidega pikkusele 61–125 cm ja kõigi Beyond B versioonidega pikkusele 40–125 cm.
- Põrandatuge tuleb alati kasutada. Veenduge, et põrandatugi on täielikult alla surutud, kuni see puudutab sõiduki põrandat aluse ees ja alus on sõidukis horisontaalselt asetatud nii, et on vesiloodis rohelisel alal. Põrandatoe indikaatorid peaksid alati olema rohelised.

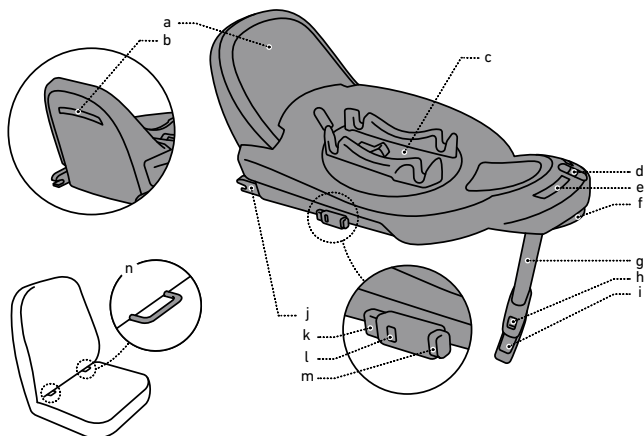


Käsitsemine ja hooldus

- Vahetage toode välja, kui see on olnud kokkupõrkes, mille kiirus oli 10 km/h ja rohkem, või kui on kahtlus, et iste on mingil põhjusel kahjustatud. Kuigi iste võib tunduda vigastamata, ei pruugi iste uue õnnetuse korral teie last kaitsta nii, nagu see oli ette nähtud.
- Vältige toote lõksu jäämist või koormamist pagasi, istmete ja/või paugutavate uste tõttu.
- Veenduge, et pagas ja muud esemed oleksid õigesti kinnitatud. Kinnitamata pagas võib õnnetuse korral põhjustada lastele ja täiskasvanutele tõsiseid vigastusi.
- ÄRGE proovige toodet lahti võtta, muuta ega sellele mingeid osi lisada. Garantii kaotab kehtivuse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid; need võivad kahjustada toote ehitusmaterjali.
- BeSafe soovib mitte osta, ega müüa kasutatud lasteistmeid.
- ÄRGE kasutage toodet kauem kui 15 aastat. Vananemise tõttu võib materjali kvaliteet muutuda.
- ÄRGE kasutage kodus. See ei ole loodud koduseks kasutamiseks ja seda on võimalik kasutada vaid sõidukis.
- Kui toode on autosse paigaldatud, kontrollige kõiki kohti, kus lapseiste võib sisemust puudutada. Soovitame nendes kohtades kasutada (BeSafe) kaitsekatet, et vältida sisselõigete, märkide või värvimuutuste tekkimist sõiduki sisemusse, eriti nahk- või puitsisustusega sõidukitel.
- Kahtluste korral konsulteerige lastetooli tootja või edasimüüjaga.

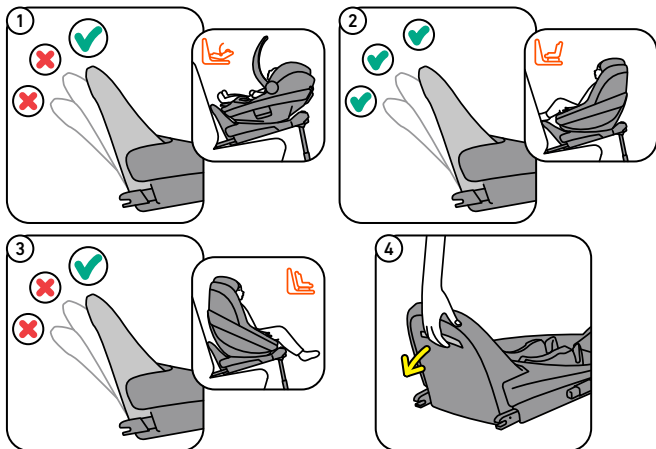
Komponendid

- a Eesmine tõke
- b Eesmise toe käepide
- c Pöörlemisketas
- d Lood
- e Istme ühenduse indikaator
- f Istme vabastuskangi käepide
- g Pörandatugi
- h Pörandatoe nupp
- i Tugijala indikaator
- j ISOfix vars (2 tk)
- k ISOfix vabastusnupp (2 tk)
- l ISOfix'i indikaatorid (2 tk)
- m ISOfix reguleerimisnupp (2 tk)
- n ISOfix autopoolsed kinnitused (2 tk)



Aluse ettevalmistamine paigaldamiseks

1. Väljaspool autot: tõstke alus ja laske põrandatoel alla kukkuda.
2. Kui kasutate Go Beyond imikuistet alusel: pange esitugi kõige püstisemasse/kompaktsmaesse asendisse. (1)
3. Kui kasutate Beyond väikelapseistet (ainult seljaga sõidusuunas iste) alusel: Otsustage esitoe asendit reguleerides, kui suure jalaruumiga soovite alust paigaldada. (2)
4. Kui kasutate Beyond 360 väikelapseistet (selja- ja näoga sõidusuunas) alusel: Seljaga sõidusuunas kasutamiseks otsustage esitoe asendit reguleerides, kui suure jalaruumiga soovite alust paigaldada. Näoga sõidusuunas kasutamiseks reguleerige esituge nii, et see oleks alati kõige püstisemas/kompaktsemas asendis. (2, 3)
5. Esitugede reguleerimiseks tõmmake esitoe käepidets üles ja pöörake esituge üles või alla ning laske sellel oma kohale klõpsata. (4)



Sõiduki ettevalmistamine tagaistmele paigaldamiseks

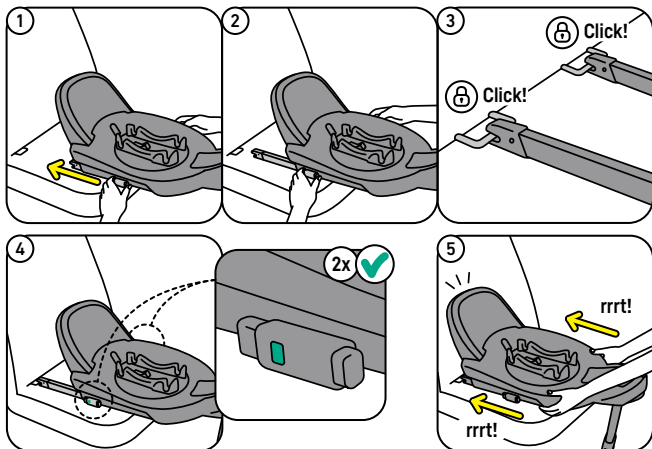
1. Viige tagaistme seljatugi püstiasendisse (kui see on teie autole kohaldatav).
2. Paigaldamiseks ruumi andmiseks liigutage esiistet nii kaugemale ette kui võimalik ja vajadusel asetage see püstiasendisse.
3. Parkige auto horisontaalsele pinnale enne turvaistme paigaldamist.

Sõiduki ettevalmistamine esiistmele paigaldamiseks

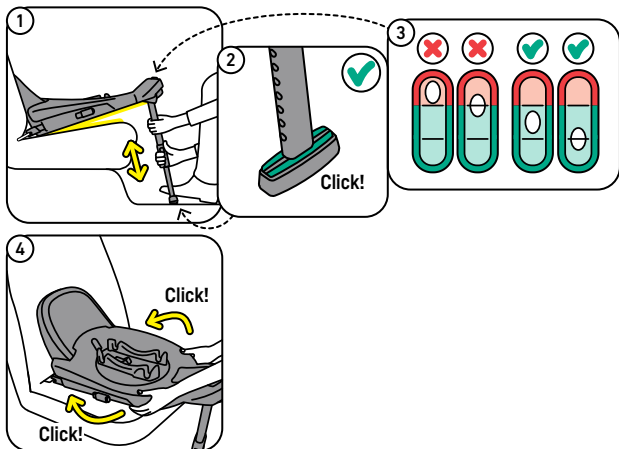
1. Reguleerige esiistme seljatugi püstiasendisse.
2. Lülitage ALATI välja eesmine turvapadi. Kui see pole teie sõidukis võimalik, ei saa te seda istet esiistmele paigaldada.
3. Liigutage esiistet ja/või reguleerige esiistme asendit nii, et armatuurlaud oleks lapseistme seljaosa puutepunkti lähedal. Veenduge, et lapseistet saaks veel vabalt pöörata. Kui see pole võimalik, nihutage esiiste võimalikult taha, soovitatav minimaalne kaugus lapseistme ja armatuurlaua vahel on 25 cm.

Aluse paigaldamine sõidukisse

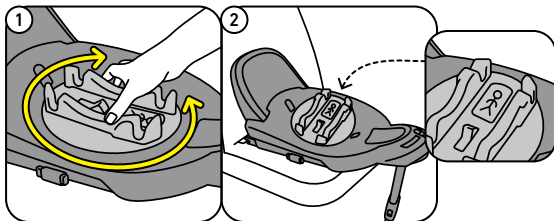
1. Laiendage ISOfix varsi, saate teha ühe külje korraga. Vajutage ja hoidke all ISOfixi reguleerimisnuppu ning libistage ISOfixi vars lõpuni väljapoole kõige pikemasse asendisse. (1, 2)
2. Korrake teisel pool.
3. Asetage alus autoistmele. Vajutage ISOfix'i ühendusliidesed ISOfix'i kinnituskohtadesse autoistmel. Veenduge selles, et mõlemad ISOfix'i indikaatorid oleksid rohelised. (3, 4)
4. Hea teada: paigaldamise hõlbustamiseks ei tõmbu ISOfix-varred tagasi enne, kui need on ühendatud sõiduki ISOfix-kinnituspunktidega. Nii jõuate ISOfixi kinnituspunktideni ka sügavale sõiduki istmepatjade vahele.
5. Lükake istet seljatoe suunas kuni see puudutab seljatuge. (5)



6. Reguleerige põrandatuge nii, et see puutuks kokku sõiduki põrandaga. (1)
7. Põrandatoe indikaator näitab rohelist, kui põrandatugi puutub kokku põrandaga. Samuti kuulete klõpsatust. (2)
8. Tõstke alust esiküljel (vesiloodi lähedal) ja pikendage põrandatuge, kuni vesilood on rohelisel alal, mis näitab piisavalt horisontaalset või püstist asendit. (1, 3)
9. Horisontaalseks asendiks soovitame vesiloodi mullil olla keskel joonte vahel. (3)
10. Nõuanne: Alust tõstes asetage üks jalg põrandatoele, et jääa pikendamine oleks lihtsam. (1)
11. Kui teie autos on lihtsam, võite sammud 5 kuni 10 teha ka vastupidises järjekorras, mis tähendab: tõstke alus kõigepealt horisontaalasendisse, seejärel suruge see vastu seljatuge. (1)
12. Kui tunnete, et alusel on liiga palju külgliikumist, võite seda lükata seljatoe poole küljelt küljele, nii et kuulete veel ühte või kahte klõpsatust kummalgi küljel. Veenduge, et põhi oleks sirge ega oleks lõpetamisel ühele poole viltu. (4)

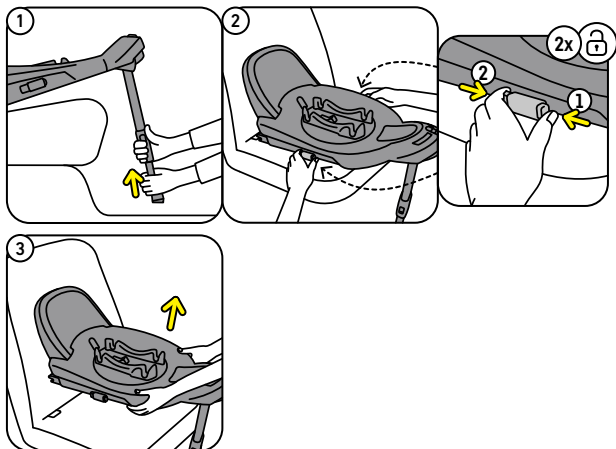


13. Kui soovite paigaldada istme enda poole pööratuna alusele, saate pöörata ketast nii, et kleebisel olev laps on näoga teie poole. (1, 2)
14. Ketast saab pöörata mõlemas suunas seljaga sõidusuunast eemale, kuid seda ei saa täielikult ette pöörata, kui kasutate alust koos Go Beyond imikute või Beyond väikelapseistmega. Kui kasutate alust Beyond 360 väikelapseistmega, ei saa ketast ettepoole pöörata, kui peatugi on neljas madalaimas asendis, mis on ette nähtud pikkusele kuni 88 cm.
15. Istme alusele paigaldamise ja aluselt eemaldamise kohta vaadake palun istme kasutusjuhendit.



Aluse eemaldamine sõidukist

1. Süsteemist pinge vabastamiseks reguleerige põrandatugi selle lühimasse asendisse, vajutades samal ajal põrandatoe nuppu. (1)
2. Ühendage ISOfix-varred sõiduki küljest lahti – saate seda teha üks külg korraga. Vajutage korraga nii ISOfixi reguleerimisnuppu kui ka ISOfixi vabastusnuppu, seejärel libistage ISOfixi vars sissepoole alusesse. (2)
3. Korrake teisel pool.
4. Võtke alus sõidukist välja. (3)
5. Kui soovite hoida alust originaalpakendis, asetage esiklamber kõige väljaulatavas asendisse, tõstes esitoe käepidet ja pöörates seda lõpuni alla.



! Hoiatus: võimalik väärkasutus

- Istet on KEELATUD paigaldada AKTIVEERITUD TURVAPADJAGA esiistmele.
- Põrandatuge tuleb alati kasutada. Veenduge, et põrandatugi on täielikult alla lükatud ja iste on horisontaalselt vesiloodis rohelisel salal.
- Ärge kunagi sõitke kui iste on pööratud küljele.
- Enne sõitmist veenduge, et kõik indikaatorid oleksid rohelised.



Garantii

- Kui sel tootel peaks ilmnema 24 kuu jooksul ostukuupäevast materjalist või tootmisveast tulenev rike (v.a katted ja rakmed), siis palun tagastage see algsesse ostukohta.
- Garantii on kehtiv vaid juhul, kui te kasutate istet otstarbekohaselt ja hoolsalt. Palun võtke ühendust enda edasimüüjaga, kes otsustab, kas iste tagastatakse tootjale remondiks. Asendamine või tagastamine ei ole kohustuslik. Parandustööd ei pikenda garantiiaega.
- Garantii kaotab kehtivuse: kui teil puudub kviitung, kui vigade põhjuseks on vale või ebaõige kasutamine, kui vigade põhjuseks on väärkasutus või hooletus.

Toote lahtivõtmine ja utiliseerimine

- Seda toodet saab jäätmekäitluseks lahti võtta erinevateks materjalideks; üksikasjalike juhiste saamiseks külastage veebisaiti www.besafe.com.
- Palun andke toode mitteüldiste olmejäätmete käitlemiseks ettenähtud kogumispunkti.

Pakendi utiliseerimine

- Selle toote pakend sisaldab mitmeid komponente, nagu papp, eraldage need materjalid ja viige need oma piirkonnas selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Hvala što ste odabrali BeSafe Beyond Bazu

Tako smo uzbuđeni što možemo pratiti vas i vašeg mališana na vašim putovanjima i čuvati ih!

U ovom priručniku ćemo vam objasniti sve što trebate znati o vašoj bazi.

- ! Važno je da pročitate ovaj korisnički priručnik PRIJE postavljanja baze. Nepravilna instalacija može ugroziti vaše dijete.

! Važne informacije

Instalacija i korištenje



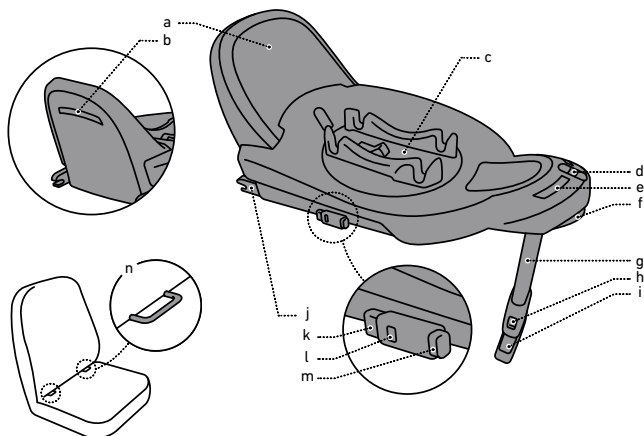
- Autosjedalica se NE SMIJE postavljati na prednje sjedalo S AKTIVIRANIM PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM.
- Popis automobila koji se nalazi uz ovaj proizvod može poslužiti kao smjernica na koja sjedala u vašem vozilu sjedalica može stati. Ali uvijek morate provjeriti u priručniku vozila je li dopušteno postavljanje dječjih sjedalica ove vrste. Priručnik za vozila glavna je smjernica i uvijek ga se morate pridržavati.
- Pri korištenju u Španjolskoj: Članak 117 Općeg prometnog propisa u Španjolskoj zabranjuje vožnju djece visine jednake ili manje od 135 centimetara na prednjim sjedalima vozila, osim ako vozilo nema stražnja sjedala, na svim stražnjim sjedalima već se nalaze djeca niža od 135 cm ili ako nije moguće postaviti dječju sjedalicu na stražnje sjedalo.
- Ova se baza može namjestiti samo u automobil opremljen ISOfix pričvrstnim točkama odobrenim prema UN/ECE Uredbi br. 14 ili drugim ekvivalentnim standardima.
- Ova baza se može koristiti u kombinaciji sa svim verzijama BeSafe Go Beyond autosjedalica za visinu od 40 do 87 cm, svim verzijama BeSafe Beyond autosjedalica za visinu od 61 do 125 cm i svim verzijama Beyond B autosjedalica za visinu od 40 do 125 cm.
- Potporna noga mora se uvijek koristiti. Uvjerite se da je potporna noga do kraja utisnuta u pod vozila ispred same baze i da je baza horizontalno postavljena s libelom u zelenom području. Indikatori potporne noge uvijek moraju pokazivati zelenu boju.

Rukovanje i održavanje

- Zamijenite proizvod ako je bio u sudaru gdje je brzina bila 10 km/h i više ili ako postoji sumnja da je sjedalica oštećena iz bilo kojeg razloga. Iako može izgledati neoštećeno, ako doživite još jednu nezgodu, autosjedalica možda neće moći zaštititi vaše dijete na razini za koju je dizajnirana.
- Spriječite da proizvod ostane zarobljen ili opterećen prtljagom, sjedalima i/ili zalupljenim vratima.
- Vodite računa da prtljaga ili drugi predmeti budu primjereno učvršćeni. Nepričvršćena prtljaga može u slučaju nezgode nanijeti ozbiljne ozljede djeci ili odraslim osobama.
- **NEMOJTE** pokušavati rastaviti, modificirati ili dodati bilo koji dio proizvoda. Jamstvo će biti nevažeće ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje; oni mogu oštetiti konstrukcijski materijal proizvoda.
- BeSafe savjetuje da ne kupujete niti prodajete rabljene autosjedalice.
- **NEMOJTE** koristiti proizvod dulje od 15 godina. Zbog starenja, može doći do promjena u kvaliteti materijala.
- Autosjedalica **NIJE** namijenjena za upotrebu kod kuće, nego isključivo u automobilu.
- Kada je proizvod montiran u automobilu, provjerite sva područja na kojima autosjedalica može dodirivati unutrašnjost. Preporučamo korištenje (BeSafe) zaštitne navlake na tim mjestima kako biste izbjegli posjekotine, tragove ili promjenu boje u unutrašnjosti vozila, posebno u vozilima s kožnom ili drvenom unutrašnjosti.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica kontaktirajte proizvođača ili prodavatelja autosjedalice.

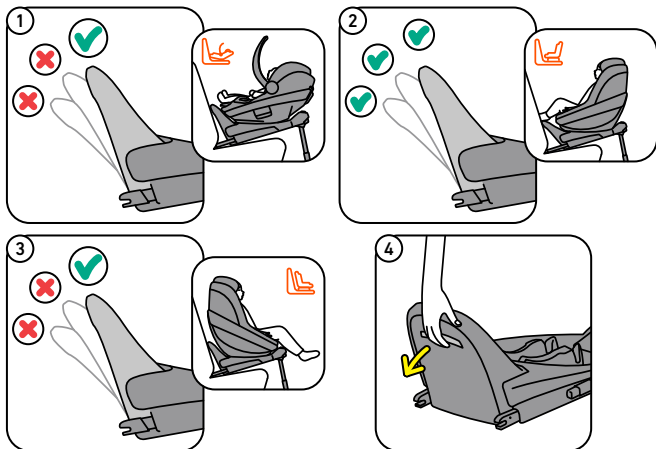
Sastavni dijelovi

- a Prednji oslonac
- b Ručka prednjeg oslonca
- c Rotacijski disk
- d Libela
- e Indikator spajanja sjedala
- f Ručka za otpuštanje sjedalice
- g Potporna noga
- h Gumb potporne noge
- i Indikator potporne noge
- j ISOfix konektor (2x)
- k ISOfix gumb za otpuštanje (2x)
- l ISOfix indikatori (2x)
- m ISOfix gumb za podešavanje (2x)
- n ISOfix sidrene točke u vozilu (2x)



Priprema baze za instalaciju

1. Izvan automobila: podignite bazu i pustite potpornu nogu da se spusti.
2. Kada koristite autosjedalicu Go Beyond na bazi: Postavite prednju potporu u najuspravniji/kompaktniji položaj. (1)
3. Kada koristite autosjedalicu Beyond za malu djecu (sjedalica koja se koristi isključivo u smjeru suprotnom od smjera vožnje) na bazi: Prilagođavanjem položaja prednjeg oslonca možete odlučiti s koliko prostora za noge želite namjestiti bazu. (2)
4. Kada koristite autosjedalicu Beyond 360 za malu djecu (sjedalica koja se koristi u smjeru suprotnom od smjera vožnje i u smjeru vožnje) na bazi: Za upotrebu u smjeru suprotnom od smjera vožnje, odlučite s koliko prostora za noge želite postaviti bazu podešavanjem položaja prednjeg oslonca. Za korištenje u smjeru vožnje, namjestite prednji oslonac tako da uvijek bude u najuspravnijem/kompaktnijem položaju. (2, 3)
5. Za podešavanje prednjeg oslonca, povucite ručicu prednjeg oslonca prema gore i zakrenite prednji oslonac prema gore ili dolje i pustite da klikne na mjesto. (4)



Priprema vozila za postavljanje na stražnje sjedalo

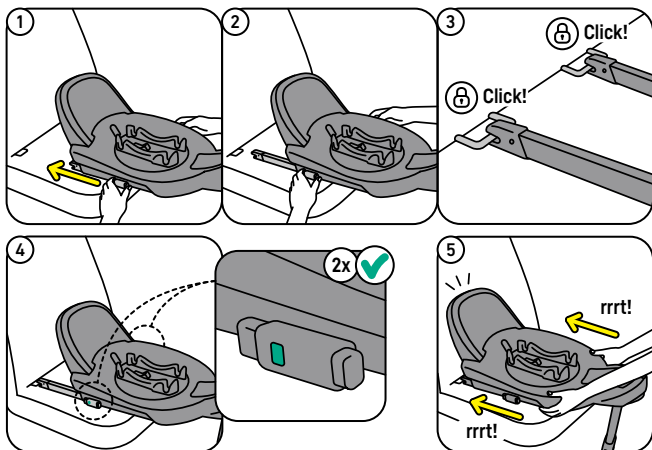
1. Stavite naslon stražnjeg sjedala u uspravan položaj (ako je primjenjivo na vaš automobil).
2. Kako biste imali dovoljno mjesta za montažu, pomaknite prednje sjedalo prema naprijed što je više moguće i po potrebi ga postavite u uspravni položaj.
3. Pri postavljanju autosjedalice vozilo treba biti na vodoravnoj površini.

Priprema vozila za postavljanje na prednje sjedalo

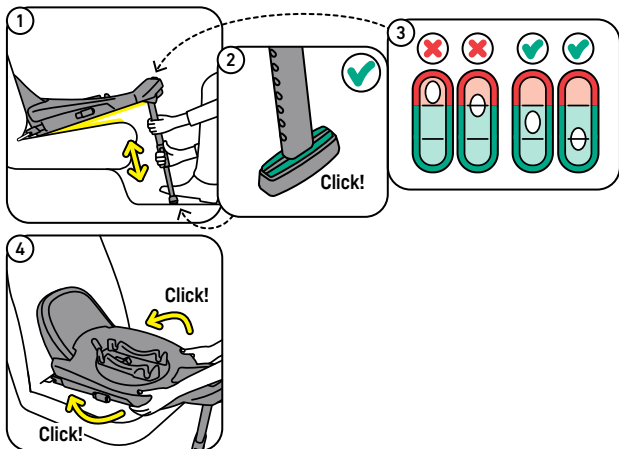
1. Podesite naslon prednjeg sjedala u uspravan položaj.
2. **UVIJEK** deaktivirajte prednji zračni jastuk. Ako to u vašem vozilu nije moguće, ovo sjedalo ne možete postaviti na prednje sjedalo.
3. Pomaknite prednje sjedalo i/ili namjestite položaj prednjeg oslonca, tako da instrument ploča bude blizu dodirne točke sa stražnjim dijelom dječje sjedalice. Provjerite može li se dječja sjedalica i dalje slobodno okretati. Ako to nije moguće, tada trebate pomaknuti prednje sjedalo što je više moguće unazad, tako da imate poželjno minimalnu udaljenost od 25 cm između autosjedalice i ploče s instrumentima.

Postavljanje baze u vozilo

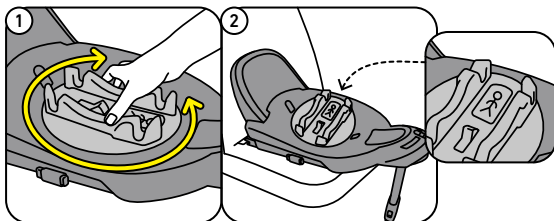
1. Produžite ISOfix konektore, možete zasebno raditi jednu po jednu stranu. Pritisnite i držite ISOfix gumb za podešavanje i gurnite konektor ISOfix skroz prema van u najispruženiji položaj. (1, 2)
2. Ponovite na drugoj strani.
3. Postavite bazu na sjedalo automobila. Umetnite ISOfix konektore u ISOfix točke na sjedalu automobila. Provjerite da li oba ISOfix indikatora pokazuju zeleno. (3, 4)
4. Dobro je znati: kako bi se olakšalo postavljanje, ISOfix konektori se ne uvlače sve dok se ne povežu s ISOfix sidrištima vozila. Na taj način također možete dosegnuti ISOfix sidrišta duboko između jastuka sjedala vozila.
5. Gurnite sjedalicu prema naslonu za leđa automobilskog sjedala tako da ga dodirne. (5)



6. Podesite potpornu nogu tako da bude u kontaktu s podom vozila. (1)
7. Indikator potporne noge svijetli zeleno kada je potporna noga u kontaktu s podom. Također ćete čuti klik-zvuk. (2)
8. Podignite bazu s prednje strane (blizu libele) i produžite potpornu nogu dok libela ne bude u zelenom području, što pokazuje dovoljno vodoravan ili uspravan položaj. (1, 3)
9. Za horizontalni položaj preporučujemo da mjehurić libele bude u sredini između linija. (3)
10. Savjet: pridržavajte nogom donji kraj potporne noge dok podižete bazu radi lakšeg podešavanja duljine u ovom koraku. (1)
11. Ako vam je lakše u automobilu, korake od 5 do 10 možete napraviti i obrnutim redoslijedom, što znači: prvo podignite bazu u vodoravni položaj, a zatim je gurnute uz naslon.
12. Ako vam se čini da se baza previše bočno pomiče, možete je gurnuti prema naslonu s jedne na drugu stranu, tako da čujete još jedan ili dva zvuka klika po strani. Provjerite je li baza ravna i da nije nakrivljena na jednu stranu kada završite. (4)

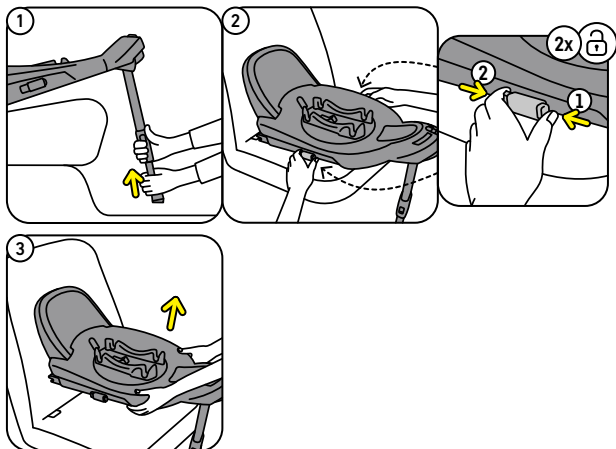


13. Ako želite postaviti autosjedralicu okrenutu prema sebi na bazu, možete okrenuti rotacijski disk, tako da dijete na naljepnici bude okrenuto prema vama. (1, 2)
14. Disk se može okretati u oba smjera od položaja okrenutog suprotno od smjera vožnje, ali ne može se potpuno zakrenuti prema naprijed kada se koristi baza s Go Beyond sjedalicom za dojenčad ili Beyond sjedalicom za malu djecu. Kada koristite bazu s autosjedralicom Beyond 360, disk se ne može okrenuti prema naprijed kada je naslon za glavu u 4 najniža položaja, predviđena za visinu do 88 cm.
15. Za postavljanje sjedalice na bazu i kako je skinuti s baze, pogledajte korisnički priručnik sjedalice.



Vađenje baze iz automobila

1. Kako biste otpustili pritisak, namjestite potpornu nogu u najkraći položaj dok pritišćete tipku. (1)
2. Odvojite ISOfix konektore od vozila - možete to činiti jednu po jednu stranu. Istovremeno pritisnite gumb za podešavanje ISOfixa i gumb za otpuštanje ISOfixa, zatim gurnite ISOfix konektor prema unutra u bazu. (2)
3. Ponovite na drugoj strani.
4. Izvadite bazu iz vozila. (3)
5. Ako bazu želite pohraniti u originalnom pakiranju, postavite prednji oslonac u najispruženiji položaj podizanjem ručke prednjeg oslonca i okretanjem prednjeg oslonca do kraja.



! Upozorenje: mogućnost pogrešne uporabe

- NIJE DOZVOLJENO postavljanje sjedalice na suvozačko mjesto S AKTIVIRANIM ZRAČNIM JASTUKOM.
- Kada se postavlja na ISOfix bazu: Uvijek se mora koristiti potporna noga. Provjerite je li potporna noga potpuno gurnuta prema dolje i je li sjedalica postavljena vodoravno s libelom u zelenom području.
- Nikad ne vozite dijete u sjedalici koja je okrenuta u stranu.
- Prije vožnje provjerite jesu li svi pokazivači zeleni.



Jamstvo

- Ako se ovaj proizvod pokaže manjkavim unutar 24 mjeseca od datuma kupnje uslijed greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćeni presvlake i sigurnosni pojasevi, vratite ga na mjesto gdje ste ga kupili.
- Jamstvo je valjano samo ako sjedalicu koristite primjereno i pažljivo. Prvo kontaktirate dobavljača, a on će odlučiti hoće li sjedalica biti vraćena proizvođaču radi popravka. Zamjena ili povrat novca nisu mogući. Jamstvo se ne produljuje nakon popravka.
- Jamstvo prestaje vrijediti: ako nemate račun, ako su kvarovi nastali pogrešnim ili neprimjerenim korištenjem, ako su kvarovi nastali namjernom krivom upotrebom, pogrešnom upotrebom ili nemarom.

Rastavljanje i odlaganje proizvoda

- Ovaj proizvod se može rastaviti na različite materijale za rukovanje otpadom; molimo posjetite www.besafe.com za detaljne upute.
- Predajte proizvod na određenom sabirnom mjestu za rukovanje otpadom koji nije iz kućanstva.

Odlaganje ambalaže

- Pakiranje ovog proizvoda sadrži nekoliko komponenti kao što je karton, odvojite te materijale i predajte ih na određenim sabirnim mjestima u vašem području.

Dėkojame, kad pasirinkote automobilinės kėdutės pagrindą „BeSafe Beyond Base“

Džiaugiamės, galėdami lydėti jus ir jūsų mažylį kelionėse ir užtikrinti jo ar jos saugumą!

Šiame vadove pateiksime išsamios informacijos, kurią jums reikia žinoti apie automobilinės kėdutės pagrindą.

- ! Būtina atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą PRIEŠ montuojant automobilinės kėdutės pagrindą. Netinkamai sumontavus, vaikui gali kilti pavojus.

! Svarbi informacija

Montavimas ir naudojimas



- Vaikiškos automobilinės kėdutės **NEGALIMA** montuoti ant priekinės sėdynės, JEI AKTYVUOTA PRIEKINĖ ORO PAGALVĖ.
- Kartu su šia kėdute pateikiamame automobilių sąraše rasite rekomendacijų, kokiose automobilio vietose automobilinė kėdutė gali būti montuojama. Visgi visada turite peržiūrėti savo transporto priemonės naudotojo vadovą ir išsiaiškinti, ar joje galima montuoti tokio tipo vaikiškas automobiliškas kėdutes. Transporto priemonės naudotojo vadovas yra pagrindinis dokumentas, todėl visada reikia vadovautis juo.
- Vaikiškų automobilių kėdučių naudojimas Ispanijoje: Ispanijoje galiojančių Bendrųjų eismo taisyklių 117 straipsnyje vaikams, kurių ūgis 135 cm arba mažesnis, draudžiama važiuoti sėdint priekinėse transporto priemonės sėdynėse, išskyrus atvejus, kai transporto priemonėje nėra galinių sėdynių, visose galinėse sėdynėse jau sėdi žemesni nei 135 cm vaikai, arba jei vaikiškos automobilinės kėdutės neįmanoma sumontuoti ant galinės sėdynės.
- Šį automobilinės kėdutės pagrindą galima montuoti tik automobilyje, kuriame įrengti ISOFIX tvirtinimo taškai, patvirtinti pagal Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT/EEK) taisyklę Nr. 14 arba kitus lygiaverčius standartus.
- Ši bazė gali būti naudojama su visomis BeSafe Go Beyond versijomis, skirtomis 40–87 cm ūgiui, visomis BeSafe Beyond versijomis, skirtomis 61–125 cm ūgiui, ir visomis Beyond B versijomis, skirtomis 40–125 cm ūgiui.
- Visada būtina naudoti grindų atramą. Įsitikinkite, kad grindų atrama



yra visiškai nuspausta žemyn ir liečia priešais automobilinės kėdutės pagrindą esančias transporto priemonės grindis, kėdutės pagrindas transporto priemonėje sumontuotas horizontaliai, o gulsčiukas yra žalioje zonoje. Grindų atramos indikatoriai visada turi būti žalios spalvos.

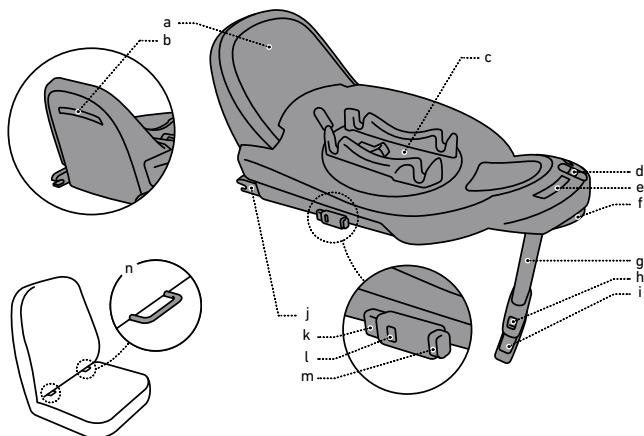
Tvarkymas ir priežiūra

- Pakeiskite gaminį, jei jis buvo automobilyje šiam patyrus susidūrimą, kai greitis buvo 10 km/h ir didesnis, arba jei kyla įtarimų, kad automobilinė kėdutė buvo pažeista dėl kokių nors kitų priežasčių. Nors kėdutė gali atrodyti nesugadinta, tačiau, jei įvyktų dar vienas eismo įvykis, ji gali neapsaugoti jūsų vaiko taip, kaip buvo numatyta.
- Saugokitės, kad gaminio neužspaustų ar neprispaustų bagažas, sėdynės ir (arba) užtrenkiamos automobilio durys.
- Patikrinkite, ar bagažas ir kiti daiktai tinkamai pritvirtinti. Avarijos atveju nepritvirtintas bagažas gali sunkiai sužaloti vaikus ir suaugusiuosius.
- NEBANDYKITE išardyti, modifikuoti gaminio ar ko nors prie jo pridėti. Jei naudojamos neoriginalios dalys arba priedai, garantija nustoja galioti.
- Nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių, nes jos gali pakenkti gaminio konstrukcinei medžiagai.
- „BeSafe“ pataria nepirkti ir neparduoti vaikiškų automobilinių kėdučių naudotų daiktų parduotuvėse ir (arba) sendaikčių turguose.
- NENAUDOKITE gaminio ilgiau nei 15 metų, nes jam senstant gali pakisti medžiagos kokybė.
- NENAUDOKITE namuose. Automobilinė kėdutė nėra skirta naudoti namuose, ją galima naudoti tik automobilyje.
- Sumontavę vaikišką kėdutę automobilyje, patikrinkite visas vietas, kuriose ji gali liestis prie salono. Šiose vietose rekomenduojame naudoti („BeSafe“) apsauginį apdangalą, kad išvengtumėte įpjovimų, žymių ar automobilio salono elementų spalvos pakitimų, ypač automobiliuose su odine arba medine salono apdaila.
- Kilus abejonų, pasitarkite su automobilinės kėdutės gamintoju arba pardavėju.



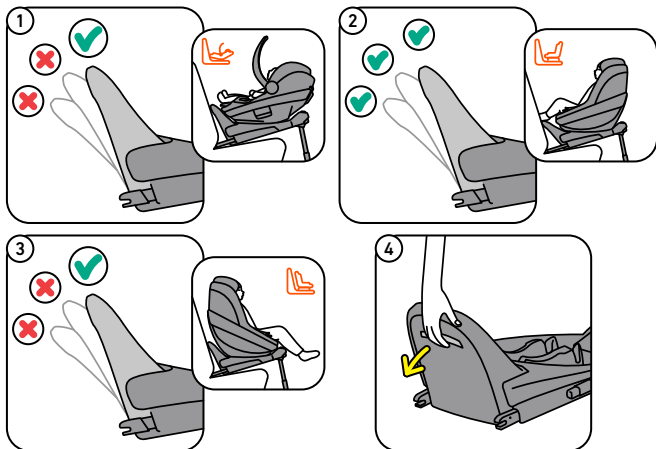
Sudedamosios dalys

- a Priekinė atrama
- b Priekinės atramos rankena
- c Pasukimo diskas
- d Gulsčiukas
- e Kėdutės prijungimo indikatorius
- f Kėdutės atlaisvinimo rankena
- g Grindų atrama
- h Grindų atramos mygtukas
- i Grindų atramos indikatorius
- j ISOFIX rankena (2 vnt.)
- k ISOFIX atlaisvinimo mygtukas (2 vnt.)
- l ISOFIX indikatorius (2 vnt.)
- m ISOFIX reguliavimo mygtukas (2 vnt.)
- n ISOFIX automobilinis standusis tvirtinimas (2 vnt.)



Pagrindo paruošimas montavimui

1. Ne automobilyje: pakelkite pagrindą ir leiskite grindų atramai nukristi žemyn.
2. Jei ant pagrindo montuojama vaikiška kėdutė „Go Beyond“, nustatykite vertikaliosią ir (arba) kompaktiškiausią priekinės atramos padėtį. (1)
3. Jei ant pagrindo montuojama kūdikių kėdutė „Beyond“ (tik nukreipta atgal), nuspręskite, kiek reikės vietos kojoms, ir montuokite pagrindą reguliuodami priekinės atramos padėtį. (2)
4. Jei ant pagrindo montuojama kūdikių kėdutė „Beyond 360“ (nukreipta atgal arba pirmyn): jei kėdutė bus naudojama nukreipta atgal, nuspręskite, kiek reikės vietos kojoms, ir montuokite pagrindą reguliuodami priekinės atramos padėtį. Jei kėdutė bus naudojama nukreipta pirmyn, sureguliuokite priekinę atramą taip, kad ji visada būtų vertikaliosioje ir (arba) kompaktiškiausioje padėtyje. (2, 3)
5. Norėdami sureguliuoti priekinę atramą, patraukite priekinės atramos rankenėlę aukštyn, tada pasukite priekinę atramą aukštyn arba žemyn ir leiskite jai užsifikuoti. (4)





Automobilio paruošimas tvirtinti kėdutę ant galinės sėdynės

1. Nustatykite vertikalią galinės sėdynės atlošo padėtį (jei tai įmanoma jūsų automobilyje).
2. Kad turėtumėte vietos tvirtinimui, priekinę automobilio sėdynę pastumkite kuo toliau į priekį ir, jei reikia, nustatykite vertikalią atlošo padėtį.
3. Montuodami kėdutę, pastatykite automobilį ant horizontalaus paviršiaus.

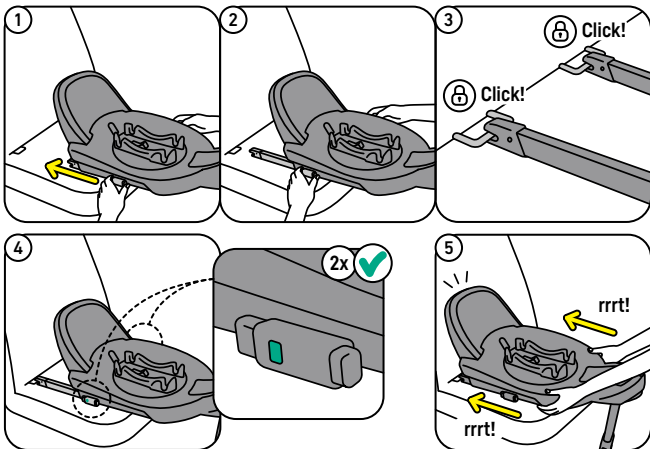
Automobilio paruošimas tvirtinti kėdutę ant priekinės sėdynės

1. Priekinės sėdynės atlošą nustatykite vertikaliai.
2. VISADA išjunkite priekinę oro pagalvę. Jeigu jūsų automobilyje to padaryti neįmanoma, šios kėdutės tvirtinti ant priekinės sėdynės negalite.
3. Perstumkite priekinę sėdynę ir (arba) sureguliuokite priekinę atramą taip, kad prietaisų skydelis beveik liestųsi su vaikiškos automobilinės kėdutės nugarėle. Įsitikinkite, kad kėdutė vis dar gali laisvai suktis. Jei ne, tuomet priekinę sėdynę reikia pastumti kuo toliau atgal, kad atstumas tarp kėdutės ir prietaisų skydelio būtų bent 25 cm.

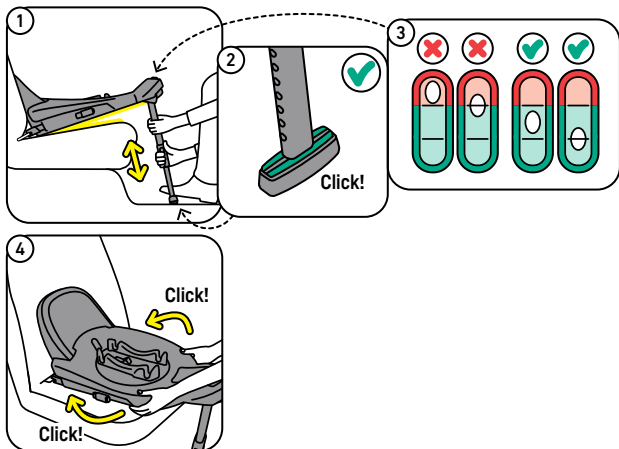


Pagrindo montavimas automobilyje

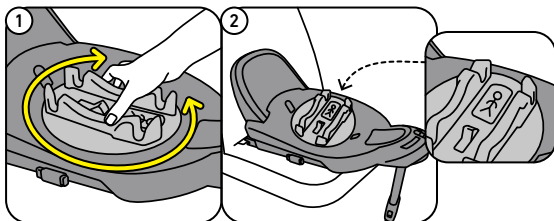
1. Ištieskite ISOFIX rankenas. Galite tai daryti pirma vienoje, po to kitoje pusėje. Paspauskite ir palaikykite ISOFIX reguliavimo mygtuką, tada pastumkite ISOFIX rankeną iki galo į išorę, kad ji būtų maksimaliai ištiesta. (1, 2)
2. Šiuos veiksmus pakartokite kitoje pusėje.
3. Dėkite pagrindą ant automobilio sėdynės. Užfiksuokite ISOFIX jungtis ISOFIX tvirtinimo taškuose ant transporto priemonės sėdynės. Patikrinkite, ar abu ISOFIX indikatoriai šviečia žaliai. (3, 4)
4. Naudinga žinoti. Kad būtų lengviau montuoti, ISOFIX rankenos neįsitraukia, kol nėra sujungtos su transporto priemonės ISOFIX tvirtinimo taškais. Taip ISOFIX tvirtinimo taškus galite pasiekti ir giliai tarp transporto priemonės sėdynių pagalvių.
5. Stumkite kėdutę link transporto priemonės sėdynės atlošo, kol ji palies atlošą. (5)



6. Sureguliuokite grindų atramą taip, kad ji liestųsi su transporto priemonės grindimis. (1)
7. Grindų atramai palietus grindis įsižiebia žalias grindų atramos indikatorius. Taip pat pasigirsta spragtelėjimo garsas. (2)
8. Pakelkite priekinę pagrindo pusę (šalia gulsčiuko) ir ištieskite grindų atramą, kol gulsčiukas atsidurs žalioje zonoje, rodančioje horizontalią arba pakankamai vertikalią padėtį. (1, 3)
9. Nustatant horizontalią padėtį rekomenduojame, kad gulsčiuko burbuliukas būtų viduryje tarp linijų. (3)
10. Patarimas. Keldami pagrindą, priminkite koja apatinį grindų atramos galą, kad būtų lengviau sureguliuoti ilgį. (1)
11. Jei automobilyje tai padaryti lengviau, 5–10 veiksmus galite atlikti ir atvirkštine tvarka, t. y. pirmiausia pakelkite pagrindą ir nustatykite horizontalią padėtį, tada stumkite jį prie atlošo.
12. Jei manote, kad pagrindas per smarkiai juda į šonus, galite jį stumti į atlošo pusę, kol kiekvienoje pusėje išgirsite vieną ar du spragtelėjimus. Baigę darbą įsitikinkite, kad pagrindas tiesus ir nepakrypęs į šoną. (4)

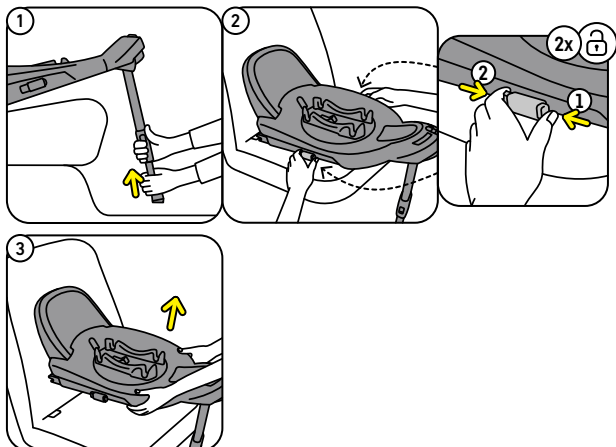


13. Jei kėdutę ant pagrindo norite sumontuoti pasuktą į jus, galite pasukamąjį diską nustatyti taip, kad ant lipduko pavaizduotas vaikas būtų nukreiptas į jus. (1, 2)
14. Diską galima pasukti į abi puses, jei kėdutė nukreipta atgal, tačiau jo negalima visiškai pasukti į priekį, kai pagrindas naudojamas su vaikiška kėdute „Go Beyond“ arba kūdikių kėdute „Beyond“. Naudojant pagrindą su kūdikių kėdute „Beyond 360“, disko negalima pasukti į priekį, kai galvos atrama yra bet kurioje iš keturių žemiausių padėčių, skirtų iki 88 cm ūgio vaikams.
15. Išsamiau apie automobilinės kėdutės tvirtinimą ant pagrindo ir jos nuėmimą skaitykite vaikiškos automobilinės kėdutės naudotojo vadove.



Kėdutės pagrindo išėmimas iš transporto priemonės

1. Norėdami atlaisvinti sistemą, nustatykite grindų atramą į trumpiausią padėtį, paspausdami grindų atramos mygtuką. (1)
2. Atjunkite ISOFIX rankenas nuo transporto priemonės. Galite tai daryti iš abiejų pusių. Vienu metu paspauskite ISOFIX reguliavimo mygtuką ir ISOFIX atlaisvinimo mygtuką, tada įstumkite ISOFIX rankeną į pagrindą. (2)
3. Šiuos veiksmus pakartokite kitoje pusėje.
4. Išimkite kėdutės pagrindą iš transporto priemonės. (3)
5. Jei pagrindą norite laikyti originalioje pakuotėje, nustatykite labiausiai ištiestą priekinės atramos padėtį, pakeldami priekinės atramos rankeną ir pasukdami priekinę atramą iki galo žemyn.



! Įspėjimas: galimas netinkamas naudojimas

- Vaikiškos automobilinės kėdutės NEGALIMA montuoti ant priekinės sėdynės, JEI AKTYVUOTA ORO PAGALVĖ.
- Visada būtina naudoti grindų atramą. Įsitikinkite, kad grindų atrama yra visiškai nuspausta žemyn, kėdutė yra horizontalioje padėtyje, o gulsčiukas – žalioje zonoje.
- Nevažiuokite, jei vaikas sėdi į šoną pasuktoje kėdutėje.
- Prieš pradėdami važiuoti įsitikinkite, kad visi indikatoriai šviečia žaliai.



Garantija

- Jeigu šis gaminys sugestų per 24 mėnesius nuo jo įsigijimo datos dėl medžiagų arba gamybos trūkumų (išskyrus apsauginius apdangalus ir perpetės diržus), grąžinkite jį į parduotuvę, kurioje įsigijote.
- Garantija galioja tik tada, kai šią kėdutę tinkamai naudojate ir prižiūrite. Kreipkitės į pardavėją, ir šis nuspręs, ar kėdutė bus grąžinta gamintojui remontuoti. Pretenzijų dėl pakeitimo ar grąžinimo pateikti negalima. Suremontavus kėdutę, garantija nepratęsiama.
- Garantija nebegalioja, jeigu nepateikiamas pirkimo čekis; kai gedimai susidaro dėl netinkamo gaminio naudojimo; kai gedimai susidaro dėl piktnaudžiavimo, naudojimo ne pagal paskirtį arba aplaidumo.

Gaminio išardymas ir šalinimas

- Šį gaminį galima išardyti į skirtingas medžiagas, kad būtų galima tvarkyti atliekas. Išsamesnių nurodymų rasite interneto svetainėje www.besafe.com.
- Gaminį pridukite į specialų surinkimo punktą, skirtą ne bendroms buitinėms atliekoms tvarkyti.

Pakuotės šalinimas

- Šio gaminio pakuotę sudaro kelios skirtingos sudedamosios dalys, pavyzdžiui, kartonas. Atskirkite šias medžiagas ir pridukite jas į jūsų vietovėje veikiančius atliekų surinkimo punktus.

Благодарим ви, че избрахте базата BeSafe Beyond

Ние сме много развълнувани, да придружаваме вас и вашето малко дете по време на пътуванията ви и да го пазим в безопасност!

В това ръководство ще ви обясним всичко, което трябва да знаете за вашата база.

- ! Важно е да прочетете това ръководство, ПРЕДИ да монтирате вашата база. Неправилният монтаж би могъл да застраши вашето дете.

! Жизненоважна информация

Инсталиране и използване



- Детското столче НЕ ТРЯБВА да се монтира на предна седалка С АКТИВИРАНА ПРЕДНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.
- Списъкът с автомобили, предоставен за този продукт, може да служи като насока за кои позиции във вашето превозно средство може да пасне столчето. Но винаги трябва да проверявате ръководството на автомобила си, дали е разрешено монтирането на детски столчета от този тип. Ръководството за автомобила е водещия източник и винаги трябва да се спазва.
- При използване в Испания: член 117 от Общия регламент за движение в Испания забранява шофирането с деца с ръст равен или по-малък от 135 сантиметра, разположени на предните седалки на превозното средство, освен ако превозното средство няма задни седалки, всички задни седалки вече са заети от деца под 135 см или ако не е възможно да монтирате детското столче на задната седалка.
- Тази база може да се монтира само в автомобил, оборудван с ISOfix точки за закрепване, одобрен съгласно Правило № 14 на UN/ECE или други еквивалентни стандарти.
- Тази база може да се използва в комбинация с всички версии на BeSafe Go Beyond за ръст от 40 до 87 см, всички версии на BeSafe Beyond за ръст от 61 до 125 см и всички версии на Beyond B за ръст от 40 до 125 см.
- Подовата опора трябва да се използва винаги. Уверете се, че подовата опора е натисната напълно надолу, докато докосне пода на превозното средство пред основата и че основата е разположена хоризонтално в превозното средство и нивелира е





в зелената зона. Индикаторите на подовата опора винаги трябва да показват зелено.

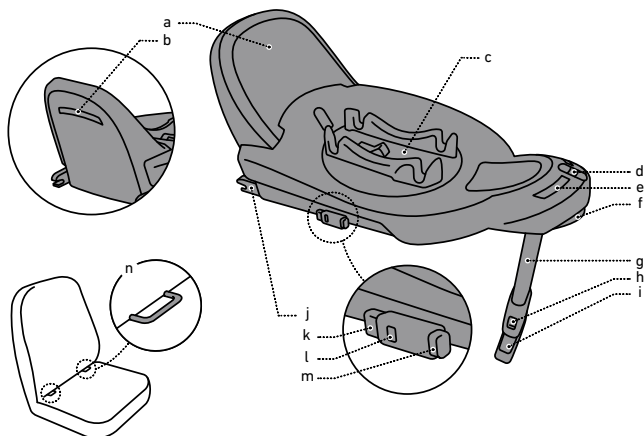
Обработка и поддръжка

- Сменете продукта, ако е участвал злополука, при който скоростта е била 10 км/ч и повече, или ако има съмнение, че седалката е била повредена по каквато и да е причина. Въпреки че може да изглежда неповредена, ако претърпите нов инцидент, столчето може да не успее да защити детето ви до нивото, за което е проектирано.
- Предотвратете заклещването или притискането на продукта от багаж, седалки и/или затръшващи се врати.
- Уверете се, че багажът или други предмети са подходящо обезопасени. В случай на инцидент, необезопасеният багаж може да причини сериозни наранявания на деца или възрастни.
- НЕ се опитвайте да разглобявате, модифицирате или добавяте каквато и да е части към продукта. Гаранцията ще бъде невалидна, ако се използват неоригинални части или аксесоари.
- Не използвайте агресивни почистващи продукти; те могат да навредят на материала от който е изработен продукта.
- BeSafe препоръчва да не се купуват или продават детски седалки втора употреба.
- НЕ използвайте продукта повече от 15 години. Поради стареене качеството на материала може да се промени.
- НЕ използвайте у дома. Не е предназначен за домашна употреба и може да се използва само в автомобил.
- Когато продуктът е монтиран в колата, проверете всички области, където детското столче може да е в контакт с интериора. Препоръчваме да използвате протектор (BeSafe) на тези места, за да избегнете порязвания, следи или обезцветяване на интериора на автомобила, особено в превозни средства с кожен или дървен интериор.
- Ако имате съмнения, се консултирайте с производителя или с продавача на детската седалка.



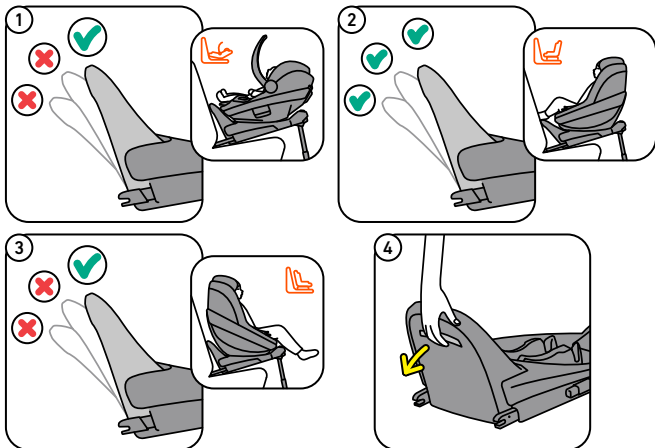
Компоненти

- a Предна опора
- b Дръжка на предната скоба
- c Въртящ се диск
- d Нивелир
- e Индикатор на седалката за свързване
- f Дръжка за освобождаване на седалката
- g Опора към пода
- h Бутон на подовата опора
- i Индикатор за подовата опора
- j ISOfix рамо (2 бр.)
- k Бутон за освобождаване на ISOfix (2 бр.)
- l Индикатор ISOfix (2 бр.)
- m Бутон за настройка ISOfix (2 бр.)
- n Точки на закрепване на ISOfix в автомобила (2 бр.)



Подготовка на базата за монтаж

1. Извън колата: повдигнете базата и оставете подовата опора да падне.
2. Когато използвате детска седалка Go Beyond върху базата: Поставете предната скоба в най-изправено/компактно положение. (1)
3. Когато използвате със седалка за малко дете Beyond (само обърнат назад) върху основата: Решете с колко пространство за краката искате да инсталирате базата, като регулирате позицията на предната скоба. (2)
4. Когато използвате със седалка за малко дете Beyond 360 (обърната назад и напред седалка) върху базата: За използване, обърната назад, решете с колко пространство за краката искате да инсталирате основата, като регулирате позицията на предната скоба. За използване с лице напред регулирайте предната скоба така, че винаги да е в най-изправено/компактно положение. (2, 3)
5. За да регулирате предната скоба, дръпнете дръжката на предната скоба нагоре и завъртете предната скоба нагоре или надолу и я оставете да щракне в позицията. (4)



Подготовка на автомобила за монтаж на задната седалка

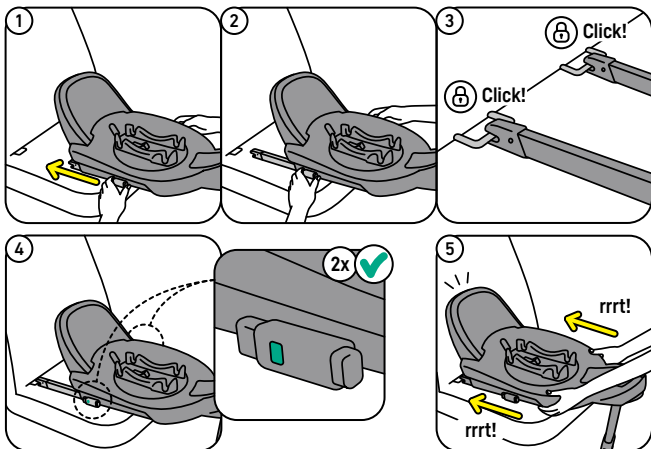
1. Поставете облегалката на задната седалка в изправено положение (ако е приложимо за вашия автомобил).
2. За да си осигурите място за монтажа, преместете предната седалка колкото е възможно по-напред и я поставете в изправено положение, ако е необходимо.
3. Когато монтирате седалката, позиционирайте автомобила на равна повърхност.

Подготовка на автомобила за монтиране на предната седалка

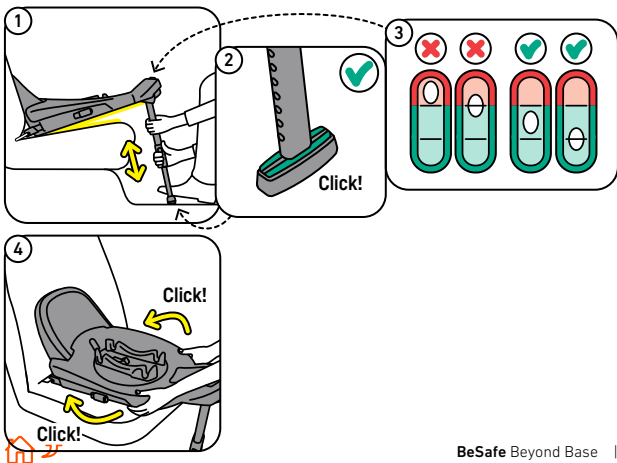
1. Регулирайте облегалката на предната седалка в изправено положение.
2. ВИНАГИ деактивирайте предната въздушна възглавница. Ако това не е възможно във вашия автомобил, не можете да инсталирате тази седалка на предната седалка.
3. Преместете предната седалка и/или регулирайте позицията на предната скоба, така че арматурното табло да е близо до допирна точка с гърба на детската седалка. Уверете се, че детската седалка все още може да се върти свободно. Ако това не е възможно, тогава трябва да преместите предната седалка възможно най-назад, така че за предпочитане да имате минимално разстояние от 25 см между детската седалка и таблото.

Монтиране на базата в автомобила

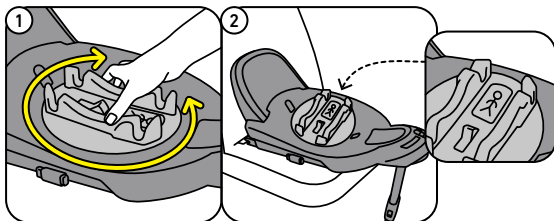
1. Удължете рамената на ISOfix, можете да го правите за всяка страна поотделно. Натиснете и задръжте бутона за регулиране на ISOfix и плъзнете рамото на ISOfix докрай навън в най-удължената позиция. (1, 2)
2. Повторете от другата страна.
3. Позиционирайте базата на автомобилната седалка. Заклучете ISOfix конекторите в ISOfix точките за закрепване на автомобила. Уверете се, че и двата ISOfix индикатора са зелени. (3, 4)
4. Добре е да знаете: за да улесните монтажа, ISOfix рамената не се прибират, докато не се свържат с ISOfix точките на автомобила. По този начин можете да достигнете ISOfix точки разположени дълбоко между възглавниците на седалките на автомобила.
5. Натиснете седалката към облегалката на седалката на автомобила, докато се докосне до облегалката. (5)



6. Регулирайте подовата опора, така че да е в контакт с пода на автомобила. (1)
7. Индикаторът за подова опора показва зелено, когато подовата опора е в контакт с пода. Освен това ще чуете щракащ звук. (2)
8. Повдигнете базата от предната страна (близо до нивелира) и разтегнете подовата опора, докато нивелирът е в зелената зона, което показва достатъчно хоризонтална или изправена позиция. (1, 3)
9. За хоризонтално положение препоръчваме нивелирът да е в средата между линиите. (3)
10. Съвет: поставете единия крак върху долния край на опората за пода, когато повдигате базата, за да улесните регулирането на дължината. (1)
11. Ако в колата ви е по-лесно, може също да направите стъпка 5 до 10 в обратен ред, което означава: първо повдигнете базата в хоризонтално положение, след това я натиснете към облегалката.
12. Ако смятате, че базата има твърде голямо странично движение, можете да я бутнете към облегалката страна по страна, така че да чуete още един или два щракащи звука от всяка страна. Уверете се, че основата е права и не е изкривена на една страна, когато приключите. (4)

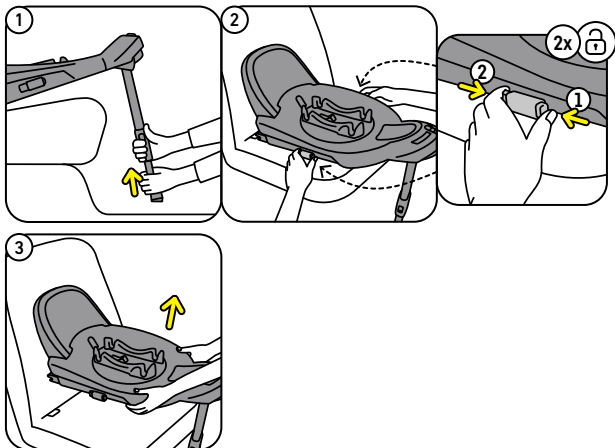


13. Ако искате да монтирате седалката, завъртяна към вас, върху основата, можете да завъртите ротационния диск, така че детето от стикера да гледа към вас. (1, 2)
14. Дискът може да се завърти в двете посоки от позицията, обърната назад, но не може да се завърти напълно напред, когато базата се използва със седалка за бебе Go Beyond или Beyond за малко дете. Когато използвате базата със седалка за малко дете Beyond 360, дискът не може да се завърти напред, когато облегалката за глава е в 4 най-ниски позиции, предназначени за ръст до 88 cm.
15. За монтирането на столчето върху базата и как да го свалите от нея, моля, вижте ръководството за потребителя на столчето.



Отстраняване на базата от автомобила

1. За да освободите системата от напрежението, регулирайте подовата опора в най-късата ѝ позиция, докато натискате бутона за подова опора. (1)
2. Разкачете ISOfix рамената от превозното средство - можете да правите това за всяка поотделно. Натиснете едновременно бутона за настройка на ISOfix и бутона за освобождаване на ISOfix, след което плъзнете рамото на ISOfix навътре в базата. (2)
3. Повторете от другата страна.
4. Извадете базата от автомобила. (3)
5. Ако искате да съхранявате базата в оригиналната ѝ опаковка, поставете предната скоба в най-разтеглена позиция, като повдигнете дръжката на предната скоба и завъртите предната скоба докрай надолу.



! ВНИМАНИЕ: възможна неправилна употреба

- НЕ СЕ РАЗРЕШАВА поставянето на седалката на предно място за пътника ПРИ АКТИВИРАНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА.
- Винаги трябва да се използва подовата опора. Уверете се, че подовата опора е напълно притисната надолу и че седалката е разположена хоризонтално с нивелир в зелената зона.
- Никога не шофирайте с дете в седалката, ако седалката е завъртяна настрани.
- Уверете се, че всички индикатори са зелени, преди да шофирате



Гаранция

- При дефект в материала или начина на производство настъпил в рамките на 24 месеца след датата на покупка, моля върнете продукта в мястото на покупка. Не важи за тапицерии и колани.
- Гаранцията е валидна само, ако използвате вашата седалка правилно и внимателно. Моля, свържете се с вашия търговец. Той ще реши дали е нужно седалката да бъде върната на производителя за ремонт. Не може да претендирате за замяна или връщане. Гаранцията не се удължава след ремонт.
- Гаранцията е невалидна: при липса на касова бележка, при дефекти причинени от неправилна и неподходяща употреба, или ако дефектите са породени от използване на сила, неправилна употреба или небрежност.

Демонтаж и изхвърляне на продукта

- Този продукт може да се разглобява на различни материали за обработка на отпадъци; моля посетете www.besafe.com за подробни инструкции.
- Моля, предайте продукта в определения събирателен пункт за обработка на специални битови отпадъци.

Изхвърляне на опаковката

- Опаковката на този продукт съдържа няколко компонента като картон, моля, отделете тези материали и ги предайте в определените пунктове за събиране във вашия район.



Ďakujeme, že ste si vybrali BeSafe Beyond Base

Sme tak nadšení, že vás a vaše dieťa môžeme sprevádzať na vašich cestách a udržiavať ich v bezpečí!

V tejto príručke vám vysvetlíme všetko, čo potrebujete vedieť o vašej základni.

- !** Je dôležité, aby ste si prečítali túto používateľskú príručku PRED inštaláciou základne. Nesprávna inštalácia môže ohroziť vaše dieťa.

! Dôležité informácie

Inštalácia a použitie



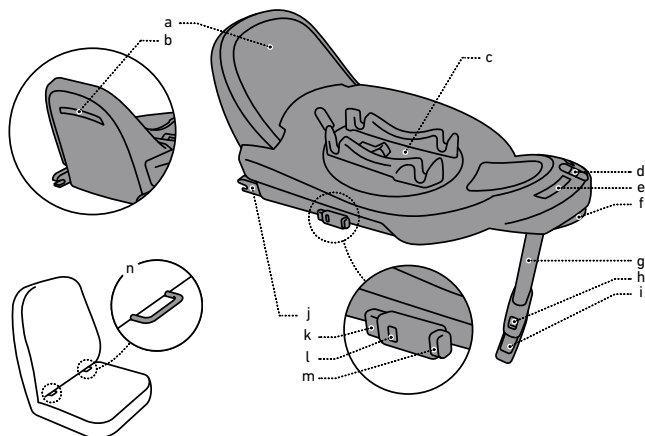
- Detská sedačka NESMIE byť inštalovaná na prednom sedadle S AKTIVOVANÝM ČELNÝM AIRBAGOM.
- Zoznam áut poskytnutý pre tento produkt môže slúžiť ako vodičko, do ktorých pozícií vo vašom vozidle sa sedadlo zmestí. Ak je však povolená inštalácia detských sedačiek tohto typu, musíte vždy skontrolovať príručku k vozidlu. Návod k vozidlu je hlavným usmernením a musí sa vždy dodržiavať.
- Pri použití v Španielsku: Článok 117 všeobecného nariadenia o premávke v Španielsku zakazuje jazdu s deťmi s výškou postavy rovnajúcou sa alebo menšou ako 135 centimetrov umiestnenými na predných sedadlách vozidla, pokiaľ vozidlo nemá zadné sedadlá, všetky zadné sedadlá sú už obsadené deťmi do 135 cm alebo ak to nie je možné, nainštalujte detskú sedačku na zadné sedadlo.
- Táto základňa môže byť inštalovaná iba v aute vybavenom kotviacimi bodmi ISOfix schválenými podľa predpisu EHK OSN č. 14 alebo iných ekvivalentných noriem.
- Táto základňa môže byť použitá v kombinácii so všetkými verziami BeSafe Go Beyond pre výšku postavy 40 – 87 cm, všetkými verziami BeSafe Beyond pre výšku 61 – 125 cm a všetkými verziami Beyond B pre výšku 40 – 125 cm.
- Vždy musí byť použitá podlahová podpera. Uistite sa, že podpera podlahy je úplne zatlačená nadol, kým sa nedotkne podlahy vozidla pred základňou, a že základňa je vo vozidle umiestnená vodorovne s vodováhou v zelenej oblasti. Indikátory podlahovej podpory by mali vždy zobrazovať zelenú farbu.

Manipulácia a údržba

- Vymeňte výrobok, ak došlo k zrážke s rýchlosťou 10 km/h a viac, alebo ak existuje podozrenie, že sedadlo bolo z akéhokoľvek dôvodu poškodené. Aj keď môže vyzeráť nepoškodená, ak by ste mali ďalšiu nehodu, sedačka nemusí byť schopná ochrániť vaše dieťa do takej miery, na akú bola navrhnutá.
- Zabráňte zachyteniu alebo zaťaženiu produktu batožinou, sedadlami a/alebo zabuchnutím dverí.
- Uistite sa, že batožina a všetky predmety sú správne zaistené. Nezabezpečená batožina môže v prípade nehôd spôsobiť vážne zranenia detí a dospelých osôb.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa rozoberať, upravovať alebo pridávať akúkoľvek časť produktu. V prípade použitia neoriginálnych dielov alebo príslušenstva zaniká záruka.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky; môžu poškodiť konštrukčný materiál výrobku.
- Spoločnosť BeSafe radí, aby ste sedadlá pre deti nekupovali ani nepredávali spod ruky.
- **NEPOUŽÍVAJTE** výrobok dlhšie ako 15 rokov. V dôsledku starnutia sa kvalita materiálu môže zmeniť.
- **NEPOUŽÍVAJTE** autosedačku doma na stole alebo na pracovnej ploche, keď je vaše dieťa v sedadle.
- Keď je výrobok namontovaný v aute, skontrolujte všetky miesta, kde by sa detská sedačka mohla dotýkať interiéru. Na týchto miestach odporúčame použiť ochranný poťah (BeSafe), aby ste predišli poškodeniu, škrvnám alebo zmene farby interiéru vozidla, najmä vo vozidlách s koženým alebo dreveným interiérom.
- Ak máte pochybnosti, kontaktujte výrobcu detského zabezpečovacieho systému, alebo predajcu.

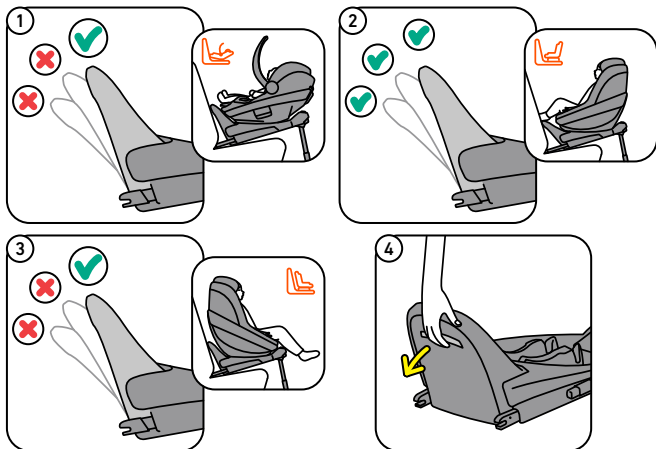
Súčasti

- a Predná vzpera
- b Uchytenie prednej vzpery
- c Rotačný disk
- d Vyvážení (vodováha)
- e Indikátor pripojenia sedadla
- f Uvoľňujúca rukoväť sedadla
- g Podlahová podpera
- h Tlačidlo podpory podlahy
- i Indikátor nastavenia podlahovej vzpery
- j ISOfixová ramena (2x)
- k Uvoľňovacie tlačidlo ISOfix (2x)
- l ISOfix indikátory (2x)
- m Tlačidlo nastavenia ISOfix (2x)
- n Upínanie bezpečnostného pásu ISOfix (2x)



Príprava základne na inštaláciu

1. Mimo auta: nadvihnite základňu a nechajte podperu podlahy klesnúť.
2. Keď používate detskú sedačku Go Beyond na základni: Prednú vzperu dajte do maximálne vzpriamenej/kompaktnej polohy. (1)
3. Pri použití so sedačkou Beyond pre batolátá (čisto protismerná autosedačka) na základni: Rozhodnite sa, koľko miesta pre nohy chcete nastaviť polohovaním prednej vzpery. (2)
4. Pri použití so sedačkou Beyond 360 pre batolátá (protismerná a posmerná sedačka) na základni: Pri použití proti smeru jazdy sa rozhodnite, aký veľký priestor pre nohy chcete na základni nastaviť pri jej inštalácii, úpravou polohy prednej vzpery. Pre použitie v smere jazdy nastavte prednú vzperu tak, aby bola vždy v najvzpriamenejšej/kompaktnejšej polohe. (2, 3)
5. Ak chcete nastaviť prednú vzperu, potiahnite rukoväť prednej vzpery nahor a naklopte prednú vzperu nahor alebo nadol a nechajte ju zacvaknúť na miesto. (4)



Príprava vozidla k inštalácii na zadné sedadlo

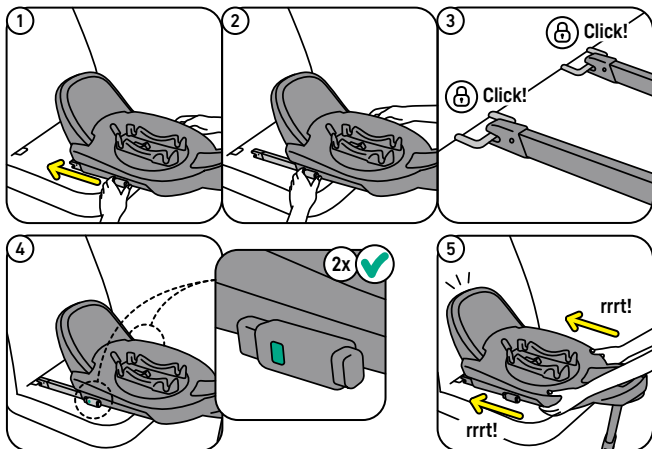
1. Nastavte opierku zadného sedadla do vzpriamenej polohy (je-li to u vášho vozu možné).
2. Aby ste mali dostatok priestoru pre inštaláciu, posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu a v prípade potreby postavte jeho opierku do zvislej polohy.
3. Pri inštalácii autosedačky je nutné, aby vozidlo stálo na rovinnom povrchu.

Príprava vozidla k montáži na predné sedadlo

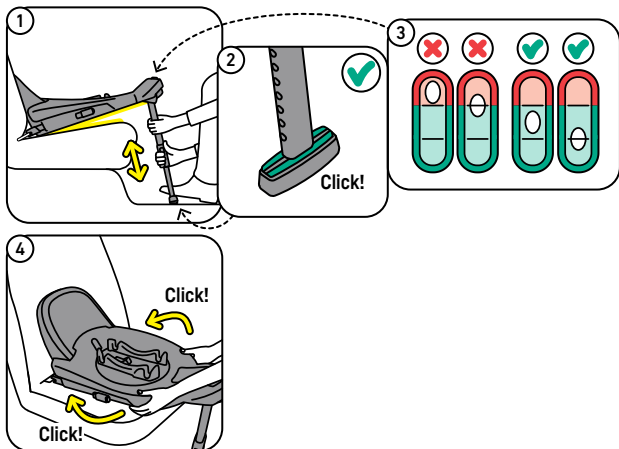
1. Uvedte operadlo predného sedadla do vzpriamenej polohy
2. VŽDY deaktivujte predný airbag. Ak to vaše vozidlo nedovoľuje, nemôžete túto autosedačku nainštalovať na predné sedadlo.
3. Posuňte predné sedadlo a/alebo nastavte polohu prednej vzpery tak, aby bola palubná doska blízko bodu dotyku s chrbtom detskej sedačky. Uistite sa, že sa detská sedačka môže stále voľne otáčať. Ak to nie je možné, mali by ste posunúť predné sedadlo čo najviac dozadu, aby ste medzi detskou sedačkou a palubnou doskou mali uprednostňovanú minimálnu vzdialenosť 25 cm.

Inštalácia základne do vozidla

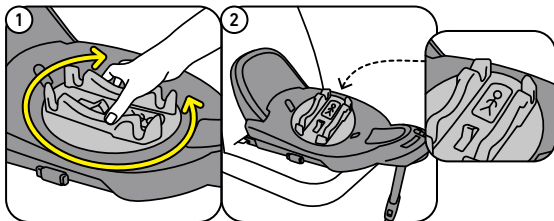
1. Vysuňte ISOfixové ramená, môžete samostatne pracovať s jednou stranou a s druhou stranou. Stlačte a podržte nastavovacie tlačidlo ISOfixu a posuňte ISOfixové ramená úplne von do najvysunutejšej polohy. (1, 2)
2. Opakujte na druhej strane.
3. Umiestnite podložku na sedadlo vozidla. Zasuňte konektory ISOfix do bodov ISOfix na sedadle vozidla. Uistite sa, že oba indikátory ISOfix (5) sú zelené. (3, 4)
4. Užitočné informácie: Pro zjednodušenie inštalácie sa ramená ISOfixu nezasúvajú, kým nie ste spojení s ukotvením do ISOfixu vozidla. Týmto spôsobom môžete dosiahnuť ukotvenie hlbšieho ISOfixu medzi sedákmi vozidla.
5. Zatláčajte na autosedačku tak, aby sa dotýkala opierky chrbta na sedadle, kde je inštalovaná. (5)



6. Nastavte podperu podlahy tak, aby bola v kontakte s podlahou vozidla. (1)
7. Indikátor podpory podlahy svieti zelene vo chvíli, kedy je podperná noha v kontakte s podlahou. Uslyšíte tiež cvaknúť. (2)
8. Zdvihnite základňu na prednej strane (blízko vodováhy) a vysuňte podlahovú podperu, kým sa vodováha nedostane do zelenej oblasti, čo znamená, že je dostatočne vodorovná alebo vzpriamená. (1, 3)
9. Pre vodorovnú polohu odporúčame, aby bola bublina vodováhy v strede medzi čiarami. (3)
10. Typ: Prišliapnite jednou nohou podpornou nohu a nadvihnite základňu. Týmto ju ľahko nastavíte. (1)
11. Ak je to vo vašom aute jednoduchšie, môžete tiež vykonať kroky 5 až 10 v opačnom poradí, čo znamená: najprv zdvihnete základňu do vodorovnej polohy a potom ju zatlačte na operadlo.
12. Pokiaľ máte pocit, že sa základňa príliš pohybuje do strán, môžete ju pritlačiť k operadlu, tlakom na jednu a potom na druhú stranu, takže budete počuť na každej strane ešte jedno alebo dve kliknutia. Uistite sa, že základňa je po dokončení rovno uchytená a nie je šikmo k jednej strane. (4)

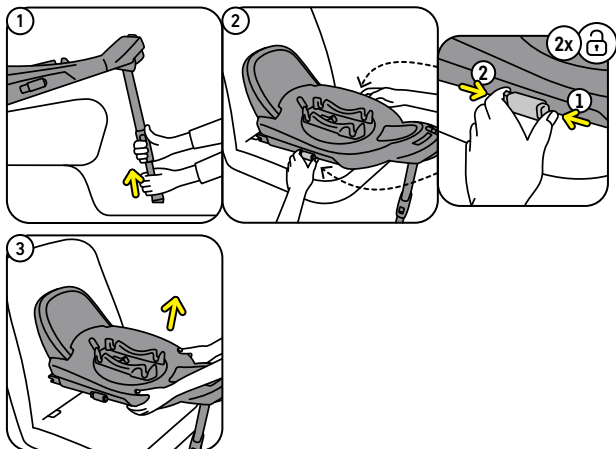


13. Ak chcete na základňu nainštalovať sedačku otočenú smerom k vám, môžete otáčací kotúč otočiť tak, aby značka dieťaťa na nálepke smerovalo k vám. (1, 2)
14. Kotúč je možné otáčať v oboch smeroch od polohy smerom dozadu, ale nemožno ho úplne otočiť dopredu, keď používate základňu s detskou sedačkou Go Beyond alebo sedačkou pre batolátá Beyond. Pri použití základne so sedačkou pre batolátá Beyond 360 nie je možné kotúč otočiť dopredu, keď je opierka hlavy v 4 najnižších polohách, určené pre výšku postavy do 88 cm.
15. Informácie o inštalácii autosedačky na základňu a o tom, ako ju vybrať zo základne, nájdete v používateľskej príručke sedačky.



Odištalovanie základne z vozidla

1. Odpojte ramená ISOfix od vozidla – môžete tak urobiť u každej strany zvlášť. Stlačte súčasne tlačidlo nastavenia ISOfixu a potom tlačidlo uvoľnite tlačidlo ISOfixové dovnútra do základne. (1)
2. Odpojte ramená ISOfixu od vozidla – môžete tak urobiť na jednej strane. Stlačte súčasne tlačidlo nastavenia ISOfixu a tlačidlo uvoľnenia ISOfixu a potom zasunúť rameno ISOfixu dovnútra do základne. (2)
3. Opakujte na druhej strane.
4. Vyberte základňu z vozidla. (3)
5. Ak chcete základňu uložiť do pôvodného, dejte predné výztuhu do najvyššej polohy zvednutím rúk predné vzpery a vyklopením predných vzpier úplne dole.



! Upozornenie: možné chyby

- Nie je DOVOLENÉ upevniť sedadlo na predné sedadlo spolujazdca s AKTIVOVANÝM ARIBAGOM.
- Vždy musí byť použitá podlahová podpera. Uistite sa, že podlahová podpera je úplne zatlačená nadol a že sedadlo je v horizontálnej polohe s vodováhou v zelenej oblasti.
- Nikdy nejazdite s dieťaťom v autosedačke, ak je nastavená do otočenej pozície, ak nie je autosedačka zaistená proti rotácii
- Pred jazdou sa uistite, že sú všetky indikátory zelené.



Záruka

- Ak sa na výrobku vyskytne porucha na materiálu či iná výrobná chyba, do 24ti mesiacov od zakúpenia, kontaktujte prosím, svojho predajcu, u ktorého ste ju zakúpili alebo renomovaný servis.
- Reklamačné právo je platné len vtedy, ak vaše sedadlo používate vhodne a so starostlivosťou. Prosím skontaktujte vášho predajcu, ktorý rozhodne o tom, či bude sedadlo vrátené ku výrobcovi alebo na opravu.

Demontáž a likvidácia produktu

- Tento produkt je možné rozobrať na rôzne materiály pre manipuláciu s odpadom; prosím navštívte www.besafe.com pre podrobné pokyny.
- Výrobok odovzdajte na určenom zbernom mieste pre nakladanie s iným ako bežným domovým odpadom.

Likvidácie obalu

- Obal tohto produktu obsahuje niekoľko komponentov, ako je kartón, tieto materiály oddeľte a odovzdajte na určených zberných miestach vo vašej oblasti.

Takk fyrir að velja BeSafe Beyond Base

Við hlökkum til að ferðast með þér og barninu þínu og gæta að öryggi þess!

Í þessari handbók munum við útskýra allt sem þú þarft að vita um baseið.

- ! Það er mikilvægt að þú lesir þessa notendahandbók ÁÐUR en þú festir baseið. Röng uppsetning getur verið hættuleg fyrir barnið.

! Mikilvægar upplýsingar

Uppsetning og notkun

- ÞAÐ MÁ EKKI setja stólinn í framsæti MEÐ VIRKUM ÖRYGGISPÚÐA.
- Listinn yfir bifreiðar fyrir þessa vöru er leiðarvísi sem sýnir hvar hægt er að setja bílstól í þína bifreið. Þú verður þó alltaf að athuga í handbók bifreiðarinnar þinnar hvort barnabílstóll af þessari tegund megi vera notaður í bifreiðinni. Handbók bifreiðarinnar hefur forgang og alltaf verður að fara eftir henni.
- Notkun á Spáni: 117. gr. í spænskum umferðarlögum bannar akstur með börn í framsæti bifreiðar ef barnið er 135 cm á hæð eða minna, nema ef bifreiðin er ekki með aftursæti, ef önnur börn 135 cm á hæð eða minni sitja í hinum aftursætunum eða ef það er ekki mögulegt að setja upp barnastólinn í aftursætinu.
- Baseið er bara hægt að nota í bíl sem er með ISOfix festingar, í samræmi við UN/ECE reglugerð nr. 14 eða aðra jafngilda staðla.
- Þetta base má nota með öllum útgáfum af BeSafe Go Beyond fyrir hæð 40–87 cm, öllum útgáfum af BeSafe Beyond fyrir hæð 61–125 cm og öllum útgáfum af Beyond B fyrir hæð 40–125 cm.
- Ávallt verður að nota gólfstuðninginn. Gakktu úr skugga um að gólfstuðningurinn sé niðri að fullu þar til hann snertir bílgólfíð fyrir framan baseið og að baseið sé lárétt í bílnum með hallamálið á græna svæðinu. Vísarnir fyrir gólfstuðninginn ættu alltaf að vera grænir.

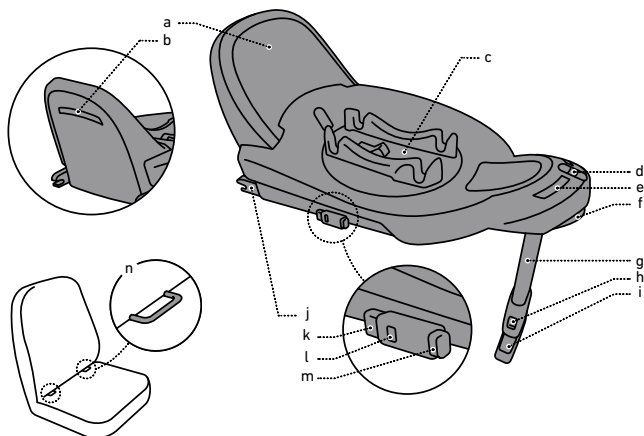


Meðhöndlun og viðhald

- Skiptu bílstólnum út ef hann lendir í árekstri þar sem hraðinn var 10 km/klst. eða meiri og ef grunur leikur á að bílstóllinn hafi skemmst af einhverri ástæðu. Þótt bílstóllinn gæti virst óskemmdur er mögulegt að hann geti ekki verndað barnið þitt eins vel og hann var hannaður fyrir, ef annað slys á sér stað.
- Gættu þess að bílstóllinn lendi ekki undir farangri, sætum og/eða á milli hurða þegar þeim er lokað.
- Festið töskur og aðra lausamuni vel því laus farangur getur slasað bæði börn og fullorðna.
- EKKI reyna að taka bílstólinn í sundur, breyta honum eða bæta hlutum við hann. Ábyrgðin fellur úr gildi ef notaðir eru varahlutir eða aukahlutir sem koma ekki frá upprunalegum framleiðanda.
- Ekki nota sterkar hreinsivörur; þær geta dregið úr styrk vörunnar.
- BeSafe mælir með að notaðir barnabílstólar séu hvorki keyptir né seldir.
- EKKI nota vöruna lengur en í 15 ár. Gæði efnisins geta breyst vegna aldurs.
- EKKI nota stólinn heimafyrrir. Hann er ekki hannaður til heimabruks heldur aðeins til nota í bíl.
- Þegar varan er notuð í bílnum skal skoða öll svæði sem bílstóllinn getur snert inni í bílnum. Við mælum með að nota sætishlíf (frá BeSafe) á þessum stöðum til að koma í veg fyrir skurði, bletti eða aflitun, sérstaklega í bifreiðum með innréttingar úr leðri eða viði.
- Ef þú ert í vafa, hafðu þá samband við framleiðanda eða söluaðila.

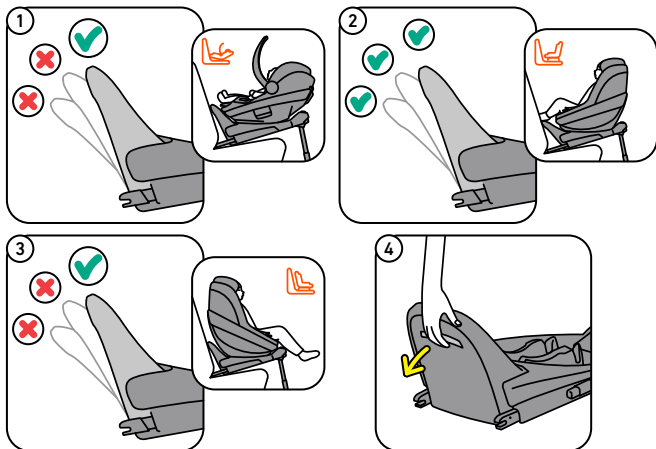
Íhlutir

- a Framstoð
- b Framstoðshandfang
- c Snúningsdiskur
- d Hallamál
- e Stöðuvísir fyrir tengingu við bílstól
- f Handfang til að losa stól
- g Gólfstuðningur
- h Hnappur fyrir gólfstuðning
- i Stöðuvísir fyrir gólfstuðning
- j ISOfix armur (2x)
- k ISOfix sleppihnappur (2x)
- l ISOfix vísir (2x)
- m ISOfix stillingarhnappur (2x)
- n ISOfix bílfesting (2x)



Baseið undirbúið fyrir uppsetningu

1. Fyrir utan bílinn: lyftu baseinu og láttu gólfstuðninginn detta niður.
2. Þegar Go Beyond ungbarnabílstóll er notaður á baseið: Settu framstoðina í uppréttustu/stystu stöðu. (1)
3. Þegar Beyond barnabílstóll (eingöngu bakvísandi) er notaður á baseið: Ákveddu hversu mikið fótarymi þú vilt hafa hjá baseinu með því að stilla stöðuna á framstoðinni. (2)
4. Þegar Beyond 360 barnabílstóll (bakvísandi og framvísandi stóll) er notaður á baseið: Til að nota bakvísandi, ákveddu hversu mikið fótarymi þú vilt hafa hjá baseinu með því að stilla stöðuna á framstoðinni. Til að nota framvísandi, stilltu framstoðina þannig að hún er alltaf í uppréttustu/stystu stöðu. (2, 3)
5. Til að stilla framstoðina þar að toga framstoðarhandfangið upp og snúa framstoðinni upp eða niður og láta hana smellast fasta. (4)



Bifreiðin undirbúin fyrir uppsetningu í aftursætinu

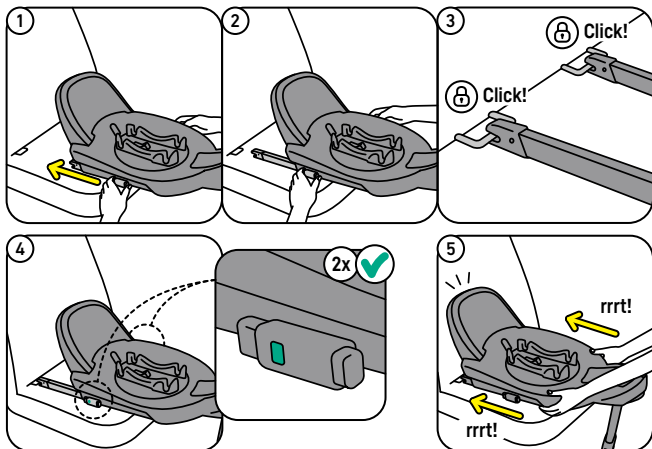
1. Færðu bakið á baksætinu í upprétta stöðu (ef það er hægt í þínum bíl).
2. Færðu framsætið áfram eins langt og hægt er til að fá nóg pláss fyrir uppsetninguna. Hafðu það í uppréttri stöðu ef þess þarf.
3. Leggðu bílnum á láréttan flöt þegar stóllinn er settur í hann.

Bifreiðin undirbúin fyrir uppsetningu í framsætinu

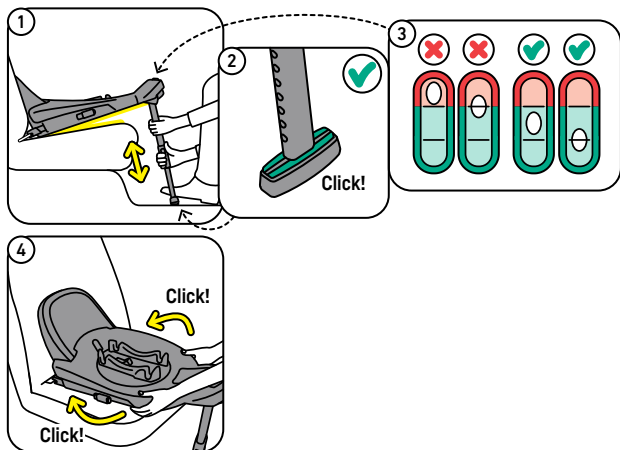
1. Stilltu bakhallan á framsætinu í upprétta stöðu.
2. Slökktu ALLTAF á loftpúðanum fyrir framsætið. Ef það er ekki hægt máttu ekki setja þennan bílstól í framsætið.
3. Færðu framsætið og/eða stilltu stöðu framstoðarinnar þannig að mælaborðið er nálægt því að snerta bakhlið bílstólsins. Gakktu úr skugga um að enn sé hægt að snúa bílstólnum hindrunarlaust. Ef það er ekki hægt skaltu færa framsætið eins langt aftur og hægt er þannig að a.m.k. 25 cm bil sé á milli bílstólsins og mælaborðsins.

Baseið sett upp í bifreiðinni

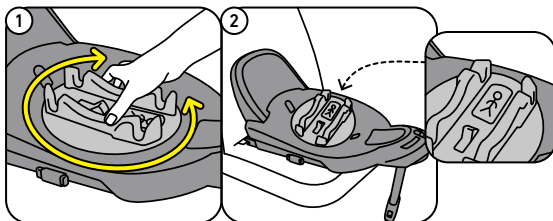
1. Lengdu ISOfix armana, hægt er að lengja eina hlið í einu. Haltu niðri ISOfix stillingarhnaппnum og renndu ISOfix arminum alla leið út í lengstu stöðu. (1, 2)
2. Farðu eins að hinumegin.
3. Komdu baseinu fyrir í sæti bílsins. ISO-fix festingar stólsins eiga að smella utan um ISO-fix festingu bílsins. Gakktu úr skugga um að báðar ISO-fix merkingarnar á baseinu séu grænar. (3, 4)
4. Gott að vita: til að auðvelda uppsetninguna fara ISOfix armarnir ekki til baka fyrr en þeir eru tengdir við ISOfix festingarnar í bifreiðinni. Þannig er einnig hægt að ná að ISOfix festingum djúpt á milli sætanna í bifreiðinni.
5. Ýttu stólnum upp að baki bílsætisins þar til hann snertir það. (5)



6. Stilltu gólfstuðninginn þannig að hann nemi við gólf bifreiðarinnar. (1)
7. Vísir gólfstuðningsins bendir á grænt þegar gólfstuðningurinn snertir gólfið. Einnig heyrir smellur. (2)
8. Lyftu baseinu að framan (nálægt hallamálinu) og lengdu gólfstuðninginn þar til dropi hallamálsins er á græna svæðinu, sem merkir lárétta eða nægilega upprétta stöðu. (1, 3)
9. Fyrir lárétta stöðu er mælt með að láta loftbóluna í hallamálinu vera í miðjunni, á milli línanna. (3)
10. Ráð: settu annan fótinn á neðri enda gólfstuðningsins á meðan þú lyftir baseinu til að auðvelda að stilla lengdina fyrir þetta skref. (1)
11. Ef það er auðveldara í þinni bifreið geturðu einnig gert skref 5 til 10 í öfugri röð, sem þýðir að þú lyftir fyrst baseinu í lárétta stöðu og ýtir henni síðan upp að bakinu.
12. Ef þér finnst baseið hreyfast of mikið til hliðar getur þú ýtt því til hliðanna í átt að bakinu þannig að þú heyrir einn eða tvo smelli til viðbótar frá hvorri hlið. Gættu þess að baseið sé beint og sitji ekki skakkt. (4)

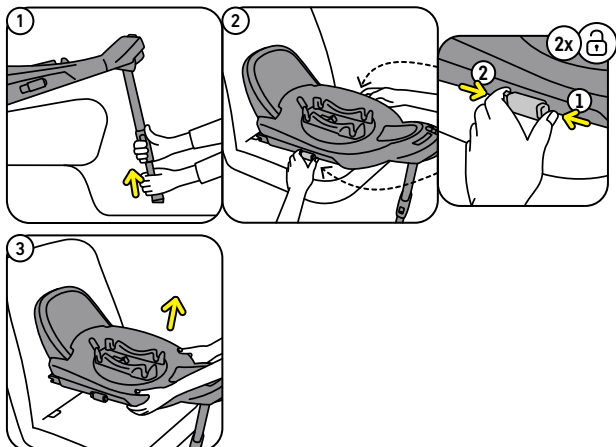


13. Ef þú vilt setja upp sætið þannig að það snýr að þér á baseinu geturðu snúið snúningsdisknum þannig að barnið á límmiðanum snúi að þér. (1, 2)
14. Hægt er að snúa disknum í báðar áttir frá bakvísandi stöðu en ekki er hægt að snúa honum alveg fram þegar beisið er notað með Go Beyond ungbarnastól eða Beyond barnabílstól. Þegar baseið er notað með Beyond 360 bílstól er ekki hægt að snúa disknum fram þegar höfuðpúðinn er í 4 neðstu stöðunum sem eru ætlaðar fyrir hæð upp að 88 cm.
15. Lestu notandahandbók bílstólsins til að fá upplýsingar um hvernig á að setja upp bílstólinn á baseið og taka hann af baseinu.



Baseið tekið úr ökutækinu

1. Til að losa um spennu skaltu stilla gólfstöðina í stystu stöðu á meðan ýtt er á hnappinn fyrir gólfstuðning. (1)
2. Losaðu ISOfix armana frá bifreiðinni - hægt er að losa eina hlið í einu. Ýttu á ISOfix stillingarhnappinn og ISOfix sleppihnappinn á sama tíma og renndu síðan ISOfix arminum inn í baseið. (2)
3. Farðu eins að hinumegin.
4. Taktu baseið úr bílnum. (3)
5. Ef þú vilt geyma baseið í upprunalegu umbúðunum skaltu setja framstöðina í lengstu stöðu með því að lyfta upp framstöðarhandfanginu og snúa framstöðinni alla leið niður.



! Aðvörun: Möguleg mistök

- EKKI MÁ setja stólinn í framsæti MEÐ VIRKUM ÖRYGGISPÚÐA.
- Ávallt verður að nota gólfstuðninginn. Gakktu úr skugga um að gólfstuðningurinn sé niðri að fullu og að bílstóllinn sé láréttur með hallamálið á græna svæðinu.
- Aldrei má aka með barn í bílstólnum ef stólnum er snúið til hliðar.
- Gakktu úr skugga um að öll merkin séu græn áður en ekið er af stað.



Ábyrgð

- Allar BeSafe vörur eru hannaðar, framleiddar og prófaðar af kostgæfni bæði af framleiðanda og óháðum eftirlitsaðilum. Ef stóllinn uppfyllir ekki kröfur vinsamlegast skilið honum þangað sem hann var keyptur.
- Ábyrgð er aðeins gild ef bílstóllinn er notaður rétt og vel farið með hann. Viðsamlegast hafðu samband við verslunina sem þú keyptir stólinn a, þau munu ákveða hvort stóllinn verði sendur aftur á framleiðanda til viðgerðar. Ekki er hægt að ætlast til að fá nýjan bílstól eða skila honum. Ábyrgð framlengist ekki við viðgerð.
- Ábyrgðin gildir ekki: þegar kvittun er ekki fyrir hendi, þegar gallar stafa af rangri og óviðeigandi notkun, þegar gallar eru af völdum misnotkunar, harkalegra notkunar eða gáleysis.

Varan tekin sundur og henni fargað

- Hægt er að taka þessa vöru í sundur og flokka eftir efnum fyrir endurvinnslu. Nánari upplýsingar má finna á www.besafe.com.
- Farðu með vöruna á endurvinnslustöð sem tekur á móti sérstökum úrgangi.

Förgun umbúða

- Umbúðirnar utan um þessa vöru innihalda nokkur efni, t.d. pappa. Flokkaðu þessi efni og farðu með þau á næstu endurvinnslustöð.

BeSafe Beyond 베이스를 선택해 주셔서 감사합니다.

귀하와 자녀의 여행에 함께할 수 있어서 너무 기쁩니다. 비세이프가 안전하게 지켜드리겠습니다.

베이스에 대해 알아야 할 모든 것을 설명해 드리겠습니다.

- ! 베이스를 장착하기 전에 반드시 사용 설명서를 읽어 주십시오. 잘못 장착하게 되면 아이가 위험에 처할 수 있습니다.

! 주의 사항

설치 및 사용

- 절대로 카시트를 에어백이 작동하는 앞좌석에 장착하지 마십시오.
- 이 카시트에 대해 제공된 차량목록은 차내의 어느좌석에 장착할 수 있는지 지침이 될 수 있습니다. 그러나 이런 유형의 유아용 카시트 설치 가능여부에 대해서는 항상 차량설명서를 확인하십시오. 차량설명서는 주요지침이며 항상 따라야 합니다.
- 스페인에서 사용할 경우: 스페인 교통법규 조항 제 117조에 따라, 135 cm 이하의 자녀를 차량 조수석에 태우는 것은 금지되어 있습니다. 단, 차량에 뒷좌석이 없거나 뒷좌석에 135cm 미만의 아이들이 이미 앉아서 자리가 없거나, 뒷좌석에 카시트를 설치할 수 없는 경우에만 예외적으로 조수석에 태울 수 있습니다.
- 이 베이스는 UN/ECE 규정 No.14 또는 기타 동등한 표준에 따라 승인된 ISOFIX장치가 장착된 차량에만 설치 할 수 있습니다.
- 이 베이스는 신장 40~87cm용 BeSafe Go Beyond, 신장 61~125cm용 BeSafe Beyond, 신장 40~125cm용 BeSafe Beyond B의 모든 버전과 함께 사용할 수 있습니다.
- 반드시 바닥 지지대를 사용하셔야 합니다. 지지대는 완전히 내려서 차량 바닥에 닿게 하십시오. 수평계가 녹색 영역에 오는지 확인한 후 베이스가 차량 바닥과 수평을 이루는가를 확인하십시오. 지지대 표시기는 항상 녹색을 나타내야 합니다.

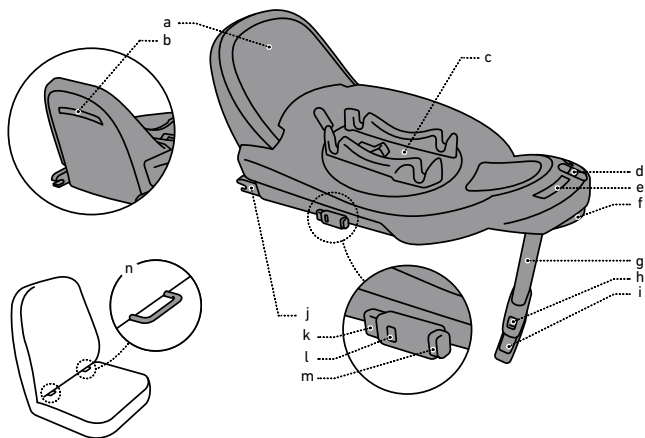


관리 및 유지보수

- 속도가 10km/h이상의 충격을 경험했거나 어떤 이유로든 카시트파손이 의심되는 경우 시트를 교체하십시오. 육안상으로는 손상되지 않아보여도 재차 사고가 발생할 경우 아이를 보호하지 못할 수 있습니다.
- 짐가방, 좌석 밧 / 또는 문을 닫을 때 제품이 막히거나 눌리지 않게 하십시오.
- 짐가방 또는 기타 물건들이 제대로 고정되어 있는 지 확인하십시오. 사고 발생 시에 고정되지 않은 짐가방으로 인해 아이와 어른이 심각한 상해를 입을 수 있습니다.
- 제품을 임의로 분해, 개조 또는 변경하지 마십시오. 순정 부품이나 액세서리를 사용하지 않을 경우 품질보증 대상이 되지 않습니다.
- 너무 강한 세정제는 제품을 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- BeSafe는 유아용 중고 카시트를 판매 또는 구입하지 않을 것을 권장합니다.
- 제품을 15년 이상 사용하지 마십시오. 노후되면 소재의 품질이 변할 수 있습니다.
- 카시트를 가정용으로 사용하지 마십시오. 본제품은 가정용으로 설계되지 않았으며 반드시 차량용으로만 사용해야 합니다.
- 자동차에 제품을 장착할 때 카시트가 자동차 내장재에 닿지 않도록 모든 부분을 확인하십시오. 자동차의 내장재, 특히 가죽이나 목재로 된 내장재가 찢기거나 얼룩지거나 변색되지 않도록 (BeSafe)보호 커버를 사용하는 것이 좋습니다.
- 문의 사항은 카시트 제조업체나 판매처와 상담해 주시기 바랍니다.

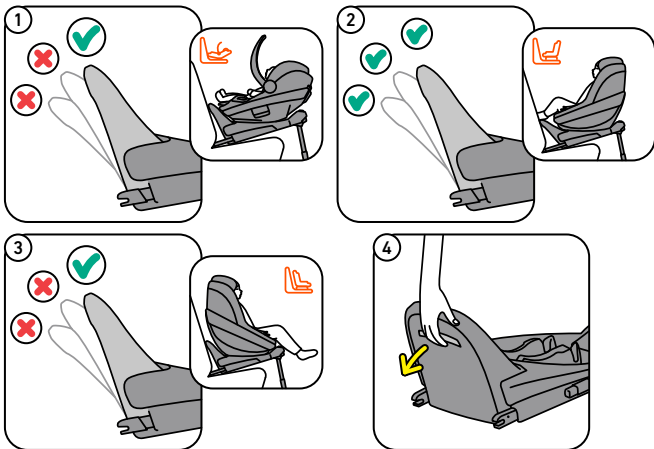
구성품

- a 앞 버팀대
- b 앞 버팀대 핸들
- c 회전디스크
- d 수평계
- e 시트 연결 표시 등
- f 시트 분리 손잡이
- g 바닥 지지대
- h 바닥 지지대 버튼
- i 바닥 지지대 표시기
- j ISOfix 바(2x)
- k ISOFIX 해제 버튼 (2x)
- l ISOfix 표시기 (2x)
- m ISOfix 조정버튼 (2x)
- n ISOfix 차량 고리 (2x)



설치를 위해 베이스 준비하기

1. 차량 외부: 베이스를 들어올리고 바닥 지지대를 내려 놓으세요.
2. 베이스에 Go Beyond를 사용할 때: 앞버팀대를 똑바로 세웁니다. (1)
3. 베이스에 Beyond(후방전용)를 사용할 때: 앞버팀대의 위치를 조절해서 다리공간을 결정하세요. (2)
4. 베이스에 Beyond 360(전/후방가능) 을 사용할 때: 후방 장착의 경우, 앞버팀대 위치를 조절해서 다리 공간을 결정하세요. 전방 장착의 경우, 앞버팀대를 항상 똑바로 세웁니다. (2, 3)
5. 앞버팀대를 조절하려면 앞버팀대 핸들을 위로 당기고 앞버팀대를 위 또는 아래로 회전하여 딸각 소리가 나도록 고정시킵니다. (4)



뒷좌석 장착 준비

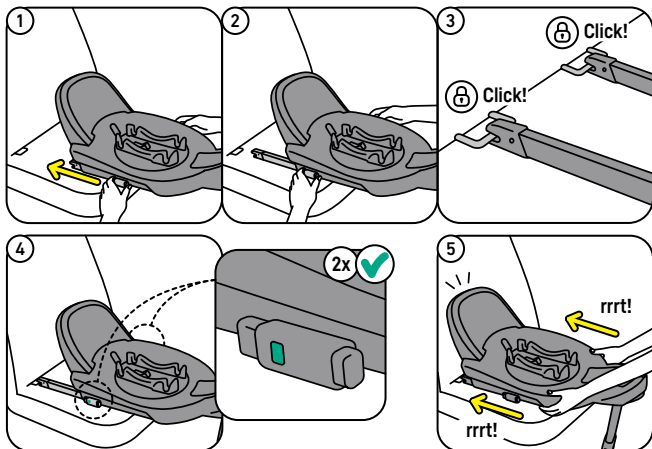
1. 뒷좌석의 등받이를 똑바로 세우십시오(해당되는 경우)
2. 설치공간을 확보하기 위해, 앞좌석을 최대한 앞으로 이동하고 필요시 똑바로 세우십시오.
3. 경사지지 않은 곳에 차량을 주차한 상태에서 제품을 장착하십시오.

앞좌석 장착 준비

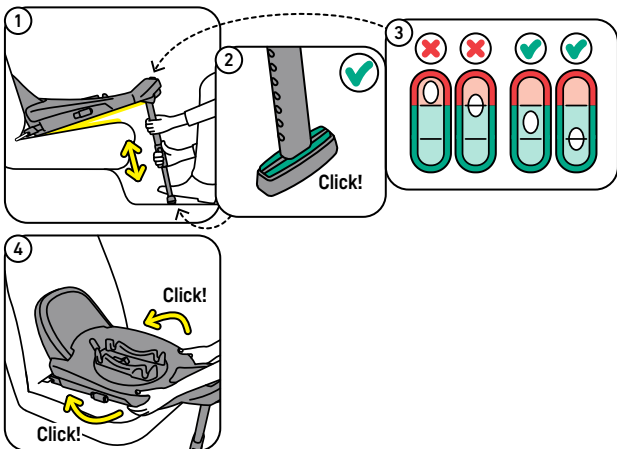
1. 앞좌석의 등받이를 수직으로 조정합니다.
2. 항상 앞좌석의 에어백을 비활성화하십시오. 차량에서 이 기능을 사용할 수 없는 경우, 앞좌석에 시트를 설치할 수 없습니다.
3. 카시트의 뒷부분이 대시보드에 가깝도록 앞좌석을 이동하거나 앞버팀대의 위치를 조정하십시오. 간섭되는 부분 없이 회전 되는지 확인 하십시오. 불가능한 경우 앞좌석을 최대한 뒤로 이동하여 카시트와 대시보드 사이 최소 25cm를 확보하십시오.

차량에 베이스 설치하기

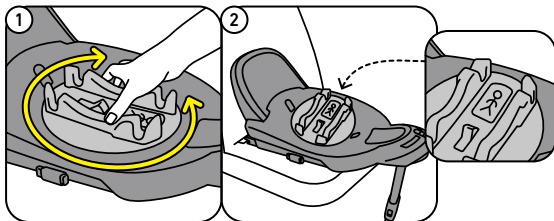
1. ISOfix 바를 확장시켜주세요. 한번에 한쪽씩 따로 해도 됩니다. ISOfix 조정버튼을 누르고 누른 상태에서 ISOfix 바를 최대한 바깥쪽으로 빼서 가장 확장된 위치로 놓으세요. (1, 2)
2. 다른쪽도 동일한 방법으로 반복해주세요.
3. 베이스를 차량 좌석에 놓으십시오. ISOfix 연결기를 차량 좌석의 ISOfix 고리에 딸깍 소리가 나도록 끼우십시오. 양쪽 ISOfix 표시기가 모두 녹색을 나타내는 지 확인하십시오. (3, 4)
4. 참고사항: 설치를 쉽게 하기 위해, ISOfix 암은 차량의 ISOfix 고리에 연결될 때 까지 집어넣지 마십시오. 그래야 차량 시트쿠션 사이 깊숙이 ISOfix 고리에 도달 할 수 있습니다.
5. 카시트가 차량 등받이에 닿을 때까지 밀어 붙이십시오. (5)



6. 바닥 지지대가 차량 바닥에 닿도록 조절합니다. (1)
7. 바닥 지지대 표시기에 녹색이 나타나면 지지대가 차량 바닥에 잘 닿은 것입니다. 딸깍 소리도 함께 들리실 겁니다. (2)
8. 베이스 앞부분(수평계 쪽)을 들어올려 바닥 지지대를 길게 뺍니다. 수평계가 녹색 영역에 위치 하도록 늘려서 수평 혹은 수직 위치에 오게 하십시오. (1, 3)
9. 수평 위치의 경우 수평계의 기포가 선 사이에 오도록 하는 것이 좋습니다. (3)
10. Tip : 한 발을 바닥 지지대 끝에 올리고 베이스를 들어올리면 길이 조절이 쉽습니다. (1)
11. 차량내부에서 더 쉬운 경우, 5에서 10단계를 역순으로 진행할 수도 있습니다. 즉, 먼저 베이스를 수평위치로 들어올린다음 등받이쪽으로 밀어 넣습니다.
12. 베이스가 양 옆으로 너무 많이 움직인다고 느껴지시면 등받이쪽으로 좌우로 밀어서 한쪽 당 한, 두번 딸깍 소리가 더 들리게 할 수 있습니다. 작업을 마친 후 베이스가 일직선인지 한쪽으로 비뚤어지지 않는지 확인해주세요. (4)

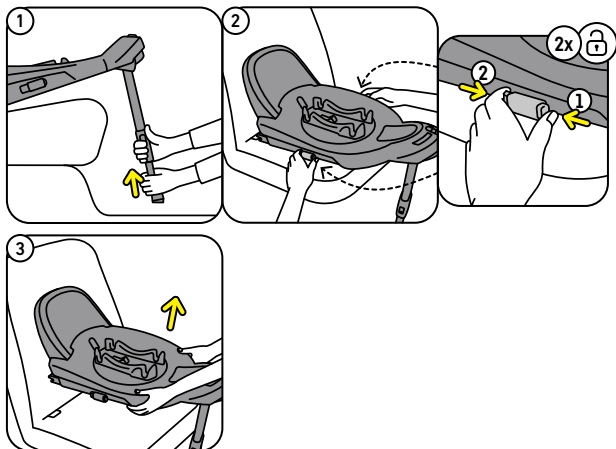


13. 카시트를 귀하를 향하도록 베이스에 설치하기 원하신다면, 회전 디스크를 돌려서 스티커에 있는 아이가 당신을 향하도록 하십시오. (1, 2)
14. 디스크는 양쪽 방향으로 회전이 가능하지만, Go beyond 나 Beyond를 베이스와 함께 사용할 때는 전방 회전을 할 수 없습니다. Beyond 360을 베이스와 함께 사용할때는 헤드레스트가 가장 낮은 4단계에 있을 때(신장 88cm 도달할때 까지)에는 전방 회전을 할 수 없습니다.
15. 카시트를 베이스에 설치하고 분리하는 방법은 해당 카시트 사용설명서를 참조해주시시오.



차량에서 베이스 제거하기

1. 시스템의 장력을 해제하려면, 바닥지지대 버튼을 누른 상태에서 바닥 지지대를 가장 짧게 만드십시오. (1)
2. 차량에서 ISOfix 바를 분리하십시오 - 한 번에 한 쪽 씩 할 수 있습니다. ISOfix 조정 버튼과 해제버튼을 동시에 누르고 ISOfix 바를 베이스 안쪽으로 밀어 넣으십시오. (2)
3. 다른쪽도 동일한 방법으로 반복해주세요.
4. 차량에서 베이스를 꺼내십시오. (3)
5. 베이스를 기존 포장 상자에 보관하려면, 앞 버팀대 핸들을 들어올리고 앞 버팀대를 완전히 아래로 회전시켜서 가장 확장된 상태로 넣습니다.



! 경고 : 사용중 주의사항

- 절대로 카시트를 에어백이 작동하는 앞좌석에 장착하지 마십시오.
- 항상 바닥 지지대를 사용해야 합니다. 바닥 지지대를 완전히 아래로 내리고 수평계가 녹색 영역에 오며 카시트가 수평으로 배치되었는지 확인하십시오.
- 절대 아이를 옆(차량 문 방향)으로 돌려 앉힌 상태에서 차량을 운행하지 마십시오.
- 주행 전에 모든 표시기가 녹색을 나타내는지 확인하십시오.



품질 보증

- 시트커버와 안전벨트를 제외하고, 구매 후 24개월 이내에 소재 또는 제조의 결함으로 인한 제품 결함이 입증되면 구매하신 장소에서 교환하십시오.
- 품질 보증은 카시트를 올바르게 주의하여 사용할 때에만 유효합니다. 수리가 필요한 경우 판매처에 연락 주시면 제품을 제조업체에 보내야 하는지의 여부를 판단해서 알려드리며, 교환이나 환불은 불가능합니다. 수리 기간은 품질 보증기간에 추가되지 않습니다.
- 다음의 경우에는 품질 보증이 적용되지 않습니다: 영수증이 없는 경우, 잘못 사용해서 결함이 생긴 경우, 고객의 부주의로 인해 결함이 생긴 경우

제품 분해 및 폐기

- 이 제품은 폐기물 처리를 위해 다양한 재료로 분해할 수 있습니다. 자세한 설명은 www.besafe.com 을 참조하십시오.
- 지정된 수거장소에 제품을 배출하십시오.

포장폐기

- 이 제품의 포장에는 판지 등 여러 구성요소가 포함되어 있습니다. 이를 분리하여 해당 지역의 지정된 수거장소에 배출 하십시오.

BeSafe Beyond Baseをお買い上げいただきありがとうございます。

当社は、あなたと小さなお子様の旅のお供をし、お子様を安全にお守りできることをとても嬉しく思っています！

この取扱説明書では、ベースに関するすべての情報をご説明しています。

！ ベースを取り付ける前に、必ずこの取扱説明書をお読みください。誤った取り付けは、お子様を危険にさらす恐れがあります。

！ 重要な情報

取り付けと使用方法



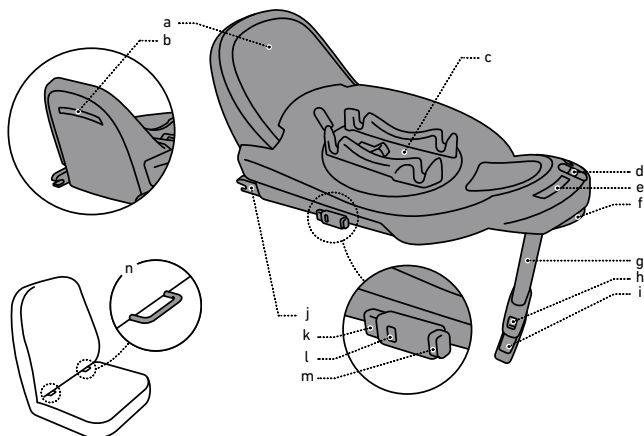
- 前部座席エアバッグが作動状態になっている場合には、絶対にチャイルドシートを前部座席に装着しないでください。
- 本製品に添付されているカーリストは、お客様の車のどの位置に本チャイルドシートを取り付けることができるかを示すガイドラインとなります。ただし、このタイプのチャイルドシートの取り付けが許可されているかどうかは、必ず車両のマニュアルで確認してください。車両のマニュアルが主なガイドラインであり、必ず従ってください。
- スペインで使用する場合：スペインの一般交通規則第117条では、身長135cm以下のお子様を前部座席に乗せて運転することを禁止しています。ただし、その車両に後部座席がない場合、後部座席のすべてに135cm以下のお子様がすでに座っている場合、または後部座席にチャイルドシートを取り付けることができない場合は、この限りではありません。
- このベースは、UN / ECE規制No.14や他の同等の基準に従って承認された、ISOfixアンカーポイントを備えた車にのみ取り付けことができます。
- このベースは、身長40～87cmのすべてのBeSafe Go Beyond/バージョン、身長61～125cmのすべてのBeSafe Beyond/バージョン、および身長40～125cmのすべてのBeyond Bバージョンと組み合わせて使用できます。
- フロアサポートは常に使用する必要があります。ベースの前の車両フロアに接触するまでフロアサポートが完全に押し下げられていること、および水準器がグリーンエリアにある状態でベースが車両内で水平に取り付けられていることを確認してください。フロアサポートのインジケータの表示は常に緑色でなければなりません。

取り扱いとメンテナンス

- 時速10km以上で衝突事故に遭った場合や、何らかの理由で製品が損傷した疑いがある場合は、シートを交換してください。見た目には損傷がないように見えても、再び事故に遭った場合、そのシートでは意図されている設計時のレベルでお子様を保護できない可能性があります。
- 荷物、車の座席、または開閉ドアに製品を絡ませたり、シートに重量をかけたりしないでください。
- 荷物などの物体は、適切な方法で固定しておいてください。事故の際に、固定されていない荷物によって、お子様や大人の乗員が負傷する恐れがあります。
- 製品を分解したり、改造したり、部品を追加したりしないでください。純正品以外の部品やアクセサリを使用した場合、保証は無効となります。
- 製品の材質を劣化させるような強力な洗浄剤は使用しないでください。
- BeSafeでは、中古チャイルドシートを売買なさらないよう、お勧めします。
- 製品は15年以上使用しないでください。経年劣化により、素材の品質が変化することがあります。
- 中にお子様が生きている状態で、シートをご家庭内のテーブルや調理台の上に置かないでください。
- 本製品を車に取り付ける際には、チャイルドシートがインテリアに接触する可能性のある箇所をすべて確認してください。特に、革製や木製のインテリアの車では、車内への切り傷、跡、変色を避けるため、これらの場所に(BeSafe)保護カバーを使用することをお勧めします。
- 何らかの問題があると思われる場合は、チャイルドシートメーカーまたは小売店までご連絡ください。

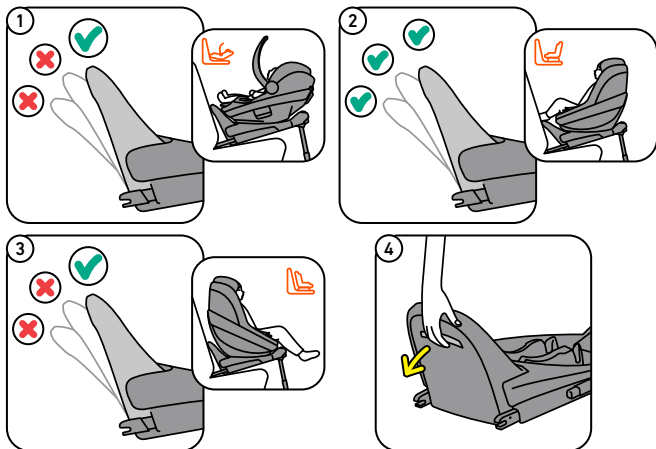
コンポーネント

- a フロントブレース
- b フロントブレースハンドル
- c 回転ディスク
- d 水準器
- e シート接続インジケータ
- f シート解除ハンドル
- g フロアサポート
- h フロアサポートボタン
- i フロアサポートインジケータ
- j ISOfixアーム (2個)
- k ISOfixハンドルリリースボタン (2個)
- l ISOfix インジケータ (2個)
- m ISOfix調整ボタン (2個)
- n ISOfixカーアンカー (2個)



ベースの取り付け準備

1. 車外で準備する場合：ベースを持ち上げ、フロアサポートを下に降ろします。
2. Go Beyondの乳児用チャイルドシートをベースに使用する場合：フロントブレースが最も直立になる/コンパクトな位置に来るように合わせます。(1)
3. Beyondの幼児用チャイルドシート（純粹に後ろ向きのシート）をベースに使用する場合：フロントブレースの位置を調整して、ベースを取り付ける際のレッグスペース（脚を置く場所）を決めてください。(2)
4. Beyond 360幼児用チャイルドシート（後ろ向き・前向き兼用のシート）をベースに使用する場合：後ろ向きで使用する場合、フロントブレースの位置を調整して、ベースを取り付ける際のレッグスペース（脚を置く場所）を決めてください。前向きで使用する場合、フロントブレースが常に最も直立になる/コンパクトな位置に来るように調節してください。(2, 3)
5. フロントブレースを調整するには、フロントブレースのハンドルを上引き、フロントブレースを上か下に回転させ、カチッと音がしたら所定の位置に収まっています。(4)



後部座席に設置する準備

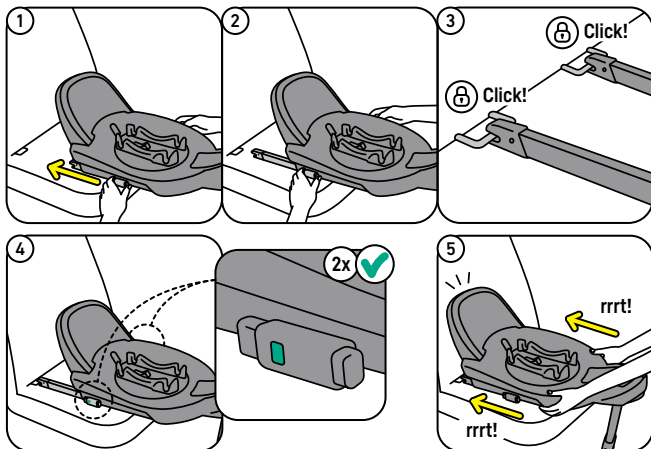
1. 後部座席の背もたれを直立位置にしてください(該当する場合)。
2. 取り付け用のスペースを確保するために、前部座席をできるだけ前方に移動し、必要に応じて直立位置にしてください。
3. シートを取り付けるときは、車両を水平な場所に停車してください。

前部座席に設置する準備

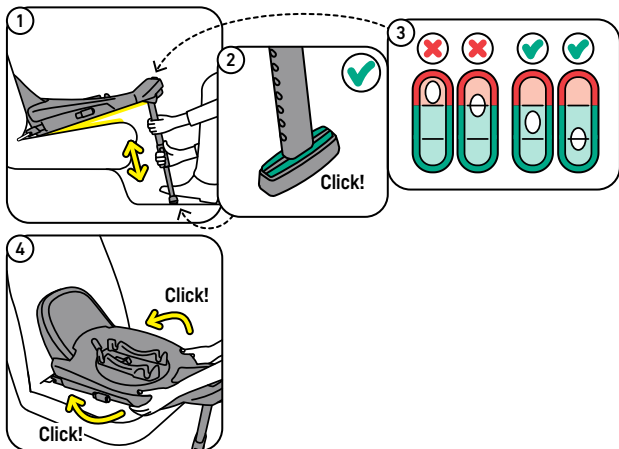
1. 前部座席の背もたれが直立するように位置を調整してください。
2. フロントエアバックの作動を必ず停止してください。お客様の車両でこれができない場合は、本シートを前部座席に取り付けることはできません。
3. ダッシュボードがチャイルドシートの背もたれに接するように、フロントシートを移動させたり、フロントブレースの位置を調整したりしてください。チャイルドシートがまだ自由に回転できることを確認してください。これができない場合は、前部座席をできるだけ後ろに移動させ、チャイルドシートとダッシュボードの間に25cm以上の距離を確保することが望ましいとされています。

ベースの車両への取り付け

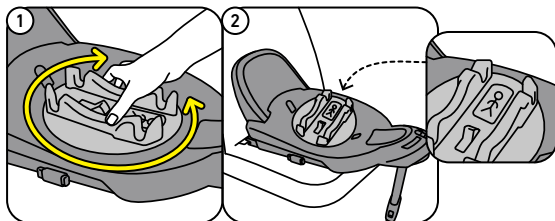
1. ISOfixアームを伸ばします。これは、片側ずつ別々に行うこともできます。ISOfix調整ボタンを押したまま、それ以上伸びない位置まで、ISOfixアームを外側にスライドさせます。(1, 2)
2. 反対側にも同じことを繰り返します。
3. 車両シート上にベースを配置します。「カチッ」と音がするまで、車両シートのISOfixポイントに、ISOfixコネクターを差し込みます ISOfix インジケーターがどちらも緑になっていることを確認してください。(3, 4)
4. お役立ちマメ知識：取り付けが簡単になるよう、ISOfixアームは車両のISOfixアンカーに接続されるまで引っ込みません。これにより、車両のシートクッションの奥にあるISOfixアンカーにも手が届きます。
5. 背もたれに触れるまで、シートを車両シートの背もたれの方に押してください。(5)



6. フロアサポートが車のフロアに接触するように調節してください。(1)
7. フロアサポートがフロアに接触すると、フロアサポートインジケータが緑色に点灯します。また、カチッと音がします。(2)
8. 正面側(水準器の近く)でベースを持ち上げて水準器がグリーンエリアにある状態になるまでフロアサポートを伸ばし、ベースの水平位置を確認します。(1, 3)
9. 水平位置の場合、水準器の気泡が線と線の間の中央に来るようにすることをお勧めします。(3)
10. ヒント: ベースを持ち上げながらフロアサポートの下端に片足を置くと、この段階での長さ調整がしやすくなります。(1)
11. あなたの車ではそちらの方が簡単な場合は、手順 5 から 10 を逆の順序で実行することもできます。つまり、最初にベースを水平位置に持ち上げてから、背もたれに押し当てます。
12. ベースが左右に動きすぎると感じる場合は、片側につき、カチッという音がさらに1~2回多く聞こえるまで、背もたれに向かって左右に押しつけてください。これが終わったら、ベースがまっすぐで、片側に曲がっていないことを確認してください。(4)

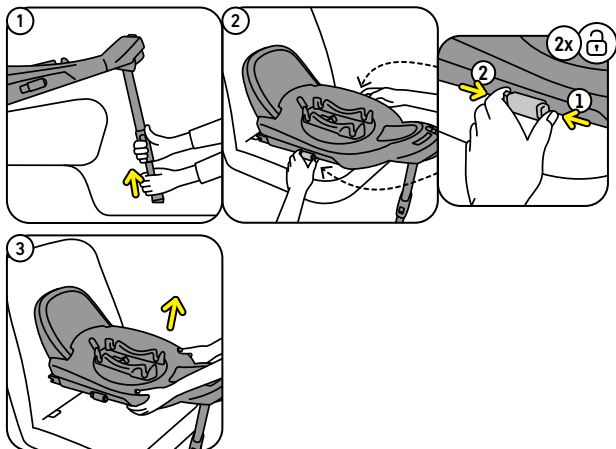


13. シートを手前に回転させてベースに取り付けたい場合は、回転ディスクを回転させ、ステッカーに印刷された子どものイラストがあなたと向き合うようにします。(1, 2)
14. ディスクは後ろ向きの位置から両方向に回転させることができますが、ベースをGo Beyond乳児用チャイルドシートまたはBeyond幼児用チャイルドシートと一緒に使用する場合は、完全に前方に回転させることはできません。Beyond 360幼児用チャイルドシートでベースを使用する場合、身長88cmまでのヘッドレストを最低位置の4段階にすると、ディスクを前方に回転させることはできません。
15. ベースへのシートの取り付けおよびベースからのシートの取り外し方法については、シートの取扱説明書を参照してください。



車からベースを取り外す

1. システムのテンション(張力)をリリースするには、フロアサポートボタンを押しながら、フロアサポートが最短位置になるように調節してください。(1)
2. ISOfixアームを車両から外します。片側ずつ外すことができます。ISOfix調整ボタンとISOfix解除ボタンを同時に押しながら、ISOfixアームをベースの内側にスライドさせます。(2)
3. 反対側にも同じことを繰り返します。
4. ベースを車外に出します。(3)
5. ベースを元のパッケージのまま保管する場合は、フロントブレースハンドルを持ち上げ、フロントブレースを下まで回転させて、フロントブレースがいちばん伸びた位置にします。



！ 警告: 誤用の可能性

- 助手席エアバッグが作動状態になっている場合には、絶対にシートを助手席に装着しないでください。
- フロアサポートは常に使用する必要があります。シートの前の車両フロアに接触するまでフロアサポートが完全に押し下げられていること、および中央の水準器がグリーンエリアにある状態で、シートが車両内で水平に設置されていることを確認してください。
- シートが横に向いている場合は、絶対にお子様をシートに乗せて運転しないでください。
- ISOfixを使用して取り付ける場合: 必ず全インジケーターが緑になっていることを確認してから運転を開始してください。



保証

- お買い上げから24ヶ月以内に、材質および製造上の不備により製品に欠陥が生じた場合、お買い上げの販売店にお持ちください。ただし、カバーとシートベルトストラップは本保証の適用範囲外です。
- 本保証は、製品が適切な方法で使用された場合にのみ適用されます。販売店にご連絡ください。シートをメーカーに返却して修理するか否かは、販売店が決定いたします。交換または返品には応じられません。一旦修理された製品に対するクレームは認められません。
- 次の場合、保証は無効になります: 領収書を紛失した場合。不適切な使用によって破損が生じた場合。乱用、誤用、怠慢によって破損が生じた場合。

製品の分解と廃棄

- この製品は、廃棄物処理のためにさまざまな素材に分解することができます。詳しい手順については、www.besafe.com をご覧ください。
- 製品は、一般家庭ごみを扱う指定収集場所に出してください。

パッケージの廃棄

- 本製品のパッケージには、ダンボールのような数種の構成物が含まれています。これらの素材を分けて、お住まいの地域の指定収集場所に出してください。



感谢您选择BeSafe Beyond基座

能够陪伴您和小宝贝的旅程并守护小宝贝的安全，我们感到非常激动。本用户手册描述了关于该基座的所有须知。

! 请在安装您的基座之前务必阅读此用户手册。错误的安装可能给您的孩子造成危险。

! 重要信息

安装和使用



- 严禁将安全座椅安装在受正面安全气囊保护的前排位置上。
- 该产品附带的车型清单可供参考该安全座椅适合安装在哪个汽车座位上。但请您务必查阅您的汽车用户手册以确定是否可以安装此类型汽车安全座椅。汽车用户手册是首要且必须遵循的用户指南。
- 当在西班牙使用时：根据西班牙《一般交通规则》第117条，严禁身高小于或等于135厘米的小孩乘坐汽车前排座位，除非汽车没有后排座位，或者所有后排座位已被身高135厘米以下的小孩占用，或者后排座位无法安装安全座椅。
- 该基座只能安装在配备有ISOfix固定装置的汽车座位上，且该ISOfix固定装置符合UN/ECE 第14号法规或其他同等标准要求。
- 该基座可与下列安全座椅配合使用：适用于身高40-87厘米的所有BeSafe Go Beyond版本、适用于身高61-125厘米的所有BeSafe Beyond版本以及适用于身高40-125厘米的所有Beyond B版本。
- 必须使用地面支撑腿。确保完全拉出地面支撑腿，直到它接触基座前面的汽车地面并且确保基座水平放置在汽车座椅上，水平仪处在绿色区域。地面支撑腿显示器应该总是显示绿色。

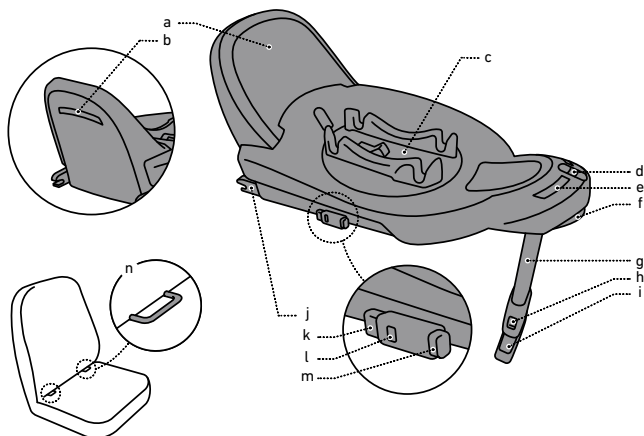


处理和维修

- 如产品遭受时速10公里/小时或以上的撞击或者不管出于什么原因怀疑产品有损伤, 请更换产品。尽管它看起来毫无损伤, 一旦再次遭遇车祸事故, 该产品有可能无法发挥该有的水平去保护您的孩子。
- 防止产品被行李, 座椅或者猛关的车门卡住或者压住。
- 确定所有的行李及其他物品都安全地摆放好。没有安全摆放好的行李会在车辆事故中对成人及儿童造成严重的伤害。
- 请勿试图拆卸, 修改或者添加任何产品部件。如发现使用非原装部件或者配件, 保修将会失效。
- 请勿使用任何强效清洁剂, 有可能会损坏安全座椅的构造材料。
- BeSafe 建议不要购买或者出售二手安全座椅。
- 请勿使用本产品超过15年。由于老化, 材料的质量可能会发生改变。
- 请勿在家里使用安全座椅。安全座椅的设计目的并不是为了在家里使用, 仅能用于汽车上。
- 当本产品安装在车内, 检查汽车安全座椅有可能接触到的汽车内饰。我们建议在这些地方使用(BeSafe)保护套, 防止内饰出现刮伤、印痕或者褪色, 尤其是真皮或者木质内饰。
- 如有疑问, 请咨询安全座椅制造商或者零售商。

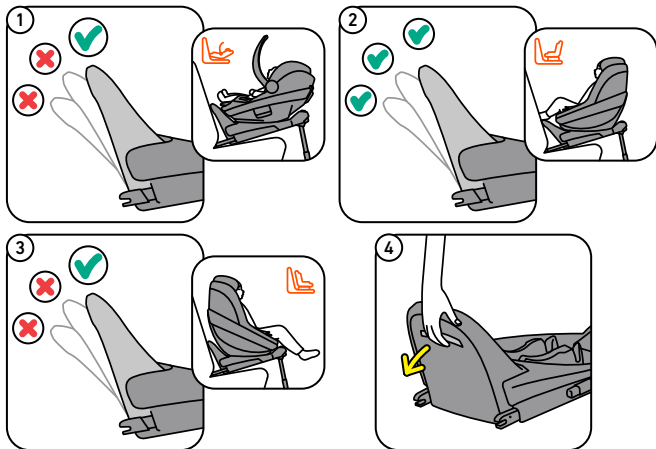
部件

- a 前支架
- b 前支架按钮
- c 旋转圆盘
- d 水平仪
- e 座椅连接显示器
- f 座椅释放手柄
- g 地面支撑腿
- h 地面支撑腿按钮
- i 地面支撑腿显示器
- j ISOfix支撑臂(2x)
- k ISOfix释放按钮(2x)
- l ISOfix 指示器(2x)
- m ISOfix调节按钮(2x)
- n 汽车ISOfix接口



准备安装基座

1. 车外: 抬起基座, 让地面支撑腿往下松开。
2. 当在基座上安装Go Beyond婴儿提篮: 将前支架调到最直立/最紧凑的位置。(1)
3. 当在基座上安装Beyond儿童安全座椅(纯后向座椅): 通过调节前支架的位置来确定所需的腿部空间。(2)
4. 当在基座上安装Beyond 360儿童安全座椅(前向和后向座椅): 当后向安装时, 通过调节前支架的位置来确定所需的腿部空间。当前向安装时, 总是将前支架调到最直立/最紧凑的位置。(2, 3)
5. 如需调节前支架, 按下前支架按钮并将前支架上下转动, 让前支架卡到位。(4)





在汽车后排座位进行安装的事前准备

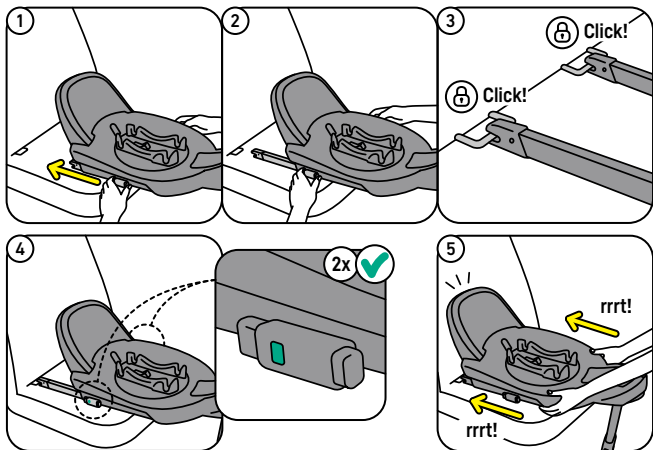
1. 将后排座位的靠背调节到直立位置 (如适用于您的汽车)。
2. 为了给自己更多的安装空间, 将前排座位尽可能往前推, 如有必要可将其调节到直立位置。
3. 当安装安全座椅时, 请将汽车停放在水平地面。

在汽车前排座位进行安装的事前准备

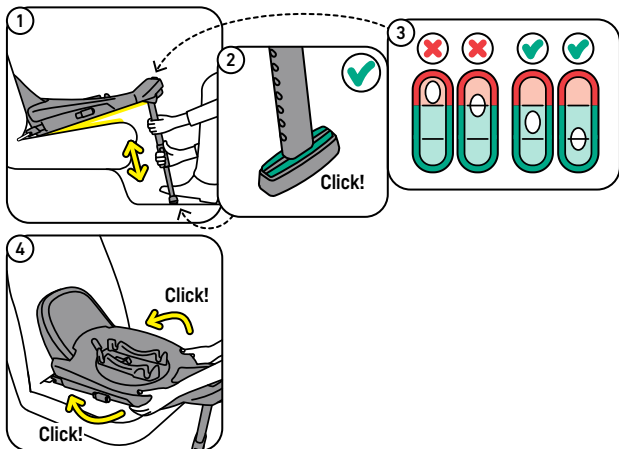
1. 将前排座位的靠背调节到直立位置。
2. 总是关闭前排座位的气囊。如果您的汽车无法关闭气囊, 那么就不能将安全座椅安装在前排座位上。
3. 移动前排座位或者调节前支架的位置, 让汽车仪表盘靠近安全座椅背后的接触点。确保安全座椅仍然有自由旋转的空间。如果无法保证, 那么请将前排座位尽可能往后推, 让安全座椅和仪表盘之间最好至少有25厘米的距离。

将基座安装到汽车上

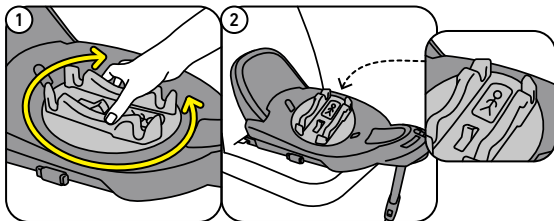
1. 拉出ISOfix支撑臂，您可以一次操作一边。长按ISOfix调节按钮，将ISOfix支撑臂径直往外滑出到最长的位置。(1, 2)
2. 另一边重复此操作。
3. 将基座放在汽车座椅上。将基座的ISOfix接头插入汽车座椅的ISOfix接口。确保所有ISOfix指示器都显示绿色。(3, 4)
4. 温馨提示：为了使安装更加便捷，ISOfix支撑臂在和汽车ISOfix固定装置连接之前不会往回缩。这样，ISOfix支撑臂可以伸入深藏在汽车坐垫之间的ISOfix固定装置。
5. 将安全座椅往汽车座椅靠背的方向推直到它接触汽车座椅靠背。(5)



6. 调节地面支撑腿，让它和汽车地板接触。(1)
7. 当地面支撑腿和汽车地板接触时，地面支撑腿显示器显示绿色。您能听见一声“咔哒”。(2)
8. 抬起基座的前面(靠近水平仪处)并调节地面支撑腿直到水平仪在绿色区域，这表示基座处于足够水平或者直立的位置。(1, 3)
9. 为达到水平位置，我们建议将水平泡定在两线之间。(3)
10. 温馨提示：当抬起基座时，可将一只脚踩在地面支撑腿底座的一端，使调节地面支撑腿长度的操作更加轻松。(1)
11. 如果对于您的车来说更加方便，您可以按照相反的顺序从步骤5到步骤10，也就是说：先把基座抬到水平位置，然后再将它往汽车座椅靠背的方向推。
12. 如果您感觉基座左右晃动明显，您可以一边一边地往汽车座椅靠背的方向推，这样每边您都能听见一声或者两声的“咔哒”声。完成操作后确保基座直立而不是向一边倾斜。(4)



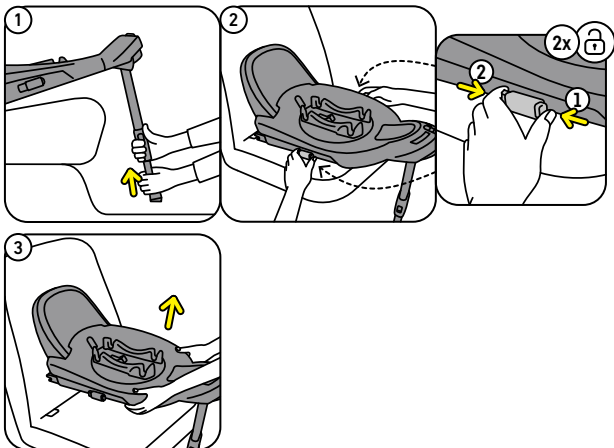
13. 如果您想将座椅转到面向您，您可以转动旋转圆盘，直到贴纸上的小孩面向您。(1, 2)
14. 圆盘可以往两个方向旋转远离后向位置，但是当基座和Go Beyond婴儿提篮或者Beyond儿童座椅配合使用时，圆盘不能完全转到前向位置。当基座和Beyond 360儿童座椅配合使用时，如头枕调到4个最低档位时圆盘不能旋转到前向位置，因为前向位置仅适用于身高达到88厘米的小孩。
15. 如需了解如何将安全座椅安装到基座上，以及如果将安全座椅从基座上移除，请查阅安全座椅用户手册。





从汽车上移除基座

1. 为释放该系统的张力，请按下地面支撑腿按钮，将地面支撑腿调到最短的位置。(1)
2. 将ISOfix支撑臂从汽车解锁 - 您可以一次操作一边。同时按下ISOfix调节按钮和ISOfix释放按钮，然后将ISOfix支撑臂滑入基座。(2)
3. 另一边重复此操作。
4. 将基座从车里取出。(3)
5. 如果您想以原包装保存基座，按下前支架按钮将前支架调到最扩展的位置，然后将它径直往下转。



! 警告: 可能被滥用

- 严禁将儿童座椅安装在受安全气囊保护的汽车前排位置上。
- 务必总是使用地面支撑腿。确保地面支撑腿完全拉出, 并且安全座椅水平放置, 水平仪在绿色区域。
- 切勿驾驶, 如孩子坐在转向侧面的安全座椅上。
- 在驾驶之前, 请确保所有显示器显示绿色。



担保

- 如本产品在购买后24个月之内, 因制造或材料问题而出现任何质量问题, 椅套和安全带除外, 请直接退回到原购买点。
- 只有在您正确使用并妥善保管座椅时, 该担保才能生效。请联系您的经销商, 他会决定您的产品是否需要退回原厂维修。换货和退货无法进行索赔。保修无法通过维修延期。
- 出现下列情况, 则保修自动失效: 没有收据、因使用不当所造成的损坏、因滥用、误用或过失所造成的损坏。

拆卸和处理产品

- 该产品可以拆卸成不同的材料进行废物处理。详情请登陆www.besafe.com。
- 请将该产品移交到指定回收点进行非一般生活垃圾处理。

包材的处理

- 该产品的包材包含几个部件如硬纸板, 请区分这些材料并且将它们移交到当地指定的回收点。

Дякуємо, що обрали базу BeSafe Beyond

Ми дуже раді супроводжувати вас і вашого малюка у ваших подорожах і дбати про його безпеку!

У цьому посібнику ми пояснимо вам усе, що потрібно знати про вашу базу.

- !** Важливо, щоб ви прочитали цей посібник користувача ПЕРЕД встановленням бази. Неправильна установка може наразити на небезпеку вашу дитину.

! Важлива інформація

Встановлення та використання



- Дитяче автокрісло НЕ ПОВИННО встановлюватися на передньому сидінні З АКТИВОВАНОЮ ФРОНТАЛЬНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ.
- Перелік автомобілів, наданий для цього продукту, може служити орієнтиром для розуміння того, в яких позиціях у вашому автомобілі може бути встановлене автокрісло. Але ви завжди повинні перевіряти інструкцію до вашого автомобіля, чи дозволено встановлювати дитячі крісла такого типу. Керівництво по експлуатації автомобіля є основним орієнтиром, і його завжди потрібно дотримуватися.
- При використанні в Іспанії: Стаття 117 Загального регламенту дорожнього руху в Іспанії забороняє їздити з дітьми зростом, що дорівнює або менше 135 сантиметрів, на передніх сидіннях транспортного засобу, за винятком випадків, коли в транспортному засобі немає задніх сидінь, всі задні сидіння вже зайняті дітьми нижче 135 см або, якщо неможливо, встановити дитяче крісло на задньому сидінні.
- Ця база може бути встановлена тільки в автомобілі, обладнаному точками кріплення ISOfix, затвердженими відповідно до Регламенту UN/ECE N.14 або інших еквівалентних стандартів.
- Цю базу можна використовувати з усіма версіями BeSafe Go Beyond для зросту 40–87 см, усіма версіями BeSafe Beyond для зросту 61–125 см та усіма версіями Beyond B для зросту 40–125 см.
- Завжди повинна використовуватися опора в підлогу. Переконайтеся, що опора в підлогу повністю висунута вниз,



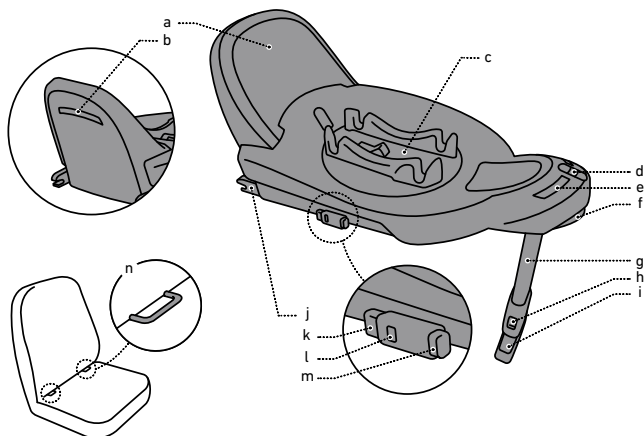
допоки вона не торкається підлоги автомобіля перед базою, і що основа бази розташована горизонтально на сидінні автомобіля з індикаором рівня в зеленій зоні. Індикатори підлогової опори завжди повинні світитися зеленим кольором.

Переміщення та обслуговування

- Замініть виріб, якщо він потрапив у аварію, коли швидкість становила 10 км/год і вище, або якщо є підозра, що автокрісло було пошкоджено з будь-якої причини. Хоча воно може виглядати неушкодженим, якщо ви потрапите в іншу аварію, крісло може бути не в змозі захистити вашу дитину на тому рівні, на якому воно має.
- Запобігайте защемленню або пошкодженню виробу багажем, сидіннями та/або грюканням дверцятами.
- Закріпіть належним чином весь багаж чи будь-які сторонні предмети в салоні автомобіля. Незакріплений багаж у випадку аварії може спричинити важкі травми дітям та дорослим.
- НЕ намагайтеся демонтувати, модифікувати або додати будь-який елемент до виробу. Гарантія анулюється, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.
- Не використовуйте агресивні засоби для чищення; вони можуть завдати шкоди виробу.
- Компанія BeSafe не рекомендує купувати чи продавати вживані дитячі крісла.
- НЕ використовуйте виріб довше 15 років. Через старіння якість матеріалу може змінюватися.
- НІ В ЯКОМУ ПАЗІ не ставте крісло з дитиною на стіл.
- Коли виріб встановлено в автомобілі, перевірте всі зони, де автокрісло торкається салону. Ми рекомендуємо використовувати захисний чохол (BeSafe) у цих місцях, щоб уникнути порізів, слідів або зміни кольору салону автомобіля, особливо в автомобілях зі шкіряним або дерев'яним салоном.
- Якщо у вас виникли будь-які сумніви, проконсультуйтеся з виробником або продавцем.

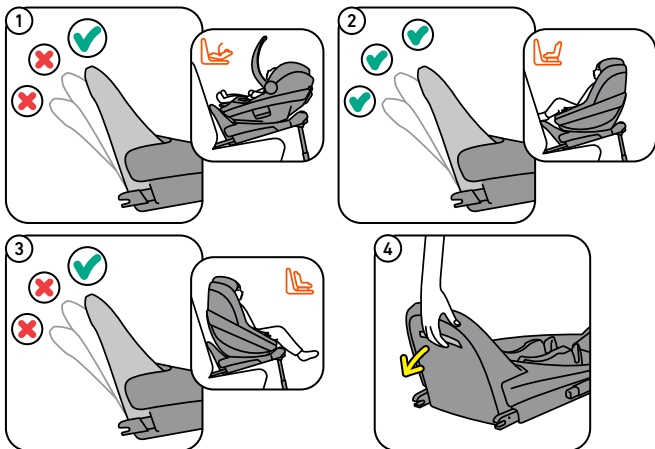
Складові частини

- a Передня підпорка
- b Ручка передньої скоби
- c Диск обертання
- d Спиртовий рівень
- e Індикатор кріплення автокрісла
- f Ручка розблокування крісла
- g Опора в підлогу
- h Кнопка опори в підлогу
- i Індикатор опори в підлогу
- j Кронштейн ISOfix (2 шт)
- k Кнопка розблокування ISOfix (2 шт)
- l Індикатори ISOfix (2 шт)
- m Кнопка регулювання ISOfix (2 шт)
- n Кріплення ISOfix в автомобілі



Підготовка бази до установки

1. Ззовні автомобіля: підніміть базу та опустіть опорну ногу вниз.
2. При використанні з автокріслом для немовлят Go Beyond на базі: Встановіть її максимально близько до спинки сидіння. (1)
3. При використанні з автокріслом Beyond (в положенні проти руху авто) на базі: Вирішіть, з яким простором для ніг ви хочете встановити базу, відрегулювавши положення бази. (2)
4. При використанні з автокріслом Beyond 360 (в положенні за рухом авто) на базі: Для використання проти руху авто вирішіть, з яким простором для ніг ви хочете встановити базу, відповідно відрегулювавши її. Для використання в положенні за рухом авто встановіть її максимально близько до спинки сидіння. (2, 3)
5. Щоб відрегулювати кріплення, потягніть ручку передньої скоби вгору, поверніть передню скобу вгору або вниз і дочекайтеся клацання. (4)



Підготовка автомобіля до встановлення крісла на заднє сидіння

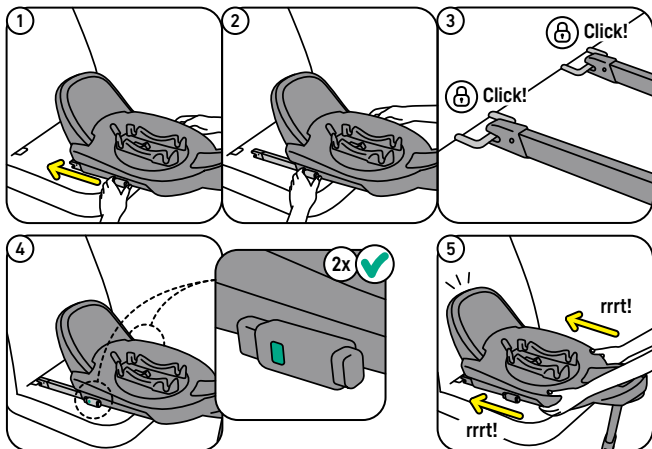
1. Встановіть спинку заднього сидіння у вертикальне положення (якщо це можна зробити у вашому автомобілі).
2. Щоб звільнити місце для встановлення, посуньте переднє сидіння якомога далі вперед і за необхідності встановіть його у вертикальне положення.
3. При встановленні сидіння помістіть автомобіль на горизонтальній рівній поверхні.

Підготовка автомобіля до встановлення крісла на переднє сидіння

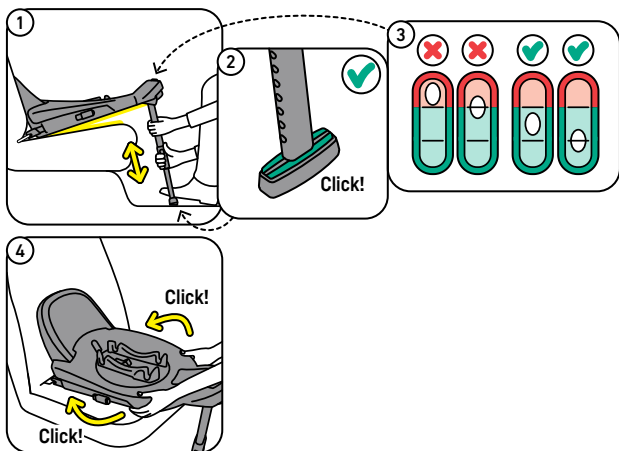
1. Встановіть спинку переднього сидіння у вертикальне положення.
2. ЗАВЖДИ вимикайте передню подушку безпеки. Якщо це неможливо в вашому автомобілі, ви не можете встановлювати це крісло на переднє сидіння.
3. Перемістіть переднє сидіння та/або відрегулюйте положення бази так, щоб панель приладів була близько до точки дотику зі спинкою дитячого крісла. Переконайтеся, що дитяче крісло може вільно обертатися. Якщо це неможливо, то вам слід відсунути переднє сидіння якомога далі назад, щоб у вас була бажана мінімальна відстань 25 см між дитячим сидінням і панеллю приладів.

Установка бази в автомобілі

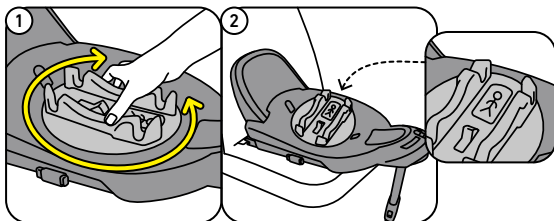
1. Висунути кронштейни ISOfix можна по кожній стороні окремо. Натисніть і утримуйте кнопку регулювання ISOfix і посуньте кронштейн ISOfix до упору масимально. (1, 2)
2. Повторіть з іншого боку.
3. Розташуйте підставку на сидінні автомобіля. Зафіксуйте кріплення ISOfix в точках кріплення ISOfix на сидінні автомобіля. Обидва індикатори ISOfix повинні бути зеленими. (3, 4)
4. Корисно знати: щоб полегшити встановлення, важелі ISOfix не втягуються, доки вони не будуть з'єднані з кріпленнями ISOfix автомобіля. Таким чином, ви також можете дістатися до кріплень ISOfix глибоко між подушками сидінь автомобіля.
5. Притисніть спинку крісла до спинки сидіння автомобіля, поки вони не торкнуться одне одного. (5)



6. Відрегулюйте опору в підлогу, щоб вона стикалася з підлогою автомобіля. (1)
7. Індикатор опори в підлогу світиться зеленим, коли опора торкається підлоги. Ви також почуєте клацання. (2)
8. Підніміть базу з передньої сторони (біля індикатора рівня) і витягніть опору в підлогу, доки рівень не опиниться в зеленій зоні, що вказує на горизонтальне або вертикальне положення. (1, 3)
9. Для горизонтального положення ми рекомендуємо, щоб бульбашка рівня була посередині між лініями. (3)
10. Порада: покладіть одну ногу на нижній кінець опори для підлоги під час підйому основи, щоб полегшити регулювання довжини. (1)
11. Якщо вам буде легше, враховуючи особливості вашого автомобіля, ви також можете виконати крок від 5 до 10 у зворотному порядку, тобто: спочатку підніміть базу в горизонтальне положення, а потім притисніть її до спинки.
12. Якщо ви відчуваєте, що база занадто рухається зі сторони в сторону, ви можете штовхати її до спинки з боку в бік, щоб почути ще одне або два клацання з кожного боку. Переконайтеся, що база горизонтальна і не нахилена в одну сторону, коли закінчите. (4)

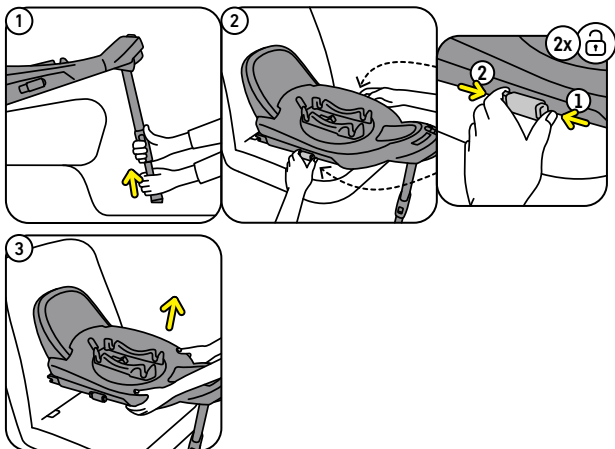


13. Якщо ви хочете встановити на базу поворотне автокрісло обличчям до себе, ви можете повернути диск обертання, щоб дитина на наклейці була звернена до вас. (1, 2)
14. Диск можна обертати в обох напрямках від положення обличчям назад, але не можна повністю повернути вперед під час використання бази з дитячим автокріслом Go Beyond або дитячим автокріслом Beyond. При використанні бази з дитячим автокріслом Beyond 360 диск не можна повертати вперед, коли підголівник знаходиться в 4 найнижчому положенні, призначеному для діток зростом до 88 см.
15. Щоб дізнатися про встановлення автокрісла на базу та про те, як його зняти з бази, перегляньте посібник користувача автокрісла.



Зняття бази з транспортного засобу

1. Щоб зняти базу, перемістіть опору в підлогу в найкоротше положення, одночасно натискаючи на кнопку. (1)
2. Від'єднайте кріплення ISOfix від автомобіля - ви можете робити це з одного боку за раз. Одночасно натисніть кнопку регулювання ISOfix і кнопку розблокування ISOfix, а потім заведіть кронштейн ISOfix всередину бази. (2)
3. Повторіть з іншого боку.
4. Вийміть базу з автомобіля. (3)
5. Якщо ви хочете зберігати базу в оригінальній упаковці, помістіть передню скобу в максимально висунуте положення, піднявши ручку передньої скоби та повернувши передню скобу до упору.



! Увага: Можливе неправильне використання

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ встановлювати крісло на передньому пасажирському сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ.
- Завжди повинна використовуватися опора в підлогу. Переконайтеся, що опора в підлогу повністю опущена, а сидіння розташоване горизонтально з індикатором рівня в зеленій зоні.
- Ніколи не їздіть із дитиною у кріслі, якщо крісло повернуте набік.
- Перед поїздкою переконайтеся, що всі індикатори горять зеленим кольором.



Гарантія

- Якщо протягом 24 місяців із дати придбання в цьому виробі будуть виявлені дефекти матеріалів або виготовлення (крім покриття та ременів безпеки), будь ласка, поверніть виріб продавцю.
- Покупець має право на гарантію лише за умови дбайливого та належного використання крісла. Будь ласка, зверніться до продавця. Продавець визначає, чи слід повернути крісло виробникові для виправлення дефектів. Претензії відносно замінених або повернутих виробів не приймаються. Після усунення дефектів гарантійний термін не продовжується.
- Гарантія на виріб втрачає чинність в наступних випадках: якщо відсутній чек на придбання виробу; якщо дефекти спричинено неналежним використанням; якщо дефекти є наслідком неправильного використання або недбалості.

Розбирання та утилізація виробу

- Цей виріб можна розібрати на різні матеріали для коректної утилізації; Будь ласка, відвідайте www.besafe.com для отримання детальних інструкцій.
- Будь ласка, здайте виріб у спеціальний пункт збору для утилізації нестандартних побутових відходів.

Утилізація упаковки

- Упаковка цього продукту містить кілька компонентів, таких як картон, будь ласка, відокремте ці матеріали та здайте їх у відповідні пункти збору у вашому регіоні.



Zahvaljujemo Vam se na odabiru BeSafe Beyond baze

Uzbuđeni smo što ćemo pratiti i čuvati vas i vašu bebu na vašim putovanjima!

U ovom priručniku ćemo vam objasniti sve što treba da znate o vašoj bazi.

- ! Važno je da pročitate ovo uputstvo za korišćenje PRE postavljanja baze. Nepravilno postavljanje može da ugrozi bezbednost vašeg deteta.

! Važne informacije

Instalacija i upotreba



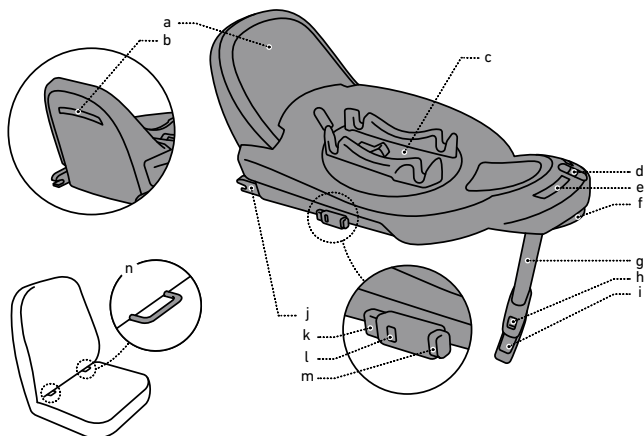
- Auto sedište NE SME da se postavlja na prednje sedište SA AKTIVIRANIM PREDNJIM VAZDUŠNIM JASTUKOM.
- Lista automobila obezbeđena za ovaj proizvod može poslužiti kao smernica za to na koje pozicije u vašem vozilu sedište može da stane. Ali uvek morate da proverite uputstvo za svoje vozilo da li je dozvoljeno postavljanje dečijih sedišta ovog tipa. Uputstvo za vozila je vodeće uputstvo i uvek se mora poštovati.
- Kada se koristi u Španiji: Član 117 Opšte saobraćajne regulative u Španiji zabranjuje vožnju dece visine rasta jednake ili manje od 135 centimetara koja se nalaze na prednjim sedištima vozila, osim ako vozilo nema zadnja sedišta, sva zadnja sedišta su već zauzeta decom ispod 135 cm ili ako to nije moguće postavite dečje sedište na prednje sedište.
- Ova baza se može instalirati samo u automobil opremljen ISOfix tačkama za pričvršćivanje odobrenim prema UN/ECE Uredbi br. 14 ili drugim ekvivalentnim standardima.
- Ova baza se može koristiti u kombinaciji sa svim verzijama BeSafe Go Beyond autosedišta za visinu od 40 do 87 cm, svim verzijama BeSafe Beyond autosedišta za visinu od 61 do 125 cm i svim verzijama Beyond B autosedišta za visinu od 40 do 125 cm.
- Potporna noga mora se uvek koristiti. Uverite se da je potporna noga utisnuta do kraja u pod vozila ispred samog postolja i da je baza u ravni sa libelom u zeleno površini. Indikatori potporne noge moraju uvek biti zelene boje.

Rukovanje i održavanje

- Zamenite proizvod ako je bio u sudaru gde je brzina bila 10 km/h i više ili ako postoji sumnja da je sedište oštećeno iz bilo kog razloga. Iako može izgledati neoštećeno, ako doživite još jednu nesreću, auto sedište možda neće moći da zaštiti vaše dete do nivoa za koji je dizajnirano.
- Sprečite da se proizvod zaglavi ili optereti prtljagom, sedištima i/ili zalupljenim vratima.
- Vodite računa da prtljag ili drugi predmeti budu primereno pričvršćeni. Nepričvršćeni prtljag može u slučaju nezgode da nanese ozbiljne povrede deci ili odraslim osobama.
- NE pokušavajte da rastavite, modifikujete ili dodate bilo koji deo proizvodu. Garancija će biti nevažeća ako se koriste neoriginalni delovi ili pribor.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje; oni mogu oštetiti konstrukcijski materijal proizvoda.
- BeSafe savetuje da ne kupujete ili prodajete polovna auto sedišta.
- NE koristite proizvod duže od 15 godina. Zbog starenja može doći do promena u kvalitetu materijala.
- Autosedište NIJE namenjeno za korišćenje kod kuće, nego isključivo u automobilu.
- Kada je proizvod montiran u automobilu, proverite sva mesta gde bi auto sedište moglo da dodiruje unutrašnjost. Preporučujemo upotrebu (BeSafe) zaštite za sedišta automobila na ovim mestima kako biste izbegli posekotine, tragove ili promene boje na unutrašnjosti vozila, posebno u vozilima sa kožom ili drvenim enterijerom.
- U slučaju bilo kakvih nedoumica kontaktirajte proizvođača ili prodavca auto sedišta.

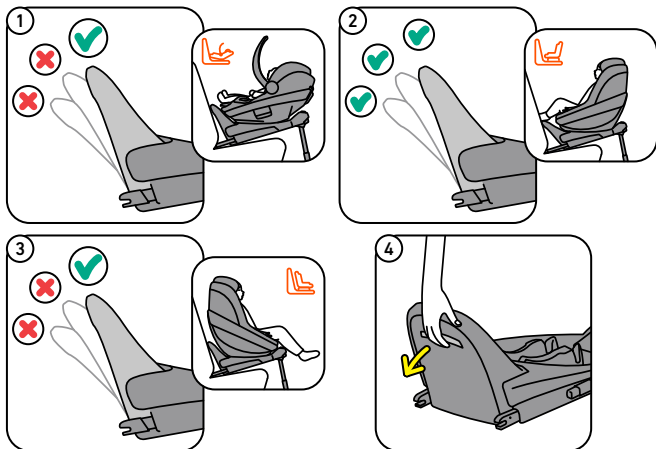
Sastavni delovi

- a Prednji oslonac
- b Ručka prednjeg oslonca
- c Rotacioni disk
- d Libela
- e Indikator povezivanja sedišta
- f Ručka za otpuštanje sedišta
- g Potporna noga
- h Dugme na potpornoj nozi
- i Indikator potporne noge
- j ISOfix konektor (2k)
- k ISOfix dugme za otpuštanje (2k)
- l ISOfix indikatori (2k)
- m ISOfix dugme za podešavanje
- n ISOfix sidrene točke u vozilu (2k)



Priprema baze za instalaciju

1. Izvan automobila: podignite bazu i pustite da se potporna noga spusti.
2. Kada koristite Go Beyond auto sedište za bebe na bazi: Postavite prednji oslonac u najuspravniji/kompaktniji položaj. (1)
3. Kada koristite auto sedište za malu decu Beyond (sedište koje se koristi isključivo u smeru suprotnom od smeru kretanja) na bazi: Odlučite s koliko prostora za noge želite da postavite bazu podešavanjem položaja prednjeg oslonca. (2)
4. Kada koristite auto sedište Beyond 360 za mališane (sedište koje se koristi u smeru suprotnom od smeru kretanja i u smeru kretanja) na bazi: Za upotrebu u smeru suprotno od smeru vožnje, odlučite sa koliko prostora za noge želite da postavite bazu tako što ćete podesiti položaj prednjeg oslonca. Za upotrebu u smeru vožnje, podesite prednji oslonac tako da uvek bude u najuspravnijem/kompaktnijem položaju. (2, 3)
5. Da biste podesili prednji oslonac, povucite ručicu prednjeg oslonca nagore i okrenite prednji oslonac gore ili dole i pustite da klikne na svoje mesto. (4)



Priprema vozila za postavljanje na zadnje sedište

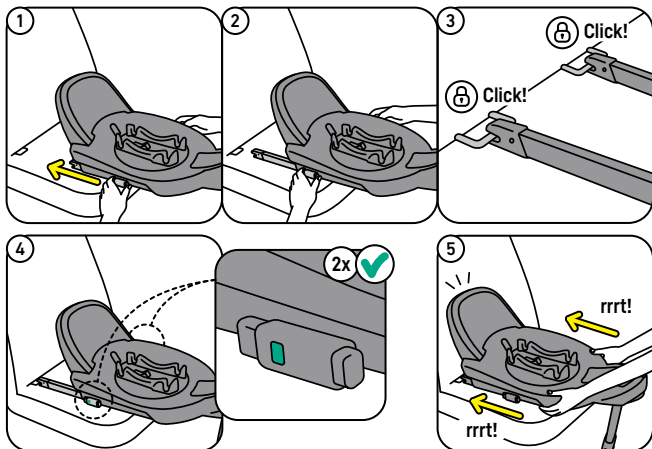
1. Naslon zadnjeg sedišta postavite u uspravan položaj (ako se ovo odnosi na vaš automobil).
2. Da biste imali dovoljno prostora za montažu, pomerite prednje sedišta što je više moguće napred i po potrebi ga postavite u uspravan položaj.
3. Pri postavljanju auto sedišta vozilo treba da bude na vodoravnoj površini.

Priprema vozila za ugradnju na prednje sedišta

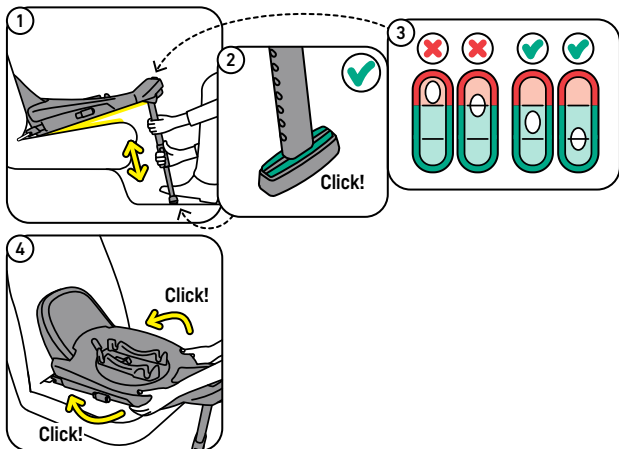
1. Naslon prednjeg sedišta postavite u uspravan položaj.
2. UVEK deaktivirajte prednji vazdušni jastuk. Ako to nije moguće u vašem vozilu, ovo auto sedišta ne možete postaviti na prednje sedišta.
3. Pomerite prednje sedišta i/ili podesite položaj prednjeg oslonca tako da kontrolna tabla bude blizu dodirne tačke sa naslonom auto sedišta. Uverite se da auto sedišta može i dalje slobodno da se okreće. Ako to nije moguće, onda treba da pomerite prednje sedišta što je više moguće, tako da imate poželjno minimalno rastojanje od 25 cm između auto sedišta i instrument table.

Postavljanje baze u vozilo

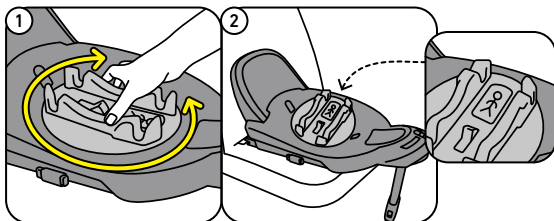
1. Ispružite ISOfiks konektore, možete raditi jednu po jednu stranu odvojeno. Pritisnite i držite dugme za podešavanje ISOfix-a i gurnite ISOfix konektore skroz napolje u najistureniji položaj. (1, 2)
2. Ponovite na drugoj strani.
3. Postavite bazu na sedište automobila. Umetnite ISOfix konektore u ISOfix tačke na sedištu automobila. Proverite da li oba ISOfix indikatora pokazuju zeleno. (3, 4)
4. Dobro je znati: da bi se olakšala instalacija, ISOfix konektori se ne uvlače dok se ne povežu sa ISOfix sidrištima vozila. Na taj način takođe možete doći do ISOfix sidrišta duboko između jastuka sedišta vozila.
5. Gurnite sedište prema naslonu za leđa automobilskog sedišta tako da ga dodirne. (5)



6. Podesite potpornu nogu tako da bude u kontaktu sa podom vozila. (1)
7. Indikator potporne noge pokazuje zeleno kada je potporna noga u kontaktu sa podom. Takođe čujete zvuk klika. (2)
8. Podignite bazu na prednjoj strani (blizu libele) i produžite potpornu nogu sve dok libela ne bude u zelenoj zoni, što ukazuje na dovoljno horizontalnu ili uspravnu poziciju. (1, 3)
9. Za horizontalni položaj preporučujemo da mehur libele bude u sredini između linija. (3)
10. Savet: pridrţavajte nogom donji kraj potporne noge dok podiţete bazu radi lakšeg podešavanja duljine u ovom koraku. (1)
11. Ako vam je lakše u automobilu, možete da uradite i korake od 5 do 10 obrnutim redosledom, što znači: prvo podignite bazu u horizontalni položaj, a zatim je gurnute na naslon.
12. Ako osećate da se baza previše pomera sa strane, možete je gurnuti prema naslonu s jedne na drugu stranu, tako da čujete još jedan ili dva zvuka klika sa svake strane. Uverite se da je baza ravna i da nije iskrivljena na jednu stranu kada završite. (4)

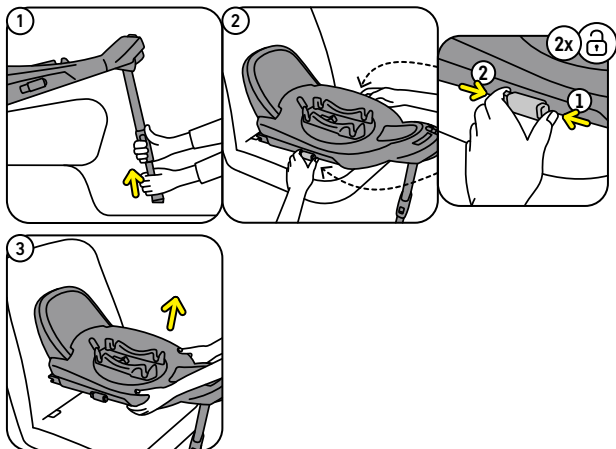


13. Ako želite da postavite auto sedište na bazu okrenuto prema vama, možete da okrenete rotacioni disk, tako da dete na nalepnici bude okrenuto prema vama. (1, 2)
14. Disk se može rotirati u oba smera od položaja okrenutog suprotno od pravca kretanja, ali se ne može potpuno rotirati prema napred kada se koristi baza sa Go Beyond sedištem za bebe ili Beyond sedištem za manju decu. Kada koristite bazu sa Beyond 360 sedištem za manju decu, disk se ne može rotirati napred kada je naslon za glavu u 4 najniža položaja, predviđen za visinu rasta do 88 cm.
15. Za postavljanje auto sedišta na bazu i kako ga skinuti s baze, pogledajte korisnički priručnik auto sedišta.



Vađenje baze iz automobila

1. Da biste oslobodili pritisak, podesite potpornu nogu u najkraći položaj dok pritiskate dugme za potpornu nogu. (1)
2. Odvojite ISOfix konektore od vozila - to možete učiniti jednu po jednu stranu. Pritisnite istovremeno dugme za podešavanje ISOfix-a i dugme za otpuštanje ISOfix-a, a zatim gurnite ISOfix konektor prema unutra u bazu. (2)
3. Ponovite na drugoj strani.
4. Izvadite bazu iz vozila. (3)
5. Ako želite da bazu čuvate u originalnom pakovanju, stavite prednji oslonac u najizvučeniji položaj tako što ćete podići ručku prednjeg oslonca i rotirati prednji oslonac do kraja.



! Upozorenje: mogućnost pogrešnog korišćenja

- NIJE DOZVOLJENO postavljanje sedišta na mesto suvozača SA AKTIVIRANIM VAZDUŠNIM JASTUKOM.
- Potporna noga uvek mora da se koristi. Uverite se da je potporna noga potpuno gurnuta nadole i da je sedište postavljeno horizontalno sa libelom u zelenoj površini.
- Nikad ne vozite dete u sedištu koje je okrenuto u stranu.
- Uverite se da su svi indikatori zeleni pre nego što počnete da vozite.



Garancija

- Ako se ovaj proizvod pokaže manjkavim unutar 24 meseca od datuma kupovine zbog greške u materijalu ili proizvodnji, čime nisu obuhvaćene presvlake i bezbednosni pojasevi, vratite ga na mesto gde ste ga kupili.
- Garancija je važeća samo ako sedište koristite primereno i pažljivo. Prvo kontaktirate dobavljača, a on će odlučiti hoće li sedište da bude vraćeno proizvođaču radi popravke. Zamena ili povraćaj novca nisu mogući. Garancija se ne produžava nakon popravke.
- Garancija prestaje da važi: ako nemate račun, ako su kvarovi nastali pogrešnim ili neprimerenim korišćenjem, ako su kvarovi nastali namernim krivim korišćenjem, pogrešnim korišćenjem ili nemarom.

Rastavljanje i odlaganje proizvoda

- Ovaj proizvod se može rastaviti na različite materijale za rukovanje otpadom; posetite www.besafe.com za detaljna uputstva.
- Predajte proizvod na određenom sabirnom mestu za rukovanje otpadom koji nije iz domaćinstva.

Odlaganje ambalaže

- Pakovanje ovog proizvoda sadrži nekoliko komponenti kao što je karton, molimo vas da odvojite ove materijale i predate ih na određenim mestima za prikupljanje u vašem području.

תודה שבחרתם ב-BeSafe Beyond Base

אנחנו כל כך נרגשים ללוות אתכם ואת ילדיכם הקטנים בנסיעות שלכם והכי חשוב - לשמור על הבטיחות שלהם!
במדריך שלפניכם נפרט על כל מה שצריך לדעת על הבסיס שלכם.

חשוב מאוד לקרוא את המדריך למשתמש לפני שתרכיבו את הבסיס. התקנה לא נכונה עלולה לסכן את ילדכם.



מידע חיוני



התקנה ושימוש



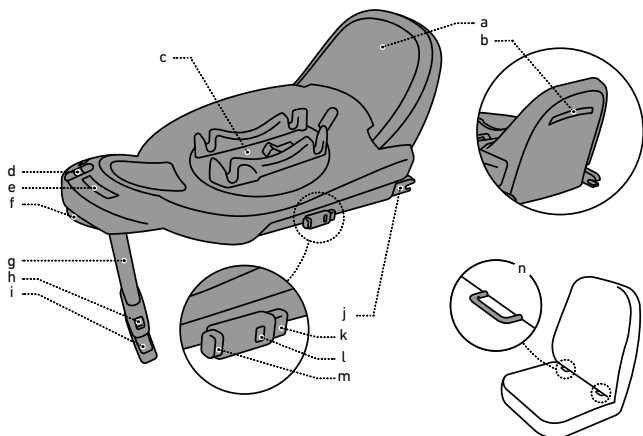
- אין להרכיב את מושב הבטיחות על מושב נוסע קדמי עם כרית אוויר פעילה.
- רשימת המכונות שניתנה עבור המוצר יכולה לשמש קו מנחה למקומות בהם המושב יכול להתאים בתוך הרכב. עם זאת, חשוב תמיד לבדוק בספר הרכב שלכם אם מותר להתקין בו כיסאות ילדים מהסוג הזה. ספר הרכב הוא הקו המנחה המוביל ויש לפעול תמיד לפיו.
- בשימוש בספרד: סעיף 117 לפקודת התעבורה הכללית בספרד אוסר על נהיגה עם ילדים במושב הקדמי אם גובהם 135 ס"מ ומטה, למעט כאשר אין ברכב מושבים אחוריים, כל המושבים האחוריים כבר תפוסים על ידי ילדים בגובה של עד 135 ס"מ או אם לא ניתן להתקין את כיסא הילד במושב האחורי.
- ניתן להתקין את הבסיס במכונית המצוידת בנקודות עיגון ISOfix המאושרות לפי תקנה מס' 14 של האו"ם/הנציבות הכלכלית האירופית (ECE) או תקנים מקבילים אחרים. בסיס זה ניתן לשימוש עם כל הגרסאות של BeSafe Go Beyond לגובה גוף של 87–40 ס"מ, כל הגרסאות של BeSafe Beyond לגובה של 125–61 ס"מ וכל הגרסאות של Beyond B לגובה של 125–40 ס"מ.
- יש להשתמש תמיד בתומך לרצפה. ודאו שהתומך לרצפה נדחף עד הסוף, כשהוא נוגע ברצפת הרכב בצד הקדמי של הבסיס, ושהבסיס מוצב אופקית לרכב והפלט באזור הירוק. המחווניים של רגלית התמיכה צריכים להיות ירוקים בכל עת.

טיפול ותחזוקה

- יש להחליף את המוצר אם היה מעורב בהתנגשות שבה המהירות הייתה 10 קמ"ש ומעלה או אם יש חשד שהמושב ניזוק מכל סיבה שהיא. גם אם המושב לא נראה פגום, ייתכן שהוא לא יוכל להגן על ילדכם עד לרמה שאליה הוא תוכנן במצב של תאונה נוספת.
- ודאו שהמוצר אינו לכוד מתחת למטען או בין מושבים ו/או דלתות שנטרקו.
- יש לוודא שמטענים או חפצים אחרים קשורים היטב. מטען שאינו קשור עלול לגרום לפציעות חמורות לילדים ולמבוגרים במקרה של תאונה.
- אין לנסות לפרק, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למוצר. האחריות תבוטל אם נעשה שימוש בחלקים או באביזרים שאינם מקוריים.
- אין להשתמש במוצרי ניקוי אגרסיביים, משום שהם עלולים לפגוע במוצר.
- BeSafe ממליצה לא לרכוש או למכור מושבי בטיחות משומשים.
- אין להשתמש במוצר לתקופה של מעל 15 שנים. איכות החומרים עשויה להשתנות עקב הזמן שעבר.
- אין להשתמש בבית. המוצר אינו מיועד לשימוש ביתי ויש להשתמש בו ברכב בלבד.
- כאשר המוצר מותקן במכונית, יש לבדוק את כל המקומות שבהם מושב הילד עלול לגעת בפנים הרכב. אנו ממליצים להשתמש בכיסוי הגנה (BeSafe) במקומות אלו כדי למנוע חתכים, סימנים או שינויי צבע לפנים הרכב, בייחוד ברכבים עם פנים מעור או מעץ.
- בכל מקרה של ספק יש להתייעץ עם יצרן מושב הבטיחות לרכב או עם המשווק.

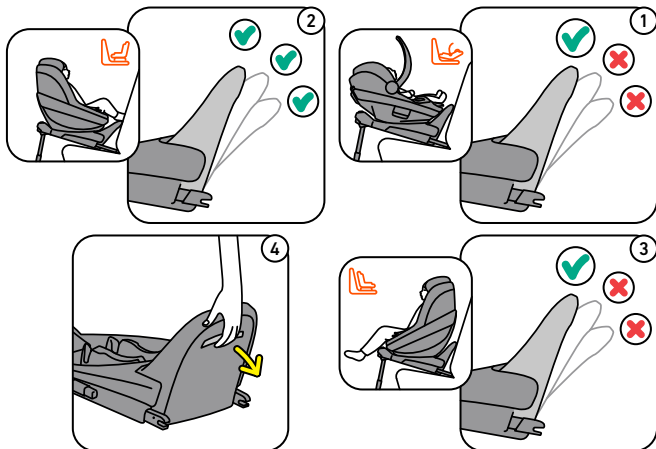
רכיבים

משען קדמי	a
ידית משענת קדמית	b
דיסק סיבוב	c
פלס	d
מחווני חיבור המושב	e
ידית לשחרור המושב	f
רגלית תמיכה	g
לחצן לרגלית תמיכה	h
מחווני תומך רצפה	i
זרוע ISOfix (2x)	j
לחצן שחרור ISOfix	k
מחווני ל-ISOfix (2x)	l
לחצן כוונן ISOfix (2x)	m
עיגון ISOfix ברכב	n



הכנת הבסיס להתקנה

1. מחוץ לרכב: הרימו את הבסיס ותנו לתומך הרצפה להיפתח כלפי מטה.
2. עם מושב בטיחות לתינוק Go Beyond על הבסיס: הכניסו את הפלטה הקדמית למצב הזקוף/הקומפקטי ביותר. (1)
3. עם מושב Beyond לפעוטות (מושב הפונה לאחור בלבד) על הבסיס: החליטו כמה מרווח רגליים תרצו להשאיר להתקנת הבסיס על ידי התאמת המיקום של הפלטה הקדמית. (2)
4. עם מושב Beyond 360 לפעוטות (מושב הפונה לאחור וקדימה) על הבסיס: כשהוא פונה לאחור, החליטו כמה מרווח רגליים תרצו להשאיר להתקנת הבסיס על ידי התאמת המיקום של הפלטה הקדמית. כשהוא פונה קדימה, כווננו את הפלטה הקדמית כך שהיא תמיד תהיה במצב הזקוף/הקומפקטי ביותר. (3, 2)
5. לכוונן הפלטה הקדמית, משכו את הידית שלה כלפי מעלה, סובבו את הפלטה כלפי מעלה או מטה והדקו אותה במקומה. (4)



הכנת הרכב להתקנה במושב האחורי

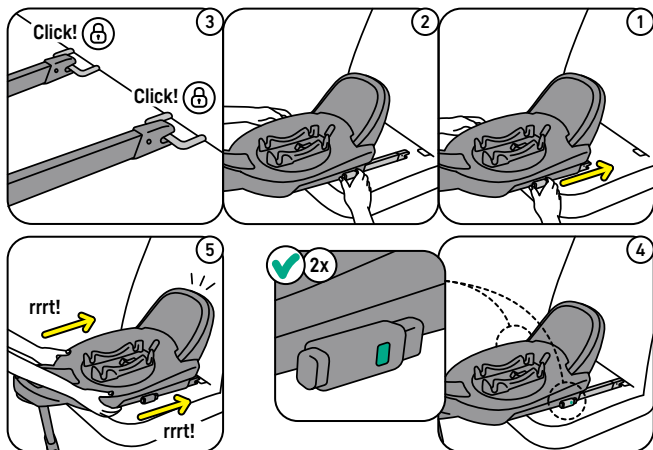
1. הכניסו את משענת הגב של המושב האחורי למצב זקוף (אם רלוונטי לרכב שלכם).
2. כדי שיהיה לכם מרחב להתקנה, הזיזו את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר וכוונו אותו למצב זקוף במידת הצורך.
3. יש להתקין את מושב הבטיחות כשהרכב עומד על משטח ישר.

הכנת הרכב להתקנה במושב הקדמי

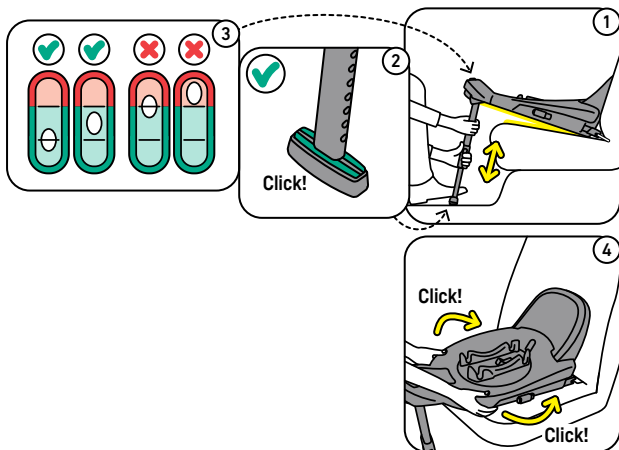
1. כוונו את משענת הגב של המושב הקדמי למצב זקוף.
2. תמיד בטלו את כרית האוויר הפעילה הקדמית. אם הדבר אינו אפשרי ברכבכם, אינכם יכולים להתקין את מושב הבטיחות במושב הקדמי.
3. הזיזו את המושב הקדמי ו/או כוונו את מיקום הפלטה הקדמית, כך שלוח המחוונים יהיה קרוב לנקודת המגע עם גב מושב הבטיחות. ודאו שמושב הבטיחות יכול להסתובב בחופשיות. אם זה לא אפשרי, כדאי להזיז את המושב הקדמי כמה שיותר אחורה, כדי שיהיה לכם מרווח מינימלי של 25 ס"מ לפחות בין מושב הבטיחות ללוח המחוונים.

התקנת הבסיס ברכב

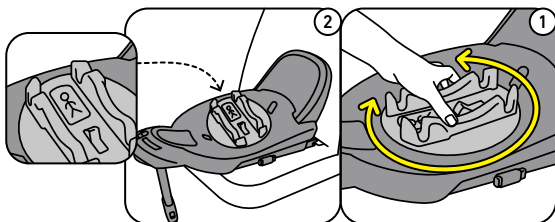
1. האריכו את זרועות ISOfix, ניתן להאריך צד אחד בכל פעם בנפרד. לחצו והחזיקו את לחצן כוונן ISOfix והחליקו את זרוע ISOfix עד הסוף החוצה למצב הארוך ביותר שלה. (1, 2)
2. חזרו על התהליך בצד השני.
3. הציבו את הבסיס על מושב הרכב. לחצו על מחברי ISOfix בנקודות העיגון של ISOfix על מושב הרכב. ודאו שהצבע של שני מחוויי ה-ISOfix ירוק. (3, 4)
4. טוב לדעת: כדי להקל על ההתקנה, זרועות ה-ISOfix לא יחזרו אחורה עד שיתחברו לנקודות העיגון של ISOfix לרכב. כך תוכלו להגיע גם לנקודות העיגון של ISOfix בעומק שבין כריות מושבי הרכב.
5. דחפו את מושב הבטיחות למשענת הגב של מושב הרכב כך שייוצר ביניהם מגע. (5)



6. כווננו את רגלית התמיכה כך שהיא תהיה במגע עם רצפת הרכב. (1)
7. מחוון רגלית התמיכה יהפוך לירוק כאשר הרגלית תהיה במגע עם הרצפה. בנוסף, יישמע "קליק". (2)
8. הרימו את החלק הקדמי של הבסיס (ליד הפלס) והאריכו את רגלית התמיכה עד שהפלס יהיה באזור הירוק, שיעיד על כך שהיא מוצבת בצורה אופקית או זקופה ברמה מספקת. (3, 1)
9. למצב אופקי: אנו ממליצים שבועת הפלס תהיה בין הקווים, באמצע.
10. טיפ: כדי להקל על כונון אורך רגלית התמיכה, הניחו כף רגל אחת על החלק התחתון של רגלית התמיכה בזמן הרמת הבסיס. (3)
11. אם הדבר קל יותר ברכבכם, תוכלו גם לבצע את שלב 5 עד 10 בסדר הפוך, כלומר: להרים תחילה את הבסיס למצב אופקי, ולאחר מכן לדחוף אותו אל משענת הגב.
12. אם אתם מרגישים שיש לבסיס יותר מדי תנועה בצדדים, תוכלו לדחוף אותו לכיוון משענת הגב מצד לצד, כך שישמע עוד קליק אחד או שניים בכל צד. ודאו בסיום שהבסיס ישר ואינו נוטה לאחד מהצדדים. (4)

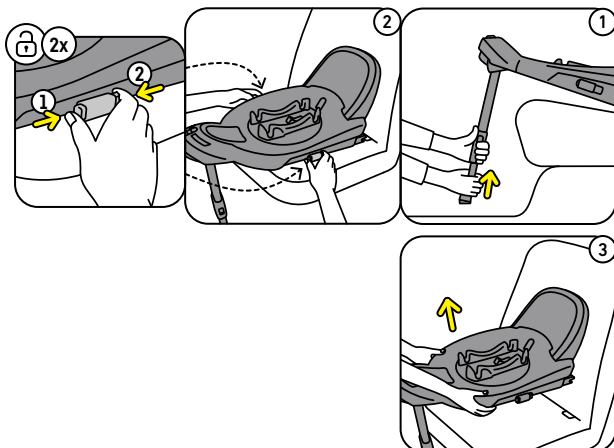


13. אם תרצו להתקין את המושב על הבסיס כשהוא מסובב לכיוונכם, תוכלו לסובב את דיסק הסיבוב, כך שהילד שעל המדבקה פונה אליכם. (1, 2)
14. ניתן לסובב את הדיסק לשני הכיוונים ממצב שהוא פונה לאחור, אך לא ניתן לסובב אותו לפנים באופן מלא בעת שימוש בבסיס עם מושב Go Beyond לתינוק או Beyond לפעוט. בעת השימוש בבסיס עם מושב לפעוט Beyond 360, לא ניתן לסובב את הדיסק לפנים כאשר משענת הראש נמצאת באחד מארבעת המצבים הנמוכים ביותר, המיועדים לילדים בגובה של עד 88 ס"מ.
15. הנחיות להתקנת מושב הבטיחות על הבסיס ולהסרתו ניתן למצוא במדריך למשתמש של המושב.



הסרת הבסיס מהרכב

1. לשחרור הלחץ מהמערכת, כווננו את רגלית התמיכה למצבה הקצר ביותר תוך לחיצה על הלחצן של רגלית התמיכה. (1)
2. נתקו את זרועות ISOfix מהרכב - תוכלו לעשות זאת צד אחד בכל פעם בנפרד. לחצו על לחצן כוונון ISOfix ולחצן שחרור ISOfix במקביל, והחליק את זרוע ISOfix אל תוך הבסיס. (2)
3. חזרו על התהליך בצד השני.
4. הוציאו את הבסיס מהרכב. (3)
5. אם ברצונכם לאחסן את הבסיס באריזתו המקורית, הכניסו את הפלטה הקדמית למצבה הארוך ביותר על ידי הרמת הידית וסיבוב הפלטה כלפי מטה עד הסוף.



! אזהרה: אפשרות לשימוש שגוי

- אין להרכיב את מושב הבטיחות על מושב נוסע קדמי עם כרית אוויר פעילה.
- יש להשתמש תמיד ברגלית התמיכה. ודאו שרגלית התמיכה נדחפה עד הסוף כלפי מטה ושהמושב מוצב אופקית כאשר הפלס נמצא באזור הירוק.
- אין לנסוע עם ילד בכיסא הבטיחות כאשר הכיסא פונה הצידה.
- יש לוודא שכל המחוונים ירוקים לפני הנסיעה.

אחריות

- במקרה שנתגלה פגם במוצר ב-24 החודשים הראשונים מרכישת המוצר בשם פגם בייצור או בחומרים, למעט בכיסויים וברצועות רתמה, יש להחזיר את המושב ליבואן או למקום בו הוא נרכש.
- האחריות תהיה תקפה אך ורק כאשר השימוש במושב נעשה כהלכה ובזהירות. אנא פנו ליבואן והוא יחליט האם יש לשלוח את המושב לתיקון אצל היצרן. אין אפשרות לדרוש החזרות או החלפות. התיקון לא יאריך את האחריות.
- תוקף האחריות יפוג: כאשר אין קבלה, כאשר פגמים ייגרמו בשל שימוש שגוי או לא הולם, כאשר פגמים ייגרמו בשל התעללות, שימוש לרעה או הזנחה.

פירוק והשלכת המוצר

- ניתן לפרק את המוצר לחומרים שונים לטיפול בפסולת. להנחיות מפורטות, בקרו באתר www.besafe.com.
- אנא השאירו את המוצר בנקודת איסוף ייעודית לטיפול בפסולת חריגה שאינה ביתית.

השלכת האריזה

- אריזת המוצר כוללת רכיבים שונים, כגון קרטון. אנא הפרידו את החומרים האלו והשאירו אותם בנקודות האיסוף הייעודיות הקרובות אליכם.

شكرا لك على اختيار BeSafe Beyond Base

متحمسون جدًا لمرافقتك أنت وصغيرك في رحلاتكم والحفاظ على سلامته! سنشرح لك في هذا الدليل كل ما تحتاج إلى معرفته عن القاعدة الخاصة بك.

من المهم أن تقرأ دليل المستخدم هذا قبل تركيب القاعدة الخاصة بك التركيب الخاطئ قد يعرض طفلك للخطر.

! معلومات مهمة

التثبيت والاستخدام



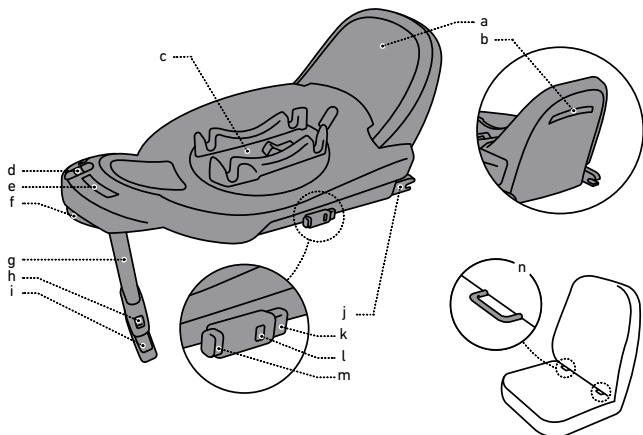
- لا يجوز تثبيت مقعد الطفل على أحد المقاعد الأمامية مع وجود وسادة هوائية نشطة في الجانب الأمامي.
- يمكن الاحتفاظ بقائمة السيارات المزودة بالنسبة لهذا المنتج كدليل إرشادي للمواضع التي يمكن أن يتلاءم معها المقعد في سيارتك. لكن يجب عليك الرجوع دائماً إلى دليل سيارتك للتحقق مما إذا كان مسموحاً بتثبيت مقاعد الأطفال من هذا النوع. دليل السيارة هو الدليل الإرشادي الرئيسي ويجب الالتزام به دائماً.
- عند الاستخدام في إسبانيا: تحظر المادة 117 من اللائحة العامة للمرور في إسبانيا القيادة مع وجود أطفال يبلغ طول قامتهم 135 سم أو أقل جالسين في المقاعد الأمامية للسيارة، ما لم تكن السيارة لا تحتوي على مقاعد خلفية، وما لم تكن جميع المقاعد الخلفية مشغولة بالفعل من قبل أطفال أقل من 135 سم أو إذا لم يكن هناك إمكانية لتثبيت مقعد الطفل في المقعد الخلفي.
- يمكن تثبيت هذه القاعدة فقط في السيارات المجهزة بنقاط تثبيت ISOfix معتمدة وفقاً لللائحة UN/ECE رقم 14 أو المعايير المكافئة الأخرى.
- يمكن استخدام هذا القاعدة مع جميع إصدارات BeSafe Go Beyond لطول القائمة من 40 إلى 87 سم، وجميع إصدارات BeSafe Beyond B لطول القائمة من 40 إلى 125 سم، وجميع إصدارات Beyond B لطول القائمة من 40 إلى 125 سم.
- يجب الحرص دائماً على استخدام الدعامة الأرضية. تأكد من دفع الدعامة الأرضية بشكل كامل للأسفل حتى تلامس أرضية السيارة أمام القاعدة، وأن القاعدة موضوعة بشكل أفقي في السيارة وميزان ضبط المستوى في المنطقة الخضراء. يجب أن تظهر مؤشرات دعامة الأرضية باللون الأخضر دائماً.

التعامل والصيانة

- استبدل المقعد إذا تعرض للصدمة عند القيادة على سرعة 10 كم/ ساعة فأكثر أو إذا كان هناك شك في أن المقعد قد تعرض للتلف لأي سبب من الأسباب. وعلى الرغم من أنه قد لا تظهر عليه أي علامات للضرر، لكن في حال تعرضك لحادث آخر، فقد لا يوفر الحماية لطفلك كما ينبغي بنفس المستوى المصمم له.
- احرص على منع احتجاز المقعد أو إثقاله بالأمتعة و/أو المقاعد و/أو عن طريق سبيل الأبواب المغلقة.
- تأكد من تثبيت أمتعتك أو الأغراض الأخرى بإحكام. الأمتعة غير المثبتة بإحكام قد تسبب إصابات شديدة للأطفال والبالغين في حالة وقوع حوادث.
- لا تحاول تفكيك أو تعديل المنتج أو إضافة أي أجزاء إليه. سيعتبر الضمان لاغياً في حال استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا تستخدم أبداً أية منتجات تنظيف شديدة، فقد تضرّ بالمواد المكونة للمقعد.
- تنصح BeSafe بعدم بيع أو شراء مقاعد الأطفال المستعملة.
- لا تستخدم المنتج لمدة أطول من 15 سنة. قد تتغير جودة المواد مع التقدم.
- لا تستخدمه على طاولة أو سطح للعمل عليه، مادام طفلك يجلس في المقعد.
- عند تثبيت مقعد الطفل في السيارة، تحقق من جميع المناطق حيثما يمكن لمقعد الطفل أن يلمس الفرش الداخلي. نوصي باستخدام غطاء حماية (BeSafe) في هذه الأماكن لتجنب القطع أو العلامات أو تغير اللون للفرش الداخلي للسيارة، لاسيما في السيارات التي يتكون فيها الجزء الداخلي من الجلد والخشب.
- وإذا كنت في شك حيال ذلك، ارجع إلى مصنع جهاز تثبيت الطفل أو تاجر التجزئة.

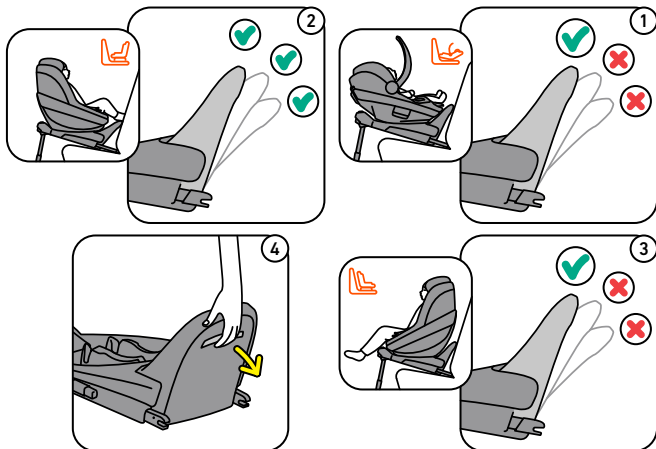
المكونات

الحمالة الأمامية	a
مقبض الدعامة الأمامية	b
قرص الدوران	c
ميزان الضبط	d
مؤشر توصيل المقعد	e
مقبض تحرير المقعد	f
الدعامة الأرضية	g
زر الدعامة الأرضية	h
مؤشر الدعامة الأرضية	i
ذراع ISOfix (العدد 2)	j
زر تحرير ISOfix (العدد 2)	k
مؤشرات ISOfix (العدد 2)	l
زر ضبط ISOfix (العدد 2)	m
مرساة ISOfix بالسيارة (العدد 2)	n



تجهيز القاعدة للتثبيت

1. خارج السيارة: ارفع القاعدة واترك الدعامة الأرضية تهبط للأسفل.
2. عند استخدام مقعد الأطفال الرضع Go Beyond على القاعدة: ضع الحاملة الأمامية في الوضع الأكثر استقامة/ ضغطاً. (1)
3. عند الاستخدام مع مقعد الأطفال الصغار Beyond (المقعد المواجه للخلف بشكل محض) على القاعدة: حدد مقدار مساحة الأرجل التي تريد تثبيت القاعدة بها عن طريق ضبط موضع الحاملة الأمامية. (3)
4. عند الاستخدام مع مقعد الأطفال الصغار Beyond 360 (المقعد المواجه للخلف والأمام) على القاعدة: للاستخدام في مواجهة الخلف، حدد مقدار مساحة الأرجل التي تريد تثبيت القاعدة بها عن طريق ضبط موضع الحاملة الأمامية. للاستخدام في مواجهة الأمام، اضبط الحاملة الأمامية لتكون دائماً في الوضع الأكثر استقامة/ ضغطاً. (2, 3)
5. لضبط الحاملة الأمامية، اسحب مقبض الحاملة الأمامية لأعلى وأدر الحاملة الأمامية لأعلى أو للأسفل واتركها تستقر في مكانها حتى تصدر صوت نقرة. (4)



تجهيز السيارة للتثبيت على المقعد الخلفي

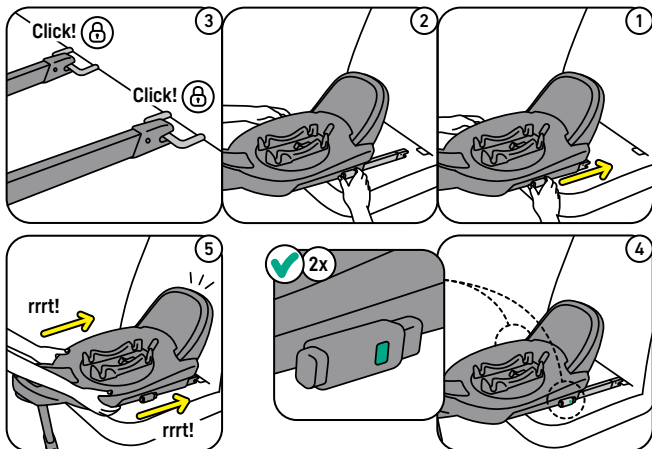
1. اضبط مسند ظهر المقعد الخلفي على الوضع الرأسي (إن كان متاحًا في سيارتك).
2. للحصول على مساحة للتثبيت، حرك المقعد الأمامي للأمام قدر الإمكان واجعله في وضع رأسي إن لزم الأمر.
3. يجب إيقاف السيارة على سطح مستوي أثناء ضبط المقعد.

تجهيز السيارة للتثبيت على المقعد الأمامي

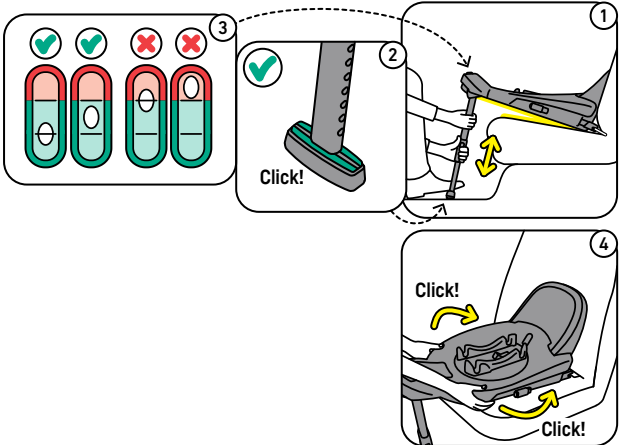
1. اضبط مسند ظهر المقعد الأمامي في وضع رأسي.
2. احرص دائمًا على إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الأمامية. إذا لم تكن سيارتك تدعم ذلك، فلا يمكنك تثبيت هذا المقعد على المقعد الأمامي.
3. حرك المقعد الأمامي و/ أو اضبط موضع الحماله الأمامية بحيث تكون لوحة القيادة قريبة من نقطة التلامس مع الجانب الخلفي لمقعد الطفل. تأكد من أن مقعد الطفل لا يزال قابلاً للدوران بحرية. وإذا لم يكن ذلك ممكنًا، يجب عليك تحريك المقعد الأمامي للخلف قدر الإمكان للحصول على مسافة 25 سم كحد أدنى بين مقعد الطفل ولوحة أجهزة القياس (التابلوه).

تثبيت القاعدة في السيارة

1. افرد أذرع ISOfix، يمكنك القيام بذلك على جانب واحد في كل مرة بشكل منفصل. اضغط مع الاستمرار زر ضبط ISOfix وتمرر ذراع ISOfix بشكل كامل للخارج إلى أقصى وضع فرد. (1, 2)
2. كرر هذه الخطوات على الجانب الآخر.
3. ضع القاعدة على مقعد السيارة. قم بتثبيت وصلات ISOfix بالضغط على نقاط ISOfix على مقعد المركبة. تأكد من أن كلا مؤشري ISOfix هما باللون الأخضر. (3, 4)
4. نصائح مفيدة: لتسهيل عملية التثبيت، لا تتراجع أذرع ISOfix حتى يتم توصيلها بنقاط تثبيت ISOfix في السيارة. بهذه الطريقة يمكنك الوصول أيضا إلى نقاط تثبيت ISOfix العميقة بين وسائد مقاعد السيارة.
5. ادفعي المقعد في اتجاه مسند الظهر لمقعد السيارة حتى يلامسه. (5)



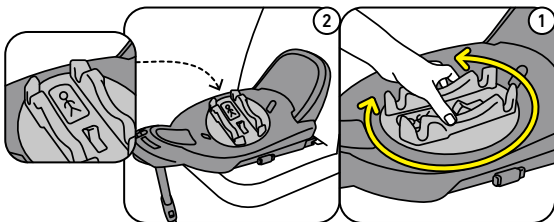
6. اضبط الدعامة الأرضية بحيث تكون ملائمة للأرضية السيارة. (1)
7. يعرض مؤشر دعامة الأرضية إشارة خضراء عند ملائمة الدعامة الأرضية للأرضية. ستسمع أيضًا صوت نقرة. (2)
8. ارفع القاعدة من الجانب الأمامي (بالقرب من ميزان ضبط المستوى) وقم بفرد الدعامة الأرضية حتى يصل ميزان ضبط المستوى إلى المنطقة الخضراء، مما يشير إلى وضع أفقي أو مستقيم بدرجة كافية. (1, 3)
9. بالنسبة للوضع الأفقي، نوصي بأن تكون فقاعة ميزان ضبط المستوى في المنتصف بين الخطوط. (3)
10. تلميح: ضعي إحدى قدميك على الطرف السفلي لدعامة الأرضية بينما تقومي برفع القاعدة حتى يمكن ضبط الطول في هذه الخطوة بشكل أكثر سهولة. (1)
11. إذا كان من الأسهل القيام بذلك في سيارتك، يمكنك أيضًا تطبيق الخطوات من 5 إلى 10 بترتيب عكسي، مما يعني: قم أولاً برفع القاعدة إلى الوضع الأفقي، ثم ادفعها باتجاه مسند الظهر.
12. إذا كنت تشعر أن القاعدة بها الكثير من الحركة الجانبية، يمكنك دفعها نحو مسند الظهر من جانب إلى آخر، بحيث تسمع صوت نقرة أو نقرتين أكثر لكل جانب. تأكد من أن القاعدة مستقيمة وغير ملتوية إلى جانب واحد عند الانتهاء. (4)



13. إذا كنت ترغب في تثبيت المقعد مع تدويره نحوك على القاعدة، يمكنك أن تدوير قرص التدوير، بحيث يكون الطفل الموجود على الملصق في مواجهتك. (1, 2)

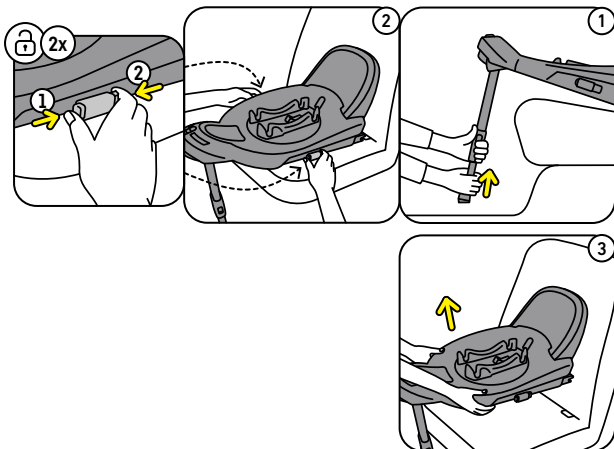
14. يمكن تدوير القرص في كلا الاتجاهين بعيداً عن الوضع المواجه للخلف، لكن لا يمكن تدويره بشكل كامل إلى الأمام عند استخدام القاعدة مع مقعد أطفال رضع Go Beyond للرضع أو مقعد Beyond للأطفال الصغار. عند استخدام القاعدة مع مقعد Beyond 360 للأطفال الصغار، لا يمكن تدوير القرص إلى الأمام عندما يكون مسند الرأس في الأوضاع الأربعة الأدنى، المخصصة لطول القامة حتى 88 سم.

15. لتثبيت المقعد على القاعدة وللتعرف على كيفية إزالته منها، يرجى الاطلاع على دليل مستخدم المقعد.



فك القاعدة من المركبة

1. لتحرير التوتر من النظام، اضغط الدعامة الأرضية على أقصر وضع لها أثناء الضغط على زر الدعامة الأرضية. (1)
2. افصل أذرع ISOfix من السيارة - يمكنك القيام بذلك على جانب واحد في كل مرة. اضغط كلاً من زر تعديل ISOfix وزر تحرير ISOfix في نفس الوقت، ثم قم بتحريك ذراع ISOfix إلى الداخل في القاعدة. (2)
3. كرر هذه الخطوات على الجانب الآخر.
4. اخرج القاعدة من السيارة. (3)
5. إذا كنت ترغب في تخزين القاعدة في عبوتها الأصلية، ضع الحماله الأمامية في أقصى موضع فرد عن طريق رفع مقبض الحماله الأمامية وتدوير الحماله الأمامية بشكل كامل للأسفل.





! تحذير: إساءة الاستخدام المحتملة

- لا يجوز تركيب مقعد الطفل أمام مقعد الراكب عندما يكون هناك وسادة هوائية نشطة.
- يجب الحرص دائماً على استخدام الدعامة الأرضية. تأكد من دفع الدعامة الأرضية بشكل كامل للأسفل ووضع المقعد أفقياً بحيث يكون ميزان ضبط المستوى في المنطقة الخضراء.
- لا تقم أبداً بالقيادة بينما يكون الطفل جالساً على المقعد الخاص به في حالة دوران المقعد إلى الجانب.
- تأكد من أن كل المؤشرات باللون الأخضر قبل أن تقوم بالقيادة.

الضمان

- إذا ثبت وجود عيوب في هذا المنتج خلال 24 شهراً من تاريخ الشراء بسبب عيب في المواد أو التصنيع، ما عدا الأغشية وأربطة الطقم، فالرجاء إعادته إلى مكان الشراء الأصلي.
- هذا الضمان غير ساري المفعول إلا عندما تستخدم مقعدك بشكل صحيح وبحرص. الرجاء الاتصال بالبائع، وهو سيقدر ما إذا كان يجب إعادة المقعد إلى المصنع للتصليح أم لا. لا يمكن المطالبة بالاستبدال أو الإعادة. لا يتم تمديد الضمان خلال الإصلاح.
- تنتهي صلاحية الضمان في الحالات التالية: عند عدم وجود إيصال، أو عندما تكون العيوب ناتجة عن الاستخدام الخاطئ أو غير المناسب، أو عندما تكون العيوب ناتجة عن الإساءة أو إساءة الاستخدام أو الإهمال.

تفكيك المنتج والتخلص منه

- يمكن تفكيك هذا المنتج إلى مواد مختلفة لمعالجة النفايات؛ يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.besafe.com للحصول على تعليمات تفصيلية.
- يرجى تسليم المنتج في نقطة تجميع مخصصة للتعامل مع النفايات المنزلية غير العامة.

التخلص من مواد التغليف

- تشمل مواد التغليف الخاصة بهذا المنتج على العديد من المكونات مثل الورق المقوى، يرجى فصل هذه المواد وتسليمها في نقاط التجميع المخصصة في منطقتك.

از اینکه BeSafe Beyond Base را انتخاب کردید متشکریم

ما بسیار هیجان‌زده‌ایم تا شما و فرزند کوچکتان را در سفرهایتان همراهی کرده و از او محافظت کنیم! در این دفترچه راهنما، تمام مواردی را که باید در مورد پایه بدانید برایتان توضیح می‌دهیم.

! مهم است که قبل از نصب پایه، این دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. نصب نادرست می‌تواند جان فرزندتان را به خطر بیندازد.

! اطلاعات حیاتی

نصب و استفاده



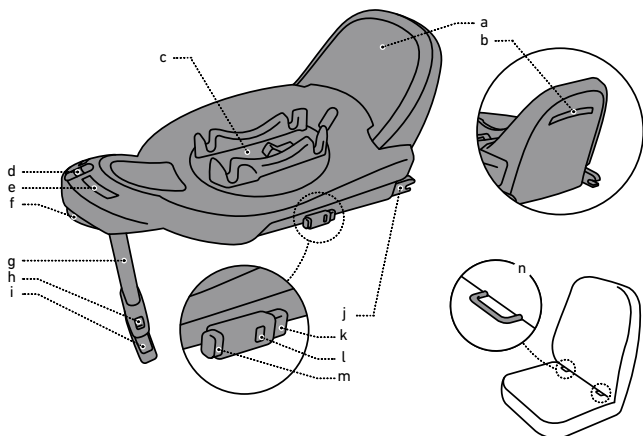
- صندلی کودک نباید در صندلی جلو که دارای کیسه هوای فعال جلو است، نصب گردد.
- فهرست خودروهایی که می‌توانید این محصول را در آنها نصب کنید به عنوان راهنما به شما می‌گوید در چه مکان‌هایی می‌توانید این صندلی را داخل خودروی خود نصب کنید. اگر نصب این نوع صندلی‌های کودک در خودروی شما مجاز است باید دفترچه راهنمای خودروی خود را مطالعه کنید. دفترچه راهنمای خودرو یک دستورالعمل راهبردی است که باید همواره از آن پیروی کنید.
- در هنگام استفاده در اسپانیا: ماده 117 مقررات عمومی عبور و مرور در اسپانیا رانندگی درحالی‌که کودکانی با قد برابر با 135 سانتی‌متر یا کمتر از آن در صندلی‌های جلوی وسیله نقلیه حضور داشته باشند را ممنوع کرده است، مگر اینکه وسیله نقلیه دارای صندلی عقب نباشد، همه صندلی‌های عقب توسط کودکانی با قد کمتر از 135 سانتی‌متر اشغال شده یا امکان نصب صندلی کودک در صندلی عقب وجود نداشته باشد.
- این پایه فقط در خودروهای مجهز به نقاط مهار ISOfix مورد تأیید ماده 14 مقررات UN/ECE یا سایر استانداردهای مربوطه قابل نصب است.
- این پایه می‌تواند با تمام نسخه‌های BeSafe Go Beyond برای قد ۴۰ تا ۸۷ سانتی‌متر، تمام نسخه‌های BeSafe Beyond برای قد ۶۱ تا ۱۲۵ سانتی‌متر و تمام نسخه‌های Beyond B برای قد ۴۰ تا ۱۲۵ سانتی‌متر استفاده شود.
- همیشه باید از تکیه‌گاه کف استفاده شود. مطمئن شوید که تکیه‌گاه کف، به‌طور کامل و تا حدی به سمت پایین کشیده شده باشد که از جلوی پایه به کف خودرو برسد و پایه به صورت افقی در داخل خودرو قرار داده شده و تراز صندلی در ناحیه سبز رنگ قرار گرفته باشد. نشانگرهای پایه اتصال به کف صندلی باید همیشه رنگ سبز را نشان دهند.

جابجایی و نگهداری

- در صورتی که محصول در تصادفی با سرعت 10 کیلومتر/ساعت یا بیشتر، ضربه خورده یا فکر می‌کنید به هر دلیل دیگری ممکن است آسیب دیده باشد آن را تعویض کنید. شاید ظاهر سالمی داشته باشد، اما اگر تصادف کنید، نمی‌تواند در حدی که طراحی شده‌است از کودک شما محافظت کند.
- از گیر کردن محصول بین وسایل یا قرار گرفتن زیر بار چمدان، صندوق‌های دیگر و/یا بین درها، جلوگیری کنید.
- اطمینان حاصل کنید که بار سفر یا سایر اشیاء داخل خودرو به درستی در جای خود مهار شده باشند. اگر لوازم مهار نشده باشند، ممکن است در تصادفات پرتاب شده و باعث بروز جراحات‌های شدید در کودکان و بزرگسالان شوند.
- سعی نکنید اجزای محصول را باز کرده، تغییر داده یا چیزی را به آن اضافه کنید. در صورت استفاده از قطعات یا لوازم جانبی غیراصل، ضمانت باطل می‌شود.
- از محصولات پاک‌کننده قوی استفاده نکنید؛ زیرا ممکن است به مواد تشکیل‌دهنده محصول آسیب برسانند.
- BeSafe توصیه می‌کند که صندوق‌های کودک دست دوم نباید خرید و فروش شوند.
- از این محصول به مدت بیش از 15 سال استفاده نکنید. با افزایش عمر محصول، ممکن است کیفیت مواد تغییر کند.
- در منزل استفاده نکنید. برای استفاده خانگی طراحی نشده است و فقط باید در خودرو مورد استفاده قرار گیرد.
- هنگامی که محصول در خودرو نصب شد، تمام قسمت‌هایی از صندوق کودک که ممکن است با فضای داخلی تماس داشته باشد را بررسی کنید. توصیه می‌کنیم در چنین جاهایی از پوشش محافظ (BeSafe) استفاده کنید تا از ایجاد بریدگی، خط افتادن یا تغییر رنگ در داخل خودرو، به‌ویژه در خودروهایی که فضای داخلی چرمی یا چوبی دارند، جلوگیری شود.
- اگر مطمئن نیستید، با سازنده صندوق خودرو یا خرده فروشی مشورت کنید.

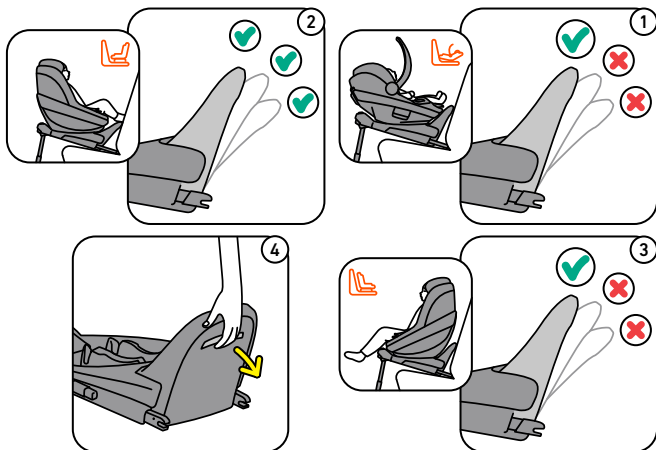
اجزا

بست جلو	a
دستگیره نگهدارنده جلو	b
دیسک چرخش	c
تراز	d
نشانگر اتصال صندلی	e
دستگیره آزادسازی صندلی	f
پایه تکیه گاه کف	g
دکمه تکیه گاه کف	h
نشانگر پایه اتصال صندلی به کف خودرو	i
بازوی ISOfix (2x)	j
دکمه رهاسازی ISOfix (2x)	k
نشانگرهای ISOfix (2x)	l
دکمه تنظیم ISOfix (2x)	m
مهارد ISOfix (2x)	n



آماده‌سازی پایه جهت نصب

1. در خارج از خودرو: پایه را بلند کرده و اجازه دهید تکیه‌گاه کف پایین بیفتد.
2. در هنگام استفاده از صندلی نوزاد Go Beyond روی پایه: نگهدارنده جلو را در عمودی‌ترین/فشرده‌ترین حالت قرار دهید. (1)
3. در هنگام استفاده با صندلی کودک نوپای Beyond (صندلی صرفاً رو به عقب) روی پایه: با تنظیم موقعیت نگهدارنده جلو می‌توانید میزان فضای خالی مورد نیاز برای نصب پایه را نیز تنظیم کنید. (2)
4. در هنگام استفاده با صندلی کودک نوپای Beyond 360 (صندلی رو به جلو و رو به عقب) روی پایه: درخصوص استفاده رو به عقب، با تنظیم موقعیت نگهدارنده جلو می‌توانید میزان فضای خالی مورد نیاز برای نصب پایه را نیز تنظیم کنید. جهت استفاده رو به جلو، نگهدارنده جلو را طوری تنظیم کنید که همیشه در عمودی‌ترین/فشرده‌ترین حالت باشد. (2, 3)
5. برای تنظیم نگهدارنده جلو، دستگیره نگهدارنده جلو را بالا بکشید و نگهدارنده جلو را به بالا یا پایین حرکت داده و اجازه دهید در مکان مورد نظر جا بخورد. (4)



آماده کردن خودرو برای نصب روی صندلی عقب

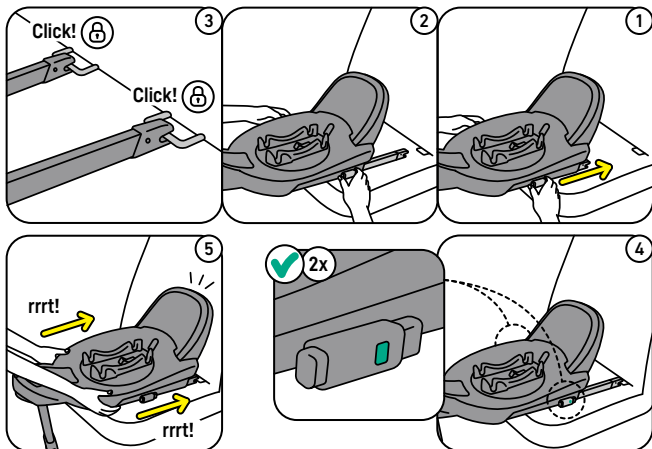
1. پشت سری صندلی عقب را در وضعیت قائم قرار دهید (اگر خودروی شما این قابلیت را دارد).
2. برای اینکه فضای کافی برای نصب داشته باشید، صندلی جلو را تا جاییکه ممکن است به سمت جلو حرکت داده و در صورت نیاز آن را در وضعیت قائم قرار دهید.
3. در زمان نصب صندلی، خودرو را در یک سطح افقی قرار دهید.

آماده کردن خودرو برای نصب روی صندلی جلو

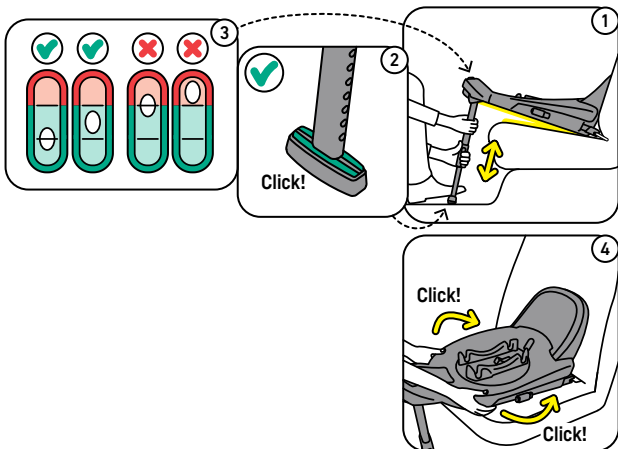
1. پشت سری صندلی جلو را در وضعیت قائم قرار دهید.
2. همیشه ایربگ جلو را غیرفعال کنید. اگر خودروی شما این قابلیت را ندارد، نمی‌توانید این صندلی را روی صندلی جلو نصب کنید.
3. صندلی جلو را حرکت دهید و/یا موقعیت نگهدارنده جلو را تنظیم کنید، به طوری که داشبورد به نقطه تماس با پشت صندلی کودک نزدیک شود. مطمئن شوید که صندلی کودک بتواند همچنان آزادانه چرخش داشته باشد. اگر این کار امکان‌پذیر نیست، باید صندلی جلو را تا جایی که ممکن است به عقب حرکت دهید، تا حداقل فاصله 25 سانتی‌متر بین صندلی کودک و داشبورد ایجاد شود.

نصب پایه در خودرو

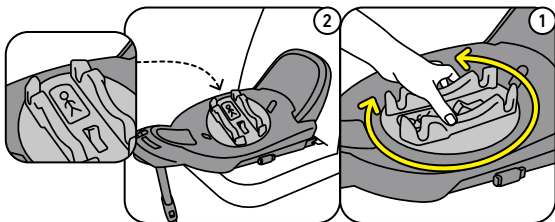
1. بازوهای ISOfix را باز کنید، می‌توانید این کار را هر بار جداگانه برای یک طرف انجام بدهید. دکمه تنظیم ISOfix را فشار داده و نگهدارید و بازوی ISOfix را تا انتها به بیرون بلغزانید تا در کشیده‌ترین موقعیت قرار بگیرد. (1, 2) این کار را برای طرف دیگر تکرار کنید.
2. پایه را در صندلی خودرو قرار دهید. روی کانکتورهای ISOfix واقع در نقاط ISOfix روی صندلی خودرو ضربه بزنید. اطمینان حاصل کنید که هر دو نشانگر ISOfix سبز رنگ باشند. (3, 4)
3. خوب است بدانید: برای سهولت نصب، بازوهای ISOfix تا زمانی که به نقاط اتصال ISOfix خودرو متصل نشوند، جمع نمی‌شوند. به این ترتیب می‌توانید به نقاط اتصال ISOfix در فاصله بین بالشتک‌های صندلی خودرو نیز دسترسی پیدا کنید.
4. این صندلی را به سمت پشتی صندلی خودرو هل دهید تا با پشتی صندلی خودرو مماس شود. (5)



6. تکیه‌گاه کف را طوری تنظیم کنید که با کف خودرو در تماس قرار بگیرد. (1)
7. زمانی که تکیه‌گاه کف با کف خودرو در تماس قرار گرفت، نشانگر تکیه‌گاه کف، رنگ سبز را نشان می‌دهد. همچنین صدای تق ماندی را خواهید شنید. (2)
8. پایه را از قسمت جلو (نزدیک تراز) بلند کنید و تکیه‌گاه کف را بکشید تا جایی که تراز در ناحیه سبزرنگ قرار بگیرد که وضعیت افقی یا قائم مناسب را نشان می‌دهد. (1، 3)
9. درخصوص موقعیت افقی توصیه می‌کنیم حباب تراز در موقعیت وسط بین خطوط باشد. (3)
10. راهنمایی: یک پای خود را بر روی قسمت انتهایی پایه اتصال به کف خودرو قرار دهید و همزمان کف صندلی را به سمت بالا بکشید تا راحت‌تر بتوانید طول پایه اتصال به کف را تنظیم کنید. (1)
11. همچنین اگر در خودرو برایتان راحت‌تر است می‌توانید مراحل 5 تا 10 را به ترتیب معکوس نیز انجام بدهید، به این معنی که ابتدا پایه را بلند کرده و به حالت افقی درآورید، سپس آن را به پشتی صندلی فشار دهید.
12. اگر احساس می‌کنید پایه حرکت جانبی زیادی دارد، می‌توانید آن را به طرفین پشتی صندلی فشار بدهید تا زمانی که یک یا دو صدای تق مانند بیشتر در هر طرف بشنوید. پس از اتمام کار مطمئن شوید که پایه صاف بوده و به یک طرف کج نباشد. (4)

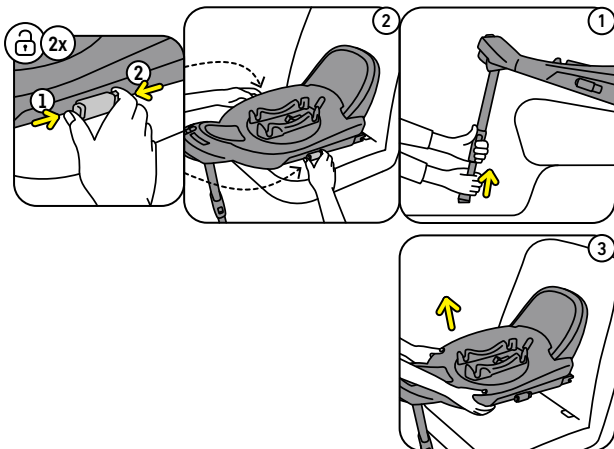


13. اگر می‌خواهید صندلی را به حالت چرخیده به سمت خودتان روی پایه نصب کنید، می‌توانید دیسک چرخش را بچرخانید، به طوری که شکل کودک روی برچسب رو به شما باشد. (1، 2)
14. دیسک را می‌توان از هر دو جهت به سمت دور از موقعیت رو به عقب چرخاند، اما در هنگام استفاده از پایه با صندلی نوزاد Go Beyond یا Beyond نمی‌توان آن را به طور کامل به جلو چرخاند. در هنگام استفاده از پایه با صندلی کودک نوپای Beyond 360، هنگامی که پشتی سر در 4 حالت پایین قرار دارد که برای قد تا 88 سانتی‌متر در نظر گرفته شده است، دیسک را نمی‌توان به جلو چرخاند.
15. لطفاً درخصوص نصب صندلی روی پایه و نحوه جدا کردن آن از پایه، به دفترچه راهنمای کاربر صندلی مراجعه کنید.



باز کردن پایه از خودرو

1. برای از بین بردن تنش سیستم، در حین فشار دادن دکمه تکیه‌گاه کف، تکیه‌گاه کف را در کوتاه‌ترین موقعیت آن تنظیم کنید. (1)
2. بازوهای ISOfix را جدا کنید، می‌توانید این کار را هر بار برای یک طرف انجام دهید. دکمه تنظیم ISOfix و دکمه آزادسازی ISOfix را به‌طور همزمان فشار دهید، سپس بازوی ISOfix را به سمت داخل در پایه بلغزانید. (2)
3. این کار را برای طرف دیگر تکرار کنید.
4. پایه را از خودرو خارج کنید. (3)
5. اگر می‌خواهید پایه را در بسته‌بندی اصلی‌اش نگهداری کنید، با بلند کردن دستگیره نگهدارنده جلو و چرخاندن نگهدارنده جلو تا پایین، نگهدارنده جلو را در بازترین حالت قرار دهید.



هشدار: موارد استفاده نادرست



- صندلی کودک نباید در صندلی مسافر جلو خودرو که دارای کیسه هوای فعال است، نصب گردد.
- همیشه باید از تکیه‌گاه کف استفاده شود. مطمئن شوید که پایه اتصال به کف خودرو به طور کامل به سمت پایین کشیده شده و صندلی کودک به صورت افقی و تراز صندلی در ناحیه سبزرنگ قرار گرفته باشد.
- در صورتی که کودکی در داخل صندلی نشسته و صندلی به سمت بغل چرخیده باشد، شروع به حرکت نکنید.
- پیش از رانندگی اطمینان حاصل کنید که تمام نشانگرها، رنگ سبز را نشان می‌دهند.

ضمانت

- اگر این محصول در عرض 24 ماه از زمان خرید، به دلیل وجود نقص در مواد یا ساخت، به جز کاورها و کمربندها، دچار اشکال شد، لطفاً آن را به محل اولیه خرید بازگردانید.
- ضمانت فقط زمانی معتبر است که از صندلی خود به درستی و با مراقبت استفاده کرده باشید. لطفاً با نمایندگی رسمی BeSafe در کشور خود تماس بگیرید، آنها تصمیم می‌گیرند که صندلی برای تعمیر به کارخانه سازنده بازگردانده شود یا خیر. تصمیم‌گیری در مورد تعمیر یا تعویض برعهده شرکت است. ضمانت از طریق تعمیر، تمدید نمی‌شود.
- ضمانت منقضی می‌شود: اگر فاکتور خرید وجود نداشته باشد، اگر بروز نقائص به دلیل استفاده نادرست و نامناسب باشد، اگر بروز نقائص به دلیل استفاده نادرست، سوء استفاده یا سهل‌انگاری باشد.

تفکیک قطعات و دور انداختن محصول

- این محصول را می‌توان برای دفع زباله به قطعات مختلف تفکیک کرد؛ لطفاً برای ملاحظه دستورالعمل‌های بیشتر به سایت www.besafe.com مراجعه کنید.
- لطفاً محصول را جهت دفع زباله‌های خانگی غیرمعمول، به مراکز تعیین شده جمع‌آوری زباله تحویل دهید.

دفع بسته‌بندی

- بسته‌بندی این محصول حاوی چندین قطعه مانند مقوا است، لطفاً این اقلام را جدا کنید و آنها را مراکز تعیین شده جمع‌آوری زباله در محل خود تحویل دهید.

HTS BeSafe AS
NO-3535 Krøderen
Norway

Visit us: besafe.com
f facebook.com/BeSafe
@besafeinternational

BeSafe®

Scandinavian
Safety